

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



N. 68

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

180e ANNEE

VRIJDAG 26 FEBRUARI 2010
TWEEDE EDITIE

VENDREDI 26 FEVRIER 2010
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

21 FEBRUARI 2010. — Bijzondere wet tot aanpassing van verschillende bepalingen aan de benaming "Grondwettelijk Hof", bl. 13098.

21 FEBRUARI 2010. — Wet tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof", bl. 13101.

21 FEBRUARI 2010. — Wet tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof", bl. 13104.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

26 JULI 1962. — Wet betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemenen nutte. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 13106.

28 JUNI 1971. — Wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 13109.

31 JANUARI 2007. — Wet inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 13118.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

26. JULI 1962 — Gesetz über das Dringlichkeitsverfahren in Sachen Enteignung zum Nutzen der Allgemeinheit. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 13106.

28. JUNI 1971 — Gesetze über den Jahresurlaub der Lohnempfänger, koordiniert am 28. Juni 1971. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 13110.

31. JANUAR 2007 — Gesetz über die Ausbildungen im Gerichtswesen und zur Schaffung des Instituts für Ausbildungen im Gerichtswesen. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 13118.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

21 FEVRIER 2010. — Loi spéciale visant à adapter diverses dispositions à la dénomination "Cour constitutionnelle", p. 13098.

21 FEVRIER 2010. — Loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle", p. 13101.

21 FEVRIER 2010. — Loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle", p. 13104.

Service public fédéral Intérieur

26 JUILLET 1962. — Loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique. Coordination officieuse en langue allemande, p. 13106.

28 JUIN 1971. — Lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971. Coordination officieuse en langue allemande, p. 13109.

31 JANVIER 2007. — Loi sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire. Coordination officieuse en langue allemande, p. 13118.

Ministerie van Landsverdediging

10 JANUARI 2010. — Wet tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel. Erratum, bl. 13125.

Federale Overheidsdienst Financiën

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 48 van 29 december 1992 met betrekking tot de levering van vervoermiddelen in de zin van artikel 8bis, § 2, 1°, van het Wetboek, verricht binnen de voorwaarden van artikel 39bis van het Wetboek, bl. 13127.

14 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische Staat van een lening genaamd « Lineaire obligaties 3,75 % - 28 september 2020 ». Erratum, bl. 13128.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, houdende coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" genoemd, bl. 13129.

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar, bl. 13132.

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende de toekenning van maaltijdscheques, bl. 13135.

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende het conventioneel brugpensioen op 58 jaar, bl. 13137.

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van de interprofessionele akkoorden van 2 februari 2007 en 22 december 2008, bl. 13140.

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen, bl. 13142.

30 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters, bl. 13143.

Ministère de la Défense

10 JANVIER 2010. — Loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire. Erratum, p. 13125.

Service public fédéral Finances

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 48, du 29 décembre 1992, relatif aux livraisons de moyens de transport au sens de l'article 8bis, § 2, 1°, du Code dans les conditions de l'article 39bis du Code, p. 13127.

14 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'Etat belge d'un emprunt dénommé « obligations linéaires 3,75 % - 28 septembre 2020 ». Erratum, p. 13128.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 janvier 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, portant coordination des conventions collectives de travail concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique", p. 13129.

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans, p. 13132.

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à l'octroi de titres repas, p. 13135.

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à la prépension conventionnelle à 58 ans, p. 13137.

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution des accords interprofessionnels des 2 février 2007 et 22 décembre 2008, p. 13140.

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, p. 13142.

30 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative aux conditions de travail des ouvriers et ouvrières, p. 13143.

12 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, betreffende de vormingsinitiatieven, bl. 13148.

12 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 60 jaar of ouder zijn, bl. 13150.

12 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden met nachtprestaties indien zij worden ontslagen, bl. 13154.

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikelen 79bis en 79ter van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, bl. 13160.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

1 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 13161.

9 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, bl. 13163.

11 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat betreft het Observatorium voor de chronische ziekten, bl. 13166.

20 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde. Erratum, bl. 13169.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

11 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van de bijlagen II, III, IV en V van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen, bl. 13176.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 januari 2005 waarbij een maandelijks statistiek van het goederenverkeer tussen België en de andere lidstaten van de Europese Unie wordt voorgeschreven, bl. 13181.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

22 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het organogram van de Koninklijke Sterrenwacht van België, bl. 13182.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

4 FEBRUARI 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Montenegro, anderzijds, ondertekend in Luxemburg op 15 oktober 2007, bl. 13183.

12 JANVIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, relative aux initiatives de formation, p. 13148.

12 JANVIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés qui, au moment de la fin du contrat, sont âgés de 60 ans ou plus, p. 13150.

12 JANVIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés licenciés en cas de prestations de nuit, p. 13154.

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant les articles 79bis et 79ter de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, p. 13160.

Service public fédéral Sécurité sociale

1^{er} FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 13161.

9 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 mai 1991 portant exécution des articles 47, 56septies et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, p. 13163.

11 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne l'Observatoire des maladies chroniques, p. 13166.

20 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant exécution de certaines dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social. Erratum, p. 13169.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

11 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel modifiant les annexes II, III, IV et V de l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, p. 13176.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 janvier 2005 prescrivant une statistique mensuelle des échanges de biens entre la Belgique et les autres Etats membres de l'Union européenne, p. 13181.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

22 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel fixant l'organigramme de l'Observatoire royal de Belgique, p. 13182.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

4 FEVRIER 2010. — Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part, fait à Luxembourg le 15 octobre 2007, p. 13183.

4 FEBRUARI 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bosnië en Herzegovina, anderzijds, en de Slotakte, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2008, bl. 13185.

4 FEBRUARI 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije en Roemenië aan de Europese Economische Ruimte, en de Slotakte, ondertekend in Brussel op 25 juli 2007, bl. 13186.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Franse Gemeenschap

Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Basisonderwijs van de Franse Gemeenschap, bl. 13187. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap, bl. 13187. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap. Nationale Orden. Bevordering. Benoeming, bl. 13187. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap. Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 13188. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Onderwijs voor sociale promotie. Provinciaal. Gemeentelijk. Vrij. Gesubsidieerd. Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 13188. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Onderwijs voor sociale promotie. Provinciaal. Gemeentelijk. Vrij. Gesubsidieerd. Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 13189. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Onderwijs voor sociale promotie. Provinciaal. Gemeentelijk. Vrij. Gesubsidieerd. Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 13190. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Kunstonderwijs. Provinciaal. Gemeentelijk. Vrij. Gesubsidieerd. Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 13190. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Kunstonderwijs. Provinciaal. Gemeentelijk. Vrij. Gesubsidieerd. Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 13191. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. Kunstonderwijs. Provinciaal. Gemeentelijk. Vrij. Gesubsidieerd. Nationale Orden. Bevordering. Benoeming, bl. 13192. — Secretariaat-generaal. Dienst Nationale Orden. De Psycho-medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap. Nationale Orden. Bevordering. Benoeming, bl. 13192.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Kanselarijcarrière, bl. 13193. — Vacante betrekkingen, bl. 13194.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

16 FEBRUARI 2010. — College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen - TRACLEER - § 536, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Aanduiding van de leden, bl. 13194.

Federale Overheidsdienst Justitie

Centrale Diensten. Benoeming, bl. 13194. — Rechterlijke Orde, bl. 13194. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 13195.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Procedure voor de toekenning van de domeinconcessie die boven de BLIGHBANK-zone ligt, bl. 13195.

4 FEVRIER 2010. — Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Bosnie-et-Herzégovine, d'autre part, et Acte final, faits à Luxembourg le 16 juin 2008, p. 13184.

4 FEVRIER 2010. — Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'Accord relatif à la participation de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 25 juillet 2007, p. 13185.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté française

Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement fondamental de la Communauté française, p. 13187. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement secondaire de la Communauté française, p. 13187. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement secondaire de la Communauté française. Ordres nationaux. Promotion. Nomination, p. 13187. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement secondaire de la Communauté française. Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 13188. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement de promotion sociale. Provincial. Communal. Libre. Subventionné. Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 13188. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement de promotion sociale. Provincial. Communal. Libre. Subventionné. Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 13189. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement de promotion sociale. Provincial. Communal. Libre. Subventionné. Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 13190. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement artistique. Provincial. Communal. Libre. Subventionné. Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 13190. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement artistique. Provincial. Communal. Libre. Subventionné. Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 13191. — Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Enseignement artistique. Provincial. Communal. Libre. Subventionné. Ordres nationaux. Promotion. Nomination, p. 13192. Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Les Centres psychomédico-sociaux de la Communauté française. Ordres nationaux. Promotion. Nomination, p. 13192.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Carrière de Chancellerie, p. 13193. — Vacances d'emplois, p. 13194.

Service public fédéral Sécurité sociale

16 FEBRIER 2010. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Collège des médecins pour des médicaments orphelins - TRACLEER - § 536, institué auprès du Service des soins de santé. Désignation des membres, p. 13194.

Service public fédéral Justice

Services centraux. Nomination, p. 13194. — Ordre judiciaire, p. 13194. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 13195.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Procédure d'octroi de la concession domaniale située au-dessus de la zone BLIGHBANK, p. 13195.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

31 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit betreffende de erkenning van instellingen en centra voor de afneming, de bereiding, de bewaring en de distributie van bloed en labiele bloedderivaten van menselijke oorsprong, bl. 13196.

Personeel. Benoeming, bl. 13196.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Financiën en Begroting*

11 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de ambtenaren, vermeld in artikel 94 van het decreet van 18 december 2009 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2010, bl. 13197.

Onderwijs en Vorming

13 JANUARI 2010. — Huishoudelijk reglement van de Kamer van Beroep voor het gesubsidieerd vrij onderwijs, bl. 13197.

Werk en Sociale Economie

Private arbeidsbemiddeling, bl. 13201.

Mobiliteit en Openbare Werken

Eervol ontslag van de algemeen directeur van het agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust, bl. 13201. — Aanstelling van een waarnemend algemeen directeur bij het Vlaams Agentschap voor Wegen en Verkeer, bl. 13201.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

Huisvesting, bl. 13206.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

31 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant agrément d'établissements et de centres pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution du sang et des dérivés sanguins labiles d'origine humaine, p. 13196.

Personnel. Nomination, p. 13196.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Logement, p. 13202. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000331, p. 13209. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH 0005929, p. 13209. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000070, p. 13210. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2009059123, p. 13210. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IÉ 312778, p. 13211. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 011610, p. 13211. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 203203, p. 13212.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Wohnungswesen, S. 13204.

Officiële berichten*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige sociaal bemiddelaars (m/v) (niveau A) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (ANG09887), bl. 13212.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige vertalers-revisoren (m/v) (niveau A) voor het Ministerie van Defensie (ANG09891), bl. 13213.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige preventieadviseurs-arbeidsgeneesheren (m/v) (niveau A) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG10805), bl. 13213.

Vergelijkende selectie van Franstalige vertalers-tolken FR-NL-ENG (m/v) (niveau A) voor het Ministerie van Defensie (AFG09054), bl. 13214.

Vergelijkende selectie van een Franstalig diensthoofd Pensioendienst (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Pensioenen (AFG10004), bl. 13214.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 13215.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 13216. — Indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg, bl. 13216.

Federale Overheidsdienst Justitie

Oproep tot kandidaten voor het vervullen van de opdracht van een verbindingsmagistraat met standplaats te Rabat, Marokko, bl. 13217. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 13218.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand februari 2010, bl. 13219. — Verzekeringen. Ziektekostenverzekeringen. Specifieke indexcijfers bedoeld in artikel 138bis-4, § 3, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst. Bericht, bl. 13221.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Koninklijke Bibliotheek van België (KBB). Vacature (m/v) van een betrekking van assistent-stagiair (wetenschappelijk personeel), bl. 13221.

Koninklijke Bibliotheek van België (KBB) Vacature (m/v) van een betrekking van assistent-stagiair (wetenschappelijk personeel), bl. 13225.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Gemeente Tervuren. Bekendmaking, bl. 13230.

Avis officiels*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de conciliateurs sociaux (m/f) (niveau A), francophones, pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (AFG09887), p. 13212.

Sélection comparative de traducteurs-réviseurs (m/f) (niveau A), francophones, pour le Ministère de la Défense (AFG09891), p. 13213.

Sélection comparative de conseillers en prévention médecins de travail (m/f) (niveau A), francophones, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (AFG10805), p. 13213.

Sélection comparative de traducteurs-interprètes FR-NL-ANG (m/f) (niveau A), francophones, pour le Ministère de la Défense (AFG09054), p. 13214.

Sélection comparative d'un chef de service Pensions (m/f) (niveau A), francophones, pour l'Office national des Pensions (AFG10004), p. 13214.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 13215.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels), p. 13216. — Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route, p. 13216.

Service public fédéral Justice

Appel aux candidats pour l'exercice d'une mission de magistrat de liaison avec résidence à Rabat, Maroc, p. 13217. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 13218.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Indice des prix à la consommation du mois de février 2010, p. 13219. Assurances. Contrats d'assurance soins de santé. Indices spécifiques visés à l'article 138bis-4, § 3, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre. Avis, p. 13221.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Bibliothèque royale de Belgique (BRB). Vacance d'un emploi (m/f) d'assistant stagiaire (personnel scientifique), p. 13221.

Bibliothèque royale de Belgique (BRB). Vacance d'un emploi (m/f) d'assistant stagiaire (personnel scientifique), p. 13225.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire en tant que membre du personnel administratif des établissements d'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française, p. 13230.

Ordres du jour

Parlement francophone bruxellois, p. 13238.

Parlement francophone bruxellois, p. 13239.

Parlement francophone bruxellois, p. 13239.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 13240 tot bl. 13274.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 13240 à 13274.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2010 — 717

[2010/200324]

21 FEBRUARI 2010. — Bijzondere wet tot aanpassing van verschillende bepalingen aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze bijzondere wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen*

Art. 2. In artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, vervangen bij de wet van 13 juli 2001, wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 3. In artikel 16ter van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 2001, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 4. In artikel 24bis, § 2, 8°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 5. In artikel 92bis, § 5, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1988, wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof*

Art. 6. In het opschrift van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 7. In het opschrift van Titel I van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 8. In artikel 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 9. In artikel 8, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 10. In artikel 9 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 11. In artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 12. In artikel 12, § 1, tweede lid, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 13. In artikel 15 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 14. In artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 15. In artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 16. In artikel 18 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 717

[2010/200324]

21 FEVRIER 2010. — Loi spéciale visant à adapter diverses dispositions à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi spéciale règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles*

Art. 2. A l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, remplacé par la loi du 13 juillet 2001, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 3. A l'article 16ter de la même loi, inséré par la loi du 13 juillet 2001, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 4. A l'article 24bis, § 2, 8°, de la même loi, inséré par la loi du 16 juillet 1993, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 5. A l'article 92bis, § 5, de la même loi, inséré par la loi du 8 août 1988, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 3. — *Modifications de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage*

Art. 6. Dans l'intitulé de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 7. Dans l'intitulé du Titre I^{er} de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 8. A l'article 1^{er} de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 9. A l'article 8, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 10. A l'article 9 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 11. A l'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 12. A l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 13. A l'article 15 de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 14. A l'article 16 de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 15. A l'article 17 de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 16. A l'article 18 de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 17. In artikel 20, 2°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 18. In artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 19. In artikel 27, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 20. In artikel 28 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 21. In artikel 29, § 1, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 22. In artikel 30 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 23. In het opschrift van Titel II van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 24. In het opschrift van Titel II, Hoofdstuk I, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 25. In artikel 31 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 26. In artikel 33 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 27. In artikel 34, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 27 maart 2006, wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 28. In artikel 35, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 29. In artikel 39 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 30. In artikel 40 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 31. In artikel 41, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 juni 2000 en 27 maart 2006, wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 32. In artikel 42, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 33. In artikel 43, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 34. In artikel 48, § 1, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 35. In artikel 49 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 36. In artikel 50 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 37. In artikel 52, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 38. In artikel 53 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 39. In het opschrift van Titel III van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 40. In artikel 55, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 41. In artikel 56 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 42. In artikel 57 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 43. In het opschrift van Titel IV, Hoofdstuk I, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 44. In artikel 62, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 45. In het opschrift van Titel IV, Hoofdstuk II, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 46. In artikel 66 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 17. A l'article 20, 2°, de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 18. A l'article 26 de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 19. A l'article 27, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 20. A l'article 28 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 21. A l'article 29, § 1^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 22. A l'article 30 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 23. Dans l'intitulé du Titre II de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 24. Dans l'intitulé du Titre II, Chapitre I^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 25. A l'article 31 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés chaque fois par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 26. A l'article 33 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 27. A l'article 34, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 27 mars 2006, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 28. A l'article 35, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 29. A l'article 39 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 30. A l'article 40 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 31. A l'article 41, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 24 juin 2000 et 27 mars 2006, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 32. A l'article 42, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 33. Dans le texte néerlandais de l'article 43, alinéa 1^{er}, de la même loi, le mot "Arbitragehof" est remplacé par les mots "Grondwettelijk Hof".

Art. 34. A l'article 48, § 1^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 35. A l'article 49 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 36. A l'article 50 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 37. A l'article 52, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 38. A l'article 53 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 39. Dans l'intitulé du Titre III de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 40. A l'article 55, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 41. A l'article 56 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 42. A l'article 57 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 43. Dans l'intitulé du Titre IV, Chapitre I^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 44. A l'article 62, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 45. Dans l'intitulé du Titre IV, Chapitre II, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 46. A l'article 66 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 47. In het opschrift van Titel V van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 48. In artikel 70 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 maart 2003, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 49. In artikel 87 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 50. In artikel 100, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 51. In artikel 110, tweede lid, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 52. In artikel 123 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,
D. REYNDERS

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen,
S. VANACKERE

Met 's Lands zegel gezegd :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Stukken van de Senaat* :

4-514 - 2007/2008 :

Nr. 1 : Voorstel van bijzondere wet van de heer Delpérée.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Senaat : 24 april 2008.

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

52-1114/ (2007/2008) :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002 : Advies van de Raad van State.

52-1114/ (2008/2009) :

003 : Amendementen.

004 : Advies van de Raad van State.

52-1114/ (2009/2010) :

005 : Verslag.

006 : Tekst aangenomen door de commissie.

007 : Amendement.

008 : Aanvullend verslag.

009 : Tekst aangenomen door de commissie.

010 : Aanvullend verslag.

011 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en teruggezonden naar de Senaat.

Integraal verslag : 22 december 2009.

Stukken van de Senaat :

4-514 - 2009/2010 :

Nr. 5 : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en teruggezonden naar de Senaat.

Nr. 6 : Verslag.

Nr. 7 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Handelingen van de Senaat : 14 januari 2010.

Art. 47. Dans l'intitulé du Titre V de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 48. A l'article 70 de la même loi, modifié par la loi du 9 mars 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 49. A l'article 87 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 50. A l'article 100, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 51. Dans le texte néerlandais de l'article 110, alinéa 2, de la même loi, le mot "Arbitragehof" est remplacé par les mots "Grondwettelijk Hof".

Art. 52. A l'article 123 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,
D. REYNDERS

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles,
S. VANACKERE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Documents du Sénat* :

4-514 - 2007/2008 :

N° 1 : Proposition de loi spéciale de M. Delpérée.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte adopté par la commission.

Annales du Sénat : 24 avril 2008.

Documents de la Chambre des représentants :

52-1114/ (2007/2008) :

001 : Projet transmis par le Sénat.

002 : Avis du Conseil d'Etat.

52-1114/ (2008/2009) :

003 : Amendements.

004 : Avis du Conseil d'Etat.

52-1114/ (2009/2010) :

005 : Rapport.

006 : Texte adopté par la commission.

007 : Amendement.

008 : Rapport complémentaire.

009 : Texte adopté par la commission.

010 : Rapport complémentaire.

011 : Texte adopté en séance plénière et renvoyé au Sénat.

Compte rendu intégral : 22 décembre 2009.

Documents du Sénat :

4-514 - 2009/2010 :

N° 5 : Projet amendé par la Chambre des représentants et renvoyé au Sénat.

N° 6 : Rapport.

N° 7 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales du Sénat : 14 janvier 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2010 — 718

[2010/200322]

21 FEBRUARI 2010. — Wet tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek*

Art. 2. In artikel 4, § 5, tweede lid, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek, vervangen bij de wet van 30 juni 1996, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers*

Art. 3. In artikel 1, eerste lid, 10°, van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, vervangen bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 4. In artikel 5, tweede lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 16 juli 1993, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en leden van de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen*

Art. 5. In artikel 3, § 5, eerste lid, 2°, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en leden van de griffie voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, ingevoegd bij de wet van 2 augustus 1974, gewijzigd bij de wet van 6 januari 1989 en vernummerd bij de wet van 3 april 1997, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 5. — *Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 6. In artikel 187, § 2, eerste lid, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1997, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 7. In artikel 188 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 13 maart 2001, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 8. In artikel 190, § 2, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 9. In artikel 192 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 24 maart 1999, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 10. In artikel 194, § 2, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 24 maart 1999, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 11. In artikel 259^{quaterdecies} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 718

[2010/200322]

21 FEVRIER 2010. — Loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modification de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires*

Art. 2. A l'article 4, § 5, alinéa 2, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires, remplacé par la loi du 30 juin 1996, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 3. — *Modifications de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives*

Art. 3. A l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 10°, de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 4. A l'article 5, alinéa 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 juillet 1993, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 4. — *Modification de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers*

Art. 5. A l'article 3, § 5, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers, inséré par la loi du 2 août 1974, modifié par la loi du 6 janvier 1989 et renuméroté par la loi du 3 avril 1997, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 5. — *Modifications du Code judiciaire*

Art. 6. A l'article 187, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, du Code judiciaire, modifié par la loi du 6 mai 1997, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 7. A l'article 188 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 13 mars 2001, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 8. A l'article 190, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 3 mai 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 9. A l'article 192 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 24 mars 1999, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 10. A l'article 194, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 24 mars 1999, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 11. A l'article 259^{quaterdecies} du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

HOOFDSTUK 6. — *Wijzigingen van de gecoördineerde wetten op de Raad van State*

Art. 12. In artikel 14, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, laatst gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 13. In artikel 70, § 2, eerste lid, 1°, van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 14. In artikel 74/2, § 5, eerste lid, 2°, van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in a) wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof";

B) in f) wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 7. — *Wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap*

Art. 15. In artikel 10bis, eerste lid, 8°, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 8. — *Wijzigingen van de gewone wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof*

Art. 16. In het opschrift van de gewone wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 17. In artikel 1 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 18. In artikel 2 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 juni 1994, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 19. In artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 20. In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 april 2001, wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 21. In artikel 8 van dezelfde wet wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 9. — *Wijzigingen van de wet van 23 januari 1989 op het rechtscollege bedoeld bij artikel 92bis, § 5 en § 6, en artikel 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen*

Art. 22. In artikel 4, § 4, van de wet van 23 januari 1989 op het rechtscollege bedoeld bij artikel 92bis, § 5 en § 6, en artikel 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 23. In artikel 54, § 2, van dezelfde wet, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 24. In artikel 55, § 5, van dezelfde wet, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

CHAPITRE 6. — *Modifications des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat*

Art. 12. A l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié en dernier lieu par la loi du 15 mai 2007, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 13. A l'article 70, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o, des mêmes lois, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 14. A l'article 74/2, § 5, alinéa 1^{er}, 2^o, des mêmes lois, inséré par la loi du 15 septembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

A) au a), les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle";

B) au f), les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 7. — *Modification de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone*

Art. 15. A l'article 10bis, alinéa 1^{er}, 8^o, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, inséré par la loi du 16 juillet 1993, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 8. — *Modifications de la loi ordinaire du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage*

Art. 16. Dans l'intitulé de la loi ordinaire du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 17. A l'article 1^{er} de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 18. A l'article 2 de la même loi, remplacé par la loi du 27 juin 1994, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 19. A l'article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 20. A l'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 2 avril 2001, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 21. A l'article 8 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 9. — *Modifications de la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée aux articles 92bis, § 5 et § 6, et 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles*

Art. 22. A l'article 4, § 4, de la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée aux articles 92bis, § 5 et § 6, et 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 23. A l'article 54, § 2, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 24. A l'article 55, § 5, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

HOOFDSTUK 10. — *Wijziging van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 25. In artikel 58, § 7, van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 11. — *Wijzigingen van de wet van 25 april 2007 tot oprichting van een Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie*

Art. 26. In het opschrift van Hoofdstuk II, Afdeling II, Onderafdeling II, van de wet van 25 april 2007 tot oprichting van een Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 27. In artikel 9, eerste lid, van dezelfde wet, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 28. In artikel 10 van dezelfde wet, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,
D. REYNDERS

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen,
S. VANACKERE

Met 's Lands zegel gezegd :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Stukken van de Senaat :*

4-513 - 2007/2008 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Delpérée. — Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat : 24 april 2008.

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

52-1112/ (2007/2008) :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat. — 002 : Advies van de Raad van State.

52-1112/ (2008/2009) :

003 : Amendementen. — 004 : Advies van de Raad van State.

52-1112/ (2009/2010) :

005 : Amendement. — 006 : Verslag. — 007 : Tekst aangenomen door de commissie. — 008 : Amendement. — 009 : Aanvullend verslag. — 010 : Tekst aangenomen door de commissie. — 011 : Aanvullend verslag. — 012 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en teruggezonden naar de Senaat.

Integraal verslag : 22 december 2009.

Stukken van de Senaat :

4-513 - 2009/2010 :

Nr. 3 : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en teruggezonden naar de Senaat. — Nr. 4 : Verslag. — Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Handelingen van de Senaat : 14 januari 2010.

CHAPITRE 10. — *Modification de la loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire*

Art. 25. A l'article 58, § 7, de la loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 11. — *Modifications de la loi du 25 avril 2007 instaurant un Comité parlementaire chargé du suivi législatif*

Art. 26. Dans l'intitulé du Chapitre II, Section II, Sous-section II, de la loi du 25 avril 2007 instaurant un Comité parlementaire chargé du suivi législatif, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 27. A l'article 9, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 28. A l'article 10 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,
D. REYNDERS

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles,
S. VANACKERE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Documents du Sénat :*

4-513 - 2007/2008 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Delpérée. — N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat : 24 avril 2008.

Documents de la Chambre des représentants :

52-1112/ (2007/2008) :

001 : Projet transmis par le Sénat. — 002 : Avis du Conseil d'Etat.

52-1112/ (2008/2009) :

003 : Amendements. — 004 : Avis du Conseil d'Etat.

52-1112/ (2009/2010) :

005 : Amendement. — 006 : Rapport. — 007 : Texte adopté par la commission. — 008 : Amendement. — 009 : Rapport complémentaire. — 010 : Texte adopté par la commission. — 011 : Rapport complémentaire. — 012 : Texte adopté en séance plénière et renvoyé au Sénat.

Compte rendu intégral : 22 décembre 2009.

Documents du Sénat :

4-513 - 2009/2010 :

N° 3 : Projet amendé par la Chambre des représentants et renvoyé au Sénat. — N° 4 : Rapport. — N° 5 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales du Sénat : 14 janvier 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2010 — 719

[2010/200323]

21 FEBRUARI 2010. — Wet tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Wetboek van strafvoordering*

Art. 2. In artikel 479 van het Wetboek van strafvoordering, laatst gewijzigd bij de wet van 15 september 2006 wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 3. In artikel 483 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 15 september 2006, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 4. In artikel 590, eerste lid, 9°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1997, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 5. In artikel 593, eerste lid, 3°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1997, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van het Strafwetboek*

Art. 6. In artikel 275, eerste lid, van het Strafwetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 2 februari 1984, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 7. In artikel 278, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 2 februari 1984, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 4. — *Wijziging van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975*

Art. 8. In artikel 34, § 1, 1°, a, van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975, gewijzigd bij de wet van 10 juni 1993, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 5. — *Wijziging van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers*

Art. 9. In artikel 39ter, eerste lid, laatste streepje, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 17 september 2005, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 6. — *Wijziging van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen*

Art. 10. In artikel 99, zesde lid, 3°, van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1986, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 7. — *Wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid*

Art. 11. In artikel 7, § 3, eerste lid, 2°, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, gewijzigd bij de wet van 2 september 2005, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 719

[2010/200323]

21 FEVRIER 2010. — Loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la dénomination "Cour constitutionnelle" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code d'instruction criminelle*

Art. 2. A l'article 479 du Code d'instruction criminelle, modifié en dernier lieu par la loi du 15 septembre 2006, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 3. A l'article 483 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 septembre 2006, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 4. A l'article 590, alinéa 1^{er}, 9°, du même Code, inséré par la loi du 8 août 1997, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 5. A l'article 593, alinéa 1^{er}, 3°, du même Code, inséré par la loi du 8 août 1997, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 3. — *Modifications du Code pénal*

Art. 6. A l'article 275, alinéa 1^{er}, du Code pénal, modifié en dernier lieu par la loi du 2 février 1984, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 7. A l'article 278, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 2 février 1984, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 4. — *Modification de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975*

Art. 8. A l'article 34, § 1^{er}, 1°, a, de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975, modifié par la loi du 10 juin 1993, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 5. — *Modification de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés*

Art. 9. A l'article 39ter, alinéa 1^{er}, dernier tiret, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par la loi du 17 septembre 2005, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 6. — *Modification de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales*

Art. 10. A l'article 99, alinéa 6, 3°, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} août 1986, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 7. — *Modification de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière*

Art. 11. A l'article 7, § 3, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, modifié par la loi du 2 septembre 2005, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

HOOFDSTUK 8. — *Wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*

Art. 12. In artikel 376bis, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 8 april 2003, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 9. — *Wijziging van de wet van 20 juli 2004 tot oprichting van een Commissie belast met de hernieuwing van de organen van de islamitische eredienst*

Art. 13. In artikel 3, eerste lid, 1^o, van de wet van 20 juli 2004 tot oprichting van een Commissie belast met de hernieuwing van de organen van de islamitische eredienst wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK 10. — *Wijziging van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden*

Art. 14. In artikel 57, § 1, eerste lid, 9^o, van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,
D. REYNDERS

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen,
S. VANACKERE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Stukken van de Senaat* :
4-515 - 2007/2008 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Delpérée. — Nr. 2 : Amendementen. — Nr. 3 : Verslag. — Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie. — Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer.

Handelingen van de Senaat : 24 april 2008.

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

52-1113/ (2007/2008) :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat. — 002 : Advies van de Raad van State.

52-1113/ (2008/2009) :

003 : Amendementen. — 004 : Advies van de Raad van State.

52-1113/ (2009/2010) :

005 : Verslag. — 006 : Tekst aangenomen door de commissie. — 007 : Amendement. — 008 : Aanvullend verslag. — 009 : Tekst aangenomen door de commissie. — 010 : Aanvullend verslag. — 011 : Tekst geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en teruggezonden naar de Senaat.

Integraal verslag : 22 december 2009.

Stukken van de Senaat :

4-515 - 2009/2010 :

Nr. 6 : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en teruggezonden naar de Senaat. — Nr. 7 : Verslag. — Nr. 8 : Beslissing om in te stemmen met het door de Kamer van volksvertegenwoordigers geamendeerde ontwerp.

Handelingen van de Senaat : 14 januari 2010.

CHAPITRE 8. — *Modification du Code des impôts sur les revenus 1992*

Art. 12. A l'article 376bis, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 8 avril 2003, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 9. — *Modification de la loi du 20 juillet 2004 portant création d'une Commission chargée du renouvellement des organes du culte musulman*

Art. 13. A l'article 3, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 20 juillet 2004 portant création d'une Commission chargée du renouvellement des organes du culte musulman, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE 10. — *Modification de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus*

Art. 14. A l'article 57, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 9^o, de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,
D. REYNDERS

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles,
S. VANACKERE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Note

(1) *Documents du Sénat* :
4-515 - 2007/2008 :

N^o 1 : Proposition de loi de M. Delpérée. — N^o 2 : Amendements. — N^o 3 : Rapport. — N^o 4 : Texte adopté par la commission. — N^o 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre.

Annales du Sénat : 24 avril 2008.

Documents de la Chambre des représentants :

52-1113/ (2007/2008) :

001 : Projet transmis par le Sénat. — 002 : Avis du Conseil d'Etat.

52-1113/ (2008/2009) :

003 : Amendements. — 004 : Avis du Conseil d'Etat.

52-1113/ (2009/2010) :

005 : Rapport. — 006 : Texte adopté par la commission. — 007 : Amendement. — 008 : Rapport complémentaire. — 009 : Texte adopté par la commission. — 010 : Rapport complémentaire. — 011 : Texte amendé par la Chambre des représentants et renvoyé au Sénat.

Compte rendu intégral : 22 décembre 2009.

Documents du Sénat :

4-515 - 2009/2010 :

N^o 6 : Projet amendé par la Chambre des représentants et renvoyé au Sénat. — N^o 7 : Rapport. — N^o 8 : Décision de se rallier au projet amendé par la Chambre des représentants.

Annales du Sénat : 14 janvier 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 720

[C - 2010/00080]

26 JULI 1962. — Wet betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1962), zoals ze werd gewijzigd bij de wet van 6 april 2000 tot wijziging, wat de interesten op het terug te betalen gedeelte van de onteigeningsvergoeding betreft, van artikel 18 van de wet van 17 april 1835 op de onteigening ten algemene nutte en artikel 21 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte (*Belgisch Staatsblad* van 17 mei 2000).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 720

[C - 2010/00080]

26 JUILLET 1962. — Loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique (*Moniteur belge* du 31 juillet 1962), telle qu'elle a été modifiée par la loi du 6 avril 2000 modifiant, en ce qui concerne les intérêts dus sur la partie à rembourser de l'indemnité d'expropriation, l'article 18 de la loi du 17 avril 1835 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique et l'article 21 de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique (*Moniteur belge* du 17 mai 2000).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 720

[C - 2010/00080]

**26. JULI 1962 — Gesetz über das Dringlichkeitsverfahren in Sachen Enteignung zum Nutzen der Allgemeinheit
Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 26. Juli 1962 über das Dringlichkeitsverfahren in Sachen Enteignung zum Nutzen der Allgemeinheit, so wie es abgeändert worden ist durch das Gesetz vom 6. April 2000 zur Abänderung hinsichtlich der auf den zu erstattenden Teil der Enteignungsentschädigung erhobenen Zinsen von Artikel 18 des Gesetzes vom 17. April 1835 über die Enteignung zum Nutzen der Allgemeinheit und Artikel 21 des Gesetzes vom 26. Juli 1962 über das Dringlichkeitsverfahren in Sachen Enteignung zum Nutzen der Allgemeinheit.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

MINISTERIUM DER ÖFFENTLICHEN ARBEITEN

26. JULI 1962 — Gesetz über das Dringlichkeitsverfahren in Sachen Enteignung zum Nutzen der Allgemeinheit

Artikel 1 - Wenn der König feststellt, dass die sofortige Inbesitznahme einer oder mehrerer unbeweglicher Güter für den Nutzen der Allgemeinheit unerlässlich ist, erfolgt die Enteignung dieser unbeweglichen Güter gemäß folgenden Regeln.

Art. 2 - Nacheinander und zum gleichen Zweck verfügte Enteignungen gelten für die Schätzung des Wertes der enteigneten unbeweglichen Güter als ein Ganzes.

Art. 3 - In Ermangelung einer Vereinbarung zwischen den Parteien reicht der Enteigner bei der Kanzlei des aufgrund der Belegenheit der Güter zuständigen Friedensgerichts neben dem Königlichen Erlass, der zur Enteignung ermächtigt, und einem Plan der zu enteignenden Parzellen einen Antrag ein, damit der Friedensrichter Tag und Uhrzeit festlegt, wo Enteigner, Eigentümer und Nießbraucher der vorerwähnten Parzellen vorgeladen werden, um am Ort der zu enteignenden Parzellen vor dem Richter zu erscheinen.

Der Königliche Erlass und der Plan bleiben bei der Kanzlei hinterlegt, wo Interessehabende sie bis zur Regelung der vorläufigen Entschädigung kostenlos einsehen können.

Art. 4 - Innerhalb acht Tagen nach Einreichen des Antrags bestimmt der Richter durch Beschluss Tag und Uhrzeit des Erscheinens, das spätestens am einundzwanzigsten Tag nach Antragseinreichung anberaumt wird.

Durch den gleichen Beschluss bestellt der Richter einen Sachverständigen für die Erstellung des Ortsbefundes und die Schätzung des Wertes der unbeweglichen Güter.

Art. 5 - Mindestens acht Tage vor dem für das Erscheinen festgelegten Tag lädt der Enteigner die Eigentümer und die Nießbraucher vor, am Tag und zu der Uhrzeit, die der Richter festgelegt hat, vor Ort anwesend zu sein und der Erstellung des Ortsbefundes beizuwohnen.

Der Vorladung geht eine Abschrift folgender Unterlagen voran:

1. des Königlichen Erlasses, in dem die Enteignung verfügt wird,
2. des vom Enteigner eingereichten Antrags,
3. des richterlichen Beschlusses.

Außerdem wird in der Vorladung das Angebot, das der Enteigner dem Geladenen für den Erwerb der unbeweglichen Güter unterbreitet hat, vermerkt.

Der vom Richter bestellte Sachverständige wird von diesem Richter geladen, um dem Erscheinen der Parteien beizuwohnen.

Art. 6 - Sobald der Geladene die Vorladung erhalten hat, muss er Dritte, die aufgrund eines Mietverhältnisses, eines Nutzungspfandrechts, der Nutzung oder der Bewohnung ein Interesse an der Enteignung haben, über die betriebene Enteignung, Tag, Uhrzeit und Ort des Erscheinens vor dem Richter und die Erstellung eines Ortsbefundes unterrichten.

Art. 7 - An dem für das Erscheinen festgelegten Tag lässt der Richter ohne weiteres Verfahren und ohne dass daraus eine Verzögerung entstehen darf Interesse habende Dritte, die einen diesbezüglichen Antrag stellen, als beitretende Partei zu.

Nachdem der Richter die Bemerkungen der anwesenden Parteien angehört hat, prüft er, ob ordnungsgemäß Klage erhoben wurde, die gesetzlich vorgeschriebenen Formalitäten erfüllt wurden und der Landentnahmeplan für das Eigentum gilt, dessen Enteignung betrieben wird. Die anwesenden Beklagten müssen zur Vermeidung des Falls sämtliche Einreden, die sie meinen erheben zu können, gleichzeitig vorbringen. Der Friedensrichter entscheidet spätestens achtundvierzig Stunden nach dem Erscheinen in einem einzigen Urteilsspruch über das Ganze.

Berufung gegen das Urteil, mit dem der Richter die Klage des Enteigners abweist und entscheidet, dass es daher keinen Grund gibt, mit der Enteignung fortzufahren, wird innerhalb fünfzehn Tagen nach Urteilsverkündung eingelegt. Die Ladungsfrist beträgt immer acht Tage; die Berufungsschrift enthält zur Vermeidung der Nichtigkeit die gegen das Urteil vorgebrachten Beschwerdegründe. Weitere Beschwerdegründe können nicht berücksichtigt werden. Im Berufungsverfahren wird bei der Einleitungssitzung oder spätestens acht Tage danach entschieden.

Art. 8 - Wenn der Richter dem Antrag des Enteigners stattgibt, legt er im gleichen Urteil durch eine ungefähre Schätzung die Höhe des Entschädigungsvorschusses fest, die der Enteigner pauschal den beklagten und den als Beitretende zugelassenen Parteien zahlt. Die Höhe des Vorschusses muss mindestens 90 Prozent der vom Enteigner angebotenen Summe betragen.

Gegen dieses Urteil kann keine Berufung eingelegt werden. Es wird in das Register des zuständigen Leiters des Hypothekenamtes übertragen und hat gegenüber Dritten die gleiche Wirkung wie die Übertragung einer Übertragungsurkunde.

Die Kanzlei des Gerichts schickt dem Enteigner innerhalb fünf Tagen eine Ausfertigung des Urteils; außerdem übermittelt sie im gleichen Zeitraum vier beglaubigte Abschriften des vorerwähnten Urteils an den Gesellschaftssitz der enteignenden Einrichtung und, wenn es sich dabei um den Staat handelt, an den Sitz der Zentralverwaltung, die von dem Minister abhängt, für dessen Rechnung das Enteignungsverfahren durchgeführt wird, dies auch bei Wohnsitzwahl an einem anderen Ort.

Art. 9 - Aufgrund des Urteils und ohne dass es im Voraus zugestellt werden muss, hinterlegt der Enteigner bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse die vom Richter festgelegte Summe.

Die in Hinblick auf die Hinterlegung erfolgte Zahlungsanweisung ist von der vorherigen Erteilung eines Sichtvermerks des Rechnungshofes befreit; sie ist den in Artikel 23 des Gesetzes vom 15. Mai 1846 aufgestellten Regeln unterworfen.

Die Kasse übermittelt innerhalb fünf Tagen nach Hinterlegung eine beglaubigte Abschrift des Hinterlegungsscheins für den Entschädigungsvorschuss an den Gesellschaftssitz der enteignenden Einrichtung und, wenn es sich dabei um den Staat handelt, an den Sitz der Zentralverwaltung, die von dem Minister abhängt, für dessen Rechnung das Enteignungsverfahren durchgeführt wird, dies auch bei Wohnsitzwahl an einem anderen Ort.

Auf der Grundlage des Urteils und der nach dem Datum der Übertragung dieses Urteils ausgestellten Bescheinigung, dass das enteignete unbewegliche Gut hypothekenfrei ist, hat der Angestellte der Hinterlegungs- und Konsignationskasse den Betrag der hinterlegten Entschädigung auszuhändigen, sofern keine Drittpfändung oder Vorpfändung bei einem Drittschuldner der hinterlegten Geldsummen vorliegt.

Wenn die Bescheinigung nicht vorgelegt oder wenn nicht nachgewiesen wird, dass die Dritt- oder Vorpfändung aufgehoben wurde, oder wenn das Urteil, in dem die Entschädigung festgelegt wird, die jeweiligen Rechte des Eigentümers, des Nießbrauchers beziehungsweise der Interesse habenden Dritten, die als beitretende Partei zugelassen sind, nicht geregelt hat, kann die Zahlung nur auf richterlichen Beschluss erfolgen.

Art. 10 - Im Anschluss an das Erscheinen vor Ort erstellt der vom Richter bestellte Sachverständige den Ortsbefund.

Der Enteigner, die Eigentümer, die Nießbraucher und die Interesse habenden Dritten, die als beitretende Partei zugelassen sind, können diesen Vorgängen beiwohnen und dem Ortsbefund jegliche zweckdienliche Bemerkungen hinzufügen lassen. Ihre Anwesenheit wird ebenfalls vermerkt.

Dritte, die aufgrund eines Mietverhältnisses, eines Nutzungspfandrechts, der Nutzung oder der Bewohnung ein Interesse an der Enteignung haben und nicht vor Gericht beigetreten sind, können bei der Erstellung des Ortsbefundes als beitretende Partei zugelassen werden, jedoch ohne dass daraus irgendeine Verzögerung der Vorgänge entstehen darf.

Der Ortsbefund wird innerhalb fünfzehn Tagen nach Erscheinen vor Ort bei der Kanzlei hinterlegt.

Am Tag der Hinterlegung schickt der Sachverständige dem Enteigner per Einschreiben die vom Richter bestimmte Anzahl beglaubigter Abschriften des Ortsbefundes. Eine zusätzliche Abschrift muss an den Gesellschaftssitz der enteignenden Einrichtung übermittelt werden und, wenn es sich dabei um den Staat handelt, an den Sitz der Zentralverwaltung, die von dem Minister abhängt, für dessen Rechnung das Enteignungsverfahren durchgeführt wird, dies auch bei Wohnsitzwahl an einem anderen Ort.

Art. 11 - Der Enteigner nimmt das enteignete Gut in Besitz, nachdem er den beklagten oder als Beitretende zugelassenen Parteien eine beglaubigte Abschrift folgender Unterlagen zugestellt hat:

1. des Urteils, in dem die Höhe des Entschädigungsvorschusses festgesetzt wird,
2. des Hinterlegungsscheins der Hinterlegungs- und Konsignationskasse in Bezug auf den Entschädigungsvorschuss,
3. des Ortsbefundes.

Im Anschluss an diese Zustellung kann er beim Richter einen Beschluss zur Besitzeinweisung der enteigneten unbeweglichen Güter beantragen; dieser Beschluss wird vom Richter sogleich unten auf dem Original der in Absatz 1 erwähnten Zustellungsurkunde angebracht.

Art. 12 - Der Sachverständige, der aufgrund von Artikel 4 vom Richter bestellt worden ist, hinterlegt bei der Kanzlei einen Bericht, der eine begründete Veranschlagung für die von ihm vorgeschlagene Entschädigung und die für die Bestimmung der Entschädigung zweckdienlichen Angaben enthält.

Die Hinterlegung erfolgt innerhalb dreißig Tagen nach Erscheinen der Parteien vor dem Richter. Der Richter kann diesen Zeitraum um dreißig Tage verlängern, wenn er es als notwendig erachtet. Der Sachverständige hinterlegt gleichzeitig mit seinem Bericht so viele beglaubigte Abschriften, wie Parteien im Verfahren sind.

Art. 13 - Der Richter legt Tag und Uhrzeit für das Erscheinen der Parteien und des Sachverständigen fest.

Mindestens acht Tage vor dem für das Erscheinen festgelegten Tag lädt der Greffier die Parteien und den Sachverständigen. Der an die Parteien gerichteten Ladung wird eine Abschrift des Sachverständigenberichts beigelegt.

Art. 14 - Zu dieser Sitzung lässt der Richter ohne weitere Formalität und ohne Verzögerung eventuell Interesse habende Dritte, die noch einen diesbezüglichen Antrag stellen sollten, als beitretende Partei zu.

Nachdem der Richter die anwesenden Parteien und den Sachverständigen angehört hat, bestimmt er vorläufig die Höhe der für die Enteignung geschuldeten Entschädigung.

Gegen sein Urteil, das spätestens dreißig Tage nach Einreichen des Berichts verkündet wird, kann keine Berufung eingelegt werden. Eine Ausfertigung des Urteils wird dem Enteigner innerhalb zehn Tagen nach Verkündung zugeschickt.

Art. 15 - Aufgrund des Urteils und ohne dass es zugestellt sein muss, hinterlegt der Enteigner innerhalb eines Monats nach Urteilsverkündung bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse den Betrag der vorläufigen Entschädigung, der über den Betrag des Entschädigungsvorschusses hinausgeht.

Innerhalb zehn Tagen nach Hinterlegung sendet er den beklagten oder als Beitretende zugelassenen Parteien eine Abschrift:

1. des Urteils, in dem der Betrag der vorläufigen Entschädigung festgesetzt wird,
2. des Hinterlegungsscheins der Hinterlegungs- und Konsignationskasse in Bezug auf die Entschädigungsergänzung.

Ansonsten kann der Enteignete aufgrund desselben Urteils verlangen, dass der Enteigner die Ingebrauchnahme des unbeweglichen Gutes aussetzt.

Die Abhebung der bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse hinterlegten Summen erfolgt unter den in Artikel 9 Absatz 4 und 5 vorgesehenen Bedingungen; die Vorlage einer neuen hypothekarischen Bescheinigung kann jedoch nicht verlangt werden.

Art. 16 - Die vom Richter zuerkannten vorläufigen Entschädigungen werden endgültig, wenn innerhalb zweier Monate nach Versand der in Artikel 15 Absatz 2 vorgesehenen Unterlagen keine der Parteien deren Revision beim Gericht Erster Instanz beantragt hat.

Die Revisionsklage kann ebenfalls auf die Regelwidrigkeit der Enteignung gegründet sein. Sie wird vom Gericht nach den Regeln des Zivilprozeßgesetzbuches untersucht.

Art. 17 - § 1 - Wenn nach Ablauf einer Frist von vierzig Tagen ab dem Tag, an dem der in Artikel 3 erwähnte Antrag eingereicht wurde, der Enteigner die Abschriften des Ortsbefundes nicht erhalten hat, kann er das unbewegliche Gut ungeachtet ihm zugestellter Einsprüche in Besitz nehmen, nachdem er den beklagten oder als Beitretende zugelassenen Parteien die beglaubigten Abschriften des Urteils, in dem die Höhe des Entschädigungsvorschusses festgelegt wird, und des Hinterlegungsscheins der Hinterlegungs- und Konsignationskasse in Bezug auf diesen Vorschuss zugesendet hat und nachdem er einen Ortsbefund erstellt hat.

Der Ortsbefund wird erstellt, nachdem die beklagten oder als Beitretende zugelassenen Parteien mindestens vier volle Tage im Voraus vorgeladen worden sind, am Tag und zu der Uhrzeit, die in der Vorladung festgelegt werden, bei der Erstellung des Befundes anwesend zu sein, und sie in Kenntnis gesetzt wurden, dass der Ortsbefund sowohl in ihrer Anwesenheit als auch in ihrer Abwesenheit erstellt wird. Unter den gleichen Bedingungen wird die Gemeindeverwaltung ersucht, ein Mitglied abzuordnen, um bei der Erstellung des Ortsbefundes anwesend zu sein. Eine Ausfertigung des Ortsbefundes wird den Erschienenen übergeben und den säumigen Personen zugesendet.

§ 2 - Wenn der Enteigner nach Ablauf der in § 1 erwähnten Frist Ausfertigung und Abschriften des Urteils nicht erhalten hat, ist er berechtigt, das unbewegliche Gut als Mieter in Gebrauch zu nehmen, nachdem er gemäß den Bestimmungen von § 1 Absatz 2 einen Ortsbefund erstellt hat.

Das Mietverhältnis endet am ersten Tag des Monats, der der Verkündung des Urteils folgt, in dem die vorläufige Entschädigung festgelegt wird. Die aufgrund von Miete und Schäden geschuldete Entschädigung wird gütlich festgelegt; im Streitfall wird der Friedensrichter mit der Sache befasst.

§ 3 - In beiden Fällen kann der Enteigner beim Richter einen Beschluss zur Besitzeinweisung beantragen; der Richter bringt diesen sogleich unten auf einer Ausfertigung des Ortsbefundes an.

Art. 18 - § 1 - Nichtigkeitsklagen oder Herausgabeansprüche und andere dingliche Klagen können die Enteignung weder aussetzen, noch deren Rechtswirkung verhindern; Ansprüche der Beschwerdeführer werden auf den Preis übertragen und das unbewegliche Gut ist von diesen Ansprüchen befreit.

§ 2 - Gläubiger, deren Schuldforderung mit einer Hypothek auf ein enteignetes unbewegliches Gut besichert ist, können nicht aus dem alleinigen Grund einer Stückelung ihrer Hypothek oder einer Teilung ihres Kapitals die Erstattung des Mehrbetrags ihrer Schuldforderung verlangen.

Art. 19 - § 1 - Wenn Interesse habende Dritte als Folge einer Nachlässigkeit der gemäß Artikel 5 vorgeladenen Parteien vor Verkündung des Urteils, in dem die vorläufige Entschädigung festgelegt wird, nicht vor dem Friedensrichter erscheinen, bleiben allein diese vorgeladenen Parteien ihnen gegenüber haftbar für Entschädigungen, die Letztere fordern könnten.

§ 2 - Der Sachverständige wird vom Richter von Amts wegen abberufen, wenn er zum Zeitpunkt der Inbesitznahme des unbeweglichen Gutes durch den Enteigner gemäß Artikel 17 § 1 den Ortsbefund nicht hinterlegt hat und zwanzig Tage seit dem in Artikel 4 erwähnten Erscheinen vor Gericht verstrichen sind.

Er kann auf Antrag der zuerst handelnden Partei abberufen werden, wenn er sein Sachverständigengutachten nicht innerhalb der eingeräumten Frist hinterlegt hat.

Diese Bestimmungen sind anwendbar unbeschadet des Schadenersatzes, zu dem der Sachverständige den Parteien gegenüber verpflichtet werden kann.

Durch dasselbe Urteil bestellt der Richter einen neuen Sachverständigen für die Erstellung des Sachverständigengutachtens in dem in Artikel 12 vorgesehenen Zeitraum. Der Sachverständige hört vor Hinterlegung dieses Gutachtens die Parteien an.

Art. 20 - Zusendungen, Notifizierungen und Vorladungen werden per Einschreiben übermittelt.

Hat ein Enteigneter seinen Wohnsitz im Ausland, werden Ladungen und Notifizierungen rechtsgültig dem Bürgermeister der Gemeinde übergeben, in der sich die unbeweglichen Güter befinden. Letzterer lässt sie den Adressaten so schnell wie möglich zukommen.

Art. 21 - [Wird im Lauf eines Verfahrens die Enteignungsentschädigung durch Gerichtsbeschluss verringert und infolgedessen der Enteignete zur Rückerstattung des zu viel erhaltenen Betrags verurteilt, schuldet er die Zivilfrüchte, die er bis zum Tag der Verurteilung zur Rückerstattung für diesen Betrag erhalten hat oder erhalten hätte können. Diese Zivilfrüchte entsprechen immer für den Zeitraum, in dem die Beträge bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse hinterlegt waren, dem Zinssatz dieser Kasse, und ab ihrer Abhebung dem Refinanzierungssatz der Europäischen Zentralbank.

Für den Zeitraum vor dem 1. Januar 1999 belaufen sich die Zivilfrüchte auf 3 Prozent ab Abhebung der Summen bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse.]

[Art. 21 ersetzt durch Art. 3 des G. vom 6. April 2000 (B.S. vom 17. Mai 2000)]

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 721

[C - 2010/00090]

28 JUNI 1971. — Wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971. — Officiële coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 28 juni 1971 houdende aanpassing en coördinatie van de wetsbepalingen betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 1971, *err.* van 25 december 1971), zoals ze achtereenvolgens werden gewijzigd bij:

- de wet van 27 december 1973 tot opheffing van artikel 64 van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 11 januari 1974);

- de wet van 28 maart 1975 tot integratie van de vierde vakantieweek in de vakantieregeling van de werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 1975);

- de wet van 13 mei 1976 tot wijziging van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1976);

- het koninklijk besluit nr. 15 van 23 oktober 1978 tot verlenging van de verjaringstermijnen van de strafvordering die in sommige sociale wetten zijn ingeschreven (*Belgisch Staatsblad* van 9 november 1978);

- de wet van 24 december 1980 betreffende de maatregelen ter verzekering van de uitvoering van de begroting 1980-1981 van Sociale Voorzorg (*Belgisch Staatsblad* van 28 januari 1981);

- het koninklijk besluit nr. 4 van 15 februari 1982 tot wijziging van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 20 februari 1982);

- het koninklijk besluit nr. 409 van 18 april 1986 tot wijziging van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 6 mei 1986);

- de programmawet van 30 december 1988 (*Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989, *err.* van 1 februari 1989);

- het koninklijk besluit van 1 maart 1989 tot integratie van het dubbel vakantiegeld voor twee dagen van de vierde vakantieweek van de werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1989);

- de programmawet van 22 december 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1989, *err.* van 4 april 1990);

- de wet van 10 juni 1993 tot omzetting van sommige bepalingen van het interprofessioneel akkoord van 9 december 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1993);

- de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling (*Belgisch Staatsblad* van 22 april 1995);

- de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1996, *err.* van 20 augustus 1996);

- het koninklijk besluit van 27 januari 1997 houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid met toepassing van artikel 7 § 2 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen (*Belgisch Staatsblad* van 13 februari 1997);

- het koninklijk besluit van 18 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de ontbinding van de Regie voor Maritiem Transport ter uitvoering van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie (*Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1997);

- de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 3 maart 1998);

- de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1999);

- de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999, *err.* van 10 november 1999);

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 721

[C - 2010/00090]

28 JUNI 1971. — Lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971. — Coordination officielle en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officielle en langue allemande des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 28 juin 1971 adaptant et coordonnant les dispositions légales relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 30 septembre 1971, *err.* du 25 décembre 1971), telle qu'elles ont été modifiées successivement par :

- la loi du 27 décembre 1973 abrogeant l'article 64 des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971 (*Moniteur belge* du 11 janvier 1974);

- la loi du 28 mars 1975 intégrant la quatrième semaine de vacances dans le régime des vacances annuelles des travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 8 avril 1975);

- la loi du 13 mai 1976 modifiant les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971 (*Moniteur belge* du 22 mai 1976);

- l'arrêté royal n° 15 du 23 octobre 1978 prolongeant les délais de prescription de l'action publique figurant dans certaines lois sociales (*Moniteur belge* du 9 novembre 1978);

- la loi du 24 décembre 1980 relative aux mesures pour assurer l'exécution du budget 1980-1981 de la Prévoyance sociale (*Moniteur belge* du 28 janvier 1981);

- l'arrêté royal n° 4 du 15 février 1982 modifiant les lois coordonnées du 28 juin 1971 sur les vacances annuelles des travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 20 février 1982);

- l'arrêté royal n° 409 du 18 avril 1986 modifiant les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971 (*Moniteur belge* du 6 mai 1986);

- la loi-programme du 30 décembre 1988 (*Moniteur belge* du 5 janvier 1989, *err.* du 1^{er} février 1989);

- l'arrêté royal du 1^{er} mars 1989 portant intégration du double pécule de vacances pour deux jours de la quatrième semaine de vacances des travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 30 mars 1989);

- la loi-programme du 22 décembre 1989 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1989, *err.* du 4 avril 1990);

- la loi du 10 juin 1993 transposant certaines dispositions de l'accord interprofessionnel du 9 décembre 1992 (*Moniteur belge* du 30 juin 1993);

- la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi (*Moniteur belge* du 22 avril 1995);

- la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales (*Moniteur belge* du 30 avril 1996, *err.* du 20 août 1996);

- l'arrêté royal du 27 janvier 1997 contenant des mesures pour la promotion de l'emploi en application de l'article 7, § 2 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (*Moniteur belge* du 13 février 1997);

- l'arrêté royal du 18 février 1997 portant des mesures en vue de la dissolution de la Régie des Transports maritimes en application de l'article 3, § 1^{er}, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne (*Moniteur belge* du 26 février 1997);

- la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales (*Moniteur belge* du 3 mars 1998);

- la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales (*Moniteur belge* du 6 février 1999);

- la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999, *err.* du 10 novembre 1999);

- het koninklijk besluit van 29 maart 1999 tot integratie van het dubbel vakantiegeld voor de derde dag van de vierde vakantieweek van de werknemers en tot wijziging van de jaarlijkse bijdrage voor de regeling van de jaarlijkse vakantie (*Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1999);

- het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot vrijwaring van het financieel evenwicht van het jaarlijks vakantiestelsel van de arbeiders door structurele maatregelen (*Belgisch Staatsblad* van 5 mei 1999);

- de wet van 24 december 1999 houdende sociale en diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1999);

- de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2000);

- de wet van 22 mei 2001 tot uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2001/2002 inzake jaarlijkse vakantie (*Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2001, *err.* van 28 augustus 2001);

- het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot het in overeenstemming brengen van de sociale zekerheid met het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 2001);

- de programmawet van 30 december 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001, *err.* van 6 maart 2002);

- het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot wijziging van sommige bepalingen, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (*Belgisch Staatsblad* van 20 november 2002);

- de programmawet (I) van 24 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002, *err.* van 7 februari 2003);

- de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005, *err.* van 31 januari 2006 en 30 september 2008);

- de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005, *err.* van 31 januari 2006);

- de programmawet van 22 december 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2008, *err.* van 10 februari 2009).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

- l'arrêté royal du 29 mars 1999 portant intégration du double pécule de vacances pour le troisième jour de la quatrième semaine de vacances annuelles des travailleurs salariés et modifiant le taux de la cotisation annuelle pour le régime des vacances annuelles (*Moniteur belge* du 31 mars 1999);

- l'arrêté royal du 3 mai 1999 assurant l'équilibre financier du régime des vacances annuelles des travailleurs manuels par des mesures structurelles (*Moniteur belge* du 5 mai 1999);

- la loi du 24 décembre 1999 portant des dispositions sociales et diverses (*Moniteur belge* du 31 décembre 1999);

- la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (*Moniteur belge* du 29 juillet 2000);

- la loi du 22 mai 2001 assurant la mise en oeuvre de l'accord interprofessionnel 2001/2002 en matière de vacances annuelles (*Moniteur belge* du 21 juin 2001, *err.* du 28 août 2001);

- l'arrêté royal du 10 juin 2001 relatif à l'harmonisation de la sécurité sociale à l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (*Moniteur belge* du 31 juillet 2001);

- la loi-programme du 30 décembre 2001 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2001, *err.* du 6 mars 2002);

- l'arrêté royal du 5 novembre 2002 modifiant certaines dispositions, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (*Moniteur belge* du 20 novembre 2002);

- la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2002, *err.* du 7 février 2003);

- la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005, *err.* des 31 janvier 2006 et 30 septembre 2008);

- la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005, *err.* du 31 janvier 2006);

- la loi-programme du 22 décembre 2008 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2009, *err.* du 10 février 2009).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 721

[C – 2010/00090]

28. JUNI 1971 — Gesetze über den Jahresurlaub der Lohnempfänger, koordiniert am 28. Juni 1971 Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache der Gesetze über den Jahresurlaub der Lohnempfänger, koordiniert durch den Königlichen Erlass vom 28. Juni 1971 zur Anpassung und Koordinierung der Gesetzesbestimmungen über den Jahresurlaub der Lohnempfänger, so wie sie nacheinander abgeändert worden sind durch:

- das Gesetz vom 27. Dezember 1973 zur Aufhebung von Artikel 64 der Gesetze über den Jahresurlaub der Lohnempfänger, koordiniert am 28. Juni 1971,

- das Gesetz vom 28. März 1975 zur Aufnahme der vierten Urlaubswoche in die Jahresurlaubsregelung der Lohnempfänger,

- das Gesetz vom 13. Mai 1976 zur Abänderung der Gesetze über den Jahresurlaub der Lohnempfänger, koordiniert am 28. Juni 1971,

- den Königlichen Erlass Nr. 15 vom 23. Oktober 1978 zur Verlängerung der Verjährungsfristen der Strafverfolgung, die in einigen Sozialgesetzen vorgesehen sind,

- das Gesetz vom 24. Dezember 1980 über die Maßnahmen zur Gewährleistung der Ausführung des Haushaltsplans 1980-1981 der Sozialfürsorge,

- den Königlichen Erlass Nr. 4 vom 15. Februar 1982 zur Abänderung der Gesetze über den Jahresurlaub der Lohnempfänger, koordiniert am 28. Juni 1971,

- den Königlichen Erlass Nr. 409 vom 18. April 1986 zur Abänderung der Gesetze über den Jahresurlaub der Lohnempfänger, koordiniert am 28. Juni 1971,

- das Programmgesetz vom 30. Dezember 1988,

- den Königlichen Erlass vom 1. März 1989 zur Aufnahme des doppelten Urlaubsgeldes für zwei Tage der vierten Urlaubswoche der Lohnempfänger,

- das Programmgesetz vom 22. Dezember 1989,

- das Gesetz vom 10. Juni 1993 zur Umsetzung einiger Bestimmungen des überberuflichen Abkommens vom 9. Dezember 1992,

- das Gesetz vom 3. April 1995 zur Festlegung beschäftigungsfördernder Maßnahmen,

- das Gesetz vom 29. April 1996 zur Festlegung sozialer Bestimmungen,

- den Königlichen Erlass vom 27. Januar 1997 zur Festlegung beschäftigungsfördernder Maßnahmen in Anwendung von Artikel 7 § 2 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 über die Beschäftigungsförderung und die vorbeugende Sicherung der Konkurrenzfähigkeit,

- den Königlichen Erlass vom 18. Februar 1997 zur Einführung von Maßnahmen im Hinblick auf die Auflösung der Regie der Seetransporte in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 6 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion,
 - das Gesetz vom 22. Februar 1998 zur Festlegung sozialer Bestimmungen,
 - das Gesetz vom 25. Januar 1999 zur Festlegung sozialer Bestimmungen,
 - das Gesetz vom 26. März 1999 über den belgischen Aktionsplan für die Beschäftigung 1998 und zur Festlegung sonstiger Bestimmungen,
 - den Königlichen Erlass vom 29. März 1999 zur Aufnahme des doppelten Urlaubsgeldes für den dritten Tag der vierten Urlaubswoche der Lohnempfänger und zur Abänderung des Jahresbeitrags für die Jahresurlaubsregelung,
 - den Königlichen Erlass vom 3. Mai 1999 zur Sicherung des finanziellen Gleichgewichts der Jahresurlaubsregelung der Handarbeiter durch strukturelle Maßnahmen,
 - das Gesetz vom 24. Dezember 1999 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen,
 - das Gesetz vom 26. Juni 2000 über die Einführung des Euro in die Rechtsvorschriften in Bezug auf die in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten,
 - das Gesetz vom 22. Mai 2001 zur Ausführung des überberuflichen Abkommens 2001/2002 in Sachen Jahresurlaub,
 - den Königlichen Erlass vom 10. Juni 2001 zur Angleichung der sozialen Sicherheit an den Königlichen Erlass vom 10. Juni 2001 zur einheitlichen Bestimmung von Begriffen in Bezug auf die Arbeitszeit im Bereich der sozialen Sicherheit in Anwendung von Artikel 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen,
 - das Programmgesetz vom 30. Dezember 2001,
 - den Königlichen Erlass vom 5. November 2002 zur Abänderung bestimmter Bestimmungen in Anwendung von Artikel 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen (*Belgisches Staatsblatt* vom 9. Dezember 2004),
 - das Programmgesetz (I) vom 24. Dezember 2002,
 - das Gesetz vom 23. Dezember 2005 über den Solidaritätspakt zwischen den Generationen,
 - das Gesetz vom 27. Dezember 2005 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen,
 - das Programmgesetz vom 22. Dezember 2008.
- Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER SOZIALFÜRSORGE

28. JUNI 1971 — Gesetze über den Jahresurlaub der Lohnempfänger, koordiniert am 28. Juni 1971

KAPITEL I — Einleitende Bestimmungen

Artikel 1 - Vorliegende koordinierte Gesetze sind anwendbar auf Personen, die folgenden Regelungen der sozialen Sicherheit unterliegen:

1. für Arbeitnehmer,
2. [...],
3. für Seeleute der Handelsmarine.

Sie sind jedoch nicht anwendbar:

1. auf Handarbeiter, die der Anwendung der Jahresurlaubsregelung der Lohnempfänger aufgrund der Bestimmungen von Artikel 2 § 1 Nr. 2 und 4 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer entzogen sind,

2. auf die Kategorien von Personen, die in den Genuss einer anderen gesetzlichen Jahresurlaubsregelung kommen.

[*Art. 1 Abs. 1 Nr. 2 aufgehoben durch Art. 154 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002)*]

Art. 2 - [Die in Artikel 1 erwähnten Arbeitnehmer, sowohl die Voll- als auch die Teilzeitbeschäftigten, haben Anrecht auf Jahresurlaub im Verhältnis zu ihren Arbeitsleistungen.]

[Der König bestimmt, was im Sinne der vorliegenden Gesetze unter Übergang von einer Arbeitsregelung zu einer anderen Arbeitsregelung zu verstehen ist.]

Das Recht auf Urlaub gilt für die Arbeitnehmer unbeschadet jeder gegenteiligen Vereinbarung als erworben. Den Arbeitnehmern ist es verboten, auf den Urlaub, auf den sie Anrecht haben, zu verzichten.

[*Art. 2 Abs. 1 ersetzt durch Art. 1 des K.E. Nr. 4 vom 15. Februar 1982 (B.S. vom 20. Februar 1982); neuer Absatz 2 eingefügt durch Art. 1 des K.E. Nr. 4 vom 15. Februar 1982 (B.S. vom 20. Februar 1982)*]

[**Art. 2bis** - Für die Anwendung der vorliegenden koordinierten Gesetze und ihrer Ausführungserlasse gelten die Begriffsbestimmungen in Bezug auf die Arbeitszeitdaten, so wie sie im Königlichen Erlass vom 10. Juni 2001 zur einheitlichen Bestimmung von Begriffen in Bezug auf die Arbeitszeit im Bereich der sozialen Sicherheit in Anwendung von Artikel 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen festgelegt sind.]

[*Art. 2bis eingefügt durch Art. 11 des K.E. vom 10. Juni 2001 (B.S. vom 31. Juli 2001)*]

KAPITEL II — Urlaubsdauer und -zeiträume

Art. 3 - Die Urlaubsdauer wird pro Urlaubsrechnungsjahr auf der Grundlage der Dauer der im Laufe dieses Rechnungsjahres erbrachten Leistungen bestimmt. Der König darf jedoch für bestimmte Industriezweige oder bestimmte Arbeitnehmerkategorien, auf die diese Berechnungsgrundlage für die Urlaubsdauer nicht anwendbar ist, die Berechnung der Urlaubsdauer aufgrund des während des Urlaubsrechnungsjahres verdienten Lohns zulassen.

Die Urlaubsdauer muss mindestens [vierundzwanzig] Tage für zwölf Monate Arbeit einschließlich der Inaktivitätstage, die durch Königlichen Erlass [Tagen normaler effektiver Arbeit] gleichgesetzt werden, betragen. Für die Berechnung dieser Dauer gilt als Rechnungsjahr das Kalenderjahr, das dem Jahr vorangeht, in dem der Urlaub gewährt werden muss.

[Für die Arbeitnehmer, die von einer Teilzeitarbeitsregelung zu einer Vollzeitarbeitsregelung übergehen oder umgekehrt, kann der König in den Fällen und unter den Bedingungen, die Er bestimmt, vorschreiben, inwieweit dieser Übergang sich auf den Berechnungsmodus der Urlaubsdauer auswirkt.]

[Art. 3 Abs. 2 abgeändert durch Art. 1 des G. vom 28. März 1975 (B.S. vom 8. April 1975) und Art. 12 des K.E. vom 10. Juni 2001 (B.S. vom 31. Juli 2001); Abs. 3 eingefügt durch Art. 2 des K.E. Nr. 4 vom 15. Februar 1982 (B.S. vom 20. Februar 1982)]

Art. 4 - Die aufgrund von Artikel 3 festgelegte Anzahl Urlaubstage kann für alle Arbeitnehmer oder bestimmte Arbeitnehmerkategorien durch Königlichen Erlass insoweit erhöht werden, wie es die finanziellen Mittel, über die das Landesamt für den Jahresurlaub und die besonderen Urlaubskassen gemeinsam verfügen, ermöglichen.

Art. 5 - [Die jugendlichen Arbeitnehmer, die die aufgrund von Artikel 7 § 1ter des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer festgelegten Bedingungen erfüllen, haben Anrecht auf ergänzende Urlaubstage von höchstens vier Wochen abzüglich der durch vorliegendes Gesetz erwähnten Urlaubstage.]

[Die älteren Arbeitnehmer, die die aufgrund von Artikel 7 § 1quater des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer festgelegten Bedingungen erfüllen, haben Anrecht auf ergänzende Urlaubstage von höchstens vier Wochen abzüglich der durch vorliegendes Gesetz erwähnten Urlaubstage.]

[Art. 5 ersetzt durch Art. 3 des G. vom 22. Mai 2001 (B.S. vom 21. Juni 2001); Abs. 2 eingefügt durch Art. 55 des G. vom 23. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005)]

Art. 6 - Der König kann die innerhalb eines paritätischen Organs abgeschlossenen kollektiven Arbeitsabkommen, in denen ein längerer als der in den [Artikeln 3 und 4] vorgesehene Urlaub enthalten ist, für allgemein verbindlich erklären; in diesem Fall werden von den betreffenden Arbeitgebern proportionale Zusatzbeiträge geschuldet.

[Art. 6 abgeändert durch Art. 4 des G. vom 22. Mai 2001 (B.S. vom 21. Juni 2001)]

Art. 7 - Die paritätischen Organe dürfen in den von ihnen bestimmten Fällen die Gewährung von ergänzendem Urlaub vorschlagen, um den Berechtigten, die keinen vollständigen Urlaub genießen, den in Artikel 3 vorgesehenen Urlaub von [vierundzwanzig] Tagen zu gewährleisten. Diese Vorschläge dürfen zugunsten der Berechtigten eingereicht werden, die in einem Unternehmen beschäftigt sind, wo der Urlaub kollektiv oder abwechselnd gewährt wird.

[Art. 7 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 28. März 1975 (B.S. vom 8. April 1975)]

Art. 8 - Die allgemeinen Modalitäten für die Anwendung der oben erwähnten Bestimmungen werden durch Königlichen Erlass bestimmt.

Der König kann die Beschlüsse, die innerhalb eines paritätischen Organs gefasst worden sind und in denen entweder Modalitäten für die Verteilung des Urlaubs oder Urlaubszeiträume oder -daten enthalten sind, die von denjenigen abweichen, die aufgrund des vorangehenden Absatzes festgelegt worden sind, für allgemein verbindlich erklären.

KAPITEL III — Urlaubsgeld

Art. 9 - [Die Höhe des Urlaubsgeldes wird vom König nach Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates und des zuständigen geschäftsführenden Ausschusses in Form eines Prozentsatzes der Entlohnungen des Urlaubsrechnungsjahres festgelegt, die als Grundlage für die Berechnung des für die Bildung dieses Urlaubsgeldes geschuldeten Beitrags gedient haben, eventuell erhöht um einen fiktiven Lohn für die Inaktivitätstage, die [Tagen normaler effektiver Arbeit] gleichgesetzt werden.]

Für Geistesarbeiter [mit Ausnahme der Personen, die der Regelung der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger infolge der von ihnen erbrachten künstlerischen Leistungen und/oder der von ihnen geschaffenen Kunstwerke unterliegen], für Seeoffiziere und ihnen gleichgestellte Personen [...] darf der König in den Fällen und unter den Bedingungen, die Er bestimmt, eine Berechnungsgrundlage oder einen Berechnungsmodus vorschreiben, der nicht im vorangehenden Absatz vorgesehen ist.

Die Rechtsnachfolger eines verstorbenen [Geistesarbeiters] [, außer wenn es sich um eine Person handelt, die der Regelung der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger infolge der von ihr erbrachten künstlerischen Leistungen und/oder der von ihr geschaffenen Kunstwerke unterliegt,] können die sofortige Zahlung des während des laufenden Rechnungsjahres und des abgelaufenen Rechnungsjahres gebildeten Urlaubsgeldes beantragen, wenn es ihm noch nicht ausbezahlt worden ist.

[Art. 9 Abs. 1 ersetzt durch Art. 5 Nr. 1 des G. vom 22. Mai 2001 (B.S. vom 21. Juni 2001) und abgeändert durch Art. 12 des K.E. vom 5. November 2002 (B.S. vom 20. November 2002); Abs. 2 abgeändert durch Art. 5 Nr. 2 des G. vom 22. Mai 2001 (B.S. vom 21. Juni 2001) und Art. 176 Nr. 1 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002); Abs. 3 abgeändert durch Art. 187 des G. vom 22. Februar 1998 (B.S. vom 3. März 1998) und Art. 176 Nr. 2 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002)]

[Art. 9bis - [Der König bestimmt die Personen, denen das Urlaubsgeld eines verstorbenen Arbeiters oder eines verstorbenen Arbeiterlehrlings ausbezahlt wird, die Reihenfolge, in der die Personen in den Genuss dieses Vorteils kommen können, und die Formalitäten, die für den Erhalt dieser Zahlung zu erfüllen sind, sowie die Frist, in der der eventuelle Antrag eingereicht werden muss.]]

[Art. 9bis eingefügt durch Art. 16 § 1 des G. vom 30. Dezember 1988 (B.S. vom 5. Januar 1989), aufgehoben durch Art. 4 Nr. 2 des K.E. vom 1. März 1989 (B.S. vom 30. März 1989) und wieder aufgenommen durch Art. 169 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002)]

Art. 10 - Unbeschadet der in Artikel 11 vorgesehenen Bestimmungen legt der König die Inaktivitätstage, die [Tagen normaler effektiver Arbeit] gleichzusetzen sind, die Bedingungen, unter denen sie berücksichtigt werden können, und den fiktiven Lohn, der als Grundlage für die Berechnung des Urlaubsgeldes für die gleichgesetzten Tage dienen muss, fest.

Der König kann auf Vorschlag des betreffenden paritätischen Organs und nach Konsultierung des Nationalen Arbeitsrates für bestimmte Industriezweige Abweichungen von den Bestimmungen von Absatz 1 gewähren.

[Art. 10 Abs. 1 abgeändert durch Art. 15 des K.E. vom 10. Juni 2001 (B.S. vom 31. Juli 2001)]

Art. 11 - Der König legt für Geistesarbeiter, Seeoffiziere und ihnen gleichgestellte Personen die Inaktivitätstage, die [Tagen normaler effektiver Arbeit] gleichzusetzen sind, die Bedingungen, unter denen sie berücksichtigt werden können, und den fiktiven Lohn, der als Grundlage für die Berechnung des Urlaubsgeldes für die gleichgesetzten Tage dienen muss, fest.

[Art. 11 abgeändert durch Art. 16 des K.E. vom 10. Juni 2001 (B.S. vom 31. Juli 2001)]

Art. 12 - Was die Handarbeiter [und die Personen, die der Regelung der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger infolge der von ihnen erbrachten künstlerischen Leistungen und/oder der von ihnen geschaffenen Kunstwerke unterliegen,] betrifft, werden die Urlaubsgelder vom Landesamt für den Jahresurlaub oder von den besonderen Urlaubskassen ausgezahlt.

[Art. 12 abgeändert durch Art. 177 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002)]

Art. 13 - Die gewöhnlichen und zusätzlichen Urlaubsgelder anderer als der in Artikel 12 erwähnten Arbeitnehmer werden direkt vom Arbeitgeber ausgezahlt.

Art. 14 - Der König kann das innerhalb eines paritätischen Organs abgeschlossene kollektive Arbeitsabkommen, in dem höhere als die [aufgrund von Artikel 9] festgelegten Urlaubsentlohnungen enthalten sind, für allgemein verbindlich erklären. In diesem Fall werden von den betreffenden Arbeitgebern proportionale Zusatzbeiträge geschuldet.

[In Ermangelung eines in Absatz 1 erwähnten für allgemein verbindlich erklärten kollektiven Arbeitsabkommens kann der König unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die Er bestimmt, höhere als die [aufgrund von Artikel 9] festgelegten Urlaubsentlohnungen festlegen.]

[Art. 14 Abs. 1 abgeändert durch Art. 6 des G. vom 22. Mai 2001 (B.S. vom 21. Juni 2001); Abs. 2 eingefügt durch Art. 12 des K.E. vom 27. Januar 1997 (B.S. vom 13. Februar 1997) und abgeändert durch Art. 6 des G. vom 22. Mai 2001 (B.S. vom 21. Juni 2001)]

Art. 15 - Das Urlaubsgeld für den in den Artikeln 3 und 4 vorgesehenen Urlaub darf vom König insoweit erhöht werden, wie es die finanziellen Mittel, über die das Landesamt für den Jahresurlaub und die besonderen Urlaubskassen gemeinsam verfügen, ermöglichen.

Art. 16 - Die Modalitäten für die Anwendung der Artikel 12 bis 15 werden durch Königlichen Erlass bestimmt.

Der Betrag des vom Landesamt für den Jahresurlaub und von den besonderen Urlaubskassen auszahlenden Urlaubsgeldes wird festgelegt, ohne Bruchteilen von Franken unter 50 Centimes Rechnung zu tragen. Bruchteile von Franken von 50 Centimes oder darüber werden als ein Franken berechnet.

Die Rundung auf den Franken erfolgt auf dem auszuzahlenden Gesamtbetrag.

Art. 17 - Das Landesamt für den Jahresurlaub und die besonderen Urlaubskassen dürfen auf keinen Fall die Auszahlung des Urlaubsgeldes von der Einzahlung der Beiträge für den Jahresurlaub durch den Arbeitgeber abhängig machen.

[...]

[Art. 17 früherer Absatz 2 aufgehoben durch Art. 29 des G. vom 30. Dezember 2001 (B.S. vom 31. Dezember 2001)]

KAPITEL IV — Finanzierung

Art. 18 - [§ 1 - Das Urlaubsgeld wird unbeschadet der Sonderbeiträge, die aus der Anwendung der Artikel 6 und 14 hervorgehen könnten, durch Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der sozialen Sicherheit finanziert, außer für Geistesarbeiter [mit Ausnahme der Personen, die der Regelung der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger infolge der von ihnen erbrachten künstlerischen Leistungen und/oder der von ihnen geschaffenen Kunstwerke unterliegen,] und für Seeoffiziere und ihnen gleichgestellte Personen.

Unbeschadet der Anwendung der Artikel 35 und 45 wird der aus den in Absatz 1 vorgesehenen Beiträgen gebildete Fonds ebenfalls durch die Zinsen der aus den Beiträgen gebildeten Kapitalien und die Zeichnungsprämien und/oder -gebühren abzüglich der Verwaltungskosten des Landesamtes für den Jahresurlaub und der besonderen Urlaubskassen, wie durch Königlichen Erlass bestimmt, gespeist.

§ 2 - Im Hinblick auf den Beitrag zur Finanzierung des Urlaubsgeldes bestimmter Arbeiter, die im Rahmen einer Regelung zur Aktivierung des Arbeitslosengeldes oder einer Regelung zur Aktivierung des Existenzminimums oder der finanziellen Sozialhilfe beschäftigt sind, wird der in § 1 Absatz 2 erwähnte Fonds ebenfalls durch eine Beihilfe des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung oder der Verwaltung der Sozialeingliederung des Ministeriums der Sozialen Angelegenheiten, der Volksgesundheit und der Umwelt gespeist.

Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Höhe und die Modalitäten für die Zahlung dieser Beihilfe.

§ 3 - Im Hinblick auf den Beitrag zur Finanzierung des Urlaubsgeldes, das den Arbeitern für die in Artikel 51 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge erwähnten gleichgesetzten Tage geschuldet wird, wird der in § 1 Absatz 2 erwähnte Fonds ebenfalls durch einen Beitrag des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung gespeist.

Dieser Beitrag beläuft sich auf 6% des Betrags des Arbeitslosengeldes, das das Landesamt für Arbeitsbeschaffung den Arbeitnehmern zahlt, deren Arbeitsvertrag in Anwendung der Artikel 49, 50 oder 51 des vorerwähnten Gesetzes vom 3. Juli 1978 ausgesetzt worden ist.

Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Modalitäten für die Zahlung dieses Beitrags.]

[Art. 18 ersetzt durch Art. 7 des G. vom 22. Mai 2001 (B.S. vom 21. Juni 2001); § 1 Abs. 1 abgeändert durch Art. 178 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002)]

Art. 19 - [§ 1 - Die Urlaubsgelder für gleichgesetzte Tage werden finanziert durch:

1. einen Fonds, der durch eine Einbehaltung auf den Bruttobetrag der Urlaubsgelder [...], die vom Landesamt für den Jahresurlaub, von den besonderen Urlaubskassen oder vom Ausgleichsamt für bezahlten Urlaub der Seeleute ausgezahlt werden, gespeist wird; der König legt den Betrag dieser Einbehaltung fest,

2. den in Artikel 18 erwähnten Fonds.

[Die in Absatz 1 Nr. 1 erwähnte Einbehaltung ist für die Finanzierung der Urlaubsgelder [für die infolge eines Streiks oder von Milizpflichten gleichgesetzten Tage] bestimmt.]

[Die Urlaubsgelder für die anderen gleichgesetzten Tage werden durch den in Absatz 1 Nr. 2 erwähnten Fonds finanziert.]

[Die Mehrkosten infolge der Änderung des Berechnungsmodus für den fiktiven Lohn für gleichgesetzte Tage, [die aus den überberuflichen Abkommen 1993-1994 und 1995-1996 hervorgehen], werden von den in Absatz 1 Nr. 1 und 2 erwähnten Fonds im Verhältnis zu ihren Rücklagen am Ende des Urlaubsrechnungsjahres getragen.]

[...]

§ 2 - Außer was das Ausgleichsamt für bezahlten Urlaub der Seeleute betrifft, sind die in § 1 Absatz 1 Nr. 1 erwähnten Einbehaltungen und die von den Arbeitgebern im Rahmen der sozialen Sicherheit gemäß Artikel 18 geschuldeten Beiträge jeweils Gegenstand eines nationalen Ausgleichs durch Zutun des Landesamtes für den Jahresurlaub, das eine getrennte Buchführung für jedes der vorerwähnten Einkommen führt.

Das Landesamt führt ebenfalls eine getrennte Buchführung über die Urlaubsgelder für gleichgesetzte Tage, je nachdem, ob diese von dem in § 1 Absatz 1 Nr. 1 oder 2 erwähnten Fonds finanziert werden.

§ 3 - Im Hinblick auf die Deckung der Ausgaben in Zusammenhang mit der Berücksichtigung der in § 1 Absatz 3 erwähnten gleichgesetzten Tage kann der König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass:

1. [den Beitrag für den Jahresurlaub, der durch das Gesetz vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger festgelegt ist, ändern; in diesem Fall passt Er die diesen Beitrag betreffenden noch geltenden Bestimmungen des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer an,]

2. den Beitrag für den Jahresurlaub, der durch das Erlassgesetz vom 7. Februar 1945 über die soziale Sicherheit der Seeleute der Handelsmarine festgelegt ist, ändern.]

[Art. 19 ersetzt durch Art. 1 des G. vom 13. Mai 1976 (B.S. vom 22. Mai 1976); § 1 Abs. 1 Nr. 1 abgeändert durch Art. 116 des G. vom 26. März 1999 (B.S. vom 1. April 1999) und Art. 1 des K.E. vom 3. Mai 1999 (B.S. vom 5. Mai 1999); § 1 Abs. 2 ersetzt durch Art. 1 des K.E. Nr. 409 vom 18. April 1986 (B.S. vom 6. Mai 1986) und abgeändert durch Art. 17 des K.E. vom 10. Juni 2001 (B.S. vom 31. Juli 2001); § 1 Abs. 3 ersetzt durch Art. 1 des K.E. Nr. 409 vom 18. April 1986 (B.S. vom 6. Mai 1986); § 1 neuer Absatz 4 eingefügt durch Art. 17 des G. vom 10. Juni 1993 (B.S. vom 30. Juni 1993) und abgeändert durch Art. 25 des G. vom 3. April 1995 (B.S. vom 22. April 1995); § 1 Abs. 5 (früherer Absatz 4) aufgehoben durch Art. 158 des G. vom 25. Januar 1999 (B.S. vom 6. Februar 1999); § 3 einziger Absatz Nr. 1 ersetzt durch Art. 116 Nr. 2 des G. vom 26. März 1999 (B.S. vom 1. April 1999)]

Art. 20 - Auf Vorschlag des betreffenden paritätischen Organs und nach Konsultierung des Nationalen Arbeitsrates kann der König bestimmten Industriezweigen Abweichungen von den Bestimmungen von Artikel 19 gewähren.

Art. 21 - Für Geistesarbeiter [mit Ausnahme der Personen, die der Regelung der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger infolge der von ihnen erbrachten künstlerischen Leistungen und/oder der von ihnen geschaffenen Kunstwerke unterliegen,] und für Seeoffiziere und ihnen gleichgestellte Personen geht die Finanzierung des Urlaubsgeldes für gleichgesetzte Inaktivitätstage zu Lasten des Arbeitgebers, bei dem der Betreffende zum Zeitpunkt des Ereignisses, das die Inaktivität zur Folge hat, beschäftigt ist.

[Art. 21 abgeändert durch Art. 179 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002)]

Art. 22 - [...]

[Art. 22 aufgehoben durch Art. 18 des G. vom 22. Mai 2001 (B.S. vom 21. Juni 2001)]

[**Art. 22bis** - Beim Landesamt für den Jahresurlaub wird ein Sonderfonds für die Förderung des Jahresurlaubs der Lohnempfänger eingerichtet, der damit beauftragt ist, an der Verwirklichung der in den Artikeln 22 und 26 Nr. 6 und 7 bestimmten Zielsetzungen beizutragen.

Der Fonds wird vom Geschäftsführenden Ausschuss des Landesamtes verwaltet und durch Übertragungen aus dem in Artikel 18 oder dem in Artikel 19 erwähnten Fonds oder aus den beiden gespeist.

Diese Übertragungen unterliegen der Zustimmung des Aufsichtsministers und des Ministers der Finanzen.

Der König bestimmt auf Vorschlag des Geschäftsführenden Ausschusses des Landesamtes die Modalitäten für die Arbeitsweise des Fonds und die Bedingungen, unter denen Letzterer Darlehen gewähren darf.

Der Geschäftsführende Ausschuss des Landesamtes bestimmt in einer Sonderregelung alle anderen Anwendungsmodalitäten in Bezug auf die Arbeitsweise des Fonds. Diese Regelung tritt nach Billigung durch den Aufsichtsminister in Kraft.

Die Funktionskosten des Fonds gehen zu seinen Lasten. Vor dem 1. April eines jeden Jahres erstattet der Geschäftsführende Ausschuss dem Aufsichtsminister Bericht über die Verwaltung des Fonds.]

[Art. 22bis eingefügt durch Art. 9 des G. vom 24. Dezember 1980 (B.S. vom 28. Januar 1981)]

Art. 23 - Auf Vorschlag des betreffenden paritätischen Organs und nach Konsultierung des Nationalen Arbeitsrates kann der König bestimmten Industriezweigen Abweichungen von den Bestimmungen der Artikel 18 und 22 gewähren.

KAPITEL V — Landesamt für den Jahresurlaub

Abschnitt 1 — Bezeichnung, Sitz, Auftrag

Art. 24 - Es wird ein Landesamt für den Jahresurlaub eingesetzt, dessen Auftrag und Satzung durch vorliegende koordinierte Gesetze und ihre Ausführungserlasse festgelegt werden.

Art. 25 - Das Landesamt ist eine beim Ministerium der Sozialfürsorge eingesetzte öffentliche Einrichtung, die gemäß den Regeln des Gesetzes vom 25. April 1963 über die Verwaltung der Einrichtungen öffentlichen Interesses für soziale Sicherheit und Sozialfürsorge verwaltet wird. Sein Sitz befindet sich in Brüssel oder in der Brüsseler Agglomeration.

Art. 26 - Das Landesamt hat als Auftrag:

1. den ihm unterstehenden Arbeitnehmern die Urlaubsgelder auszuzahlen gemäß den Bestimmungen der vorliegenden koordinierten Gesetze, insbesondere der Artikel 12, 14 und 15, und ihrer Ausführungserlasse und gemäß den vom Minister der Sozialfürsorge auf Vorschlag des Geschäftsführenden Ausschusses des Landesamtes bestimmten Modalitäten,

2. nach Einbehaltung des ihm zustehenden Anteils diejenigen Beträge unter die besonderen Urlaubskassen zu verteilen, die ihm zu diesem Zwecke vom Landesamt für soziale Sicherheit [oder von der Hilfs- und Unterstützungskasse für Seeleute] übertragen worden sind,

3. die Überschüsse der besonderen Urlaubskassen einzunehmen und zu verteilen,

4. jede ihm vom Minister der Sozialfürsorge unterbreitete Angelegenheit in Sachen Jahresurlaub zu untersuchen und seine Stellungnahme darüber abzugeben,

5. jeden ihm in Sachen Jahresurlaub vom Minister der Sozialfürsorge anvertrauten Auftrag auszuführen,

6. durch jede angemessene Beteiligung an der effektiven Verwirklichung der vom Gesetzgeber zugunsten der Jahresurlaubsberechtigten erstrebten sozialen Zielsetzungen beizutragen, insbesondere durch die Unterstützung der Tätigkeiten und die Förderung der Entwicklung der Einrichtungen, die zur rationalen Inanspruchnahme des Jahresurlaubs beitragen,

7. sämtliche Maßnahmen, die zur Förderung der Organisation des Urlaubs der Arbeiter bestimmt sind, zu treffen.

[Art. 26 einziger Absatz Nr. 2 abgeändert durch Art. 27 des K.E. vom 18. Februar 1997 (B.S. vom 26. Februar 1997)]

Abschnitt 2 — Beratender Ausschuss für den Urlaub der jugendlichen Arbeitnehmer

Art. 27 - 29 - [...]

[Art. 27 bis 29 aufgehoben durch Art. 18 des G. vom 22. Mai 2001 (B.S. vom 21. Juni 2001)]

Abschnitt 3 — Verwaltung

Art. 30 - Das Landesamt wird von einem Geschäftsführenden Ausschuss verwaltet, der sich zusammensetzt aus:

1. einem Vorsitzenden,
2. sieben Mitgliedern, die die repräsentativen Arbeitgeberorganisationen vertreten,
3. sieben Mitgliedern, die die repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen vertreten.

Art. 31 - Die Mitglieder des Geschäftsführenden Ausschusses gehen keine persönlichen Verpflichtungen ein, was die Verbindlichkeiten des Landesamtes betrifft. Sie sind nur für die Ausübung ihres Mandats verantwortlich.

Art. 32 - Der Geschäftsführende Ausschuss des Landesamtes kann in allen Fällen, in denen die Interessen der Jahresurlaubsregelung betroffen sind, Vergleiche schließen.

Art. 33 - Der König bestimmt die Bedingungen, unter denen der Geschäftsführende Ausschuss des Landesamtes sowohl für sich selbst als auch für die besonderen Urlaubskassen auf die Rückforderung unrechtmäßig getätigter Zahlungen verzichten darf.

[Der König bestimmt die Bedingungen, unter denen die Urlaubsgelder oder die Restbeträge von Urlaubsgeldern, die nach Neuberechnung geschuldet sind und den von ihm festzulegenden Betrag nicht erreichen, nicht ausbezahlt werden.]

[Art. 33 Abs. 2 ersetzt durch Art. 160 des G. vom 25. Januar 1999 (B.S. vom 6. Februar 1999)]

Art. 34 - Die tägliche Geschäftsführung des Landesamtes wird einem Generalverwalter, dem ein beigeordneter Generalverwalter beisteht, anvertraut.

Abschnitt 4 — Finanzielle Bestimmungen

Art. 35 - Das Landesamt deckt seine Verwaltungskosten durch eine Einbehaltung auf die Erträge der von ihm verwalteten Kapitalien. Der Betrag dieser Einbehaltung entspricht dem Gesamtbetrag der vom Geschäftsführenden Ausschuss gebilligten Jahresrechnung.

Art. 36 - Die vom Landesamt verwalteten Kapitalien sind in Abwartung ihrer Auszahlung entweder bei der Allgemeinen Spar- und Rentenkasse, dem Postscheckamt, der Belgischen Nationalbank oder dem Gemeindegeld deponiert.

Die Überschüsse der für die Arbeit des Landesamtes notwendigen verfügbaren Gelder dürfen wie folgt angelegt werden:

1. in Wertpapieren, die vom Belgischen Staat ausgegeben oder garantiert werden,
2. bei jeder vom Minister der Sozialfürsorge und vom Minister der Finanzen zu diesem Zweck zugelassenen Einrichtung.

Art. 37 - Für die Anwendung der Gesetze in Bezug auf die Registrierungsgebühr, die Stempelsteuer, die Kanzleigegebühr, die Hypothekengebühr und die Erbschaftsteuer, auf die der Stempelsteuer gleichgesetzten Steuern und auf die anderen direkten oder indirekten Steuern wird das Landesamt dem Staat gleichgesetzt. Es ist von sämtlichen Steuern oder Gebühren zugunsten der Provinzen und Gemeinden befreit.

Die Gemeinden und anderen öffentlichen Einrichtungen sind dazu verpflichtet, sowohl dem Landesamt als auch den besonderen Urlaubskassen, [...] dem Ausgleichsamts für bezahlten Urlaub der Seeleute und den in Artikel 48 erwähnten Beamten sämtliche Auskünfte in Bezug auf die Anwendung der den Jahresurlaub der Lohnempfänger betreffenden Gesetze und Erlasse kostenlos zu erteilen.

[Art. 37 Abs. 2 abgeändert durch Art. 155 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002)]

Art. 38 - Der König kann nach Stellungnahme des Geschäftsführenden Ausschusses des Landesamtes sämtliche Maßnahmen ergreifen, um das finanzielle Gleichgewicht der Jahresurlaubsregelung zu wahren. Zu diesem Zweck kann Er insbesondere die die Verwaltungskosten des Landesamtes und der besonderen Urlaubskassen betreffenden Bestimmungen der vorliegenden Gesetze abändern.

Jedoch dürfen diese Maßnahmen weder eine Erhöhung des Arbeitgeberbeitrags noch eine Verringerung der den Arbeitnehmern gewährten Vorteile zur Folge haben.

Art. 39 - Der Betrag der nicht ausgezahlten Urlaubsgelder, der von den besonderen Urlaubskassen in Ausführung von Artikel 45 an das Landesamt übertragen wird, und der Betrag der Urlaubsgelder, der von den Arbeitnehmern, die von den Angeschlossenen des Landesamtes beschäftigt worden sind, nicht zeitig eingefordert wird, sind für [den Fonds bestimmt, der durch die in Artikel 19 § 1 Absatz 1 Nr. 1 erwähnte Einbehaltung gebildet ist].

[Art. 39 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 13. Mai 1976 (B.S. vom 22. Mai 1976)]

Abschnitt 5 — Buchung der Urlaubsbeiträge und -gelder

Art. 40 - Sämtliche vom Landesamt verwalteten Summen werden gebucht.

Eine Sonderbuchführung wird einerseits für die Summen, die gemäß Artikel 26 Nr. 2 den besonderen Kassen zu übertragen sind, und andererseits für die Summen, die in Artikel 45 Absatz 2 erwähnt sind, geführt.

Das Landesamt darf sich von den besonderen Urlaubskassen die Aufstellungen, die es für die Verteilung der vom Landesamt für soziale Sicherheit erhaltenen Gelder als notwendig erachtet, übermitteln lassen.

Art. 41 - Die Jahresurlaubskarten und die individuellen Karten der Arbeitnehmer, deren Urlaubsgeld ausgezahlt worden ist, werden während eines Jahres aufbewahrt. Die von den Inhabern der Zahlungsgenehmigungen ausgestellten Quittungen werden während zweier Jahre aufbewahrt.

Art. 42 - Das Landesamt muss gemäß den Anweisungen, die vom Minister der Sozialfürsorge erteilt werden können, sämtliche Unterlagen führen, die die Erstellung von Statistiken und die Kontrolle des reibungslosen Funktionierens der Einrichtung ermöglichen.

Art. 43 - Die Modalitäten für die Ausführung des vorliegenden Kapitels und insbesondere diejenigen in Bezug auf die Zahlungsweise der Urlaubsgelder und auf die Arbeitsweise des Beratenden Ausschusses für den Urlaub der jugendlichen Arbeitnehmer werden durch Königlichen Erlass bestimmt.

KAPITEL VI — *Besondere Kassen*

Art. 44 - Die Gründung einer besonderen Urlaubskasse für einen Beschäftigungszweig oder eine Arbeitnehmerkategorie darf durch einen infolge eines kollektiven Arbeitsabkommens erlassenen Königlichen Erlass zugelassen werden. Diese besonderen Kassen sind damit beauftragt, den ihnen unterstehenden Arbeitnehmern das Urlaubsgeld, auf das Letztere in Ausführung der vorliegenden koordinierten Gesetze oder ihrer Ausführungserlasse durch Vermittlung dieser besonderen Kassen Anspruch erheben können, auszuzahlen.

Art. 45 - Die Verwaltungskosten der besonderen Urlaubskassen werden gemäß den durch Königlichen Erlass bestimmten Modalitäten und Bedingungen gedeckt.

Der Betrag der nicht ausgezahlten Urlaubsgelder wird dem Landesamt spätestens am 31. März des dritten Jahres nach Ablauf des Urlaubsrechnungsjahres übertragen.

Art. 46 - Der König kann nach Stellungnahme des Generalverwalters und des Geschäftsführenden Ausschusses des Landesamtes die Geschäftsorganisation der aufgrund von Artikel 44 der vorliegenden koordinierten Gesetze zugelassenen besonderen Urlaubskassen nach und nach vereinheitlichen.

Er darf anordnen, dass die besonderen Urlaubskassen, deren Arbeitsweise derart ist, dass sie dem Allgemeininteresse schaden oder die Interessen der Begünstigten der Rechtsvorschriften über den Jahresurlaub beeinträchtigen könnte, entweder miteinander oder mit dem Landesamt fusionieren.

[KAPITEL VIbis — Verjährung in Bezug auf die Urlaubsgelder der Arbeiter und Arbeiterlehrlinge [und der Personen, die der Regelung der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger infolge der von ihnen erbrachten künstlerischen Leistungen und/oder der von ihnen geschaffenen Kunstwerke unterliegen]

[Kapitel VIbis mit Art. 46bis eingefügt durch Art. 30 des G. vom 30. Dezember 2001 (B.S. vom 31. Dezember 2001);
Überschrift von Kapitel VIbis abgeändert durch Art. 180 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002)]

Art. 46bis - Die Klage auf Auszahlung des Urlaubsgeldes eines Arbeiters oder eines Arbeiterlehrlings [oder einer Person, die der Regelung der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger infolge der von ihr erbrachten künstlerischen Leistungen und/oder der von ihr geschaffenen Kunstwerke unterliegt,] verjährt in [drei Jahren] ab Ende des Urlaubsrechnungsjahres, auf das dieses Urlaubsgeld sich bezieht.

Die Klage auf Rückforderung des Urlaubsgeldes oder des Teils des Betrags dieses Urlaubsgeldes, der einem Arbeiter oder einem Arbeiterlehrling [oder einer Person, die der Regelung der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger infolge der von ihr erbrachten künstlerischen Leistungen und/oder der von ihr geschaffenen Kunstwerke unterliegt,] unrechtmäßig gewährt wurde, verjährt in [drei Jahren] ab Ende des Urlaubsrechnungsjahres, auf das dieses Urlaubsgeld sich bezieht. [Im Falle eines Irrtums, der auf die Urlaubskasse zurückzuführen ist, beträgt diese Frist zwei Jahre ab Ende des Urlaubsrechnungsjahres, auf das dieses Urlaubsgeld sich bezieht.]

[In Abweichung von Absatz 2 wird die Verjährungsfrist auf fünf Jahre ab Ende des Urlaubsrechnungsjahres, auf das dieses Urlaubsgeld sich bezieht, erhöht, wenn die unrechtmäßig ausgezahlten Leistungen durch betrügerische Machenschaften oder falsche oder wissentlich unvollständige Erklärungen erhalten worden sind. Im Falle eines betrügerischen Anschlusses an die Regelung der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger bezieht sich die eventuelle Erstattung der Urlaubsgelder auf einen Zeitraum von höchstens drei Jahren ab Ende des Urlaubsrechnungsjahres, auf das dieses Urlaubsgeld sich bezieht.]

[Die Beschwerde gegen Rückforderungsbeschlüsse muss zur Vermeidung des Verfalls binnen drei Monaten ab der Notifizierung des Beschlusses oder ab dessen Kenntnisnahme, falls es keine Notifizierung gibt, eingereicht werden.]

Auf den Vorteil der in den vorangehenden Absätzen erwähnten Verjährungen darf nicht verzichtet werden. Zur Unterbrechung einer im vorliegenden Artikel vorgesehenen Verjährung genügt ein Einschreibebrief. Die Unterbrechung kann erneuert werden. Eine gegenüber dem Landesamt für den Jahresurlaub oder einer besonderen Urlaubskasse durchgeführte Unterbrechung gilt für alle Urlaubskassen.]

[Art. 46bis Abs. 1 abgeändert durch Art. 181 Nr. 1 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002) und Art. 88 Nr. 1 des G. vom 22. Dezember 2008 (B.S. vom 29. Dezember 2008); Abs. 2 abgeändert durch Art. 181 Nr. 2 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002), Art. 129 Nr. 1 des G. vom 27. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005) und Art. 88 Nr. 1 des G. vom 22. Dezember 2008 (B.S. vom 29. Dezember 2008); neuer Absatz 3 eingefügt durch Art. 88 Nr. 2 des G. vom 22. Dezember 2008 (B.S. vom 29. Dezember 2008); Abs. 4 (früherer Absatz 3) eingefügt durch Art. 129 Nr. 2 des G. vom 27. Dezember 2005 (B.S. vom 30. Dezember 2005)]

[KAPITEL VIter — Verjährung in Bezug auf die Urlaubsgelder der Angestellten und Angestelltenlehrlinge

[Kapitel VIter mit Art. 46ter eingefügt durch Art. 89 des G. vom 22. Dezember 2008 (B.S. vom 29. Dezember 2008)]

Art. 46ter - Die Klage auf Auszahlung des Urlaubsgeldes eines Angestellten oder eines Angestelltenlehrlings verjährt in drei Jahren ab Ende des Urlaubsrechnungsjahres, auf das dieses Urlaubsgeld sich bezieht.]

KAPITEL VII — *Überwachung und Strafbestimmungen*

Abschnitt 1 — *Überwachung*

Art. 47 - Die Arbeitgeber müssen die Bestimmungen der Erlasse zur Ausführung des Gesetzes vom 26. Januar 1951 über die Vereinfachung der Dokumente, deren Führung durch die sozialen Rechtsvorschriften vorgeschrieben ist, einhalten.

Art. 48 - [Unbeschadet der Befugnisse der Gerichtspolizeioffiziere überwachen die vom König bestimmten Beamten die Einhaltung des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse.]

[Der zuständige Minister wird ebenfalls Bediensteten des Landesamtes die Befugnis, von der in Absatz 1 die Rede ist, zuerkennen können. Diese nehmen jede Untersuchung entweder aus eigener Initiative oder auf Antrag einer Einrichtung, die an der Anwendung der Rechtsvorschriften in Bezug auf den Jahresurlaub und ihrer Ausführungserlasse mitwirkt, vor.]

Diese Beamten üben diese Überwachung gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 16. November 1972 über die Arbeitsinspektion aus.]

[Art. 48 ersetzt durch Art. 123 § 1 des G. vom 22. Dezember 1989 (B.S. vom 30. Dezember 1989); neuer Absatz 2 eingefügt durch Art. 188 des G. vom 22. Februar 1998 (B.S. vom 3. März 1998)]

Art. 49 - [Die in Artikel 48 Absatz 2 des vorliegenden Gesetzes erwähnten Bediensteten üben außerdem die Kontrolle über die Gewährung der Urlaubsgelder und der Urlaubstage, die aufgrund einer Gesetzesbestimmung, eines kollektiven Abkommens oder eines Vertrages geschuldet werden, aus.]

[Art. 49 aufgehoben durch Art. 123 § 2 des G. vom 22. Dezember 1989 (B.S. vom 30. Dezember 1989) und wieder aufgenommen durch Art. 189 des G. vom 22. Februar 1998 (B.S. vom 3. März 1998)]

Art. 50 - 51 - [...]

[Art. 50 und 51 aufgehoben durch Art. 123 § 2 des G. vom 22. Dezember 1989 (B.S. vom 30. Dezember 1989)]

Art. 52 - Das Landesamt und die besonderen Urlaubskassen müssen gemäß den Anweisungen, die vom Minister der Sozialfürsorge erteilt werden können, sämtliche Unterlagen führen, die die Erstellung von Statistiken und die Kontrolle des reibungslosen Funktionierens des Landesamtes und der besonderen Urlaubskassen sowie der Anwendung der vorliegenden koordinierten Gesetze und ihrer Ausführungserlasse ermöglichen.

Sie müssen auch den in Artikel 48 erwähnten Beamten und den vom Minister der Sozialfürsorge bestimmten Mitgliedern des Personals des Landesamtes sämtliche Auskünfte erteilen und ihnen alle Unterlagen, die sie zu demselben Zweck beantragen können, vor Ort vorlegen.

Art. 53 - Jede besondere Urlaubskasse, die nicht paritätisch von den Vertretern der repräsentativsten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen verwaltet wird, wird von einem paritätischen Kontrollausschuss, der sich aus Vertretern dieser Organisationen zusammensetzt, kontrolliert. Die Zuständigkeit, die Zusammensetzung und die Arbeitsweise dieser Kontrollausschüsse werden durch Königlichen Erlass bestimmt.

Abschnitt 2 — Strafbestimmungen

Art. 54 - Unbeschadet der Artikel 269 bis 274 des Strafgesetzbuches werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu einem Monat und mit einer Geldbuße von 26 bis 500 [EUR] oder mit nur einer dieser Strafen belegt:

1. der Arbeitgeber, seine Angestellten oder Beauftragten, die den Urlaub, auf den die Arbeitnehmer aufgrund der vorliegenden Gesetze oder ihrer Ausführungserlasse Anrecht haben, nicht oder nicht binnen der vorgeschriebenen Frist und gemäß den vorgeschriebenen Modalitäten gewährt haben,

2. der Arbeitgeber, seine Angestellten oder Beauftragten, die die geschuldeten Urlaubsgelder nicht oder nicht binnen der vorgeschriebenen Frist und gemäß den vorgeschriebenen Modalitäten gezahlt haben,

3. der Arbeitgeber, seine Angestellten oder Beauftragten und die Arbeitnehmer, die die aufgrund der vorliegenden Gesetze organisierte Überwachung behindert haben,

4. jede Person, die wissentlich unrichtige oder unvollständige Auskünfte, die im Hinblick auf die Anwendung der vorliegenden Gesetze oder ihrer Ausführungserlasse beantragt worden waren, erteilt hat.

[Art. 54 einziger Absatz einleitende Bestimmung abgeändert durch Art. 2 des G. vom 26. Juni 2000 (B.S. vom 29. Juli 2000)]

Art. 55 - § 1 - Unbeschadet des Rechts der geschädigten Dritten, als Zivilpartei aufzutreten, verurteilt der Richter, der die Strafe zu Lasten des Arbeitgebers, seiner Angestellten oder Beauftragten aufgrund der in Artikel 54 Nr. 2 erwähnten Straftat verkündet, den Arbeitgeber von Amts wegen zur Zahlung der nicht gezahlten Urlaubsgelder.

§ 2 - Falls die betreffende Urlaubskasse infolge der in Artikel 54 Nr. 4 erwähnten Straftat unrechtmäßige Auszahlungen getätigt hat, verurteilt der Richter, der die Strafe verkündet, den Straftäter von Amts wegen zu einem Schadenersatz, der dem Dreifachen der unrechtmäßig ausgezahlten Summe entspricht. Diese Verurteilung erfolgt zugunsten der Urlaubskasse, die die unrechtmäßigen Auszahlungen getätigt hat.

Art. 56 - Für die in Artikel 54 Nr. 1 und 2 vorgesehenen Straftaten wird die Geldbuße so oft angewandt, wie es Arbeitnehmer gibt, gegenüber denen ein Verstoß begangen worden ist, ohne dass der Gesamtbetrag der Geldbußen 50.000 [EUR] jedoch übersteigen darf.

[Art. 56 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 26. Juni 2000 (B.S. vom 29. Juli 2000)]

Art. 57 - Bei Rückfall im Jahr nach einer Verurteilung kann die Strafe auf das Doppelte der Höchststrafe erhöht werden.

Art. 58 - Der Arbeitgeber haftet zivilrechtlich für die Zahlung der Geldbußen, zu denen seine Angestellten oder Beauftragten verurteilt worden sind.

Art. 59 - Alle Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches mit Ausnahme von Kapitel V - jedoch einschließlich des Kapitels VII und des Artikels 85 - sind auf die durch vorliegende Gesetze vorgesehenen Straftaten anwendbar.

Art. 60 - Die Strafverfolgung infolge von Verstößen gegen die Bestimmungen der vorliegenden Gesetze und ihrer Ausführungserlasse verjährt [in [drei Jahren]] ab der Tat, die Anlass der Klage war.

[Art. 60 abgeändert durch Art. 31 des G. vom 30. Dezember 2001 (B.S. vom 31. Dezember 2001) und Art. 90 des G. vom 22. Dezember 2008 (B.S. vom 29. Dezember 2008)]

Art. 61 - Verstöße gegen Artikel 47 werden gemäß den Artikeln 2 bis 9 des Gesetzes vom 26. Januar 1951 über die Vereinfachung der Dokumente, deren Führung durch die sozialen Rechtsvorschriften vorgeschrieben ist, ermittelt, festgestellt und geahndet.

KAPITEL VIII — Schluss- oder Übergangsbestimmungen

Art. 62 - Die sich aus der Anwendung der vorliegenden Gesetze und ihrer Ausführungserlasse ergebenden Streitfälle zwischen den Arbeitnehmern und dem Landesamt oder den besonderen Urlaubskassen fallen in den Zuständigkeitsbereich des Arbeitsgerichts.

Art. 63 - Bevor die in den Artikeln 3 bis 6, 8, 10 bis 15 und 19 vorgesehenen Verordnungsmaßnahmen ergriffen werden, holt die Regierung die Stellungnahme entweder des Nationalen Arbeitsrates oder der zuständigen paritätischen Kommission oder Unterkommission oder in Ermangelung derer der repräsentativsten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen ein.

Die aufgrund des vorliegenden Artikels konsultierten Organe teilen ihre Stellungnahme binnen zwei Monaten nach der Antragstellung mit; anderenfalls werden sie übergangen.

Art. 64 - [...]

[Art. 64 aufgehoben durch Art. 1 des G. vom 27. Dezember 1973 (B.S. vom 11. Januar 1974)]

Art. 65 - [§ 1 - Der König kann beschließen, dass ein Anteil von 8% oder 6%, der in dem in Artikel 3 § 4 Absatz 4 des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnten Jahresbeitrag von 10,27% enthalten ist, von den Arbeitgebern, die einem Fonds für Existenzsicherheit Beiträge zahlen müssen, nicht geschuldet wird, wenn der diesem Fonds zu zahlende Beitrag dazu dient, entweder das doppelte Urlaubsgeld für die zweite Woche, das einfache und das doppelte Urlaubsgeld für die dritte Woche und das einfache Urlaubsgeld für die vierte Woche oder das doppelte Urlaubsgeld für die zweite Woche, das einfache oder das doppelte Urlaubsgeld für die dritte Woche und das einfache und das doppelte Urlaubsgeld für die vierte Urlaubswoche zu gewähren.

In diesem Fall zahlt der Fonds für Existenzsicherheit der Einrichtung, die beauftragt ist mit der Auszahlung des Urlaubsgeldes an die Arbeitnehmer, die während des Urlaubsrechnungsjahres bei Arbeitgebern beschäftigt waren, die dem Fonds Beiträge zahlen müssen, einen Betrag, der dem in Absatz 1 erwähnten Anteil von 8% oder 6% entspricht.

§ 2 - Der König kann beschließen, dass der in Artikel 3 § 4 Absatz 4 des vorerwähnten Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 erwähnte Anteil von 10,27% auf die Arbeitgeber, die dem Fonds für die Existenzsicherheit der Bauarbeiter Beiträge zahlen müssen, nicht anwendbar ist, wenn der diesem Fonds zu zahlende Beitrag dazu dient, das doppelte Urlaubsgeld für die zweite Urlaubswoche, das einfache und das doppelte Urlaubsgeld für die dritte Urlaubswoche, das einfache und das doppelte Urlaubsgeld für die vierte Urlaubswoche und das einfache und das doppelte Urlaubsgeld für [die gleichgesetzten Tage, die keine Tage sind, die auf Milizpflicht oder Streik zurückzuführen sind] zu gewähren. In diesem Fall zahlt der Fonds für Existenzsicherheit der Einrichtung, die beauftragt ist mit der Auszahlung des Urlaubsgeldes an die Arbeitnehmer, die bei Arbeitgebern beschäftigt waren, die dem Fonds Beiträge zahlen müssen, den in Absatz 1 erwähnten Anteil von 10,27% in Höhe der tatsächlich eingenommenen Beiträge.

[Art. 65 ersetzt durch Art. 8 des G. vom 22. Mai 2001 (B.S. vom 21. Juni 2001); § 2 abgeändert durch Art. 13 des K.E. vom 5. November 2002 (B.S. vom 20. November 2002)]

[**Art. 65bis** - Das Landesamt für den Jahresurlaub übernimmt die Zuständigkeiten und Aufgaben des Nationalen Pensionsfonds für Bergarbeiter, was die Anwendung der Bestimmungen in Bezug auf den Jahresurlaub, den zusätzlichen Urlaub, das Urlaubsgeld und die kostenlosen Reisescheine der Bergarbeiter und ihnen gleichgestellten Personen betrifft.]

[Art. 65bis eingefügt durch Art. 137 des G. vom 29. April 1996 (B.S. vom 30. April 1996)]

Art. 66 - Artikel 27 Nr. 6 der koordinierten Gesetze über den Jahresurlaub der Lohnempfänger wird aufgehoben.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 722

[C - 2010/00081]

31 JANUARI 2007. — Wet inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (*Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2007), zoals ze werd gewijzigd bij de wet van 24 juli 2008 tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (*Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 2008).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 722

[C - 2010/00081]

31 JANVIER 2007. — Loi sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (*Moniteur belge* du 2 février 2007), telle qu'elle a été modifiée par la loi du 24 juillet 2008 modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire (*Moniteur belge* du 4 août 2008).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 722

[C - 2010/00081]

**31. JANUAR 2007 — Gesetz über die Ausbildungen im Gerichtswesen und zur Schaffung des Instituts für Ausbildungen im Gerichtswesen
Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 31. Januar 2007 über die Ausbildungen im Gerichtswesen und zur Schaffung des Instituts für Ausbildungen im Gerichtswesen, so wie es durch das Gesetz vom 24. Juli 2008 zur Abänderung des Gesetzes vom 31. Januar 2007 über die Ausbildungen im Gerichtswesen und zur Schaffung des Instituts für Ausbildungen im Gerichtswesen abgeändert worden ist.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

31. JANUAR 2007 — Gesetz über die Ausbildungen im Gerichtswesen
und zur Schaffung des Instituts für Ausbildungen im GerichtswesenKAPITEL I — *Allgemeine Bestimmung*

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 77 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL II — *Anwendungsgebiet*

Art. 2 - Vorliegendes Gesetz ist auf folgende Personen anwendbar:

1. Berufsmagistrate des gerichtlichen Standes,
2. stellvertretende Magistrate, Sozialrichter und -gerichtsräte, Handelsrichter und Beisitzer in Strafvollstreckungsangelegenheiten,
3. Gerichtspraktikanten,
4. Referendare,
5. Juristen bei der Staatsanwaltschaft,
6. Attachés des Dienstes für Dokumentation und Übereinstimmung der Texte beim Kassationshof,
7. Mitglieder der Kanzleien,
8. Mitglieder der Sekretariate der Staatsanwaltschaften,
9. Personalmitglieder der Kanzleien und der Sekretariate der Staatsanwaltschaften,
10. Personalmitglieder, die einen besonderen Qualifikationsgrad besitzen, der vom König in Übereinstimmung mit Artikel 180 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches geschaffen wurde.

KAPITEL III — *Die Ausbildungen im Gerichtswesen*

Art. 3 - Unter Ausbildungen im Gerichtswesen versteht man:

1. die Erstausbildung, das heißt die Ausbildung, die während des Praktikums und ab dem Amtsantritt erteilt wird,
2. die Weiterbildung, das heißt die Ausbildung, die während der Laufbahn erteilt wird, um die beruflichen Fähigkeiten zu entwickeln,
3. die laufbahnbegleitende Ausbildung, das heißt die Ausbildung, die zur Vorbereitung auf eine zukünftige Funktion oder ein zukünftiges Mandat erteilt wird.

Art. 4 - Ein in Artikel 2 Nr. 1 erwähnter Magistrat hat das Recht, während fünf Werktagen pro Gerichtsjahr an den vom Institut für Ausbildungen im Gerichtswesen angebotenen Weiterbildungen teilzunehmen.

Der in Artikel 58bis Nr. 2 des Gerichtsgesetzbuches erwähnte Korpschef legt in Konzertierung mit dem Magistrat die Auswahl der angebotenen Weiterbildungen fest.

Art. 5 - Jede Ausbildung wird vom Institut bewertet.

Art. 6 - Der König legt für die in Artikel 2 Nr. 4 bis 10 erwähnten Personen ihre Rechte und Pflichten im Bereich Erstausbildung, Weiterbildung und laufbahnbegleitende Ausbildung sowie die Modalitäten für die Durchführung der Ausbildungen fest.

KAPITEL IV — *Das Institut und seine Organe*Abschnitt 1 — *Allgemeines*

Art. 7 - Es wird ein Institut für Ausbildungen im Gerichtswesen geschaffen, im Nachfolgenden "das Institut" genannt. Es besitzt Rechtspersönlichkeit.

Das Institut ist [ausschließlich] mit der Ausbildung der in Artikel 2 erwähnten Personen im Gerichtswesen beauftragt.

Art. 7 Abs. 2 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 24. Juli 2008 (B.S. vom 4. August 2008)

Abschnitt 2 — *Aufgaben*

Art. 8 - § 1 - Das Institut erstellt die Lehrpläne für die in Artikel 3 erwähnten Ausbildungen und sorgt für die Ausführung und Bewertung davon.

Die Lehrpläne stimmen mit den Richtlinien überein, die, wenn die in Artikel 2 Nr. 1 bis 3 erwähnten Personen betroffen sind, von der Vereinigten Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates vorbereitet und von der Generalversammlung des Hohen Justizrates ratifiziert werden, und, wenn die in Artikel 2 Nr. 4 bis 10 erwähnten Personen betroffen sind, vom Minister der Justiz vorbereitet werden.

§ 2 - Das Institut ist für die nationale und internationale Zusammenarbeit in Sachen Ausbildungen im Gerichtswesen und Austausch von Berufserfahrung zuständig.

Abschnitt 3 — *Organe*

Art. 9 - Die Organe des Instituts sind: der Verwaltungsrat, die Direktion und der wissenschaftliche Ausschuss.

Unterabschnitt 1 — *Der Verwaltungsrat*

Art. 10 - Der Verwaltungsrat hat folgende Aufgaben:

1. Billigung des von der Direktion vorgeschlagenen jährlichen Aktionsprogramms unter Berücksichtigung der in Artikel 8 erwähnten Richtlinien,
2. Kontrolle der von der Direktion ausgeführten Aufgaben des Instituts,
3. Billigung des von der Direktion vorgeschlagenen Haushalts- und Personalplans,
4. Ausübung der Zuständigkeit in Sachen Bewertung und Disziplin der Direktionsmitglieder gemäß Artikel 23 und gemäß den Regeln, die in der Geschäftsordnung festgelegt sind.

Art. 11 - § 1 - Der Verwaltungsrat besteht aus [sechzehn] Mitgliedern, die in gleicher Anzahl auf die französische und auf die niederländische Sprachrolle verteilt sind.

Folgende Personen sind von Rechts wegen Mitglieder des Verwaltungsrats des Instituts:

1. die Vorsitzenden der Ernennungs- und Bestimmungskommissionen der Vereinigten Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates,
2. [...]
3. der Generaldirektor des Ausbildungsinstituts der Föderalverwaltung oder, [falls Letzterer der französischen Sprachrolle angehört], sein Vertreter von der anderen Sprachrolle,
- [4. die leitenden Beamten der jeweiligen Unterrichtsabteilungen der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft, wobei Letzterer unter die französische Sprachrolle fällt,
5. ein Vertreter des Ministers der Justiz,
6. der Vorsitzende der Kommission zur Modernisierung des gerichtlichen Standes, oder, wenn dieser derselben Sprachrolle angehört wie das in Nr. 3 erwähnte Mitglied, der Vizevorsitzende.]

Folgende Personen werden auf Vorschlag des Ministers der Justiz vom König ernannt:

1. zwei Magistrate der Richterschaft und zwei Magistrate der Staatsanwaltschaft, jeweils vom Hohen Justizrat vorgeschlagen,
2. vier der in Artikel 2 Nr. 4 bis 10 erwähnten Personen.

Die Dauer der in Absatz 3 erwähnten Mandate beträgt fünf Jahre; sie sind erneuerbar.

§ 2 - Der Verwaltungsrat wählt aus seinen Mitgliedern einen Vorsitzenden. Er erstellt seine Geschäftsordnung, die durch Königlichen Erlass gebilligt wird.

§ 3 - Der König legt das Anwesenheitsgeld, das den in § 1 Absatz 3 erwähnten Mitgliedern des Verwaltungsrats gewährt werden kann, sowie die Entschädigungen, die ihnen als Erstattung für ihre Fahrt- und Aufenthaltskosten gewährt werden können, fest.

Das Anwesenheitsgeld und die Entschädigungen gehen zu Lasten des Instituts.

Art. 11 § 1 Abs. 1 abgeändert durch Art. 3 Nr. 1 des G. vom 24. Juli 2008 (B.S. vom 4. August 2008); § 1 Abs. 2 Nr. 2 aufgehoben durch Art. 3 Nr. 2 des G. vom 24. Juli 2008 (B.S. vom 4. August 2008); § 1 Abs. 2 Nr. 3 abgeändert durch Art. 3 Nr. 3 des G. vom 24. Juli 2008 (B.S. vom 4. August 2008); § 1 Abs. 2 Nr. 4 bis 6 eingefügt durch Art. 3 Nr. 4 des G. vom 24. Juli 2008 (B.S. vom 4. August 2008)]

Unterabschnitt 2 — Die Direktion

Art. 12 - Die Direktion ist mit der täglichen Geschäftsführung des Instituts beauftragt.

Sie besteht aus einem Direktor der Ausbildungen im Gerichtswesen, dem zwei beigeordnete Direktoren beistehen, und wird kollegial geleitet.

Die Direktion umfasst zwei Abteilungen: die eine übt die Aufgaben des Instituts bezüglich der in Artikel 2 Nr. 1 bis 3 erwähnten Personen und die andere diejenigen bezüglich der in Artikel 2 Nr. 4 bis 10 erwähnten Personen aus.

An der Spitze jeder Abteilung steht einer der beigeordneten Direktoren.

Art. 13 - Die Direktion ist insbesondere mit Folgendem beauftragt:

1. Ausführung der in Artikel 8 erwähnten Aufgaben,
2. Vorbereitung des Haushaltsplans und des jährlichen Aktionsprogramms,
3. Ausgaben der Haushaltsmittel und anderen finanziellen Mittel des Instituts,
4. Vergabe der öffentlichen Aufträge,
5. allen Aspekten der Personalverwaltung, einschließlich Anwerbung, Einstellung, Entlassung, Bewertung und Disziplin,
6. [Abschluss von gegenseitigen Verträgen und Zusammenarbeitsprotokollen mit Institutionen, Organisationen oder Vereinigungen, insbesondere mit:
 - a) dem Ausbildungsinstitut der Föderalverwaltung,
 - b) der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
 - c) den Unterrichtsanstalten, die den oben genannten Gemeinschaften unterstehen oder von ihnen finanziert werden, sowie mit anerkannten Einrichtungen, die für Berufsausbildung zuständig sind,
 - d) den nationalen oder internationalen Organisationen, die die Berufsausbildung zum Ziel haben,]
7. Abschluss von Zusammenarbeitsprotokollen mit dem Föderalen Öffentlichen Dienst Justiz bezüglich Dienstleistungen, die dieser Dienst für das Institut erbringen kann,
8. Vertretung des Instituts bei Gerichtsverfahren als Beklagter und bei außergerichtlichen Handlungen; für eine Vertretung bei Gerichtsverfahren als Kläger muss die Direktion den Verwaltungsrat um Einverständnis bitten.

[Zur Ausführung der in Artikel 8 erwähnten und vom Institut selber vorgeschlagenen Lehrpläne wird für drei Viertel des gesamten jährlichen Angebots an Unterrichtsstunden auf Unterrichtsanstalten zurückgegriffen, die den Gemeinschaften unterstehen oder von diesen finanziert werden, sowie auf anerkannte Einrichtungen, die für Berufsausbildung zuständig sind. Je nach Bedarf kann der Verwaltungsrat auf einen mit Gründen versehenen Vorschlag des Direktors beschließen, den Stundenanteil anzupassen, wobei dieser jedoch zwei Drittel des gesamten jährlichen Angebots, wenn es sich um Ausbildungen für die in Artikel 2 Nr. 1 bis 6 erwähnten Personen handelt, beziehungsweise die Hälfte, wenn es sich um Ausbildungen für die in Artikel 2 Nr. 7 bis 10 erwähnten Personen handelt, nicht unterschreiten darf.]

Mindestens drei Viertel des Gesamtbetrags, den das Institut jährlich zur Bezahlung der Einschreibungskosten für die in Artikel 2 Nr. 1 bis 6 erwähnten Personen verwendet, sind für die Lehrpläne vorbehalten, die von den oben erwähnten Unterrichtsanstalten und Einrichtungen vorgeschlagen werden. Je nach Bedarf kann der Verwaltungsrat auf einen mit Gründen versehenen Vorschlag des Direktors beschließen, den Betragsanteil anzupassen, wobei dieser jedoch zwei Drittel des Gesamtbetrags nicht unterschreiten darf.]

Art. 13 Abs. 1 Nr. 6 ersetzt durch Art. 4 Nr. 1 des G. vom 24. Juli 2008 (B.S. vom 4. August 2008); Abs. 2 und 3 eingefügt durch Art. 4 Nr. 2 des G. vom 24. Juli 2008 (B.S. vom 4. August 2008)]

Art. 14 - Die Direktion übermittelt den in Artikel 40 erwähnten Regierungskommissaren alle zwei Monate einen Finanz- und einen Tätigkeitsbericht.

Art. 15 - Die Direktionsmitglieder werden vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass auf Vorschlag des Ministers der Justiz und nach Stellungnahme der Vereinigten Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates für einen erneuerbaren Zeitraum von sechs Jahren ernannt.

Ihr Kompetenzprofil wird vom Minister der Justiz auf Stellungnahme des Hohen Justizrates erstellt.

Zur Vermeidung der Unzulässigkeit werden die Kandidaturen dem Vorsitzenden des Direktionsrats des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz binnen dreißig Tagen nach Bekanntmachung der vakanten Stellen im *Belgischen Staatsblatt* zugesandt; der Vorsitzende übermittelt sie dem Hohen Justizrat zur Stellungnahme.

Art. 16 - Die Direktionsmitglieder üben ihre Funktionen vollzeitig aus.

Während ihres Mandats dürfen sie nicht Mitglied des Hohen Justizrats sein und dürfen sie keiner anderen Berufstätigkeit nachgehen.

Der Verwaltungsrat darf Abweichungen von diesem Verbot zulassen, unter der Bedingung, dass diese die Direktionsmitglieder nicht daran hindern, ihre Aufgabe ordnungsgemäß zu erfüllen.

Die Direktionsmitglieder müssen Inhaber eines Universitätsdiploms der Masterstufe sein.

Art. 17 - Zur Vermeidung der Beendigung ihres Mandats müssen die Direktionsmitglieder spätestens sechs Monate nach ihrer Bestimmung vor einem Prüfungsausschuss, der vom geschäftsführenden Verwalter von SELOR - dem Auswahlbüro der Föderalverwaltung - zusammengestellt wird, den Nachweis über ihre Kenntnisse der anderen Nationalsprache als derjenigen, in der sie die Prüfungen für ihr Universitätsdiplom abgelegt haben, erbringen. Diese Sprachprüfung beinhaltet eine Prüfung der passiven schriftlichen Kenntnis der anderen Sprache und eine Prüfung der passiven und aktiven mündlichen Kenntnis der anderen Sprache.

Die Bedingungen und das Programm für die in Absatz 1 erwähnte Prüfung sowie die Zusammensetzung des in Absatz 1 erwähnten Prüfungsausschusses werden durch einen im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass festgelegt.

Von der in Absatz 1 erwähnten Prüfung befreit sind die erfolgreichen Teilnehmer an der in Artikel 43quinquies § 1 Absatz 3, 43quinquies § 1 Absatz 4 oder 66 des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten erwähnten Prüfung oder an der in Artikel 15 § 1 Absatz 3 und 4, 15 § 2 Absatz 5, 21 § 1 Absatz 3, 27 Absatz 2 und 3, 38 § 1 Absatz 2, § 2, § 4 und § 5, 43 § 3 Absatz 3, 43 § 4 Absatz 1, 3 und 4, 43ter § 7 Absatz 1, 43ter § 7 Absatz 5, 44, 46 § 1, 46 § 4 oder 46 § 5 der am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten erwähnten Prüfung, insofern diese Prüfung für die Ausübung der Funktionen, die der Stufe 1/A des Staatspersonals zugeordnet sind, oder für die Ausübung gleichgesetzter Funktionen von Diensten, die nicht der Staatsverwaltung unterstehen, gültig ist.

Art. 18 - Die beigeordneten Direktoren gehören unterschiedlichen Sprachrollen an.

Art. 19 - Der beigeordnete Direktor an der Spitze der Abteilung "Magistrate" ist ein Magistrat des gerichtlichen Standes.

Art. 20 - Vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes ist das Statut des Gerichtspersonals auf die Direktionsmitglieder anwendbar, und zwar für die Dauer ihres Mandats.

Für die Anwendung des Statuts des Gerichtspersonals gehören die Direktionsmitglieder der Stufe A an.

Art. 21 - Die Artikel 323bis, 327bis, 330, 330bis und 330ter des Gerichtsgesetzbuches sind jeweils auf das Direktionsmitglied anwendbar, das zum Zeitpunkt seines Amtsantritts entweder als Magistrat der Richterschaft oder der Staatsanwaltschaft oder als Bediensteter des Gerichtswesens endgültig ernannt ist.

Ein Direktionsmitglied, das zum Zeitpunkt seines Amtsantritts endgültig in einem öffentlichen Dienst ernannt ist, der in Artikel 1 § 1 des Gesetzes vom 22. Juli 1993 zur Festlegung bestimmter Maßnahmen in Bezug auf den öffentlichen Dienst oder in Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 18. Oktober 2001 über die Mobilität des Personals bestimmter öffentlicher Dienste erwähnt ist, wird gemäß Artikel 102 § 2 des Königlichen Erlasses vom 19. November 1998 über die den Personalmitgliedern der Staatsverwaltungen gewährten Urlaubsarten und Abwesenheiten für die Dauer des Mandats von Amts wegen für einen Auftrag allgemeinen Interesses beurlaubt. Seine Stelle kann nach zwei Jahren für vakant erklärt und in der Zwischenzeit nur durch vertragliche Einstellung oder durch höhere Funktionen besetzt werden.

Wenn das Direktionsmitglied sich zum Zeitpunkt seines Amtsantritts in einer vertraglichen Bindung mit dem Staat oder mit irgendeiner juristischen Person des öffentlichen Rechts, die dem Staat untersteht, befindet, muss sein Arbeitgeber ihm für die ganze Dauer seines Mandats eine Aussetzung seines Arbeitsvertrags vorschlagen.

Es behält während dieser Zeit jedoch sein Anrecht auf Aufsteigen in der Gehaltstabelle.

Art. 22 - Der Direktor und die beigeordneten Direktoren haben jeweils Anrecht auf das gleiche Gehalt wie der erste Generalanwalt beim Kassationshof und der Generalprokurator beim Appellationshof, sowie auf die damit verbundenen Erhöhungen und Vorteile.

Art. 23 - § 1 - Die Direktionsmitglieder werden während der Dauer ihres Mandats zweimal bewertet. Der erste Zyklus dauert drei Jahre und wird mit einer Zwischenbewertung abgeschlossen. Der zweite Zyklus endet sechs Monate vor Ablauf des Mandats und wird mit einer Endbewertung abgeschlossen.

Die Bewertung eines Direktionsmitglieds erfolgt durch einen ersten und einen zweiten Bewerter, die beide derselben Sprachrolle angehören wie das Direktionsmitglied. Der Verwaltungsrat bestimmt hierzu zwei seiner Mitglieder.

§ 2 - Während jedes Bewertungszyklus werden auf Initiative des Direktionsmitglieds oder eines der Bewerter Mitarbeitergespräche geführt, falls dies sich als notwendig erweist.

Die Mitarbeitergespräche beziehen sich auf die Arbeitsweise des Direktionsmitglieds und auf die eventuell vorzunehmenden Anpassungen.

§ 3 - Am Ende jedes Bewertungszyklus fordert der erste Bewerter das Direktionsmitglied zu einem Bewertungsgespräch auf.

Der zweite Bewerter kann an diesem Gespräch teilnehmen.

In allen Fällen findet vor dem Bewertungsgespräch zwischen den Bewertern eine Beratung statt.

Nach dem Bewertungsgespräch erstellt der erste Bewerter den Entwurf eines beschreibenden Bewertungsberichts und schlägt gegebenenfalls eine Bewertungsnote vor. Er berät sich mit dem zweiten Bewerter, der seine Anmerkungen vorbringen kann. Anschließend erstellt er den beschreibenden Bewertungsbericht.

Der Bewertungsbericht wird vom zweiten Bewerter mitunterzeichnet und dem Bewerteten binnen zwanzig Werktagen ab dem Bewertungsgespräch mit Empfangsbescheinigung übermittelt.

Bei der Zwischenbewertung wird im beschreibenden Bewertungsbericht keine Endnote angegeben, es sei denn, der erste Bewerter ist der Meinung, dass das Direktionsmitglied die Note "ungenügend" verdient.

Die Endbewertung wird mit der Note "ungenügend", "ausreichend" oder "sehr gut" abgeschlossen.

Die Zwischenbewertungen und die Endbewertung des Direktionsmitglieds werden mit der Note "ungenügend" beschlossen, wenn aus der Bewertung hervorgeht, dass das Direktionsmitglied das erwartete Niveau nicht erreicht hat.

§ 4 - Der Verwaltungsrat legt in seiner Geschäftsordnung die Modalitäten für die Anwendung der vorliegenden Bestimmung fest.

Art. 24 - Wenn aus der in Artikel 23 erwähnten Bewertung, und zwar nach Zwischenbewertung, die Note "ungenügend" hervorgeht, kann der König das Mandat vorzeitig beenden.

Ein Direktionsmitglied, das in Artikel 21 Absatz 1 und 2 erwähnte Mitglied ausgenommen, dessen Mandat aufgrund der Note "ungenügend" vorzeitig beendet wird, erhält eine Entlassungsentschädigung gemäß den vom König festgelegten Regeln.

Unbeschadet von Absatz 1 kann der König auf Vorschlag des Verwaltungsrats das Mandat eines Direktionsmitglieds aufgrund schwerer Verstöße, die jede berufliche Zusammenarbeit zwischen Direktionsmitglied und Institut definitiv verhindern, vorzeitig beenden.

Wenn das Direktionsmitglied die Beendigung seines Mandats beantragt und der Verwaltungsrat sein Einverständnis gibt, ist eine Kündigungsfrist von sechs Monaten erforderlich. Diese Frist kann im gegenseitigen Einvernehmen verkürzt werden.

Art. 25 - Ein Direktionsmitglied, mit Ausnahme des in Artikel 21 Absatz 1 und 2 erwähnten Mitglieds, das die Endnote "sehr gut" oder "ausreichend" erhalten hat und dessen Mandat nicht erneuert wurde, erhält eine Wiedereingliederungsentschädigung gemäß den vom König festgelegten Regeln.

Unterabschnitt 3 — Der wissenschaftliche Ausschuss

Art. 26 - Die Aufgabe des wissenschaftlichen Ausschusses besteht darin, auf Antrag der Direktion und des Verwaltungsrates oder aus eigener Initiative Gutachten abzugeben oder Empfehlungen zu erteilen, insbesondere im Bereich:

1. Bildungspolitik der Magistrate, der Gerichtspraktikanten und der in Artikel 2 Nr. 4 bis 10 erwähnten Personen,
2. Lehrpläne,
3. Organisation der Ausbildung und
4. pädagogische Methoden.

Im Rahmen dieser Aufgabe bewertet der wissenschaftliche Ausschuss die Bewertungsberichte der Ausbildungen. Er erstattet der Direktion und dem Verwaltungsrat darüber Bericht und berät sie.

Art. 27 - Der wissenschaftliche Ausschuss besteht aus [einundzwanzig] Mitgliedern, [Direktor ausgenommen], die gleichmäßig auf die französischsprachige und auf die niederländischsprachige Sprachrolle verteilt sind.

Mit Ausnahme des Direktors werden die Mitglieder für ein erneuerbares Mandat von vier Jahren vom Minister der Justiz ernannt, gemäß folgenden Modalitäten:

1. zwei von der Vereinigten Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates vorgeschlagene Magistrate der Richterschaft,
2. zwei von der Vereinigten Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates vorgeschlagene Mitglieder der Staatsanwaltschaft,
3. vier der in Artikel 2 Nr. 4 bis 10 erwähnten Personen,
4. zwei Rechtsanwälte, von denen einer von der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften und der andere von der Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften vorgeschlagen wird,
5. [acht] Mitglieder der Akademischen Gemeinschaft, von denen [vier] vom Flämischen Interuniversitären Rat und [vier] vom Interuniversitären Rat der Französischen Gemeinschaft Belgiens vorgeschlagen werden,
6. zwei Mitglieder des Ausbildungsinstituts der Föderalverwaltung.

Der Direktor der Ausbildungen im Gerichtswesen führt den Vorsitz des wissenschaftlichen Ausschusses.

Der König legt das Anwesenheitsgeld, das den Mitgliedern des wissenschaftlichen Ausschusses, mit Ausnahme des Direktors, gewährt werden kann, sowie die Entschädigungen, die ihnen als Erstattung für ihre Fahrt- und Aufenthaltskosten gewährt werden können, fest.

Das Anwesenheitsgeld und die Entschädigungen gehen zu Lasten des Instituts.

Art. 27 Abs. 1 abgeändert durch Art. 5 Nr. 1 und 2 des G. vom 24. Juli 2008 (B.S. vom 4. August 2008); Abs. 2 Nr. 5 abgeändert durch Art. 5 Nr. 3 des G. vom 24. Juli 2008 (B.S. vom 4. August 2008)]

Abschnitt 4 — Sachverständige und Verwaltungspersonal

Art. 28 - Das Personal steht in einem jährlichen Personalplan aufgeführt, der von der Direktion erstellt und durch den Verwaltungsrat gebilligt wird.

Bei der Anwerbung wird die sprachliche Parität berücksichtigt.

Art. 29 - Vorbehaltlich einer anders lautenden Entscheidung des Verwaltungsrates, gegebenenfalls erforderlich für ein gutes Funktionieren seiner Dienste und festgelegt in einer durch Königlichen Erlass gebilligten Regelung, ist das vom Institut angeworbene endgültig ernannte Personal den gesetzlichen Regeln und Satzungsbestimmungen unterworfen, die auf die endgültig ernannten Personalmitglieder des Gerichtswesens anwendbar sind.

Art. 30 - Die Magistrate der Richterschaft und der Staatsanwaltschaft können gemäß Artikel 323*bis* und 327*bis* des Gerichtsgesetzbuches mit einem Auftrag im Institut betraut werden.

Art. 31 - Das Personal des Gerichtswesens kann gemäß Artikel 327*bis*, 330, 330*bis* und 330*ter* des Gerichtsgesetzbuches, falls es zustimmt, auf einen an den Minister der Justiz gerichteten Antrag des Instituts hin mit einem Auftrag im Institut betraut werden.

Art. 32 - § 1 - Jedes endgültig ernannte Personalmitglied eines föderalen öffentlichen Dienstes, eines föderalen öffentlichen Programmierungsdienstes oder des Hohen Justizrates kann, falls es zustimmt, auf einen Antrag des Instituts hin, der je nach Fall an den Minister, dem das Personalmitglied untersteht, oder an den Hohen Justizrat gerichtet wird, für das Institut bereitgestellt werden.

§ 2 - Der Bedienstete ist für die Dauer dieser Bereitstellung beurlaubt. Der Urlaub wird nicht entlohnt. Dieser Zeitraum wird jedoch einem Zeitraum aktiven Dienstes, während dessen der Betreffende seine Ansprüche auf Beförderung und auf Aufsteigen in der Gehaltstabelle behält, gleichgestellt.

Art. 33 - Dem in Artikel 31 erwähnten Auftrag oder der in Artikel 32 erwähnten Bereitstellung kann ein Ende gesetzt werden:

1. auf Antrag der Direktion, nach vorheriger Anhörung des Personalmitglieds oder des Bediensteten,
2. auf Antrag des betroffenen Personalmitglieds oder Bediensteten, unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von einem Monat,
3. auf Beschluss der Behörde, der das betroffene Personalmitglied oder der betroffene Bedienstete untersteht, unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von einem Monat.

Art. 34 - Die in Artikel 31 und 32 erwähnten Personalmitglieder unterstehen:

1. der vorgesetzten Behörde der Direktion,
2. den Vorschriften in Sachen Bewertung, der Disziplinarordnung, der Urlaubsregelung und der Arbeitszeitregelung, die auf die in Artikel 29 erwähnten Personalmitglieder anwendbar sind.

Art. 35 - Der Personalplan kann die Möglichkeit vorsehen, Personal unter Vertrag einzustellen.

Art. 36 - Das Gehalt des vom Institut angeworbenen Personals und des zugewiesenen oder bereitgestellten Personals geht zu Lasten des Haushaltsplans des Instituts.

Art. 37 - Unbeschadet der in vorliegendem Gesetz vorgesehenen Bestimmungen behält jedes mit einem Auftrag betraute oder bereitgestellte Personalmitglied sein eigenes Statut.

Falls das Statut des in Artikel 31 und 32 erwähnten Personals für einen vergleichbaren Auftrag eine höhere Entlohnung oder Sondervorteile vorsieht, werden den betroffenen Personalmitgliedern zu Lasten des Haushaltsplans des Instituts jedoch ein Gehaltzuschlag, der ihre Entlohnung auf das gleiche Niveau anhebt, und diese Vorteile gewährt.

KAPITEL V — Finanzierung und finanzielle Kontrolle

Art. 38 - Das Institut verfügt über Haushaltsmittel in Form von Haushaltsmittelbeträgen, die im Verwaltungshaushaltsplan des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz eingetragen sind.

Diese Beträge belaufen sich für das Haushaltsjahr, das auf dasjenige folgt, in dem vorliegender Artikel in Kraft tritt, mindestens auf 0,9% der für das betreffende Jahr vorgesehenen jährlichen Lohnsumme des in Artikel 2 erwähnten Personals.

Unter Lohnsumme versteht man die gesamte vom Verwaltungshaushaltsplan des Föderalen Öffentlichen Dienstes Justiz zu tragende Haushaltslast, die die Arbeitgeberbeiträge, die Kinderzulagen, das Urlaubsgeld, die Jahresendzulage und die Haushalts- oder Ortszulage umfasst.

Der in Absatz 2 erwähnte Prozentsatz wird während der nachfolgenden vier Haushaltsjahre jährlich um 0,25 % erhöht, um die Schwelle von 1,9% zu erreichen.

Art. 39 - Das Institut darf für die Dienste, die es erbringt, Vergütungen erhalten; diese Mittel werden zusammen mit den anderen nicht haushaltsgebundenen Mitteln in die Buchführung aufgenommen.

Das Institut unterhält für die Nutzung der Haushaltsmittelbeträge einerseits und der anderen Finanzmittel, Subventionen einbezogen, andererseits eine separate Buchführung.

Art. 40 - § 1 - Das Institut untersteht der finanziellen Kontrollbefugnis des Ministers der Justiz und des Ministers des Haushalts.

Diese Kontrolle wird durch zwei Regierungskommissare ausgeführt, die vom König ernannt werden: der eine auf Vorschlag des Ministers der Justiz und der andere auf Vorschlag des Ministers des Haushalts.

Der König regelt die Entlohnung der Regierungskommissare. Diese Entlohnungen gehen zu Lasten des Instituts.

§ 2 - Die Regierungskommissare können den Versammlungen des Verwaltungsrates mit beratender Stimme beiwohnen.

§ 3 - Jeder Regierungskommissar kann innerhalb einer Frist von vier vollen Tagen gegen jeden Beschluss des Verwaltungsrates oder der Direktion mit finanziellen Folgen, der in seinen Augen gegen das Gesetz oder die Satzung verstößt oder das allgemeine Interesse schädigt, Berufung einlegen. Die Berufung hat aufschiebende Wirkung.

Diese Frist läuft ab dem Tag der Versammlung, im Laufe deren der Beschluss gefasst wurde, sofern der Regierungskommissar ordnungsgemäß eingeladen war, oder, andernfalls, ab dem Tag, an dem er davon Kenntnis erhielt.

Diese Kommissare legen ihre Beschwerde bei dem Minister ein, der sie vorgeschlagen hat.

§ 4 - Hat der Minister, bei dem die Beschwerde eingelegt wurde, innerhalb einer Frist von zwanzig vollen Tagen, die ab demselben Tag läuft wie die in § 3 erwähnte Frist, nachdem er die Stellungnahme des anderen beteiligten Ministers eingenommen hat, die Nichtigkeit nicht ausgesprochen, wird der Beschluss definitiv.

§ 5 - Die in § 4 vorgesehene Frist kann durch einen dem Verwaltungsrat notifizierten Beschluss des Ministers um zehn Tage verlängert werden.

§ 6 - Die Nichtigkeit des Beschlusses wird dem Verwaltungsrat von dem Minister notifiziert, der sie ausgesprochen hat.

Art. 41 - Der Vorsitzende des Verwaltungsrats legt dem Minister der Justiz, der Kammer, dem Senat und dem Hohen Justizrat einen jährlichen Tätigkeitsbericht vor.

KAPITEL VI — Die Kommissionen für die Bewertung des Gerichtspraktikums

Art. 42 - Innerhalb des Instituts wird eine französischsprachige Kommission für die Bewertung des Gerichtspraktikums und eine niederländischsprachige Kommission für die Bewertung des Gerichtspraktikums geschaffen.

Sie haben folgende Aufgaben:

1. Erstellung des in Artikel 259octies § 2 Absatz 1 zweiter Gedankenstrich und § 3 Absatz 2 zweiter Gedankenstrich des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Praktikumsprogramms,
2. Gewährleistung der Begleitung des Praktikanten,
3. Entgegennahme der in Artikel 259octies des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Praktikumsberichte,
4. falls ein oder mehrere Praktikumsberichte ungünstig ausfallen: Abgabe einer Stellungnahme an den Minister, die eventuell den Vorschlag eines Stellenwechsels des Praktikanten oder den Vorschlag einer vorzeitigen Beendigung des Praktikums enthält,
5. im Monat, der auf die Entgegennahme aller Praktikumsberichte folgt: Übergang zur Endbewertung des Praktikums und Abgabe eines ausführlichen Schlussberichtes über das Praktikum,
6. Gewährleistung der Harmonisierung des Inhalts der praktischen Ausbildung des Praktikanten und Gewährleistung seiner Abstimmung auf die Anforderungen der Funktion, gegebenenfalls durch Empfehlungen an die Praktikumsleiter.

Art. 43 - Beide Kommissionen setzen sich aus folgenden Personen zusammen:

- einem Magistrat der Staatsanwaltschaft, der nicht Mitglied des Hohen Justizrates ist,
- einem Magistrat der Richterschaft, der nicht Mitglied des Hohen Justizrates ist,
- dem beigeordneten Direktor des Ausbildungsinstituts, der für die Abteilung Magistrate des gerichtlichen Standes und Gerichtspraktikanten zuständig ist, oder seinem Stellvertreter,
- zwei Sachverständigen in Sachen Unterricht oder Pädagogik oder Arbeitspsychologie, die nicht Mitglieder des Hohen Justizrates sind.

Mit Ausnahme des beigeordneten Direktors des Ausbildungsinstituts, der für die Abteilung Magistrate des gerichtlichen Standes und Gerichtspraktikanten zuständig ist, oder seines Stellvertreters werden die Mitglieder der Kommissionen für die Bewertung des Gerichtspraktikums für einen verlängerbaren Zeitraum von vier Jahren bestimmt. Für jedes dieser ordentlichen Mitglieder wird nach dem gleichen Verfahren ein Ersatzmitglied bestimmt.

Mit Ausnahme des beigeordneten Direktors des Ausbildungsinstituts, der für die Abteilung Magistrate des gerichtlichen Standes und Gerichtspraktikanten zuständig ist, werden die ordentlichen Mitglieder und die Ersatzmitglieder der Kommissionen für die Bewertung des Praktikums von der Vereinigten Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates unter den Kandidaten, die auf den im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlichten Bewerberaufruf reagiert haben, bestimmt.

Die ordentlichen Mitglieder und die Ersatzmitglieder der Kommissionen für die Bewertung des Praktikums dürfen keine Stellungnahme abgeben, wenn der Praktikant ihr Ehepartner, gesetzlich oder tatsächlich zusammenwohnender Partner, Verwandter oder Verschwägerter bis zum vierten Grad einschließlich ist.

Jede Kommission bestimmt einen Vorsitzenden.

Mit Ausnahme des beigeordneten Direktors des Ausbildungsinstituts, der für die Abteilung Magistrate des gerichtlichen Standes und Gerichtspraktikanten zuständig ist, und seines Stellvertreters haben die Mitglieder der Kommissionen für die Bewertung des Gerichtspraktikums ein Anrecht auf Anwesenheitsgeld, dessen Betrag gemäß Artikel 259bis-21 § 2 des Gerichtsgesetzbuches festgelegt wird.

Die Mitglieder der Kommissionen für die Bewertung des Praktikums haben gemäß den Bestimmungen, die auf das Personal der föderalen öffentlichen Dienste anwendbar sind, ein Anrecht auf Entschädigungen für Fahrt- und Aufenthaltskosten. Sie werden mit Bediensteten der Klasse A3 gleichgestellt.

Das Anwesenheitsgeld und die Entschädigungen gehen zu Lasten des Haushalts des Instituts.

Das Sekretariat der Bewertungskommissionen wird vom Personal des Instituts wahrgenommen.

KAPITEL VII — Abänderungen des Gerichtsgesetzbuches

Art. 44 - 47 - [Abänderungsbestimmungen]

Art. 48 - Die Artikel 42, 43, 44 und 47 sind auf die laufenden Gerichtspraktika, mit Ausnahme derer, die [im Laufe des Jahres 2008] enden, anwendbar.

Der zuständige Praktikumsleiter übermittelt die Praktikumsberichte unmittelbar an die zuständige Bewertungskommission.

[Art. 48 Abs. 1 abgeändert durch Art. 6 des G. vom 24. Juli 2008 (B.S. vom 4. August 2008)]

Art. 49 - Artikel 354 Absatz 2 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 1998, wird aufgehoben.

KAPITEL VIII — Übergangsbestimmung

Art. 50 - Für jeden Artikel des vorliegenden Gesetzes legt der König das Datum seines Inkrafttretens fest, und dies spätestens ein Jahr nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt*, mit Ausnahme des vorliegenden Artikels.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2010 — 723 (2010 — 508)

[C — 2010/07078]

10 JANUARI 2010. — Wet tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 50 van 12 februari 2010, blz. 8817, dienen na de tekst van de wet de volgende bijlagen te worden toegevoegd :

Bijlage 1 bij de wet van 10 januari 2010 tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel

TABEL A

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2010 — 723 (2010 — 508)

[C — 2010/07078]

10 JANVIER 2010. — Loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 50 du 12 février 2010, page 8817, il y a lieu de compléter le texte de la loi par les annexes suivantes :

Annexe 1^{re} la loi du 10 janvier 2010 instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire

TABLEAU A

| Type van de vorming Type de formation | Vormingsduur Durée de la formation | Duur van de rendementsperiode Durée de la période de rendement |
|--|---|---|
| Officieren (*) Officiers (*) | | |
| (1) | 5 jaar/ans | 7,5 jaar/ans |
| (2) | 5 jaar/ans | 7,5 jaar/ans |
| (3) (**) | 4 jaar/ans | 6 jaar/ans |
| (4) (**) | 4 jaar/ans | 6 jaar/ans |
| (5) (**) | 5 jaar/ans | 7,5 jaar/ans |
| (6) (**) | 6 jaar/ans | 9 jaar/ans |
| (7) (**) | 7 jaar/ans | 10,5 jaar/ans |
| (8) | - | 6 jaar/ans |
| (9) | - | 3 jaar/ans |
| Onderofficieren Sous-officiers | | |
| (10) | 2 jaar/ans | 3 jaar/ans |
| (11) | - | 3 jaar/ans |
| Vrijwilligers Volontaires | - | 3 jaar/ans |
| (12) | Universitair onderwijs of hoger onderwijs van het lange type Enseignement universitaire ou enseignement supérieur du type long | 1,5 keer de vormingsduur (***) |
| | Hoger onderwijs van het korte type Enseignement supérieur du type court | 1,5 fois la durée de la formation (***) |

(1) Officieren gesproken uit de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School.

(2) Officieren gesproken uit de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School.

(3) Officieren gesproken uit een hoger industrieel instituut.

(4) Officieren gesproken uit de hogere zeevaartschool.

(5) Officieren-apothekers en -tandartsen.

(6) Officieren-dierenartsen.

(7) Officieren-geneesheren.

(8) Hulpofficieren (...).

(9) Aanvullingsofficieren.

(10) Beroepsonderofficieren van de normale werving gesproken uit een school voor onderofficieren.

(11) Aanvullingsonderofficieren.

(12) Aanvullende vorming zoals bepaald in artikel 3, § 1, 3°.

(1) Officiers issus de la faculté des sciences sociales et militaires de l'École royale militaire.

(2) Officiers issus de la faculté polytechnique de l'École royale militaire.

(3) Officiers issus d'un institut supérieur industriel.

(4) Officiers issus de l'école supérieure de navigation.

(5) Officiers pharmaciens et dentistes.

(6) Officiers vétérinaires.

(7) Officiers médecins.

(8) Officiers auxiliaires (...).

(9) Officiers de complément.

(10) Sous-officiers de carrière du recrutement normal issus d'une école de sous-officiers.

(11) Sous-officiers de complément.

(12) Formation complémentaire comme définie à l'article 3, § 1^{er}, 3°.

(*) De beroeps- of aanvullingsofficier die met succes een vorming van piloot van het licht vliegwezen of van piloot van het luchtvaartpersoneel van de marine heeft gevolgd of die het hoger brevet van piloot of het brevet ATC heeft behaald, ziet zijn rendementsperiode verhoogd met 3 jaar.

(**) Voor de officier afkomstig uit de aanvullende werving wordt enkel rekening gehouden met het aantal geslaagde jaren in de hoedanigheid van kandidaat-beroeps-officier.

(***) Met een minimum duur van de rendementsperiode van 3 jaar. Brussel, 10 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

P. DE CREM

Bijlage 2 bij de wet van 10 januari 2010 tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel

TABEL F1

(*) L'officier de carrière ou de complément qui a suivi avec succès une formation de pilote de l'aviation légère ou de pilote du personnel navigant aérien de la marine ou qui a obtenu le brevet supérieur de pilote ou le brevet ATC, voit sa période de rendement augmentée de 3 ans.

(**) Pour l'officier issu du recrutement complémentaire, il n'est tenu compte que du nombre d'années réussies en qualité de candidat officier de carrière.

(***) Avec une durée minimale de la période de rendement de 3 ans. Bruxelles, le 10 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,

P. DE CREM

Annexe 2 à la loi du 10 janvier 2010 instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire

TABLEAU F1

| | |
|---|---|
| Vertrek tijdens de professionele vorming voor het behalen van het militaire brevet van luchtverkeersleider Départ au cours de la formation professionnelle pour l'obtention du brevet militaire de contrôleur de trafic aérien | Terug te betalen bedrag Montant à rembourser |
| Vanaf het met succes beëindigd hebben van de initiële vormingsfase voor het behalen van de oefenvergunning ATC Dès avoir réussi la phase de formation initiale pour l'obtention de la licence d'entraînement ATC | 43.452,64 EUR |

TABEL F2

TABLEAU F2

| | |
|---|---|
| Vanaf het met succes beëindigd hebben van de professionele vorming voor het behalen van het militaire brevet van luchtverkeersleider, vertrek gedurende het : Dès avoir réussi la formation professionnelle pour l'obtention du brevet militaire de contrôleur de trafic aérien, départ au cours de la : | Terug te betalen bedrag Montant à rembourser |
| 1e jaar/1 ^{re} année | 45.601,970 EUR |
| 2e jaar/2 ^e année | 38.001,643 EUR |
| 3e jaar/3 ^e année | 30.401,314 EUR |
| 4e jaar/4 ^e année | 22.800,986 EUR |
| 5e jaar/5 ^e année | 15.200,657 EUR |
| 6e jaar/6 ^e année | 7.600,329 EUR |

Brussel, 10 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

P. DE CREM

Bruxelles, le 10 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,

P. DE CREM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2010 — 724

[C - 2010/03098]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 48 van 29 december 1992 met betrekking tot de levering van vervoermiddelen in de zin van artikel 8bis, § 2, 1°, van het Wetboek, verricht binnen de voorwaarden van artikel 39bis van het Wetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, artikel 53sexies, § 2, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, artikel 53octies, § 2, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en vervangen bij de wet van 7 december 2006 en artikel 53nonies, § 2, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 48 van 29 december 1992 met betrekking tot de levering van vervoermiddelen in de zin van artikel 8bis, § 2, 1°, van het Wetboek, verricht binnen de voorwaarden van artikel 39bis van het Wetboek;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 november 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 7 december 2009;

Gelet op advies nr. 47.700/1 van de Raad van State, gegeven op 28 januari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het opschrift van het koninklijk besluit nr. 48 van 29 december 1992 met betrekking tot de levering van vervoermiddelen in de zin van artikel 8bis, § 2, 1°, van het Wetboek, verricht binnen de voorwaarden van artikel 39bis van het Wetboek, worden de woorden « van het Wetboek » vervangen door de woorden « van het btw-Wetboek ».

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2004, wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Het lid van een btw-eenheid in de zin van artikel 4, § 2, van het Wetboek die niet gehouden is tot het indienen van de aangifte bedoeld in artikel 53, § 1, eerste lid, 2°, van het Wetboek, moet eveneens binnen de voorwaarden en overeenkomstig de modaliteiten bepaald in het eerste lid, aangifte doen voor elke levering van een dergelijk nieuw vervoermiddel. »

Art. 3. Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 februari 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. § 1. De belastingplichtigen en de leden van een btw-eenheid in de zin van artikel 4, § 2, van het Wetboek, gehouden tot het indienen van de aangifte bedoeld in artikel 53, § 1, eerste lid, 2°, van het Wetboek, moeten voor ieder kalenderkwartaal tijdens hetwelk zij één of meerdere intracommunautaire leveringen van nieuwe vervoermiddelen in de zin van artikel 8bis, § 2, van het Wetboek verrichten, binnen de voorwaarden van artikel 39bis, 2°, van het Wetboek, de administratie die de belasting over de toegevoegde waarde onder haar bevoegdheid heeft daarvan inlichten uiterlijk de twintigste van de maand die volgt op het kalenderkwartaal waarop ze betrekking heeft door middel van een lijst die de volgende inlichtingen bevat :

1° de naam of de maatschappelijke benaming van de leverancier van de goederen, het adres van zijn administratieve of maatschappelijke zetel, en zijn in artikel 50 van het Wetboek bedoeld btw-identificatienummer;

2° de datum van de factuur en het volgnummer waaronder deze is ingeschreven in het uitgaand factuurboek;

3° de lidstaat van bestemming;

4° de naam of de maatschappelijke benaming en het adres van de koper;

5° de waarde van de goederen en toebehoren;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 724

[C - 2010/03098]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 48, du 29 décembre 1992, relatif aux livraisons de moyens de transport au sens de l'article 8bis, § 2, 1°, du Code dans les conditions de l'article 39bis du Code (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, l'article 53sexies, § 2, inséré par la loi du 28 décembre 1992, l'article 53octies, § 2, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et remplacé par la loi du 7 décembre 2006 et l'article 53nonies, § 2, inséré par la loi du 28 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal n° 48, du 29 décembre 1992, relatif aux livraisons de moyens de transport au sens de l'article 8bis, § 2, 1°, du Code dans les conditions de l'article 39bis du Code;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 novembre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 7 décembre 2009;

Vu l'avis n° 47.700/1 du Conseil d'Etat, donné le 28 janvier 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'intitulé de l'arrêté royal n° 48, du 29 décembre 1992, relatif aux livraisons de moyens de transport au sens de l'article 8bis, § 2, 1°, du Code dans les conditions de l'article 39bis du Code, les mots « du Code » sont remplacés par les mots « du Code de la T.V.A. ».

Art. 2. L'article 1^{er}, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 20 février 2004, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le membre d'une unité T.V.A. au sens de l'article 4, § 2, du Code, non tenue au dépôt de la déclaration visée à l'article 53, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, du Code, doit également pour chaque livraison d'un tel moyen de transport neuf en faire la déclaration dans les conditions et selon les modalités prévues à l'alinéa 1^{er}. »

Art. 3. L'article 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 20 février 2004, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 3. § 1^{er}. Les assujettis et les membres d'une unité T.V.A. au sens de l'article 4, § 2, du Code, tenus au dépôt de la déclaration visée à l'article 53, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, du Code, doivent pour chaque trimestre civil au cours duquel ils effectuent une ou plusieurs livraisons intracommunautaires de moyens de transport neufs au sens de l'article 8bis, § 2, du Code, dans les conditions de l'article 39bis, 2°, du Code, en informer l'administration qui a la taxe sur la valeur ajoutée dans ses attributions, au plus tard le vingtième jour du mois qui suit le trimestre civil auquel elle se rapporte au moyen d'une liste contenant les renseignements suivants :

1° le nom ou la dénomination sociale du fournisseur de biens, l'adresse de son siège administratif ou social et son numéro d'identification à la taxe sur la valeur ajoutée visé à l'article 50 du Code;

2° la date de la facture et le numéro séquentiel sous lequel elle est inscrite au facturier de sortie;

3° l'Etat membre de destination;

4° le nom ou la dénomination sociale et l'adresse de l'acheteur;

5° la valeur des biens et des accessoires;

6° de omschrijving van de goederen :

a) voor de landvoertuigen : het merk, het type, de cilinderinhoud (cc) en/of het vermogen (kW);

b) voor schepen : de lengte in meter;

c) voor luchtvaartuigen : het opstijggewicht in kg;

7° de datum van de eerste ingebruikneming, indien deze de factuurdatum voorafgaat;

8° het aantal kilometers, de duur van de verrichte vaarten of het aantal verrichte vliegreizen;

9° het chassisnummer of het identificatienummer van het vervoermiddel.

§ 2. Deze lijst moet langs elektronische weg worden ingediend op het elektronisch adres dat te dien einde gecreëerd werd door de Minister van Financiën of zijn gemachtigde.

De toepassingsmodaliteiten van het eerste lid worden geregeld door de Minister van Financiën of zijn gemachtigde.

§ 3. De belastingplichtigen en de leden van een btw- eenheid zijn vrijgesteld van de verplichting tot indiening langs elektronische weg zolang zij en in voorkomend geval de persoon die gemachtigd is de bedoelde lijst namens hen in te dienen, niet over de nodige geïnformateerde middelen beschikken om aan deze verplichting te voldoen.

De toepassing van het eerste lid en de formaliteiten te vervullen ingeval van vrijstelling worden geregeld en bepaald door de Minister van Financiën of zijn gemachtigde.

§ 4. Voor de bijzondere gevallen kan door de Minister van Financiën of zijn gemachtigde, binnen de door hem te bepalen beperkingen en modaliteiten, worden afgeweken van de verplichting om de in de eerste paragraaf bedoelde lijst in te dienen. Deze lijst wordt in deze gevallen vervangen door een andere wijze van inlichting. »

Art. 4. Artikel 3 van dit besluit treedt in werking op 1 april 2010 en is voor het eerst van toepassing voor de handelingen die moeten worden opgenomen in de aangifte met betrekking tot het tweede kwartaal van het jaar 2010.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969;

Wet van 28 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 1^e editie;

Wet van 7 december 2006, *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2006, 2^e editie;

Koninklijk besluit nr. 48 van 29 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 4^e editie;

Koninklijk besluit van 20 februari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 2004, 3^e editie;

Gecoördineerde wetten op de Raad van State, koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

6° la description des biens :

a) pour les véhicules terrestres : la marque, le type, la cylindrée (cc) et/ou la puissance (kW);

b) pour les bateaux : la longueur en mètres;

c) pour les aéronefs : le poids au décollage en kg;

7° la date de première mise en service, si elle est antérieure à la date de la facture;

8° le nombre de kilomètres ou le nombre d'heures de navigation ou de vol;

9° le numéro du châssis ou le numéro d'identification du moyen de transport.

§ 2. Cette liste doit être déposée par voie électronique à l'adresse électronique créée à cet effet par le Ministre des Finances ou son délégué.

Le Ministre des Finances ou son délégué règle les modalités d'application de l'alinéa 1^{er}.

§ 3. Les assujettis et les membres d'une unité T.V.A. sont dispensés de l'obligation du dépôt par voie électronique aussi longtemps qu'ils, ou le cas échéant, la personne qui est mandatée pour le dépôt de la liste susvisée ne disposent pas de moyens informatiques nécessaires pour remplir cette obligation.

Le Ministre des Finances ou son délégué règle l'application de l'alinéa 1^{er} et prescrit les formalités à remplir en cas de dispense.

§ 4. Le Ministre des Finances ou son délégué peut, pour les situations particulières, déroger, dans les limites qu'il détermine et selon les modalités qu'il fixe, à l'obligation de déposer la liste visée au paragraphe 1^{er} en la remplaçant par un autre mode d'information. »

Art. 4. Article 3 du présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2010 et s'applique pour la première fois aux opérations qui doivent être reprises dans la déclaration relative au deuxième trimestre de l'année 2010.

Art. 5. Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969;

Loi du 28 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 1^{re} édition;

Loi du 7 décembre 2006, *Moniteur belge* du 22 décembre 2006, 2^e édition;

Arrêté royal n° 48 du 29 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 4^e édition;

Arrêté royal du 20 février 2004, *Moniteur belge* du 27 février 2004, 3^e édition;

Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2010 — 725 (2010 — 367)

[C — 2010/03097]

14 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische Staat van een lening genaamd « Lineaire obligaties 3,75 % - 28 september 2020 ». — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 37 van dinsdag 2 februari 2010, tweede editie, blz 4691 :

In de aanhef moeten de woorden : « Gelet op het koninklijk besluit van januari 2010 » gelezen worden als volgt : « Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 2010 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 725 (2010 — 367)

[C — 2010/03097]

14 JANVIER 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'Etat belge d'un emprunt dénommé « obligations linéaires 3,75 % - 28 septembre 2020 ». — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 37 du mardi 2 février 2010, deuxième édition, page 4691 :

Dans le préambule, les termes « Vu l'arrêté royal du janvier 2010 » doivent être lus comme suit : « Vu l'arrêté royal du 15 janvier 2010 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 726

[C — 2009/12256]

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, houdende coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" genoemd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 1986 en 26 januari 1988, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, houdende coördinatie van de beslissingen en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" genoemd, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 mei 1988, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 6 september 1988, 10 oktober 1995, 21 november 2002, 15 september 2005 en 20 juni 2007, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 16 februari 1989, 4 augustus 1996, 12 april 2004, 15 juni 2006 en 19 februari 2008;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, houdende coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" genoemd.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.Koninklijk besluit van 9 mei 1988, *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 1988.Koninklijk besluit van 16 februari 1989, *Belgisch Staatsblad* van 21 april 1989.Koninklijk besluit van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 1996.Koninklijk besluit van 12 april 2004, *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2004.Koninklijk besluit van 15 juni 2006, *Belgisch Staatsblad* van 15 september 2006.Koninklijk besluit van 19 februari 2008, *Belgisch Staatsblad* van 15 april 2008.SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 726

[C — 2009/12256]

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 janvier 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, portant coordination des conventions collectives de travail concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail des 14 avril 1986 et 26 janvier 1988, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, portant coordination des décisions et des conventions collectives de travail concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique", rendue obligatoire par arrêté royal du 9 mai 1988, modifiée par les conventions collectives de travail des 6 septembre 1988, 10 octobre 1995, 21 novembre 2002, 15 septembre 2005 et 20 juin 2007, respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 16 février 1989, 4 août 1996, 12 avril 2004, 15 juin 2006 et 19 février 2008;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 janvier 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, portant coordination des conventions collectives de travail concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique".

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.Arrêté royal du 9 mai 1988, *Moniteur belge* du 24 juin 1988.Arrêté royal du 16 février 1989, *Moniteur belge* du 21 avril 1989.Arrêté royal du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 20 septembre 1996.Arrêté royal du 12 avril 2004, *Moniteur belge* du 16 juin 2004.Arrêté royal du 15 juin 2006, *Moniteur belge* du 15 septembre 2006.Arrêté royal du 19 février 2008, *Moniteur belge* du 15 avril 2008.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen*Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2009*

Coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" genoemd (Overeenkomst geregistreerd op 27 januari 2009 onder het nummer 90442/CO/102.05)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters, hierna werklieden genoemd, van de ondernemingen welke onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen ressorteren.

Art. 2. De statuten van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België", zoals zij werden vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 1986 en 26 januari 1988 van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen en haar latere wijzigingen, worden gecoördineerd overeenkomstig de hierna opgestelde tekst.

Art. 3. De collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 1986 en 26 januari 1988, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in het openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, houdende coördinatie van de beslissingen en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" genoemd, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 mei 1988 en de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 1986 en 26 januari 1988, worden opgeheven.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Statuten

HOOFDSTUK I. — Oprichting, benaming, maatschappelijke zetel, doel en duur

Art. 5. Er wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht, dat "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" wordt genoemd.

Art. 6. De maatschappelijke zetel van het fonds is gevestigd te 1435 Mont-Saint-Guibert, rue des Trois Burettes 65.

Hij kan naar elke andere plaats in België worden overgeplaatst bij beslissing van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Art. 7. Het fonds heeft tot doel te zorgen voor :

1. de inning en de invordering van de bijdragen die ten laste komen van de in artikel 9, a) bedoelde werkgevers;
2. de toekenning en de uitkering van de jaarlijkse premie voor de arbeidsvrede aan de in artikel 9, b) bedoelde werklieden;
3. de financiering, de toekenning en de uitkering van de sociale voordelen aan de in artikel 9, b) bedoelde werklieden;
4. de financiering en de organisatie van de beroepsopleiding van de in artikel 9, b) bedoelde werklieden;
5. de financiering en de waarborging van de veiligheid en gezondheid van de werklieden in het algemeen;
6. de betaling van de aanvullende vergoeding bij het brugpensioen zoals is overeengekomen in het kader van de sectoriele collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten op het niveau van dit Paritair Subcomité op basis van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 8. Het fonds wordt opgericht voor onbepaalde tijd.

Deze statuten kunnen door elk van de in het Paritair Subcomité vertegenwoordigde afvaardigingen slechts worden opgezegd mits er bij ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair subcomité een opzeggingstermijn van tenminste acht maanden worden betekend.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur*Convention collective de travail du 20 janvier 2009*

Coordination des conventions collectives de travail concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique" (Convention enregistrée le 27 janvier 2009 sous le numéro 90442/CO/102.05)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières, dénommés ci-après ouvriers, des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Art. 2. Les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique", ainsi qu'ils ont été fixés par la convention collective de travail des 14 avril 1986 et 26 janvier 1988 de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur et ses modifications ultérieures, sont coordonnés conformément au texte établi ci-après.

Art. 3. La convention collective de travail des 14 avril 1986 et 26 janvier 1988, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, portant coordination des décisions et des conventions collectives de travail concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique", rendue obligatoire par arrêté royal du 9 mai 1988 et les conventions collectives de travail modifiant la convention collective de travail des 14 avril 1986 et 26 janvier 1988 précitée, sont abrogées.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Statuts

CHAPITRE I^{er}. — Institution, dénomination, siège social, objet et durée

Art. 5. Il est institué un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique".

Art. 6. Le siège social du fonds est établi à la rue des Trois Burettes 65, à 1435 Mont-Saint-Guibert.

Il peut être transféré par décision de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, à tout autre endroit en Belgique.

Art. 7. Le fonds a pour objet d'organiser et d'assurer :

1. la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 9, a);
2. l'octroi et la liquidation d'une prime annuelle de paix sociale aux ouvriers visés à l'article 9, b);
3. le financement, l'octroi et la liquidation des avantages sociaux aux ouvriers visés à l'article 9, b);
4. le financement et l'organisation de la formation professionnelle des ouvriers visés à l'article 9, b);
5. le financement et la garantie de la sécurité et l'hygiène des ouvriers en général;
6. le paiement de l'indemnité complémentaire de prépension tel que convenu au niveau des conventions collectives de travail sectorielles conclues au niveau de la présente sous-commission paritaire sur base de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail.

Art. 8. Le fonds est institué pour une période indéterminée.

Les présents statuts ne peuvent être résiliés par chacune des délégations représentées auprès de la sous-commission paritaire que moyennant un préavis de huit mois au moins, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la sous-commission paritaire.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 9. Deze statuten zijn van toepassing op :

a) op de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen;

b) op de werklieden die tewerkgesteld zijn in de sub a) bedoelde ondernemingen;

c) op de werklieden van de sector die het brugpensioen kunnen genieten, krachtens de sectoriele collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

HOOFDSTUK III. — *Wijzen van toekenning en uitkering*

Art. 10. Het bedrag van de aanvullende vergoeding bij het brugpensioen alsmede zijn maandelijkse betaling, alsmede het bedrag en de wijzen van toekenning en uitkering van de jaarlijkse premie voor de arbeidsvrede, alsmede de datum van de betaling ervan, worden vastgesteld op voorstel van de raad van beheer van het fonds en bij beslissing van het paritair subcomité die algemeen verbindend is verklaard bij koninklijk besluit.

HOOFDSTUK IV. — *Beheer*

Art. 11. Het fonds wordt beheerd door een paritaire raad van beheer die bestaat uit vier leden die de beheerders zijn van dit fonds.

Twee leden worden aangeduid door en onder de leden van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, benoemd op voordracht van de beroepsorganisaties van de werkgevers, twee leden worden aangeduid door en onder de leden van het paritair subcomité die de werklieden vertegenwoordigen.

De leden van deze paritaire raad van beheer worden aangesteld voor dezelfde periode als deze van hun mandaat van lid van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Vier plaatsvervangende beheerders worden onder in het vorige lid bepaalde voorwaarden aangewezen om te voorzien in de vervanging van gewone beheerders die verhinderd zijn.

Art. 12. De beheerders oefenen hun mandaat kosteloos uit. Het vervalt door ontslag, overlijden of wanneer het mandaat van het lid van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen een einde neemt of wegens ontslag gegeven door de verantwoordelijke organisatie. Het nieuwe lid voltooit het mandaat van degene die hij vervangt.

De mandaten van effectief of plaatsvervangend lid van de paritaire raad van beheer zijn hernieuwbaar onder dezelfde voorwaarden als deze waaronder zij aangeduid worden.

Art. 13. De beheerders zijn slechts verantwoordelijk voor de uitoefening van hun mandaat en zij dragen, ten gevolge van hun beheer, geen enkele persoonlijke verantwoordelijkheid ten aanzien van de verbintenissen van het fonds.

Art. 14. De raad heeft de ruimst mogelijke bevoegdheden voor alles wat betrekking heeft op het beheer van het fonds : alleen de wijziging van deze statuten behoort niet tot zijn bevoegdheid.

De raad mag aan elke lastgever die hij kiest alle bevoegdheden overdragen.

Art. 15. Om de drie jaar wijst de raad van beheer in eigen midden een voorzitter en een ondervoorzitter aan, die beurtelings uit de ene of de andere afvaardiging worden gekozen, zodat zij behoren tot de twee afvaardigingen.

Art. 16. De raad van beheer komt bijeen na tenminste veertien dagen op voorhand door de voorzitter schriftelijk te zijn opgeroepen.

De oproeping bevat de agenda.

De raad kan slechts geldig beraadslagen, indien elke groep vertegenwoordigd is.

De beslissingen worden met eenparigheid van stemmen door de aanwezige leden genomen.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 9. Les présents statuts s'appliquent :

a) aux employeurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur;

b) aux ouvriers occupés dans les entreprises visées sub a);

c) aux ouvriers du secteur qui peuvent bénéficier de la prépension en vertu des conventions collectives de travail sectorielles conclues au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

CHAPITRE III. — *Modalités d'octroi et de liquidation*

Art. 10. Le montant de l'indemnité complémentaire de prépension ainsi que son paiement mensuel, de même que le montant, les modalités d'octroi et de liquidation de la prime annuelle de paix sociale, ainsi que la date de son paiement sont fixés sur proposition du conseil d'administration du fonds par décision de la sous-commission paritaire rendue obligatoire par arrêté royal.

CHAPITRE IV. — *Gestion*

Art. 11. Le fonds est géré par un conseil d'administration paritaire composé de quatre membres qui sont les administrateurs de ce fonds.

Deux membres sont désignés par et parmi les membres de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, nommés sur la proposition des organisations professionnelles d'employeurs, deux membres sont désignés par et parmi les membres de la sous-commission paritaire qui représentent les ouvriers.

Les membres de ce conseil d'administration paritaire sont désignés pour la même période que celle de leur mandat de membre de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Quatre administrateurs suppléants sont désignés dans les conditions visées au précédent alinéa pour pourvoir au remplacement d'administrateurs effectifs empêchés.

Art. 12. Le mandat des administrateurs est gratuit. Il prend fin en cas de décès, démission ou lorsque le mandat de membre de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur vient à expiration ou en cas de congé donné par l'organisation responsable. Le nouveau membre achève le mandat de celui qu'il remplace.

Les mandats des membres effectifs ou suppléants du conseil d'administration paritaire sont renouvelables dans les mêmes conditions que celles de leur désignation.

Art. 13. Les administrateurs ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat et n'encourent à l'égard des engagements du fonds aucune responsabilité personnelle de par leur gestion.

Art. 14. Le conseil a les pouvoirs les plus étendus pour tout ce qui concerne la gestion du fonds : seule échappe à sa compétence la modification des présents statuts.

Le conseil peut déléguer tous pouvoirs à tout mandataire de son choix.

Art. 15. Tous les trois ans, le conseil d'administration désigne en son sein un président et un vice-président, choisis alternativement dans l'une et l'autre délégation, de telle sorte qu'ils appartiennent aux deux délégations.

Art. 16. Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président envoyée au moins quinze jours à l'avance.

La convocation contient l'ordre du jour.

Le conseil ne peut valablement délibérer que si chaque groupe est représenté.

Les délibérations sont prises à l'unanimité des voix des membres présents.

HOOFDSTUK V. — *Financiering*

Art. 17. De werkgeversbijdrage wordt uitgedrukt in de vorm van een percentage van de brutolonen van de werklieden, berekend zoals in de sociale zekerheid.

Het bedrag van de bijdrage wordt vastgesteld door het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in het openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen en bedraagt 1 pct. van de onbegrensde brutolonen voor het eerste trimester 2009, ten einde, behalve de administratiekosten, de betaling te dekken van een jaarlijkse premie voor de arbeidsvrede ten gunste van de werklieden die krachtens dit statuut rechthebbende zijn, alsmede de aanvullende vergoeding van de werklieden uit de sector die kunnen genieten van brugpensioenen en de toekenningsvoorwaarden vervullen waarin is voorzien in artikel 9, c).

De bijdrage is vastgesteld op 1,5 pct. van de onbegrensde brutolonen vanaf het tweede kwartaal 2009.

Wat betreft de risicogroepen, is er 0,1 pct. van de onbegrensde brutolonen vanaf het eerste kwartaal 2008 geïnd geworden.

Deze bijdrage wordt behouden voor de jaren 2009 en volgende.

Art. 18. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid int de bijdragen en vordert ze in, bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK VI. — *Begrotingen, rekeningen*

Art. 19. Het boekjaar gaat in op 1 januari en wordt afgesloten op 31 december.

Art. 20. De raad sluit elk jaar op 31 december de rekeningen af, maakt de balans op en maakt de begroting van het volgende boekjaar op.

De rekeningen en de balans van het afgelopen jaar, de begroting van het volgende boekjaar, alsmede het verslag van de raad en van de accountant, moeten uiterlijk tijdens de maand december ter goedkeuring worden voorgelegd aan het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

HOOFDSTUK VII. — *Ontbinding, vereffening*

Art. 21. Na twee jaar toepassing van deze statuten, mag het paritair subcomité de ontbinding van het fonds uitvaardigen en een vereffenaar aanwijzen wiens emolumenten het paritair subcomité vaststelt, en beslissen over de bestemming van het patrimonium.

Art. 22. Nadat het eventuele passief is aangezuiverd, mag het creditsaldo na de ontbinding slechts worden aangewend overeenkomstig het doel waarvoor het ontbonden fonds werd opgericht.

HOOFDSTUK VIII. — *Inwerkingtreding*

Art. 23. Deze statuten treden in werking op 1 januari 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE V. — *Financement*

Art. 17. La cotisation patronale s'exprime en pourcentage des salaires bruts des ouvriers, calculés comme en matière de sécurité sociale.

Le taux de la cotisation est déterminé par la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur et s'élève à 1 p.c. des salaires bruts non-plafonnés pour le premier trimestre 2009, de manière à couvrir, outre les frais d'administration, le paiement d'une prime annuelle de paix sociale aux ouvriers bénéficiaires en vertu du présent statut ainsi que l'indemnité complémentaire des ouvriers du secteur qui peuvent bénéficier de la prépension et qui remplissent les conditions d'octroi prévues à l'article 9, c).

La cotisation est fixée à 1,5 p.c. des salaires bruts non plafonnés à partir du deuxième trimestre 2009.

En matière de groupes à risque, il est prélevé 0,1 p.c. des salaires bruts non plafonnés depuis le premier trimestre 2008.

Cette cotisation est maintenue pour les années 2009 et suivantes.

Art. 18. La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de sécurité sociale, en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE VI. — *Budgets, comptes*

Art. 19. L'exercice comptable prend cours le 1^{er} janvier et se clôture le 31 décembre.

Art. 20. Chaque année, au 31 décembre, le conseil arrête les comptes, établit le bilan et élabore le budget de l'exercice suivant.

Les comptes et bilan de l'exercice écoulé, le budget de l'exercice suivant ainsi que le rapport du conseil et celui de l'expert comptable doivent être soumis annuellement à l'approbation de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur au plus tard au cours du mois de décembre.

CHAPITRE VII. — *Dissolution, liquidation*

Art. 21. Après deux années de mise en vigueur des présents statuts, la sous-commission paritaire peut décréter la dissolution du fonds, désigner un liquidateur, dont elle fixe les émoluments et décider de l'affectation du patrimoine.

Art. 22. Après apurement du passif éventuel, le solde actif ne peut être affecté après la dissolution que conformément à l'objet pour lequel le fonds dissous a été institué.

CHAPITRE VIII. — *Entrée en vigueur*

Art. 23. Les présents statuts entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 727 [C — 2009/12255]

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende het conventioneel brugpensioenen op 56 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 727 [C — 2009/12255]

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende het conventioneel brugpensioen op 56 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Kuxemburg en Namen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009

Conventioneel brugpensioen op 56 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 14 april 2009
onder het nummer 91791/CO/102.05)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen ressorteren.

Met "werknemers" worden : de werklieden en werksters bedoeld.

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à la prépension conventionnelle à 56 ans.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999.

Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur

Convention collective de travail du 23 mars 2009

Prépension conventionnelle à 56 ans
(Convention enregistrée le 14 avril 2009
sous le numéro 91791/CO/102.05)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010.

Art. 3. In uitvoering van afdeling VI van hoofdstuk III van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999), en onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992), wordt het principe van de toepassing van een stelsel van conventioneel brugpensioen toegeestaan in deze sector voor het personeel dat kiest voor deze formule en dat de leeftijd van 56 jaar zal bereiken of bereikt tussen 1 januari 2009 en 31 december 2010.

Art. 4. *a)* De leeftijd van het brugpensioen van de werknemers die 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen berekend overeenkomstig artikel 114, § 4, tweede lid van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsuitkeringen, wordt op 56 jaar gebracht vanaf 1 januari 2009.

b) Voor de toepassingsmodaliteiten van dit beroepsverleden, wordt de gelijkstelling van de dagen van volledige werkloosheid beperkt tot een maximum van 5 jaar.

Art. 5. De toepassing van de verschillende bepalingen overeenkomstig de artikelen 3 en 4 is evenwel onderworpen aan volgende regelingen :

a) het brugpensioen op 56 jaar zal toegestaan worden voor zover de werknemer een beroepsverleden van 33 jaar, gelijkstellingsperiodes inbegrepen, kan aantonen, en tenminste 20 jaar in een nachtarbeid omvattend ploegenstelsel heeft gewerkt zoals voorzien in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 46, gesloten op 23 maart 1990 in de Nationale Arbeidsraad, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990;

b) voor de werknemer die met brugpensioen wenst te gaan op 56 jaar onder de voorwaarden bepaald onder *a)* wordt een aanvullende vergoeding toegekend tot de leeftijd van 65 jaar;

c) zowel voor de bruggepensioneerden als voor de bejaarde werknemers is er verplichting tot vervanging;

Art. 6. Werkgeversbijdrage

Het netto maandelijks refertebedrag wordt berekend op basis van het brutojaarlijksloon vermeerderd met het gemiddeld brutowerkgevers-aandeel in de maaltijdcheques en verminderd met de persoonlijke Rijksdienst voor sociale zekerheid - bijdragen en bedrijfsvoorheffing, overeenkomstig collectieve arbeidsovereenkomst nummer 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Voor de brugpensioenen, de persoonlijke sociale bijdragen die moeten worden ingehouden op het brutoreferentieloon dat dient om het bedrag te bepalen van de aanvullende brugpensioenvergoeding worden in plaats van op 108 pct. op basis van 100 pct. van het loon berekend.

Art. 7. Het stelsel van conventioneel brugpensioen op 56 jaar is facultatief.

De werkgever verbindt er zich toe om te zijner tijd het brugpensioen voor te stellen aan de werknemer die er recht op heeft.

Art. 8. Het vertrek met brugpensioen wordt gelijkgesteld met een gewoon vertrek.

Art. 9. Met toepassing van de artikelen *4bis*, *4ter* en *4quater* van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. *17tricies* van 19 december 2006, wordt het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische eenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische eenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de l'accord interprofessionnel 2009-2010.

Art. 3. En exécution de la section VI du chapitre III de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999) et sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) et de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992), le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle est admis dans ce secteur pour le personnel qui opte pour cette formule et qui atteindra ou a déjà atteint l'âge de 56 ans entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2010.

Art. 4. *a)* L'âge de la prépension des travailleurs qui peuvent se prévaloir de 33 ans de passé professionnel en tant que salarié, calculés conformément à l'article 114, § 4 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, est ramené à 56 ans depuis le 1^{er} janvier 2009.

b) Pour les modalités d'application de cette carrière professionnelle, l'assimilation des périodes de chômage complet est limitée à un maximum de 5 ans.

Art. 5. L'application des différentes dispositions des articles 3 et 4 est soumise aux conditions suivantes :

a) la prépension à 56 ans sera accordée pour autant que les travailleurs puissent justifier d'un passé professionnel de 33 ans, périodes d'assimilation comprises, et avoir travaillé au moins 20 ans dans un régime de travail en équipes comportant des prestations de nuit tel que prévu à l'article 1^{er} de la convention collective de travail numéro 46, conclue le 23 mars 1990 au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990;

b) pour le travailleur désirant prendre sa prépension à 56 ans dans les conditions reprises sous *a)*, il sera octroyé une indemnité complémentaire jusqu'à l'âge de 65 ans;

c) tant pour les prépensionnés que pour les chômeurs âgés, il y a obligation de remplacement.

Art. 6. Complément patronal

Le montant net mensuel de référence est calculé sur base du salaire brut annuel augmenté de la quote-part patronale moyenne des chèques-repas brute et diminué des cotisations personnelles d'Office national de sécurité sociale et de précompte professionnel, conformément à la convention collective de travail n° 17, conclue au sein du Conseil national du travail.

Pour les prépensions, les cotisations sociales personnelles à déduire du salaire brut de référence servant à déterminer le montant de l'indemnité complémentaire de prépension seront calculées sur le salaire à 100 p.c. au lieu de 108 p.c..

Art. 7. Le système de prépension conventionnelle à 56 ans est facultatif.

L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension au travailleur susceptible d'en bénéficier.

Art. 8. Le départ en prépension est assimilé à un départ naturel.

Art. 9. En application des articles *4bis*, *4ter* et *4quater* de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° *17tricies* du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

De werknemers bedoeld in dit artikel behouden het recht op de aanvullende vergoeding zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of van de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen werknemers geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene aanvullende stelsels te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Les travailleurs visés dans le présent article conservent le droit à l'indemnité complémentaire une fois qu'il a été mis fin à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principal. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 728

[C - 2009/12249]

18 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende de toekenning van maaltijdcheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende de toekenning van maaltijdcheques.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Notas

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 728

[C - 2009/12249]

18 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à l'octroi de titres repas (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à l'octroi de titres repas.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009*

Toekenning van maaltijdcheques
(Overeenkomst geregistreerd op 14 april 2009
onder het nummer 91794/CO/102.05)

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Met "werknemers" worden : de werklieden en de werksters bedoeld.

Voorwerp van de overeenkomst

Art. 2. Deze overeenkomst wordt gesloten in het raam van het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. Zij wordt opgesteld met inachtneming van de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 februari 1998 betreffende de maaltijdcheques.

Aantal maaltijdcheques toegekend

Art. 3. Het aantal maaltijdcheques is gelijk aan het aantal dagen waarop de werknemer werkelijk arbeidsprestaties geleverd heeft.

Zijn gelijkgesteld : de dagen syndicale vorming en professionele vorming.

Art. 4. Elke maand worden de afwezigheidsdagen, die dus geen recht geven op maaltijdcheques, afgetrokken van het maximumaantal arbeidsdagen.

In aanmerking te nemen afwezigheidsdagen :

- Jaarlijkse vakantie;
- Wettelijke feestdagen;
- Klein verlet;
- Ziekte;
- Arbeidsongeval;
- Andere afwezigheden.

Art. 5. Voor de uren boven een gemiddelde dagelijkse arbeidsduur, namelijk 7,6 uur, zal de maaltijdcheque in verhouding van deze bijkomende arbeidsprestaties toegekend worden op het moment waarop de inhaalrustdag opgenomen wordt.

In geval van overuren zal de maaltijdcheque, in verhouding tot het aantal overuren, toegekend worden op het ogenblik van het inhalen van die overuren.

Art. 6. Regularisatie

a) Driemaandelijks

Om het aantal maaltijdcheques van het afgelopen kwartaal te bepalen deelt men het aantal arbeidsuren door 7,2.

b) Jaarlijks

In december wordt een regularisatie doorgevoerd voor elke werknemer zodanig dat een volledig arbeidsjaar, waarin de dagen inhaalrust voor de arbeidsduur (zonder ziekte of andere afwezigheden) worden meegerekend, op ten hoogste 231 maaltijdcheques recht geeft.

Bedrag van de maaltijdcheques

Art. 7. De nominale waarde van de maaltijdcheque is 3 EUR vanaf 1 juli 2009, waarvan 1,09 EUR ten laste van de werknemer en 1,91 EUR ten laste van de werkgever is.

De rechthebbende geeft de werkgever de toestemming om 1,09 EUR per verkregen maaltijdcheque in te houden op zijn nettoloon. De individuele rekening vermeldt de toekenning van maaltijdcheques en het brutobedrag ervan, verminderd met de persoonlijke bijdrage van de werknemer.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur*Convention collective de travail du 23 mars 2009*

Octroi de titres repas
(Convention enregistrée le 14 avril 2009
sous le numéro 91794/CO/102.05)

Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Objet de la convention

Art. 2. La présente convention est conclue dans le cadre de l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969, révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Elle est établie en tenant compte des dispositions de l'arrêté royal du 3 février 1998 concernant les titres repas.

Nombre de titres repas octroyés

Art. 3. Le nombre de titres repas octroyés est égal au nombre de journées au cours desquelles le travailleur a effectivement fourni des prestations de travail.

Sont assimilés : les journées de formations syndicales, de formation professionnelle,...

Art. 4. Chaque mois le maximum de jours de prestations du mois est diminué du nombre de jours d'absence qui donc ne donnent pas droit à un titre repas.

Jours d'absence à prendre en considération :

- Vacances annuelles;
- Jours fériés;
- Petit chômage;
- Maladie;
- Accident de travail;
- Autres absences.

Art. 5. Pour les heures prestées au-delà de la durée journalière moyenne qui est de 7,2 heures, le titre repas promérité par ces prestations supplémentaires sera octroyé au moment de la récupération du jour de repos compensatoire.

En cas de prestations d'heures supplémentaires, le titre repas promérité pour ces heures sera octroyé au moment de la récupération de ces heures supplémentaires.

Art. 6. Régularisation

a) Trimestriellement

Pour déterminer le nombre de titres repas du trimestre écoulé, on divise le nombre d'heures prestées par 7,2.

b) Annuellement

En décembre, une régularisation est opérée pour chaque travailleur de manière à ce qu'une année complète de travail, qui prend en compte les jours de repos compensatoires pour la durée du travail (sans maladie ou autre type d'absence), donne droit à un maximum de 231 titres repas.

Montant des titres repas

Art. 7. La valeur faciale du titre repas est de 3 EUR au 1^{er} juillet 2009 dont 1,09 EUR à charge du travailleur et 1,91 EUR à charge de l'employeur.

Le bénéficiaire autorise l'employeur à retirer 1,09 EUR par titre reçu de ses appointements nets. Le compte individuel mentionne l'octroi des titres repas, ainsi que le nombre des titres repas, et le montant brut de ceux-ci, diminué de la part personnelle du travailleur.

Andere toekenningsvoorwaarden

Art. 8. Maaltijdcheques worden toegekend aan de werknemer die een contract van onbepaalde duur heeft of die een contract van bepaalde duur heeft.

Bijgevolg wordt deze collectieve arbeidsovereenkomst ook toegepast op uitzendkrachten.

Art. 9. De maaltijdcheque vermeldt duidelijk dat de geldigheid beperkt is tot 3 maanden en dat hij slechts mag gebruikt worden als betaalmiddel voor een maaltijd of voor de aankoop van gebruiksklare voedingsmiddelen.

Art. 10. De maaltijdcheques worden maandelijks uitgereikt.

De voor een bepaalde kalendermaand verschuldigde maaltijdcheques moeten in een maal, uiterlijk in de loop van de volgende maand, door de werkgevers aan de werknemer overhandigd worden.

Duur van de overeenkomst

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en is gesloten voor onbetaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van drie maanden per aangetekend schrijven aan de post aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Autres modalités d'octroi

Art. 8. Des titres repas sont octroyés au travailleur qui bénéficie d'un contrat de travail de durée indéterminée ou d'un contrat de durée déterminée.

Par conséquent, la présente convention s'applique aussi aux travailleurs intérimaires.

Art. 9. Le titre repas mentionne clairement que sa validité est limitée à 3 mois et qu'il ne peut être utilisé qu'en paiement d'un repas ou pour l'achat d'aliments prêts à la consommation.

Art. 10. Les titres repas sont remis mensuellement.

Les titres repas dus pour un mois calendrier déterminé, doivent être remis en une fois par l'employeur au travailleur, au plus tard pendant le mois suivant.

Durée de la convention

Art. 11. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

La présente convention collective de travail peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, du Hainaut, de Liège, du Luxembourg et de Namur.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 729

[C — 2009/12248]

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende het conventioneel brugpensioen op 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende het conventioneel brugpensioen op 58 jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 729

[C — 2009/12248]

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à la prépension conventionnelle à 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocation de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à la prépension conventionnelle à 58 ans.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota's

- 1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.
Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009

Conventioneel brugpensioen op 58 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 14 april 2009
onder het nummer 91790/CO/102.05)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Met "werklieden" worden de werklieden en werksters bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen*

Art. 2. In uitvoering van afdeling VI van hoofdstuk III van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999), en onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een stelsel van conventioneel brugpensioen in deze sector voor het personeel dat voor deze formule opteert en de leeftijd van 58 jaar zal bereiken of bereikt heeft :

- tussen 1 januari 2009 en 31 december 2009 en die een beroepsverleden van 30 jaar voor de vrouwen en 35 jaar voor de mannen kunnen bewijzen,

- tussen 1 januari 2010 en 31 december 2010 en die een beroepsverleden van 33 jaar voor de vrouwen en 37 jaar voor de mannen kunnen bewijzen.

Art. 3. Aangezien de wekelijkse arbeidsduur in de sector wordt behouden op 36 uren per week (arbeidstijdregelingen zijn mogelijk waarbij de wekelijkse arbeidsprestaties worden gehandhaafd op 38 uren per week en waarbij er bijkomende compenserende verlofdagen worden toegekend) en de sector porseleinaarde- en zandgroeven op dit ogenblik niet expandeert, hebben de partijen beslist in 2009 en 2010 de mogelijkheden uit te breiden inzake het brugpensioen voor de oudere werknemers die trouw zijn gebleven aan de sector, ten einde de tewerkstelling van de jonge werknemers te bevorderen.

Art. 4. Om de lasten van de brugpensioenen te verdelen die zouden kunnen worden toegekend of die, overeenkomstig deze overeenkomst ten laste van het "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" moeten worden toegekend, hebben de partijen beslist de brugpensioenen te behouden overeenkomstig de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten die in dit paritair subcomité werden gesloten, mits inachtnaam van de beschikkingen van

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Notes

- (1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur

Convention collective de travail du 23 mars 2009

Prépension conventionnelle à 58 ans
(Convention enregistrée le 14 avril 2009
sous le numéro 91790/CO/102.05)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 2. En exécution de la section VI du chapitre III de la loi du 26 mars 1999 relative au plan belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999) et sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) et de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992), le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle est admis dans ce secteur pour le personnel qui opte pour cette formule et qui atteindra ou a déjà atteint l'âge de 58 ans :

- entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2009 et qui justifie d'une carrière professionnelle de 30 ans pour les femmes et de 35 ans pour les hommes,

- entre le 1^{er} janvier 2010 et le 31 décembre 2010 et qui justifie d'une carrière professionnelle de 33 ans pour les femmes et de 37 ans pour les hommes.

Art. 3. Etant donné que la durée hebdomadaire de travail dans le secteur reste fixée à 36 heures par semaine (avec possibilité de régimes de travail maintenant des prestations hebdomadaires à 38 heures par semaine avec octroi de jours de congé complémentaire compensatoire) et que le secteur du sable et du kaolin n'est pas actuellement un secteur en voie d'expansion, les parties ont décidé d'élargir en 2009 et 2010 les possibilités de prépension pour les travailleurs âgés ayant été fidèles au secteur, afin de promouvoir l'emploi des jeunes travailleurs.

Art. 4. Afin de répartir les charges des prépensions susceptibles d'être accordées, ou à accorder conformément à la présente convention à charge du "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique", les parties ont décidé de maintenir les prépensions conformément aux conventions collectives de travail sectorielles conclues au sein de la présente sous-commission paritaire et en tenant compte des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi

het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen ingeval van conventioneel brugpensioen (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992).

Art. 5. De werkgevers verbinden er zich niet toe de mogelijkheden inzake het brugpensioen voor de werknemers te behouden na 31 december 2010, maar zij wijzen erop dat zij er zullen op toezien dat het "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" na 30 juni 2011 beschikt over de nodige middelen om de brugpensioenuitkeringen die zijn ingegaan, te betalen.

Art. 6. Deze brugpensioenen worden in 2009 en 2010 toegekend op basis van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen. Het fonds waarborgt de bruggepensioneerde het totaal inkomen uit het brugpensioen volgens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad ingeval dit inkomen zou verminderen ten gevolge van de wetgeving op de werkloosheid.

HOOFDSTUK III. — *Financiering - Technische modaliteiten*

Art. 7. a) Werkgeversbijdrage aan het "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België":

Vanaf 1 januari 2000 worden de door toedoen van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid ontvangen werkgeversbijdragen aan het fonds voor sociale vrede gehandhaafd per jaar op 1 pct. van de brutolonen van de werknemers.

Vanaf 1 april 2009 worden de door toedoen van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid ontvangen werkgeversbijdragen aan het fonds voor sociale vrede gehandhaafd per jaar op 1,5 pct. van de brutolonen van de werknemers.

b) Mogelijkheden inzake het brugpensioen voor de werklieden van de sector:

Vanaf 1 mei 1988 kunnen de werklieden die de leeftijd van 58 jaar hebben bereikt met brugpensioen gaan.

De werkgever heeft de mogelijkheid het brugpensioen toe te kennen aan de werkman op voorwaarde dat deze werkman de leeftijd van 58 jaar heeft bereikt.

Art. 8. Met toepassing van de artikelen *4bis*, *4ter* en *4quater* van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. *17tricies* van 19 december 2006, wordt het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De werknemers, beoogd in dit artikel, behouden het recht op de aanvullende vergoeding zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen werknemers geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene aanvullende stelsels te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

Art. 9. Voor de brugpensioenen, de persoonlijke sociale bijdragen die moeten worden ingehouden op het bruto referentieloon dat dient om het bedrag te bepalen van de aanvullende brugpensioenvergoeding worden in plaats van op 108 pct. op basis van 100 pct. van het loon berekend.

Art. 10. Een onderzoek van de situatie brugpensioen en van het "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" zal plaatsvinden in de loop van het jaar 2009.

d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992).

Art. 5. Les employeurs ne s'engagent pas à maintenir les possibilités de prépension pour les travailleurs du secteur après le 31 décembre 2010, mais ils précisent qu'ils veilleront à ce que le "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique" ait après le 30 juin 2011 les disponibilités nécessaires pour assurer le paiement des allocations de prépension ayant pris cours.

Art. 6. Ces prépensions sont accordées en 2009 et 2010 sur base de la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail et de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle. Le fonds garantit au prépensionné son revenu global de prépension conformément à la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail au cas où il viendrait à diminuer suite à l'influence de la législation sur le chômage.

CHAPITRE III. — *Financement - Modalités techniques*

Art. 7. a) Cotisation des employeurs au "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique":

Depuis le 1^{er} janvier 2000, les cotisations des employeurs au fonds de paix sociale perçues via l'Office national de sécurité sociale sont portées par année à 1 p.c. des salaires bruts des travailleurs.

A partir du 1^{er} avril 2009, les cotisations des employeurs au fonds de paix sociale perçues via l'Office national de sécurité sociale sont portées par année à 1,5 p.c. des salaires bruts des travailleurs.

b) Possibilités de prépension pour les ouvriers du secteur:

A partir du 1^{er} mai 1988, les ouvriers âgés de 58 ans accomplis peuvent bénéficier de leur prépension.

L'employeur a la possibilité d'accorder la prépension à l'ouvrier, à condition que cet ouvrier soit âgé de 58 ans accomplis.

Art. 8. En application des articles *4bis*, *4ter* et *4quater* de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° *17tricies* du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés dans le présent article conservent le droit à l'indemnité complémentaire une fois qu'il a été mis fin à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principal. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

Art. 9. Pour les prépensions, les cotisations sociales personnelles à déduire du salaire brut de référence servant à déterminer le montant de l'indemnité complémentaire de prépension seront calculées sur le salaire à 100 p.c. au lieu de 108 p.c..

Art. 10. Un examen de la situation prépension et du "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique" aura lieu dans le courant de l'année 2009.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 30 juni 2011.

Ze kan niettemin jaarlijks opgezegd worden met een opzegtermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 11. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 30 juin 2011.

Elle peut néanmoins être dénoncée annuellement moyennant un préavis de trois mois, adressé par lettre recommandée à la poste, au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 730

[C — 2009/12252]

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van de interprofessionele akkoorden van 2 februari 2007 en 22 december 2008 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van de interprofessionele akkoorden van 2 februari 2007 en 22 december 2008.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Notas

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 730

[C — 2009/12252]

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution des accords interprofessionnels des 2 février 2007 et 22 décembre 2008 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution des accords interprofessionnels des 2 février 2007 et 22 décembre 2008.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009*

Invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van de interprofessionele akkoorden van 2 februari 2007 en 22 december 2008 (Overeenkomst geregistreerd op 14 april 2009 onder het nummer 91792/CO/102.05)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 92 gesloten op 20 december 2007 in de Nationale Arbeidsraad.

Zij heeft tot doel een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige werknemers in te stellen.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers die zijn tewerkgesteld op grond van een arbeidsovereenkomst alsook op de werkgevers die hen tewerkstellen, en ressorterend onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Art. 3. De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, zijn van toepassing.

Art. 4. Met toepassing van de artikelen *4bis*, *4ter* en *4quater* van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst nr. *17tricies* van 19 december 2006, wordt het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen werden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de vorige werkgever, wanneer deze werknemers het werk als loontrekkende hervatten bij een andere werkgever dan die welke hen ontslagen heeft en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

Het recht op de aanvullende vergoeding toegekend aan de werknemers die ontslagen zijn in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens behouden ten laste van de vorige werkgever in geval van uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit, op voorwaarde dat deze activiteit niet uitgeoefend wordt voor rekening van de werkgever die hen ontslagen heeft of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen ontslagen heeft.

De werknemers beoogd in dit artikel behouden het recht op de aanvullende vergoeding zodra een einde werd gemaakt aan hun tewerkstelling in het kader van een arbeidsovereenkomst of aan de uitoefening van een zelfstandige hoofdactiviteit. Zij leveren in dit geval aan hun vorige werkgever (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel) het bewijs van hun recht op werkloosheidsuitkeringen.

In het geval beoogd in de vorige paragraaf mogen werknemers geen twee of meer aanvullende stelsels cumuleren. Wanneer zij zich in de omstandigheden bevinden om verscheidene aanvullende stelsels te genieten, behouden zij het recht op het stelsel dat toegekend werd door de werkgever die hen ontslagen heeft (in de zin van de eerste paragraaf van dit artikel).

Art. 5. Voor de brugpensioenen, de persoonlijke sociale bijdragen die moeten worden ingehouden op het bruto referentieloon dat dient om het bedrag te bepalen van de aanvullende brugpensioenvergoeding worden in plaats van op 108 pct. op basis van 100 pct. van het loon berekend.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur*Convention collective de travail du 23 mars 2009*

Institution d'un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution des accords interprofessionnels des 2 février 2007 et 22 décembre 2008 (Convention enregistrée le 14 avril 2009 sous le numéro 91792/CO/102.05)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 92 conclue le 20 décembre 2007 au sein du Conseil national du travail.

Elle a pour but d'instituer un régime d'indemnité complémentaire applicable à certains travailleurs âgés.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs engagés dans les liens d'un contrat de travail ainsi qu'aux employeurs qui les occupent et ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Art. 3. Les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement s'appliquent.

Art. 4. En application des articles *4bis*, *4ter* et *4quater* de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° *17tricies* du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est également maintenu à charge du dernier employeur en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés dans le présent article conservent le droit à l'indemnité complémentaire une fois qu'il a été mis fin à leur occupation dans les liens d'un contrat de travail ou à l'exercice d'une activité indépendante à titre principal. Ils fournissent dans ce cas à leur dernier employeur (au sens du premier paragraphe du présent article) la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

Dans le cas visé au paragraphe précédent, les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires. Quand ils se trouvent dans les conditions pour bénéficier de plusieurs régimes complémentaires, ils conservent le bénéfice de celui accordé par l'employeur qui les a licenciés (au sens du premier paragraphe du présent article).

Art. 5. Pour les prépensions, les cotisations sociales personnelles à déduire du salaire brut de référence servant à déterminer le montant de l'indemnité complémentaire de prépension seront calculées sur le salaire à 100 p.c. au lieu de 108 p.c..

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 731

[C — 2009/12251]

19 NOVEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009

Tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen
(Overeenkomst geregistreerd op 14 april 2009
onder het nummer 91793/CO/102.05)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers, werknemers en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Onder "werknemers" verstaat men : de werknemers en de werksters.

Art. 2. De huidige collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten, vanaf het jaar 2009, in toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, inzonderheid hoofdstuk VIII, afdeling 1, en anderzijds het koninklijk besluit van 19 maart 2007 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 731

[C — 2009/12251]

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur

Convention collective de travail du 23 mars 2009

Emploi de personnes appartenant aux groupes à risque
(Convention enregistrée le 14 avril 2009
sous le numéro 91793/CO/102.05)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable à tous les employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue, à partir de l'année 2009, en application d'une part, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, spécialement son chapitre VIII, section 1ère et d'autre part, de l'arrêté royal du 19 mars 2007 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2009-2010.

Art. 3. De ondernemingen van de sector die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen ressorteren zullen tenminste 0,10 pct. per jaar besteden van de loonsom aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, aan initiatieven voor vorming en tewerkstelling ten voordele van werknemers of werklozen die behoren tot de risicogroepen.

Art. 4. Het "Fonds voor sociale vrede van de porseleinaarde- en zandgroeven van het zuiden van België", opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2009, houdende coördinatie van de beslissingen en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" genoemd, geregistreerd onder de nummer 90442/CO/102.05, beheert de gelden. Hij beheert en wendt de bijdrage aan voor de specifieke vorming voor de beroepen in de porseleinaarde- en zandgroeven, volgens beslissing van het beheerscomité.

Art. 5. Vanaf 1 januari 2009, is er een bijdrage van 0,10 pct., die voor de risicogroepen moet worden gestort aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid moet deze aan het fonds voor bestaanszekerheid terug storten.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 3. Les entreprises du secteur qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, consacreront au moins 0,10 p.c. par an de la masse salariale déclarée à l'Office national de sécurité sociale à des initiatives de formation et d'emploi en faveur des travailleurs ou des chômeurs appartenant aux groupes à risque.

Art. 4. Le "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique", institué par la convention collective de travail du 20 janvier 2009, portant coordination des décisions et des conventions collectives de travail concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique", enregistrée sous le numéro 90442/CO/102.05, gère les fonds. Il gère et utilise la cotisation pour la formation spécifique aux métiers des carrières de kaolin et de sable, d'après décision du comité de gestion.

Art. 5. A partir du 1^{er} janvier 2009, il y a une cotisation de 0,10 p.c. à verser à l'Office national de sécurité sociale pour les groupes à risque.

L'Office national de sécurité sociale doit les ristourner au fonds de sécurité d'existence.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 732

[C — 2009/12274]

30 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, betreffende de arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 732

[C — 2009/12274]

30 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative aux conditions de travail des ouvriers et ouvrières (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28 ;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 mars 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, relative aux conditions de travail des ouvriers et ouvrières.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 30 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 2009

Arbeidsvoorwaarden van de werklieden en werksters

(Overeenkomst geregistreerd op 14 april 2009
onder het nummer 91789/CO/102.05)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Met « werklieden » worden : de werklieden en werksters bedoeld.

HOOFDSTUK II. — *Arbeidsduur*

Art. 2. De wekelijkse arbeidsduur werd verkort tot 36 uren op 1 januari 1984, een verkorting die gepaard ging met een loonaanpassing. De wekelijkse arbeidsprestaties kunnen evenwel worden gehandhaafd op 38 uren per week. In dit geval worden de gewerkte uren boven 36 uren per week opgenomen in de vorm van tegen het normale loon betaalde compenserende verlofdagen. De uren worden opgenomen per schijf van 8 samengevoegde uren binnen de 4 weken die volgen op de week waarin deze 8 uren worden bereikt. De termijn van 4 weken kan worden verlengd tot maximum 6 maanden bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de ondernemingen in overleg met de vakorganisaties.

HOOFDSTUK III. — *Lonen*

Art. 3. Er werd beslist zowel de werkelijke als de minimumuurlonen te verhogen met 0,10 EUR op 1 juli 2009 en met 0,10 EUR op 1 juli 2010.

De minimumuurlonen van de meerderjarige werklieden zijn vastgesteld als volgt op 1 januari 2009 in een arbeidstijdregeling van 38 uren per week, gekoppeld aan het indexcijfer 110,97, spil van de stabilisatieschijf 109,87 tot 112,09.

| | EUR |
|----------------------|---------|
| Hulpwerklieden | 11,0891 |
| Geoefenden | 11,6282 |
| Geschoolden | 12,1667 |

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 30 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur

Convention collective de travail du 23 mars 2009

Conditions de travail des ouvriers et ouvrières

(Convention enregistrée le 14 avril 2009
sous le numéro 91789/CO/102.05)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Par « ouvriers » sont visés : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Durée du travail*

Art. 2. La durée hebdomadaire du travail a été réduite à 36 heures au 1^{er} janvier 1984 avec péréquation salariale. Les prestations hebdomadaires peuvent toutefois être maintenues à 38 heures par semaine. Dans ce cas, les heures prestées au-delà de 36 heures par semaine sont reprises sous forme de jours de repos compensatoires rémunérés au salaire normal. Les reprises d'heures s'effectuent par tranche de 8 heures cumulées et ce dans les 4 semaines qui suivent celle au cours de laquelle ce cumul de 8 heures est atteint. Dans le cadre de la flexibilité du secteur, le délai de 4 semaines peut être prorogé jusqu'à 6 mois maximum, par convention collective de travail conclue au sein des entreprises en accord avec les organisations syndicales.

CHAPITRE III. — *Salaires*

Art. 3. Il a été décidé d'augmenter les salaires tant barémiques que réels de 0,10 EUR le 1^{er} juillet 2009 et de 0,10 EUR au 1^{er} juillet 2010.

Les salaires horaires minimums des ouvriers sont fixés comme suit, au 1^{er} janvier 2009, dans un régime de travail de 38 heures par semaine, à l'indice 110,97, pivot de la tranche de stabilisation 109,87 à 112,09.

| | EUR |
|-------------------|---------|
| Manceuvres | 11,0891 |
| Spécialisés | 11,6282 |
| Qualifiés | 12,1667 |

HOOFDSTUK IV. — *Ploegenpremies*

Art. 4. Op 1 januari 2009 worden de bedragen van de ploegenpremies (ingevoerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 1979 tot vaststelling van een ploegenpremie) als volgt vastgesteld :

- 0,5735 EUR voor de namiddagploeg;
- 1,6170 EUR voor de nachtploeg.

Zij gelden voor al dan niet opeenvolgende ploegen, voor zover er tenminste drie uur verschil is ten opzichte van de normale arbeidstijdregeling voor de dagarbeid, die in het arbeidsreglement is bepaald voor de namiddag. Onder « nachtarbeid », verstaat men : alle arbeid die begint vanaf 20 uur.

HOOFDSTUK V. — *Koppeling van de lonen en premies aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 5. De in de artikelen 3 en 4 vastgestelde lonen en premies zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk dat maandelijks wordt bepaald door het Federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6. De in de artikelen 3 en 4 bedoelde lonen en premies stemmen op 1 januari 2009 overeen met het referte-indexcijfer 110,97 dat de spil is van de stabilisatieschijf 109,87 tot 112,08.

Art. 7. De in artikel 5 bedoelde lonen en premies blijven onveranderd per reeksen van het referte-indexcijfer, zodat de hogere of lagere grens van elke stabilisatieschijf gelijk is aan het spilindexcijfer, vermenigvuldigd met of gedeeld door de constante coëfficiënt 1,01.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid.

Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

Art. 8. Wanneer het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de consumptieprijzen van de vorige vier maanden de grens van een stabilisatieschijf overschrijdt, wordt deze grens de spil van een nieuwe stabilisatieschijf, waarvan de grenzen worden berekend zoals is aangegeven in artikel 7.

Art. 9. De overschrijding van de grens van een stabilisatieschijf geeft aanleiding tot de aanpassing van de premies en van de laatste minimumuurlonen. Deze aanpassing geschiedt naar boven toe door ze te vermenigvuldigen met de coëfficiënt 1,01; zij geschiedt naar onder toe door ze te delen door de coëfficiënt 1,01.

Art. 10. De aanpassingen van de lonen en premies gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de consumptieprijzen van de vorige vier maanden de grens van de stabilisatieschijf overschrijdt.

Art. 11. Bij toepassing van de bepalingen van de artikelen 6 tot 8, wordt de volgende tabel opgesteld :

Stabilisatieschijven — Tranches de stabilisation

| Laagste grens | Spil | Hoogste grens | Limite inférieure | Pivot | Limite supérieure |
|---------------|--------|---------------|-------------------|--------|-------------------|
| 109,87 | 110,97 | 112,08 | 109,87 | 110,97 | 112,08 |
| 110,97 | 112,08 | 113,20 | 110,97 | 112,08 | 113,20 |
| 112,08 | 113,20 | 114,33 | 112,08 | 113,20 | 114,33 |
| 113,20 | 114,33 | 115,48 | 113,20 | 114,33 | 115,48 |
| | enz. | | etc. | etc. | etc. |

HOOFDSTUK VI. — *Premie voor « Sinte-Barbara »*

Art. 12. Ter gelegenheid van het "Sinte-Barbara" feest wordt aan iedere werkmán een premie toegekend; het recht op deze premie en het bedrag ervan worden bepaald overeenkomstig de van kracht zijnde wetgeving op de wettelijke feestdagen.

CHAPITRE IV. — *Primes d'équipes*

Art. 4. Au 1^{er} janvier 2009, les montants des primes d'équipes (instaurées par la convention collective de travail du 10 décembre 1979 fixant une prime d'équipes) sont les suivants :

- 0,5735 EUR pour l'équipe de l'après-midi;
- 1,6170 EUR pour l'équipe de nuit.

Elles s'entendent pour des équipes tournantes ou non et pour autant qu'il y ait trois heures au moins de décalage par rapport à l'horaire normal de jour prévu au règlement de travail, en ce qui concerne l'après-midi. Par « travail de nuit », on entend : tout travail qui commence à partir de 20 heures.

CHAPITRE V. — *Liaison des salaires et primes à l'indice des prix à la consommation*

Art. 5. Les salaires et primes fixés aux articles 3 et 4 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement, pour le Royaume, par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

Art. 6. Les salaires et primes visés aux articles 3 et 4 correspondent au 1^{er} janvier 2009 à l'indice de référence 110,97, pivot de la tranche de stabilisation 109,87 à 112,08.

Art. 7. Les salaires et primes visés à l'article 5 sont stabilisés par tranches de l'indice de référence, de façon que la limite supérieure ou inférieure de chaque tranche de stabilisation soit égale à l'indice pivot multiplié ou divisé par le coefficient constant 1,01.

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure.

Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Art. 8. Lorsque la moyenne arithmétique de l'indice des prix à la consommation des quatre derniers mois dépasse la limite d'une tranche de stabilisation, cette limite devient le pivot d'une nouvelle tranche de stabilisation dont les limites sont calculées comme indiqué à l'article 7.

Art. 9. Le dépassement de la limite d'une tranche de stabilisation entraîne l'adaptation des primes et des derniers salaires horaires minimums. Cette adaptation se fait à la hausse en les multipliant par le coefficient 1,01; elle se fait à la baisse en les divisant par le coefficient 1,01.

Art. 10. Les adaptations de salaires et primes s'appliquent le premier jour du mois qui suit celui dont la moyenne arithmétique de l'indice des prix à la consommation des quatre derniers mois dépasse la limite de la tranche de stabilisation.

Art. 11. Par application des dispositions des articles 6 à 8, le tableau suivant est établi :

CHAPITRE VI. — *Prime de « Sainte-Barbe »*

Art. 12. A l'occasion de la fête de la "Sainte-Barbe", il est octroyé à chaque ouvrier une prime dont le droit et le montant sont déterminés conformément à la législation en vigueur sur les jours fériés légaux.

HOOFDSTUK VII. — *Bijkomende werkloosheidsvergoeding*

Art. 13. Bij wijze van tegemoetkoming in de loonderving die het gevolg kan zijn van gedeeltelijke werkloosheid wordt, afgezien van de reden van de werkloosheid, met uitzondering van de technische werkloosheid, door de werkgevers aan de werklieden van de in artikel 1 bedoelde ondernemingen een dagelijkse vergoeding toegekend.

Deze vergoeding wordt betaald boven de door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening toegekende vergoeding en zij wordt gerechtvaardigd door een formulier C3bis dat door de werkgever regelmatig wordt ondertekend.

Art. 14. a) Van 1 januari 2009 tot 30 juni 2009 wordt de bijkomende dagvergoeding vastgesteld op :

- 6,4488 EUR voor de werklieden die uit het oogpunt van de fiscale wetgeving een of meerdere personen ten laste hebben;
- 5,9331 EUR voor de andere werklieden.

b) Van 1 juli 2009 tot 30 juni 2010, wordt de bijkomende vergoeding vastgesteld op :

- 7 EUR voor de werklieden die uit het oogpunt van de fiscale wetgeving een of meerdere personen ten laste hebben;
- 6,5 EUR voor de andere werklieden.

c) Vanaf 1 juli 2010, wordt de bijkomende vergoeding vastgesteld op :

- 7,5 EUR voor de werklieden die uit het oogpunt van de fiscale wetgeving een of meerdere personen ten laste hebben;

Art. 15. De bijkomende vergoeding is gedurende maximaal honderd dagen per kalenderjaar verschuldigd.

Art. 16. De werkgever betaalt de bijkomende vergoeding op de dag van de loonuitbetaling die betrekking heeft op de arbeidsperiode waarin de werkloosheidsdagen liggen die er recht op geven.

HOOFDSTUK VIII. — *Eindejaarspremie*

Art. 17. Een eindejaarspremie wordt uiterlijk op 20 december toegekend aan de werklieden die op 15 november in dienst van de onderneming waren. Deze premie bedraagt 9 pct. van de brutolonen die werden verdiend in de loop van de twaalf maanden vóór 16 november van het lopende jaar.

De eindejaarspremie zal pro rato temporis van de tewerkstellingsperiode verschuldigd zijn, behalve in geval van ontslag om dringende reden : in dat geval wordt de premie niet uitbetaald.

Zij is verschuldigd aan de werkman die pensioengerechtigd of brugpensioengerechtigd is geworden in de loop van de vorige twaalf maanden, alsmede aan de rechtverkrijgenden van de werkman die overleden is in dezelfde periode en aan de werkman die werd ontslagen om alle andere dan dringende redenen.

De dagen die wegens arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte, van arbeidsongevallen en van ongevallen op de weg van en naar het werk door het ziekenfonds of de verzekeringsmaatschappij ten belope van maximum 300 dagen voor elke arbeidsongeschiktheid worden vergoed boven het gewaarborgd weekloon, worden gelijkgesteld met werkdagen voor de berekening van de eindejaarspremie.

HOOFDSTUK IX. — *Syndicale premie*

Art. 18. In uitvoering van de bepalingen van artikel 10 van de statuten van het "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België", vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 januari 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, houdende coördinatie van de beslissingen en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" genoemd, geregistreerd onder het nummer 90442/CO/102.05, wordt vanaf het sociaal dienstjaar 2009 aan de in artikel 9, b en c, van de statuten bedoelde werklieden een premie voor de arbeidsvrede toegekend ten bedrage van 135 EUR, of 11,25 EUR per volledige maand tewerkstelling.

De premie wordt op 30 september van ieder jaar door het fonds aan de rechthebbenden betaald door toedoen van de VZW « Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf » te Brussel.

Zij zal jaarlijks uiterlijk op 31 maart betaald worden.

CHAPITRE VII. — *Indemnité complémentaire de chômage*

Art. 13. A titre d'intervention dans la perte de salaire pouvant résulter de la mise en chômage partiel, quel que soit le motif du chômage à l'exception du chômage technique, une indemnité journalière est allouée par les employeurs aux ouvriers des entreprises visées à l'article 1^{er}.

Cette indemnité est payée complémentairement à celle octroyée par l'Office national de l'emploi et justifiée par un formulaire C3bis régulièrement signé par l'employeur.

Art. 14. a) Du 1^{er} janvier 2009 au 30 juin 2009, l'indemnité complémentaire journalière est fixée à :

- 6,4488 EUR pour les ouvriers ayant une ou plusieurs personnes à charge du point de vue de la loi fiscale;
- 5,9331 EUR pour les autres ouvriers.

b) Du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2010, l'indemnité complémentaire journalière est fixée à :

- 7 EUR pour les ouvriers ayant une ou plusieurs personnes à charge du point de vue de la loi fiscale;
- 6,5 EUR pour les autres ouvriers.

c) A partir du 1^{er} juillet 2010, l'indemnité complémentaire journalière est fixée à :

- 7,5 EUR pour les ouvriers ayant une ou plusieurs personnes à charge du point de vue de la loi fiscale;
- 7 EUR pour les autres ouvriers.

Art. 15. L'indemnité complémentaire est due, au maximum, pendant cent jours par année civile.

Art. 16. L'employeur paie l'indemnité complémentaire le jour de la paie relative à la période de travail dans laquelle se situent les jours de chômage y donnant droit.

CHAPITRE VIII. — *Prime de fin d'année*

Art. 17. Une prime de fin d'année est octroyée au plus tard le 20 décembre aux ouvriers en service dans l'entreprise au 15 novembre. Cette prime se chiffre à 9 p.c. des salaires bruts gagnés dans les douze mois précédant le 16 novembre de l'année en cours.

La prime de fin d'année sera due au prorata de la période d'occupation, sauf en cas de licenciement pour motif grave où elle ne sera pas payée.

Elle est due à l'ouvrier admis à la pension ou la prépension dans les douze mois précédents comme aux ayants droit de l'ouvrier décédé pendant la même période et à l'ouvrier licencié pour tout autre motif que le motif grave.

Les jours indemnisés pour incapacité de travail due à la maladie, aux accidents du travail et sur le chemin du travail, par la mutualité ou la compagnie d'assurance, au-delà du salaire hebdomadaire garanti et à concurrence de 300 jours maximum par incapacité, sont assimilés à des jours de travail pour le calcul de la prime de fin d'année.

CHAPITRE IX. — *Prime syndicale*

Art. 18. En exécution des dispositions de l'article 10 des statuts du « Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique », fixés par la convention collective de travail du 20 janvier 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, portant coordination des décisions et des conventions collectives de travail concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique », enregistrée sous le numéro 90442/CO/102.05, il est octroyé aux ouvriers visés à l'article 9, b et c, des statuts, à partir de l'exercice social 2009, une prime de paix sociale d'un montant de 135 EUR, soit 11,25 EUR par mois entier d'occupation.

La prime est payée aux bénéficiaires par le fonds, à l'intervention de l'ASBL « Fonds social des ouvriers de l'industrie des carrières » à Bruxelles, le 30 septembre de chaque année.

Elle sera payée au plus tard le 31 mars de chaque année.

HOOFDSTUK X. — *Tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerskosten van de werklieden en werksters*

Art. 19. *a)* Onverminderd de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19*sexies*, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 30 maart 2001, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19*ter* van 5 maart 1991 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 van 26 maart 1975, betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 11 februari 1993, ontvangen de werklieden, ongeacht het vervoermiddel dat zij gebruiken, een bedrag gelijk aan minstens 100 pct. van de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor de afstand afgelegd langs de weg, tussen de woonplaats en de werkplaats, dit overeenkomstig de van toepassing zijnde tabellen die gevoegd zijn bij het koninklijk besluit getroffen in uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van een werkgeversbijdrage en het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

b) Voor wat de andere vervoermiddelen betreft: die worden tegen 100 pct. terugbetaald.

Art. 20. De terugbetaling heeft minstens maandelijks plaats.

Art. 21. Deze bepalingen doen geen afbreuk aan het behoud van gunstiger toestanden die op het niveau van de ondernemingen bestaan.

HOOFDSTUK XI. — *Werkzekerheid*

Art. 22. *a)* Teneinde te beantwoorden aan de noden van de sector zal een collectieve arbeidsovereenkomst over flexibiliteit op jaarbasis worden afgesloten.

b) Het tewerkstellingsvolume in de sector zal voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden blijven onder de uitdrukkelijke voorwaarde van het toekennen van de exploitatie vergunningen van de groeven.

HOOFDSTUK XII. — *Carenzdag*

Art. 23. Afschaffing van 3 carenzdagen per jaar tijdens de duur van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK XIII. — *Opleiding*

Art. 24. Uitwerking van een opleidingssysteem.

HOOFDSTUK XIV. — *Tijdskrediet*

Art. 25. Het recht op tijdskrediet wordt toegekend aan de ploegenarbeiders.

HOOFDSTUK XVI. — *Geldigheid*

Art. 27. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 december 2009.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE X. — *Intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières*

Art. 19. *a)* Sans préjudice de l'application de la convention collective de travail n° 19*sexies*, conclue le 30 mars 2001 au sein du Conseil national du travail, modifiant la convention collective de travail n° 19*ter* du 5 mars 1991, remplaçant la convention collective de travail n° 19 du 26 mars 1975, concernant l'intervention financière des employeurs dans le prix du transport des travailleurs, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 11 février 1993, les ouvriers reçoivent, quel que soit le moyen de transport utilisé, l'équivalent d'au moins 100 p.c. du prix de la carte train assimilée à l'abonnement social pour la distance parcourue par la route entre le domicile et le lieu du travail, ce en concordance au barème figurant en annexe de l'arrêté royal pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

b) En ce qui concerne les autres moyens de transport, ceux-ci sont également remboursés à concurrence de 100 p.c..

Art. 20. Le remboursement s'effectue au moins mensuellement.

Art. 21. Ces dispositions ne peuvent faire obstacle au maintien de situations plus favorables existant au niveau des entreprises.

CHAPITRE XI. — *Sécurité d'emploi*

Art. 22. *a)* Une convention collective de travail sectorielle de flexibilité sur base annuelle sera conclue afin de répondre aux nécessités du secteur.

b) Le volume de l'emploi sera maintenu dans le secteur durant la durée de la présente convention collective de travail sous la condition expresse de l'approbation des permis d'exploitations des carrières, et fonction de l'évolution économique générale.

CHAPITRE XII. — *Jour de carence*

Art. 23. Suppression de 3 jours de carence par an pendant la durée de la présente convention.

CHAPITRE XIII. — *Formation*

Art. 24. Mise en place d'un système de formation.

CHAPITRE XIV. — *Crédit-temps*

Art. 25. Le droit au crédit-temps est accordé aux ouvriers postés.

CHAPITRE XV. — *Maintien et reclassement des accidentés et intégration des personnes handicapées*

Art. 26. Les employeurs marquent leur accord sur le maintien, le reclassement des accidentés et l'intégration des personnes handicapées moyennant concertation avec l'ouvrier concerné, au cas par cas.

CHAPITRE XVI. — *Validité*

Art. 27. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 décembre 2009.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 733

[2010/200032]

12 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, betreffende de vormingsinitiatieven (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, betreffende de vormingsinitiatieven.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de vlasbereiding

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009

Vormingsinitiatieven
(Overeenkomst geregistreerd op 13 augustus 2009
onder het nummer 93703/CO/120.02)

HOOFDSTUK 1. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle ondernemingen en op alle erin tewerkgestelde arbeiders en arbeidsters (ook werklieden genoemd) die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding.

HOOFDSTUK 2. — *Draagwijdte van de overeenkomst*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten met het oog op een aantal vormingsinitiatieven.

In het bijzonder bepaalt onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst de nodige modaliteiten met betrekking tot de uitvoering van hoofdstuk V - Opleiding en vorming - van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009 gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding.

HOOFDSTUK 3. — *COBOT en CEFRET*

Art. 3. De samenwerking met de sectorale opleidingsinstellingen COBOT en CEFRET worden verder gezet.

Samenwerking met andere opleidingsinstellingen behoort tot de mogelijkheden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 733

[2010/200032]

12 JANVIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, relative aux initiatives de formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, relative aux initiatives de formation.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de la préparation du lin

Convention collective de travail du 3 juin 2009

Initiatives de formation
(Convention enregistrée le 13 août 2009
sous le numéro 93703/CO/120.02)

CHAPITRE 1^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique à toutes les entreprises et à tous les ouvriers et ouvrières y occupés (dénommés ci-après ouvriers) qui relèvent de la compétence de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin.

CHAPITRE 2. — *Portée de la convention*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en vue de développer un certain nombre d'initiatives de formation.

En particulier, la présente convention collective de travail fixe les modalités nécessaires pour l'exécution du chapitre V - Formation - de la convention collective de travail conclue le 3 juin 2009 au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin.

CHAPITRE 3. — *COBOT et CEFRET*

Art. 3. La coopération avec les instituts de formation sectorielle COBOT et CEFRET est poursuivie.

Il est possible de développer des coopérations avec d'autres instituts de formation.

HOOFDSTUK IV. — *Patronale bijdrage*

Art. 4. Zoals voorzien in hoofdstuk V - Vorming en opleiding - artikel 11, 1ste alinea van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, zijn de werkgevers voor de jaren 2009 en 2010, aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding", een bijkomende inspanning van 0,10 pct. verschuldigd, berekend op grond van het volledig loon van hun arbeid(st)ers, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en de uitvoeringsbesluiten van deze wet.

Deze bijdrage is om het kwartaal verschuldigd en wordt door het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding" geïnd en op de sectie "Opleiding" gestort.

HOOFDSTUK 5. — *Opleidingsplannen*

Art. 5. Op het niveau van de onderneming kan een opleidingsplan opgesteld worden, rekening houdende met hetgeen volgt :

- Het opleidingsplan heeft betrekking op de opleidingen die in de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010 zullen gerealiseerd worden;

- Het opleidingsplan vermeldt de inhoud van de geplande vorming, het aantal betrokken arbeid(st)ers en de voorziene tijdsbesteding voor de vorming. Eventueel kunnen in het kader van de opleidingsinspanningen voor werkzoekenden financiële stimuli voorzien worden.

- Het opleidingsplan moet tegemoetkomen aan de opleidingsbehoeften van de werkgever en de arbeid(st)ers. Dit houdt in dat alle mogelijke opleidingen, zowel voor nieuw aangeworven personeel als het bestaand personeelsbestand in aanmerking komen (beroepskwalificatie, veiligheid, milieu, enz...). Het betreft zowel interne opleidingen als externe opleidingen en zowel de opleidingen die de onderneming zelf organiseert en uitvoert (cfr. training on the job) als die waarvoor zij beroep doet op externe opleidingsaanbieders (zoals bijvoorbeeld COBOT- CEFRET);

- Het opleidingsplan moet door de werkgever voorgesteld worden aan de ondernemingsraad of bij ontstentenis aan de syndicale delegatie of bij ontstentenis aan de regionale vakbondsecretarissen, die dit plan bespreken, goedkeuren en opvolgen.

- Ingeval het opleidingsplan niet goedgekeurd wordt, kan de werkgever het voorleggen aan de paritaire werkgroep, opgericht in de schoot van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding". Deze paritaire werkgroep zal de eindbeslissing omtrent het opleidingsplan nemen.

HOOFDSTUK 6. — *Trekkingsrecht*

Art. 6. De onderneming die haar arbeid(st)ers en/of werkzoekenden vorming aanbiedt binnen het kader van een goedgekeurd opleidingsplan zoals bedoeld in artikel 5 hiervoor, kan een gedeelte van de kosten hiervan recupereren op basis van een trekkingsrecht bij het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding".

De modaliteiten hiervan worden bepaald door de beheerraad van het "Waarborg- en Sociaal Fonds der vlasbereiding".

HOOFDSTUK 7. — *Eindbepalingen*

Art. 7. Onverminderd hetgeen voorafgaat met betrekking tot het trekkingsrecht, dienen de ondernemingen aangespoord te worden om gebruik te maken van de financiële tegemoetkomingen die voorzien zijn door regionale, nationale, Europese of andere instanties.

Art. 8. Indien het volgen van een opleiding door een arbeid(st)er, binnen een goedgekeurd opleidingsplan, voor de betrokken arbeid(st)er bijkomende kosten (onder anderen verplaatsingskosten) veroorzaakt, zal de werkgever deze kosten vergoeden, mits voorlegging van bewijsstukken.

Art. 9. Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en is gesloten voor de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 januari 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE 4. — *Cotisation patronale*

Art. 4. Comme prévu au chapitre V - Formation - article 11, alinéa 1^{er} de la convention collective de travail conclue le 3 juin 2009 au sein de la Sous-commission paritaire pour la préparation du lin, les employeurs sont, pour les années 2009 et 2010, redevables d'un effort de 0,10 p.c. calculé sur la base de la rémunération globale des travailleurs, comme visé à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs et aux arrêtés d'exécution de cette loi, à verser au "Fonds social et de garantie de la préparation du lin".

Ces cotisations sont dues par trimestre et sont perçues par le "Fonds social et de garantie de la préparation du lin", qui en verse le produit dans sa section "Formation".

CHAPITRE 5. — *Plans de formation*

Art. 5. Au niveau de l'entreprise, un plan de formation peut être élaboré, en tenant compte des éléments suivants :

- Le plan de formation concerne les formations qui seront réalisées entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2010;

- Le plan de formation mentionne le contenu de la formation prévue, le nombre d'ouvriers concernés et le temps consacré à la formation. Dans le cadre des efforts de formation éventuels en faveur des demandeurs d'emploi, des incitants financiers peuvent être prévus;

- Le plan de formation doit rencontrer les besoins de formation tant de l'employeur que des ouvriers. Cela implique que toutes les formations possibles - tant pour le personnel nouvellement recruté que pour l'effectif existant - entrent en ligne de compte (qualification professionnelle, sécurité, environnement, etc.). Il s'agit aussi bien de formations internes qu'externes et tant de formations organisées et exécutées par l'entreprise même (cfr. "training on the job") que de formations pour lesquelles l'entreprise a recours à des instances externes offrant des formations (comme par exemple COBOT-CEFRET);

- Le plan de formation doit être soumis par l'employeur au conseil d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale ou, à défaut, aux secrétaires régionaux syndicaux. Le plan de formation doit être discuté, approuvé et suivi par l'organe mentionné ci-dessus;

- Si le plan de formation n'est pas approuvé, l'employeur peut le soumettre au groupe de travail paritaire, créé au sein du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin". Ce groupe de travail paritaire prendra la décision finale concernant ce plan de formation.

CHAPITRE 6. — *Droit de tirage*

Art. 6. L'entreprise qui offre une formation à ses ouvriers et/ou aux demandeurs d'emploi dans le cadre d'un plan de formation approuvé, tel que défini à l'article 5 ci-avant, peut récupérer une partie des coûts de celui-ci sur la base d'un droit de tirage auprès du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin".

Les modalités seront fixées par le conseil d'administration du "Fonds social et de garantie de la préparation du lin".

CHAPITRE 7. — *Dispositions finales*

Art. 7. Sans préjudice de ce qui précède concernant le droit de tirage, les entreprises doivent être encouragées à faire usage des interventions financières offertes par les instances régionales, nationales, européennes et autres.

Art. 8. Lorsque l'ouvrier qui suit une formation dans le cadre d'un plan de formation approuvé doit engager des frais supplémentaires (entre autres des frais de déplacement), ces frais seront indemnisés par l'employeur, moyennant fourniture des pièces justificatives.

Art. 9. La présente convention entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et est conclue pour la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 inclus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 janvier 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 734

[2010/200073]

12 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 60 jaar of ouder zijn (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 60 jaar of ouder zijn.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en
Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Subcomité voor de vlasbereiding

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009

Toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 60 jaar of ouder zijn

(Overeenkomst geregistreerd op 13 augustus 2009
onder het nummer 93696/CO/120.02)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding en op de werklieden die zij tewerkstellen.

HOOFDSTUK II. — *Rechthebbenden*

Art. 2. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst regelt de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden aan wie het ontslag, behalve om dringende redenen, wordt betekend na 31 maart 2007 en waarvan het brugpensioen ingaat na 31 december 2007.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 wordt geen rekening gehouden met de verlenging van de opzegtermijn ingevolge toepassing van de artikelen 38, § 2 en 38bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 734

[2010/200073]

12 JANVIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés qui, au moment de la fin du contrat, sont âgés de 60 ans ou plus (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés qui, au moment de la fin du contrat, sont âgés de 60 ans ou plus.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et
Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Sous-commission paritaire de la préparation du lin

Convention collective de travail du 3 juin 2009

Octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés qui, au moment de la fin du contrat, sont âgés de 60 ans ou plus

(Convention enregistrée le 13 août 2009
sous le numéro 93696/CO/120.02)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable à toutes les entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour la préparation du lin et aux travailleurs qu'elles occupent.

CHAPITRE II. — *Bénéficiaires*

Art. 2. § 1^{er}. La présente convention collective de travail règle l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de notification de licenciement après le 31 mars 2007, exception faite du licenciement pour motif grave, et qui accèdent au régime de prépension après le 31 décembre 2007.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, il n'est pas tenu compte de la prolongation du délai de préavis en application des articles 38, § 2 et 38bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 3. § 1. De ontslagen werklieden, bedoeld in artikel 2, § 1, die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst en tijdens de periode van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011 60 jaar of ouder zijn en die op dat ogenblik respectievelijk 30 jaar - voor de mannen - en 26 jaar - voor de vrouwen - beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen en die gedurende deze periode recht verkrijgen op wettelijke werkloosheidsvergoedingen, ontvangen een aanvullende vergoeding, zoals bedoeld in artikel 5, ten laste van de werkgever.

§ 2. Onder het "ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst" wordt verstaan : het ogenblik dat de arbeider uit dienst treedt na het verstrijken van het opzeggingstermijn of, wanneer er geen opzegging werd betekend of wanneer aan de betekende opzeggingstermijn voortijdig een einde wordt gemaakt, het ogenblik dat de arbeider de onderneming verlaat.

§ 3. Voor de toepassing van § 1 wordt geen rekening gehouden met de verlenging van de opzeggingstermijn ingevolge toepassing van de artikelen 38, § 2 en 38bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 4. Naast het vereiste beroepsverleden als loontrekkende bepaald in het koninklijk besluit van 3 mei 2007, dienen de werklieden, om te kunnen genieten van het conventioneel brugpensioen, bovendien te voldoen aan één van de volgende sectorale anciënniteitsvoorwaarden :

— ofwel 15 jaar loondienst in de sectoren vlasbereiding en/of textiel, breigoed, kleding, confectie;

— ofwel 5 jaar loondienst in de vlasbereiding en/of textiel, breigoed, kleding, confectie tijdens de laatste 10 jaren waarvan minstens 1 jaar in de laatste 2 jaren.

Wat betreft de gelijkstelling met arbeidsdagen wordt verwezen naar de gelijkstellingen voor het beroepsverleden als loontrekkende.

HOOFDSTUK III. — *Betaling van de aanvullende vergoeding*

Art. 5. De in artikel 2 bedoelde aanvullende vergoeding behelst het toekennen van gelijkaardige voordelen als voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974.

Art. 6. In uitvoering van de bepalingen van artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2003 betreffende de gecoördineerde statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de vlasbereiding", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 september 2004, wordt de in artikel 2 bedoelde aanvullende vergoeding toegekend ten laste van het fonds, waarvan het bedrag, de wijze van toekenning en van uitkering hierna zijn vastgesteld.

Bovendien worden de bijzondere werkgeversbijdragen opgelegd door de wettelijke bepalingen en door de uitvoeringsbesluiten ten laste genomen door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de vlasbereiding".

Art. 7. De in artikelen 2 tot en met 4 bedoelde werklieden hebben, voor zover zij de wettelijke werkloosheidsuitkeringen ontvangen, recht op de aanvullende vergoeding tot op de datum dat zij de leeftijd bereiken waarop zij wettelijk pensioengerechtigd zijn en binnen de voorwaarden zoals door deze pensioenreglementering vastgesteld.

In afwijking van de voorgaande alinea, hebben de werknemers ook recht op een aanvullende vergoeding van de eerste dag van de kalendermaand volgend op de maand tijdens welke zij geen werkloosheidsuitkeringen meer genieten, alleen omdat zij de leeftijdsgrens hebben bereikt die is vastgesteld in artikel 64 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, tot de laatste dag van de kalendermaand waarin zij 65 jaar worden.

De regeling geldt eveneens voor de werklieden die tijdelijk uit het stelsel zouden getreden zijn en die nadien opnieuw van de regeling wensen te genieten, voor zover zij opnieuw de wettelijke werkloosheidsvergoeding ontvangen.

Art. 8. § 1. In afwijking van de eerste alinea van artikel 7 behouden de werknemers die zijn ontslagen in het kader van deze collectieve overeenkomst het recht op de aanvullende vergoeding ten laste van het fonds, wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

Art. 3. § 1^{er}. Les travailleurs licenciés, visés à l'article 2, § 1^{er}, qui, au moment de la cessation de leur contrat de travail et, pendant la période du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011 inclus, ont atteint l'âge de 60 ans et qui peuvent à ce moment justifier un passé professionnel en tant que salarié(e)s d'au moins 30 années pour les hommes et 26 années pour les femmes, et qui obtiennent le droit à des allocations de chômage légales au cours de cette période, reçoivent une indemnité complémentaire comme visé à l'article 5, à charge de l'employeur.

§ 2. Par "moment de la cessation du contrat de travail", il faut entendre : soit le moment où l'ouvrier(ère) termine ses prestations après écoulement du délai de préavis, soit, en l'absence de délai de préavis ou lorsqu'il est mis fin anticipativement au préavis notifié, le moment où l'ouvrier(ère) quitte l'entreprise.

§ 3. Pour l'application du § 1^{er}, il n'est pas tenu compte de la prolongation du délai de préavis en application des articles 38, § 2 et 38bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 4. Sans porter préjudice aux conditions d'ancienneté fixées par l'arrêté royal du 3 mai 2007, les travailleurs doivent, pour pouvoir bénéficier de la prépension conventionnelle, satisfaire à une des conditions d'ancienneté sectorielle suivantes :

— soit 15 années de travail salarié dans les secteurs préparation du lin et/ou textile, bonneterie, habillement, confection;

— soit 5 années de travail salarié dans les secteurs préparation du lin et/ou textile, bonneterie, habillement, confection au cours des 10 dernières années dont au moins 1 an dans les 2 dernières années.

En ce qui concerne les jours de travail assimilés, il y a lieu de se référer aux assimilations pour le passé professionnel en tant que salarié.

CHAPITRE III. — *Paiement de l'indemnité complémentaire*

Art. 5. L'indemnité complémentaire visée à l'article 2 concerne l'octroi d'avantages semblables à ceux prévus par la convention collective de travail n° 17, conclue au Conseil national du travail le 19 décembre 1974.

Art. 6. En exécution des dispositions de l'article 5 des statuts, fixés par la convention collective de travail du 1^{er} octobre 2003 relative aux statuts coordonnés du "Fonds de sécurité d'existence de la préparation du lin", rendue obligatoire par arrêté royal du 1^{er} septembre 2004, une indemnité complémentaire visée à l'article 2 est accordée à charge du fonds, dont le montant et les conditions d'octroi et de liquidation sont définis ci-après.

De plus les cotisations patronales exceptionnelles, imposées par les dispositions légales et par les arrêtés d'exécution, sont également prises en charge par le "Fonds de sécurité d'existence de la préparation du lin".

Art. 7. Les travailleurs visés aux articles 2 jusque 4 ont, dans la mesure où ils bénéficient des allocations de chômage légales, droit à l'indemnité complémentaire jusqu'à la date à laquelle ils atteignent l'âge requis pour pouvoir bénéficier de la pension légale et dans les conditions établies par la réglementation relative aux pensions.

En dérogation à l'alinéa précédent, les travailleurs ont également droit à une indemnité complémentaire à partir du premier jour du mois civil suivant le mois au cours duquel ils ne reçoivent plus d'allocations de chômage, du seul fait qu'ils ont atteint l'âge maximum fixé à l'article 64 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à la réglementation de chômage, jusqu'au dernier jour du mois civil au cours duquel ils atteignent l'âge de 65 ans.

Le régime bénéficie également aux travailleurs qui seraient sortis temporairement du régime et qui, par après, demandent à nouveau de bénéficier de celui-ci, pour autant qu'ils reçoivent à nouveau des allocations de chômage légales.

Art. 8. § 1^{er}. En dérogation au premier alinéa de l'article 7, les travailleurs qui ont été licenciés dans le cadre de la présente convention collective maintiennent le droit à l'indemnité complémentaire à charge du fonds quand ils reprennent le travail en tant que salarié auprès d'un autre employeur, appartenant à une autre unité technique d'entreprise que celui qui les a licenciés.

§ 2. In afwijking van de eerste alinea van artikel 7 behouden de werknemers die zijn ontslagen in het kader van deze overeenkomst ook het recht op de aanvullende vergoeding ten laste van het fonds, ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

§ 3. In de in § 1 en § 2 bedoelde gevallen hebben de ontslagen werknemers, wanneer ze het werk hervatten tijdens de door de opzeggingsvergoeding gedekte periode, op zijn vroegst maar recht op de aanvullende vergoeding vanaf de dag waarop ze recht zouden hebben gehad op werkloosheidsuitkeringen indien ze het werk niet hadden hervat.

§ 4. In de in § 1 en § 2 bedoelde gevallen blijft het recht op de aanvullende vergoeding bestaan tijdens de hele duur van de tewerkstelling op grond van een arbeidsovereenkomst of tijdens de hele duur van de uitoefening van een zelfstandige activiteit in hoofdberoep volgens de regels bepaald in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst en voor heel de periode gedurende welke de werknemers die recht hebben op de aanvullende uitkering geen werkloosheidsuitkeringen als volledig uitkeringsgerechtigde werkloze meer genieten.

De in § 1 en § 2 bedoelde werknemers leveren aan het fonds het bewijs dat zij opnieuw in dienst zijn genomen op grond van een arbeidsovereenkomst of dat zij een zelfstandige activiteit in hoofdberoep uitoefenen.

HOOFDSTUK IV. — *Bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 9. Het bedrag van de aanvullende vergoeding is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto-referteloon en de werkloosheidsuitkering, onverminderd de toepassing van de garantieregeling zoals voorzien in artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2001 afgesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding.

Art. 10. Het netto-referteloon is gelijk aan het bruto-maandloon begreemd tot 940,14 EUR en verminderd met de persoonlijke sociale zekerheidsbijdrage en de fiscale inhouding.

Voor de berekening van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdrage, op het loon aan 100 pct., dient rekening gehouden te worden met de bepalingen van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van de sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering.

De grens van 940,14 EUR is gekoppeld aan het indexcijfer 134,52 (1971 = 100) en bedraagt 3 476,03 EUR op 1 januari 2009. Zij is gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel van koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen. Deze grens wordt daarenboven op 1 januari van elk jaar herzien in functie der regelingslonen overeenkomstig de beslissing van de Nationale Arbeidsraad.

Het netto-referteloon wordt afgerond naar de hogere euro.

Art. 11. 1. Het brutoloon omvat de contractuele premies die rechtstreeks gebonden zijn aan de door de arbeider(ster) verrichte prestaties waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt. Het omvat ook de voordelen in natura die aan inhoudingen voor sociale zekerheid onderworpen zijn.

Daarentegen worden de premies of vergoedingen, die als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, niet in aanmerking genomen.

2. Voor de per maand betaalde arbeider(ster) wordt als brutoloon beschouwd het loon dat hij (zij) gedurende de in navolgende punt 6 bepaalde refertemaand heeft verdiend.

3. Voor de arbeider(ster) die niet per maand wordt betaald, wordt het brutoloon berekend op grond van het normale uurloon.

Het normale uurloon wordt bekomen door het loon voor de normale prestaties van de refertemaand te delen door het aantal tijdens die periode gewerkte normale uren. Het aldus bekomen resultaat wordt vermenigvuldigd met het aantal arbeidsuren, bepaald bij de wekelijkse arbeidstijdregeling van de werknemer; dat product, vermenigvuldigd met 52 en gedeeld door 12, stemt overeen met het maandloon.

§ 2. En dérogation au premier alinéa de l'article 7, les travailleurs qui ont été licenciés dans le cadre de la présente convention, maintiennent également le droit à l'indemnité complémentaire à charge du fonds dans le cas où une activité indépendante serait exercée en tant qu'activité principale à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'entreprise que celui qui les a licenciés.

§ 3. Dans les cas visés aux § 1^{er} et § 2, les travailleurs licenciés ont, quand ils reprennent le travail pendant la période couverte par l'indemnité de préavis, au plus tôt droit à l'indemnité complémentaire à partir du jour où ils auraient eu droit aux allocations de chômage s'ils n'avaient pas repris le travail.

§ 4. Dans les cas visés aux § 1^{er} et § 2, le droit à l'indemnité complémentaire est maintenu pendant la durée entière de l'emploi sur base d'un contrat de travail ou pendant la durée entière d'une activité indépendante en tant qu'activité principale, et ce selon les règles fixées par la présente convention collective de travail et pour la période toute entière au cours de laquelle les travailleurs qui ont droit à l'indemnité complémentaire ne bénéficient plus d'allocations de chômage en tant que chômeurs complets indemnisables.

Les travailleurs visés aux § 1^{er} et § 2 fournissent au fonds la preuve qu'ils ont été réembauchés sur base d'un contrat de travail ou qu'ils exercent une activité indépendante en tant qu'activité principale.

CHAPITRE IV. — *Montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 9. Le montant de l'indemnité complémentaire est égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage, mais sans préjudice de l'application du mécanisme de garantie visé à l'article 14 de la convention collective de travail du 18 juin 2001 conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin.

Art. 10. La rémunération nette de référence correspond à la rémunération mensuelle brute plafonnée à 940,14 EUR et diminuée de la cotisation personnelle à la sécurité sociale et de la retenue fiscale.

Il faut, pour le calcul de la cotisation personnelle à la sécurité sociale sur le salaire à 100 p.c., tenir compte des dispositions de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles à la sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration.

La limite de 940,14 EUR est reliée à l'indice 134,52 (1971 = 100) et atteint 3 476,03 EUR au 1^{er} janvier 2009. Elle est liée aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation. Cette limite est en outre révisée au 1^{er} janvier de chaque année en tenant compte de l'évolution des salaires conventionnels conformément à ce qui est décidé à ce sujet au Conseil national du travail.

La rémunération nette de référence est arrondie à l'euro supérieur.

Art. 11. 1. La rémunération brute comprend les primes contractuelles qui sont directement liées aux prestations fournies par les travailleurs, qui font l'objet de retenues de sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois. Elle comprend aussi les avantages en nature qui sont soumis aux retenues de sécurité sociale.

Par contre, les primes ou indemnités qui sont accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération.

2. Pour les travailleurs payés par mois, la rémunération brute est la rémunération obtenue par eux pour le mois de référence défini au point 6 ci-après.

3. Pour les travailleurs qui ne sont pas payés par mois, la rémunération brute est calculée en fonction de la rémunération horaire normale.

La rémunération horaire normale s'obtient en divisant la rémunération des prestations normales du mois de référence par le nombre d'heures normales fournies dans cette période. Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le nombre d'heures de travail prévu par le régime de travail hebdomadaire de l'ouvrier; ce produit multiplié par 52 et divisé par 12 correspond à la rémunération mensuelle.

4. Het brutoloon van een arbeider(ster) die gedurende de ganse referentemaand niet heeft gewerkt, wordt berekend alsof hij (zij) aanwezig was geweest op alle arbeidsdagen die in de beschouwde maand vallen.

Indien een arbeider(ster), krachtens de bepalingen van zijn (haar) arbeidsovereenkomst, slechts gedurende een gedeelte van de referentemaand moet werken en hij (zij) al die tijd niet heeft gewerkt, wordt zijn (haar) brutoloon berekend op grond van het aantal arbeidsdagen, dat in de arbeidsovereenkomst is vastgesteld.

5. Het brutoloon van een arbeider(ster) die gedurende de referentemaand in een stelsel van tijdskrediet of loopbaanonderbreking was opgenomen wordt berekend conform zijn (haar) initieel contractueel uurrooster voor de aanvang van het tijdskrediet of de loopbaanonderbreking.

Het brutoloon van een arbeider(ster) die gedurende de referentemaand in een stelsel van halftijds brugpensioen was opgenomen wordt berekend conform zijn (haar) initieel contractueel uurrooster voor de aanvang van het halftijds brugpensioen.

6. Het door de arbeider(ster) verdiende brutoloon, ongeacht of het per maand of anders wordt betaald, wordt vermeerderd met een twaalfde van het totaal der contractuele premies en van de veranderlijke bezoldiging waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt en door die arbeider(ster) in de loop van de twaalf maanden die aan het ontslag voorafgaan afzonderlijk werden ontvangen.

7. Naar aanleiding van het bij artikel 15 voorzien overleg, zal in gemeen akkoord worden beslist met welke referentemaand rekening moet worden gehouden.

Indien geen referentemaand is vastgesteld, wordt de kalendermaand, die de datum van het ontslag voorafgaat, in aanmerking genomen.

HOOFDSTUK V. — *Aanpassing van het bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 12. Het bedrag van de uitgekeerde aanvullende vergoedingen wordt gebonden aan de schommeling van het indexcijfer der consumptieprijsen, volgens de modaliteiten die van toepassing zijn inzake werkloosheidsuitkeringen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Het bedrag van deze vergoedingen wordt daarenboven elk jaar op 1 januari herzien in functie van de ontwikkeling van de regelingslonen overeenkomstig hetgeen dienaangaande wordt beslist in de Nationale Arbeidsraad.

Voor de werklieden die in de loop van het jaar tot de regeling toetreden, wordt de aanpassing op grond van het verloop van de regelingslonen verricht, rekening houdend met het ogenblik van het jaar waarop zij in het stelsel treden; elk kwartaal wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de aanpassing.

HOOFDSTUK VI. — *Tijdstip van betaling van de aanvullende vergoeding*

Art. 13. De betaling van de aanvullende vergoeding moet om de kalendermaand gebeuren.

HOOFDSTUK VII. — *Cumulatie van de aanvullende vergoeding met andere voordelen*

Art. 14. De aanvullende vergoeding mag niet worden gecumuleerd met andere wegens afdanking verleende speciale vergoedingen of toeslagen, die worden toegekend krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen. De arbeider(ster), bedoeld in de artikelen 2 tot en met 4, zal dus eerst de uit die bepalingen voortvloeiende rechten moeten uitputten, alvorens aanspraak te kunnen maken op de in artikel 2 voorziene aanvullende vergoeding.

HOOFDSTUK VIII. — *Overlegprocedure*

Art. 15. Vooraleer een of meerdere werklieden, bedoeld bij artikelen 2 tot en met 4, te ontslaan, pleegt de werkgever overleg met de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, bij ontstentenis daarvan, met de syndicale afvaardiging. Onverminderd de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972, inzonderheid van artikel 12, heeft deze beraadslaging tot doel in gemeen overleg te beslissen of, afgezien van de in de onderneming van kracht zijnde afdankingscriteria, werklieden die aan het in artikel 3, § 1 bepaalde leeftijds criterium voldoen, bij voorrang kunnen worden ontslagen en derhalve het voordeel van de aanvullende regeling kunnen genieten.

4. La rémunération brute des travailleurs qui n'ont pas travaillé pendant tout le mois de référence est calculée comme s'ils avaient été présents tous les jours de travail compris dans le mois considéré.

Lorsqu'en raison des stipulations de leur contrat, des travailleurs ne sont tenus de travailler que pendant une partie du mois de référence et n'ont pas travaillé pendant tout ce temps, leur rémunération brute est calculée en fonction du nombre de jours de travail prévu dans leur contrat.

5. La rémunération brute obtenue par les travailleurs qui pendant le mois de référence étaient en crédit-temps ou en interruption de carrière, est calculée conformément à l'horaire initial contractuel avant le début du crédit-temps ou de l'interruption de carrière.

La rémunération brute obtenue par les travailleurs qui pendant le mois de référence étaient en prépension à mi-temps, est calculée conformément à l'horaire initial contractuel avant le début de la prépension à mi-temps.

6. A la rémunération brute obtenue par les travailleurs, qu'ils soient payés par mois ou autrement, il est ajouté un douzième du total des primes contractuelles et de la rémunération variable dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois, perçues distinctement par les travailleurs au cours des douze mois qui précèdent la date du licenciement.

7. A l'occasion de la concertation prévue par l'article 15, il sera décidé de commun accord quel est le mois de référence à prendre en considération.

Lorsqu'il n'est pas fixé de mois de référence, celui-ci sera le mois civil qui précède la date du licenciement.

CHAPITRE V. — *Adaptation du montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 12. Le montant des indemnités complémentaires payées est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de ces indemnités est révisé au 1^{er} janvier de chaque année en fonction de l'évolution des salaires conventionnels, conformément à ce qui est décidé à ce sujet au Conseil national du travail.

Pour les travailleurs qui entrent dans le régime dans le courant de l'année, l'adaptation en vertu de l'évolution des salaires conventionnels est opérée en tenant compte du moment de l'année où a lieu l'entrée dans le régime; chaque trimestre est pris en considération pour ce calcul de l'adaptation.

CHAPITRE VI. — *Périodicité du paiement de l'indemnité complémentaire*

Art. 13. Le paiement de l'indemnité complémentaire a lieu mensuellement.

CHAPITRE VII. — *Cumul de l'indemnité complémentaire et d'autres avantages*

Art. 14. L'indemnité complémentaire ne peut être cumulée avec d'autres indemnités ou allocations spéciales, résultant du licenciement, accordées en vertu de dispositions légales ou réglementaires. Dès lors, les travailleurs licenciés dans les conditions prévues par les articles 2 jusque 4 devront d'abord épuiser leurs droits découlant de ces dispositions, avant de pouvoir prétendre à l'indemnité complémentaire visée à l'article 2.

CHAPITRE VIII. — *Procédure de concertation*

Art. 15. Avant de licencier un ou plusieurs travailleurs visés aux articles 2 jusque 4, l'employeur se concertera avec les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou à défaut, avec la délégation syndicale. Sans porter préjudice aux dispositions de la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, notamment de son article 12, cette concertation a pour but de décider de commun accord si, indépendamment des critères de licenciement en vigueur dans l'entreprise, des travailleurs, répondant au critère d'âge prévu par l'article 3, § 1^{er} peuvent être licenciés par priorité et, dès lors, bénéficier du régime complémentaire.

Bij ontstentenis van ondernemingsraad of van syndicale afvaardiging, heeft dit overleg plaats met de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties of, bij ontstentenis, met de werklieden van de onderneming.

Vooraleer een beslissing tot ontslag te nemen, nodigt de werkgever daarenboven de betrokken arbeider(ster) bij aangetekende brief uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming. Dit onderhoud heeft tot doel aan de arbeider(ster) de gelegenheid te geven zijn (haar) bezwaren tegen het door de werkgever voorgenomen ontslag kenbaar te maken.

Overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 1972 inzonderheid artikel 7, kan de arbeider(ster) zich bij dit onderhoud laten bijstaan door de syndicale afgevaardigde. De opzegging kan ten vroegste geschieden de tweede werkdag na de dag waarop dit onderhoud plaats had of waarop dit onderhoud voorzien was.

De ontslagen werklieden hebben de mogelijkheid de aanvullende regeling te aanvaarden of deze te weigeren en derhalve deel uit te maken van de arbeidsreserve.

HOOFDSTUK IX. — Eindbepalingen

Art. 16. De betaling van de aanvullende vergoeding valt ten laste van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de vlasbereiding".

Te dien einde zijn de werkgevers en werknemers verplicht gebruik te maken van het gepast formulier dat kan bekomen worden op de zetel van voormeld fonds, Poortakkerstraat 100, 9051 Gent (S.D.W.).

Art. 17. De administratieve formaliteiten nodig voor de uitvoering van deze overeenkomst worden door de raad van beheer van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de vlasbereiding" vastgesteld. De administratieve richtlijnen bepaald door de raad van beheer van het fonds moeten door de werkgever worden nageleefd.

Art. 18. De algemene interpretatiemoeilijkheden van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst worden door de raad van beheer van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de vlasbereiding" beslecht in de geest van en refererend naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 19. De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.

Art. 20. Deze overeenkomst is van toepassing vanaf 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 januari 2010.

De Vice-Eerste Minister en
Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

A défaut de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale, cette concertation a lieu avec les représentants des organisations représentatives des travailleurs, ou, à défaut, avec les travailleurs de l'entreprise.

Avant de prendre une décision en matière de licenciement, l'employeur invite en outre les travailleurs concernés par lettre recommandée, à un entretien au siège de l'entreprise pendant les heures de travail. Cet entretien a pour but de permettre aux travailleurs de communiquer à l'employeur leurs objections vis-à-vis du licenciement envisagé.

Conformément à la convention collective de travail du 3 mai 1972, notamment en son article 7, les travailleurs peuvent, lors de cet entretien, se faire assister par leur délégué syndical. Le licenciement peut avoir lieu au plus tôt à partir du deuxième jour de travail qui suit le jour où l'entretien a eu lieu ou était projeté.

Les travailleurs licenciés, ont la possibilité soit d'accepter le régime complémentaire, soit de le refuser et de faire dès lors partie de la réserve de main-d'œuvre.

CHAPITRE IX. — Dispositions finales

Art. 16. Le paiement de l'indemnité complémentaire est à charge du "Fonds de sécurité d'existence de la préparation du lin".

A cet effet, les employeurs sont tenus de faire usage du formulaire adéquat qui peut être obtenu au siège du fonds précité, Poortakkerstraat 100 à 9051 Gent (S.D.W.).

Art. 17. Les formalités administratives nécessaires à l'exécution de la présente convention sont fixées par le conseil d'administration du "Fonds de sécurité d'existence de la préparation du lin". Les directives administratives du conseil d'administration du fonds doivent être observées par les employeurs.

Art. 18. Les difficultés d'interprétation générale de la présente convention collective de travail sont réglées par le conseil d'administration du "Fonds de sécurité d'existence de la préparation du lin" par référence à et dans l'esprit de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail.

Art. 19. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 20. La présente convention est valable pour la période du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011 inclus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 janvier 2010.

La Vice-Première Ministre et
Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 735 [2010/200025]

12 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden met nachtprestaties indien zij worden ontslagen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden met nachtprestaties indien zij worden ontslagen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 735 [2010/200025]

12 JANVIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés licenciés en cas de prestations de nuit (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la préparation du lin, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés licenciés en cas de prestations de nuit.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de vlasbereiding

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2009

Toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden met nachtprestaties indien zij worden ontslagen (Overeenkomst geregistreerd op 13 augustus 2009 onder het nummer 93699/CO/120.02)

HOOFDSTUK 1. — Toepassingsgebied van de overeenkomst

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters (ook werklieden genoemd), van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de vlasbereiding ressorteren.

HOOFDSTUK 2. — Draagwijdte van de overeenkomst

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst regelt de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden indien zij worden ontslagen en die kunnen aantonen volgens de regels bepaald door de Minister van Werk, dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990. Bovendien moeten deze werklieden op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen in de zin van artikel 114, § 4, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en van artikel 110, § 1, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en uitvoeringsbesluiten.

Art. 3. Overeenkomstig voormelde wet en uitvoeringsbesluiten is deze regeling van aanvullende vergoeding van toepassing op de werklieden ontslagen in de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010 die 56 jaar of ouder zijn.

HOOFDSTUK 3. — Betaling van de aanvullende vergoeding

Art. 4. §1. Aan de werklieden bedoeld in de artikelen 2 en 3 die in de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010 tot onderhavig brugpensioenstelsel toetreden, wordt een aanvullende vergoeding betaald door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de vlasbereiding" (hierna het fonds genoemd), waarvan het bedrag, de wijze van toekenning en van uitkering hierna zijn vastgesteld.

De bijzondere werkgeversbijdragen opgelegd door de wettelijke bepalingen en door de uitvoeringsbesluiten ter zake, worden eveneens door het fonds betaald.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de la préparation du lin

Convention collective de travail du 3 juin 2009

Octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés licenciés en cas de prestations de nuit (Convention enregistrée le 13 août 2009 sous le numéro 93699/CO/120.02)

CHAPITRE 1^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective est applicable à tous les employeurs et aux ouvriers et ouvrières (dénommés également travailleurs), des entreprises relevant de la Sous-commission paritaire pour la préparation du lin.

CHAPITRE 2. — Portée de la convention

Art. 2. La présente convention collective de travail règle l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés en cas de licenciement et qui peuvent prouver, selon les règles établies par la Ministre de l'Emploi et du Travail, qu'au moment de la cessation du contrat de travail, ils avaient été occupés pendant 20 années minimum dans un régime de travail visé à l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990. En outre, ces ouvriers doivent pouvoir justifier, au moment de la cessation du contrat de travail, d'un passé professionnel de 33 années en tant que salarié, au sens de l'article 114, § 4, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à la réglementation du chômage et de l'article 110, § 1^{er}, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et ses arrêtés d'exécution.

Art. 3. Conformément à la loi et aux arrêtés d'exécution précités, ce régime d'indemnité complémentaire est applicable à tous les ouvriers qui sont licenciés dans la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 dès l'âge de 56 ans.

CHAPITRE 3. — Paiement de l'indemnité complémentaire

Art. 4. § 1^{er}. Aux ouvriers visés aux articles 2 et 3 accédant entre le 1^{er} janvier 2009 et le 31 décembre 2010 au présent régime de prépension, une indemnité complémentaire est payée par le "Fonds de sécurité d'existence de la préparation du lin" (dénommé ci-après le fonds), dont le montant et les modalités d'attribution et de versement sont déterminés ci-après.

Le fonds prend également en charge les cotisations patronales spéciales imposées par les dispositions légales et les arrêtés d'exécution en la matière.

HOOFDSTUK 4. — *Rechthebbenden op de aanvullende vergoeding*

Art. 5. De in artikel 2 bedoelde aanvullende vergoeding behelst het toekennen van gelijkaardige voordelen als voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, aan de werklieden bedoeld in de artikelen 2 en 3 die de leeftijd van 56 jaar hebben bereikt tijdens de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst dit wil zeggen het ogenblik dat de werklieden uit dienst treden na het verstrijken van de opzeggingsperiode of, wanneer er geen opzegging werd betekend of wanneer aan de betekende opzegging voortijdig een einde wordt gemaakt, het ogenblik dat de werklieden de onderneming verlaten.

Zonder afbreuk te doen aan de vereiste dat de minimumleeftijd waarvan sprake in artikel 3 moet bereikt zijn tijdens de geldigheidsduur van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, kan de eerste dag die recht geeft op wettelijke werkloosheidsvergoeding zich situeren na 31 december 2010 indien dit te wijten is aan de verlenging van de opzeggingstermijn ingevolge toepassing van de artikelen 38, § 2 en 38bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 6. Naast de anciënniteitsvoorwaarden vastgesteld door artikel 2 hierboven dienen de werklieden, om te kunnen genieten van het conventioneel brugpensioen, bovendien te voldoen aan één van de volgende anciënniteitsvoorwaarden :

- ofwel 15 jaar loondienst in de sector vlasbereiding en/of de sectoren textiel, breigoed, kleding en confectie;

- ofwel 5 jaar loondienst in de sector vlasbereiding en/of de sectoren textiel, breigoed, kleding en confectie tijdens de laatste 10 jaren waarvan minstens 1 jaar in de laatste 2 jaren.

Wat betreft de gelijkstelling met arbeidsdagen wordt verwezen naar de reglementaire bepalingen terzake.

Art. 7. De in artikel 5 en 6 bedoelde werklieden hebben, voorzover zij de wettelijke werkloosheids-uitkeringen ontvangen, recht op de aanvullende vergoeding tot op de datum dat zij de leeftijd bereiken waarop zij wettelijk pensioengerechtigd zijn en binnen de voorwaarden zoals door deze pensioen-reglementering vastgesteld.

In afwijking van de voorgaande alinea, hebben die werknemers ook recht op een aanvullende vergoeding van de eerste dag van de kalendermaand volgend op de maand tijdens welke zij geen werkloosheidsuitkeringen meer genieten, alleen omdat zij de leeftijdsgrens hebben bereikt die is vastgesteld in artikel 64 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, tot de laatste dag van de kalendermaand waarin zij 65 jaar worden.

De regeling geldt eveneens voor de werklieden die tijdelijk uit het stelsel zouden getreden zijn en die nadien opnieuw van de regeling wensen te genieten, voorzover zij opnieuw de wettelijke werkloosheids-uitkeringen ontvangen.

Art. 8. In afwijking van artikel 7 hebben de in artikel 5 en 6 bedoelde werklieden die hun hoofdverblijfplaats hebben in een land van de Europese Economische Ruimte, ook recht op een aanvullende vergoeding voor zover zij geen werkloosheidsuitkeringen kunnen genieten of kunnen blijven genieten in het kader van de regelgeving inzake conventioneel brugpensioen, alleen omdat zij hun hoofdverblijfplaats niet of niet meer in België hebben in de zin van artikel 66 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende werkloosheidsreglementering en voor zover zij werkloosheidsuitkeringen genieten krachtens de wetgeving van hun woonland.

Die aanvullende vergoeding moet berekend worden alsof die werknemers werkloosheidsuitkeringen genieten op basis van de Belgische wetgeving.

Art. 9. § 1. In afwijking van de eerste alinea van artikel 7 en artikel 8 behouden de werknemers die zijn ontslagen in het kader van deze collectieve overeenkomst het recht op de aanvullende vergoeding ten laste van het fonds, wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische eenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

CHAPITRE 4. — *Bénéficiaires de l'indemnité complémentaire*

Art. 5. L'indemnité complémentaire visée à l'article 2 concerne l'octroi d'avantages semblables à ceux prévus par la convention collective de travail n°17 conclue au Conseil national du travail le 19 décembre 1974, aux ouvriers visés aux articles 2 et 3, qui ont atteint l'âge de 56 ans pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail et au moment de la cessation du contrat de travail, c'est-à-dire, soit au moment où les ouvriers terminent leurs prestations après écoulement du délai de préavis, soit, en l'absence de délai de préavis ou lorsqu'il est mis fin anticipativement au préavis notifié, au moment où les ouvriers quittent l'entreprise.

Sans faire préjudice à la condition que l'âge minimum requis dont il est question à l'article 3, doit être atteint durant la durée de validité de la présente convention collective de travail, le premier jour donnant droit à l'allocation de chômage légale peut se situer après le 31 décembre 2010, si cela est dû (à attribuer) à la prolongation de la période de préavis suite à l'application des articles 38, § 2 et 38bis de la loi du 3 juillet 1978 concernant les conventions de travail.

Art. 6. Sans préjudice des conditions d'ancienneté fixées par l'article 2 ci-dessus, les ouvriers doivent, pour pouvoir bénéficier de la prépension conventionnelle, satisfaire à une des conditions d'ancienneté suivantes :

- soit 15 années de travail salarié dans le secteur de la préparation du lin et/ou dans les secteurs textile, bonneterie, habillement et confection;

- soit 5 années de travail salarié dans le secteur de la préparation du lin et/ou dans les secteurs textile, bonneterie, habillement et confection au cours des 10 dernières années dont au moins 1 ans dans les 2 dernières années.

En ce qui concerne les jours de travail assimilés, il y a lieu de se référer aux dispositions réglementaires en la matière.

Art. 7. Les ouvriers visés à l'article 5 et à l'article 6 ont, dans la mesure où ils bénéficient des allocations de chômage légales, droit à l'indemnité complémentaire jusqu'à la date à laquelle ils atteignent l'âge requis pour pouvoir bénéficier de la pension légale et dans les conditions établies par la réglementation relative aux pensions.

En dérogation à l'alinéa précédent, ces ouvriers ont également droit à une indemnité complémentaire à partir du premier jour du mois calendrier qui suit le mois pendant lequel ils ne bénéficient plus d'allocations de chômage, uniquement en raison du fait qu'ils ont atteint la limite d'âge fixée par l'article 64 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, jusqu'au dernier jour du mois calendrier pendant lequel ils atteignent l'âge de 65 ans.

Le régime bénéficie également aux ouvriers qui seraient sortis temporairement du régime et qui, par après, demandent à nouveau de bénéficier de celui-ci, pour autant qu'ils reçoivent à nouveau des allocations de chômage légales.

Art. 8. En dérogation à l'article 7, les ouvriers concernés par l'article 5 et l'article 6 qui ont leur lieu de résidence principale dans un pays de l'Espace Economique Européen ont également droit à une indemnité complémentaire à charge de leur dernier employeur pour autant qu'ils ne puissent bénéficier ou qu'ils ne puissent continuer à bénéficier d'allocations de chômage dans le cadre de la réglementation en matière de prépension conventionnelle, uniquement parce qu'ils n'ont pas ou n'ont plus leur résidence principale en Belgique au sens de l'article 66 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et pour autant qu'ils bénéficient des allocations de chômage en vertu de la législation de leur pays de résidence.

Cette indemnité complémentaire doit être calculée comme si ces ouvriers bénéficiaient d'allocations de chômage sur base de la législation belge.

Art. 9. § 1^{er}. En dérogation au paragraphe premier de l'article 7 et de l'article 8, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux ouvriers licenciés dans le cadre de la présente convention est maintenu à charge du dernier employeur, lorsque ces ouvriers reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

§ 2. In afwijking van de eerste alinea van artikel 7 en artikel 8 behouden de werknemers die zijn ontslagen in het kader van deze overeenkomst ook het recht op de aanvullende vergoeding ten laste van het fonds, ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

§ 3. In de in § 1 en § 2 bedoelde gevallen hebben de ontslagen werknemers, wanneer ze het werk hervatten tijdens de door de opzeggingsvergoeding gedekte periode, op zijn vroegst maar recht op de aanvullende vergoeding vanaf de dag waarop ze recht zouden hebben gehad op werkloosheidsuitkeringen indien ze het werk niet hadden hervat.

§ 4. In de in § 1 en § 2 bedoelde gevallen blijft het recht op de aanvullende vergoeding bestaan tijdens de hele duur van de tewerkstelling op grond van een arbeidsovereenkomst of tijdens de hele duur van de uitoefening van een zelfstandige activiteit in hoofdberoep volgens de regels bepaald in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst en voor heel de periode gedurende welke de werknemers die recht hebben op de aanvullende uitkering geen werkloosheidsuitkeringen als volledig uitkeringsgerechtigde werkloze meer genieten.

De in § 1 en § 2 bedoelde werknemers leveren aan hun laatste werkgever het bewijs dat zij opnieuw in dienst zijn genomen op grond van een arbeidsovereenkomst of dat zij een zelfstandige activiteit in hoofdberoep uitoefenen.

HOOFDSTUK 5. — *Bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 10. Het bedrag van de aanvullende vergoeding is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto-referteloon en de werkloosheidsuitkering.

Art. 11. De aanvullende vergoeding, waarvan het brutobedrag lager is dan 99,16 EUR bruto per maand, toegekend in het kader van het conventioneel brugpensioen voor werklieden, wordt verhoogd tot 99,16 EUR bruto per maand. Deze verhoging van het bedrag van de aanvullende vergoeding kan evenwel niet tot gevolg hebben dat het totaal bruto maandbedrag van deze aanvullende vergoeding en de werkloosheidsuitkeringen samen hoger komt te liggen dan de drempel die in aanmerking wordt genomen voor de berekening van de persoonlijke afhouding voor de werknemer zonder gezinslast die wordt gestort aan de Rijksdienst voor Pensioenen.

Art. 12. Het netto-referteloon is gelijk aan het bruto-maandloon begreemd tot 940,14 EUR en verminderd met de persoonlijke sociale zekerheidsbijdrage en de fiscale inhouding. Voor de berekening van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdrage, op het loon aan 100 pct., dient rekening gehouden te worden met de bepalingen van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering.

De grens van 940,14 EUR is gekoppeld aan het indexcijfer 134,52 (1971 = 100) en bedraagt 3.476,03 EUR op 1 januari 2009. Zij is gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel van koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen. Deze grens wordt daarenboven op 1 januari van elk jaar herzien in functie der regelingslonen overeenkomstig de beslissing van de Nationale Arbeidsraad.

Het netto-referteloon wordt afgerond naar hogere euro.

Art. 13. 1. Het brutoloon omvat de contractuele premies die rechtstreeks gebonden zijn aan de door de werklieden verrichte prestaties waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt.

Het omvat ook de voordelen in natura die aan inhoudingen voor sociale zekerheid onderworpen zijn.

Daarentegen worden de premies of vergoedingen, die als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, niet in aanmerking genomen.

2. Voor de per maand betaalde werklieden wordt als brutoloon beschouwd het loon dat zij gedurende de in navolgende punt 6 bepaalde refertemaand hebben verdiend.

§ 2. En dérogation au paragraphe premier de l'article 7 et de l'article 8, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux ouvriers licenciés dans le cadre de la présente convention est maintenu à charge du dernier employeur, en cas d'exercice d'une activité indépendante à titre principal à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

§ 3. Dans les cas visés au § 1^{er} et au § 2, lorsque les ouvriers licenciés reprennent le travail pendant la période couverte par l'indemnité de congé, ils n'ont droit à l'indemnité complémentaire qu'au plus tôt à partir du jour où ils auraient eu droit aux allocations de chômage s'ils n'avaient pas repris le travail.

§ 4. Dans les cas visés au § 1^{er} et au § 2, le droit à l'indemnité complémentaire est maintenu pendant toute la durée de l'occupation dans les liens d'un contrat de travail ou pendant toute la durée de l'exercice d'une activité indépendante à titre principal, selon les modalités prévues par la présente convention collective de travail et pour toute la période où les ouvriers ayant droit à l'indemnité complémentaire ne bénéficient plus d'allocations de chômage en tant que chômeur complet indemnisé.

Les ouvriers visés au § 1^{er} et au § 2 fournissent à leur dernier employeur la preuve de leur réengagement dans les liens d'un contrat de travail ou de l'exercice d'une activité indépendante à titre principal.

CHAPITRE 5. — *Montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 10. Le montant de l'indemnité complémentaire est égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage.

Art. 11. L'indemnité complémentaire, dont le montant brut est inférieur à 99,16 EUR par mois, accordée dans le cadre de la prépension conventionnelle pour ouvriers, est majorée jusqu'à 99,16 EUR brut par mois. Cette augmentation du montant de l'indemnité complémentaire ne peut pas avoir comme conséquence que le montant mensuel brut total de cette indemnité complémentaire et des allocations de chômage dépasse le seuil pris en considération pour le calcul de la retenue personnelle du travailleur sans charge de famille à verser à l'Office national des Pensions.

Art. 12. La rémunération nette de référence correspond à la rémunération mensuelle brute plafonnée à 940,14 EUR et diminuée de la cotisation personnelle à la sécurité sociale et de la retenue fiscale. Pour le calcul de la cotisation personnelle à la sécurité sociale, sur la rémunération à 100 p.c., il faut tenir compte des dispositions de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration.

La limite de 940,14 EUR est rattachée à l'indice 134,52 (1971 = 100) et atteint 3.476,03 EUR au 1^{er} janvier 2009. Elle est liée aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation. Cette limite est en outre révisée au 1^{er} janvier de chaque année en tenant compte de l'évolution des salaires conventionnels conformément à ce qui est décidé à ce sujet au Conseil national du travail.

La rémunération nette de référence est arrondie à l'euro supérieur.

Art. 13. 1. La rémunération brute comprend les primes contractuelles qui sont directement liées aux prestations fournies par les ouvriers, qui font l'objet de retenues de sécurité sociale et la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois.

Elle comprend aussi les avantages en nature qui sont soumis aux retenues de sécurité sociale.

Par contre, les primes ou indemnités qui sont accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération.

2. Pour les ouvriers payés par mois, la rémunération brute est la rémunération obtenue par ceux-ci pour le mois de référence défini au point 6 ci-après.

3. Voor de werklieden die niet per maand worden betaald, wordt het bruto-loon berekend op grond van het normale uurloon.

Het normale uurloon wordt bekomen door het loon voor de normale prestaties van de referentemaand te delen door het aantal tijdens die periode gewerkte normale uren. Het aldus bekomen resultaat wordt vermenigvuldigd met het aantal arbeidsuren, bepaald bij de wekelijkse arbeidstijdregeling van de werknemer; dat product, vermenigvuldigd met 52 en gedeeld door 12, stemt overeen met het maandloon.

4. Het brutoloon van de werklieden die gedurende de ganse referentemaand niet hebben gewerkt, wordt berekend alsof zij aanwezig waren geweest op alle arbeidsdagen die in de beschouwde maand vallen.

Indien de werklieden, krachtens de bepalingen van hun arbeidsovereenkomst, slechts gedurende een gedeelte van de referentemaand moeten werken en zij al die tijd niet hebben gewerkt, wordt hun brutoloon berekend op grond van het aantal arbeidsdagen, dat in de arbeidsovereenkomst is vastgesteld.

5. Het door de werklieden verdiende brutoloon, ongeacht of het per maand of anders wordt betaald, wordt vermeerderd met een twaalfde van het totaal der contractuele premies en van de veranderlijke bezoldiging waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt en door die werklieden in de loop van de twaalf maanden die aan het ontslag voorafgaan afzonderlijk werden ontvangen.

6. Naar aanleiding van het bij artikel 17 voorziene overleg, zal in gemeen akkoord worden beslist met welke referentemaand rekening moet worden gehouden.

Indien geen referentemaand is vastgesteld, wordt de kalendermaand, die de datum van het ontslag voorafgaat, in aanmerking genomen.

HOOFDSTUK 6

Aanpassing van het bedrag van de aanvullende vergoeding

Art. 14. Het bedrag van de uitgekeerde aanvullende vergoedingen wordt gebonden aan de schommeling van het indexcijfer der consumptieprijzen, volgens de modaliteiten die van toepassing zijn inzake werkloosheidsuitkeringen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Het bedrag van deze vergoedingen wordt daarenboven elk jaar op 1 januari herzien in functie van de ontwikkeling van de regelingslonen overeenkomstig hetgeen dienaangaande wordt beslist in de Nationale Arbeidsraad.

Voor de werklieden die in de loop van het jaar tot de regeling toetreden, wordt de aanpassing op grond van het verloop van de regelingslonen verricht, rekening houdend met het ogenblik van het jaar waarop zij in het stelsel treden; elk kwartaal wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de aanpassing.

HOOFDSTUK 7

Tijdstip van betaling van de aanvullende vergoeding

Art. 15. De betaling van de aanvullende vergoeding moet om de kalendermaand gebeuren.

HOOFDSTUK 8

Cumulatie van de aanvullende vergoeding met andere voordelen

Art. 16. De aanvullende vergoeding mag niet worden gecumuleerd met andere wegens afdanking verleende speciale vergoedingen of toeslagen, die worden toegekend krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen. De werklieden, die onder de in artikel 5 voorziene voorwaarde ontslagen worden zullen dus eerst de uit die bepalingen voortvloeiende rechten moeten uitputten, alvorens aanspraak te kunnen maken op de in artikel 2 voorziene aanvullende vergoeding.

3. Pour les ouvriers qui ne sont pas payés par mois, la rémunération brute est calculée en fonction de la rémunération horaire normale.

La rémunération horaire normale s'obtient en divisant la rémunération des prestations normales du mois de référence par le nombre d'heures normales fournies dans cette période. Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le nombre d'heures de travail prévu par le régime de travail hebdomadaire de l'ouvrier; ce produit multiplié par 52 et divisé par 12 correspond à la rémunération mensuelle.

4. La rémunération brute des ouvriers qui n'ont pas travaillé pendant tout le mois de référence est calculée comme s'ils avaient été présents tous les jours de travail compris dans le mois considéré.

Lorsqu'en raison des stipulations de leur contrat, des ouvriers ne sont tenus de travailler que pendant une partie du mois de référence et n'ont pas travaillé pendant tout ce temps, leur rémunération brute est calculée en fonction du nombre de jours de travail prévu dans leur contrat.

5. A la rémunération brute obtenue par les ouvriers, qu'ils soient payés par mois ou autrement, il est ajouté un douzième du total des primes contractuelles et de la rémunération variable dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois, perçues distinctement par les ouvriers au cours des douze mois qui précèdent la date du licenciement.

6. A l'occasion de la concertation prévue par l'article 17, il sera décidé de commun accord quel est le mois de référence à prendre en considération.

Lorsqu'il n'est pas fixé de mois de référence, on prendra en considération le mois civil qui précède la date du licenciement.

CHAPITRE 6

Adaptation du montant de l'indemnité complémentaire

Art. 14. Le montant des indemnités complémentaires payées est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de ces indemnités est révisé au 1^{er} janvier de chaque année en fonction de l'évolution des salaires conventionnels, conformément à ce qui est décidé à ce sujet au Conseil national du travail.

Pour les ouvriers qui entrent dans le régime dans le courant de l'année, l'adaptation en vertu de l'évolution des salaires conventionnels est opérée en tenant compte du moment de l'année où a lieu l'entrée dans le régime; chaque trimestre est pris en considération pour ce calcul de l'adaptation.

CHAPITRE 7

Périodicité du paiement de l'indemnité complémentaire

Art. 15. Le paiement de l'indemnité complémentaire a lieu mensuellement.

CHAPITRE 8

Cumul de l'indemnité complémentaire et d'autres avantages

Art. 16. L'indemnité complémentaire ne peut être cumulée avec d'autres indemnités ou allocations spéciales résultant du licenciement, accordées en vertu de dispositions légales ou réglementaires. Dès lors, les ouvriers licenciés dans les conditions prévues par l'article 5 devront d'abord épuiser leurs droits découlant de ces dispositions, avant de pouvoir prétendre à l'indemnité complémentaire visée à l'article 2.

HOOFDSTUK 9. — *Overlegprocedure*

Art. 17. Vooraleer een of meerdere werklieden bedoeld bij artikel 5 en 6 te ontslaan, pleegt de werkgever overleg met de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, bij ontstentenis daarvan, met de syndicale afvaardiging. Onverminderd de bepalingen van de collectieve arbeids-overeenkomst nr. 9 van 9 maart 1972, inzonderheid van artikel 12, heeft deze beraadslaging tot doel in gemeen overleg te beslissen of, afgezien van de in de onderneming van kracht zijnde afdankingscriteria, werklieden die aan het in artikel 3 bepaalde leeftijdscriterium voldoen, bij voorrang kunnen worden ontslagen en derhalve het voordeel van de aanvullende regeling kunnen genieten.

Bij ontstentenis van ondernemingsraad of van syndicale afvaardiging, heeft dit overleg plaats met de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties of, bij ontstentenis, met de werklieden van de onderneming.

Vooraleer een beslissing tot ontslag te nemen, nodigt de werkgever daarenboven de betrokken werklieden bij aangetekende brief uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming. Dit onderhoud heeft tot doel aan de werklieden de gelegenheid te geven hun bezwaren tegen het door de werkgever voorgenomen ontslag kenbaar te maken.

Overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 mei 1972 inzonderheid artikel 7, kunnen de werklieden zich bij dit onderhoud laten bijstaan door de syndicale afgevaardigde. De opzegging kan ten vroegste geschieden de tweede werkdag na de dag waarop dit onderhoud plaats had of waarop dit onderhoud voorzien was.

De ontslagen werklieden hebben de mogelijkheid de aanvullende regeling te aanvaarden of deze te weigeren en derhalve deel uit te maken van de arbeidsreserve.

HOOFDSTUK 10. — *Eindbepalingen*

Art. 18. De administratieve formaliteiten nodig voor de uitvoering van onderhavige overeenkomst worden door de raad van beheer van het in artikel 4 bedoelde fonds vastgesteld.

Te dien einde zijn de werkgevers en werknemers verplicht gebruik te maken van het gepast formulier dat kan bekomen worden op de zetel van voormeld fonds, Poortakkerstraat 100, 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem).

Art. 19. De algemene interpretatiemoeilijkheden van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden door de beheerraad van het fonds beslecht in de geest van en refererend naar de collectieve arbeids-overeenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 20. De ondertekende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.

Art. 21. Onderhavige overeenkomst is van toepassing vanaf 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 januari 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,

Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE 9. — *Procédure de concertation*

Art. 17. Avant de licencier un ou plusieurs ouvriers visés à l'article 5 et à l'article 6, l'employeur se concertera avec les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou à défaut, avec la délégation syndicale. Sans préjudice des dispositions de la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, notamment de son article 12, cette concertation a pour but de décider de commun accord si, indépendamment des critères de licenciement en vigueur de l'entreprise, des ouvriers, répondant au critère d'âge prévu par l'article 3 peuvent être licenciés par priorité et, dès lors, bénéficier du régime complémentaire.

A défaut de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale, cette concertation a lieu avec les représentants des organisations représentatives des travailleurs, ou à défaut, avec les ouvriers(ères) de l'entreprise.

Avant de prendre une décision en matière de licenciement, l'employeur invite en outre les ouvriers(ères) concerné(e)s par lettre recommandée, à un entretien au siège de l'entreprise pendant les heures de travail. Cet entretien a pour but de permettre aux ouvriers de communiquer à l'employeur leurs objections vis-à-vis du licenciement envisagé.

Conformément à la convention collective de travail du 3 mai 1972 notamment en son article 7, les ouvriers peuvent, lors de cet entretien, se faire assister par leur délégué syndical. Le licenciement peut avoir lieu au plus tôt à partir du deuxième jour de travail qui suit le jour où l'entretien a eu lieu ou était projeté.

Les ouvriers licenciés ont la faculté soit d'accepter le régime complémentaire, soit de le refuser et de faire dès lors partie de la réserve de main-d'œuvre.

CHAPITRE 10. — *Dispositions finales*

Art. 18. Les formalités administratives nécessaires à l'exécution de la présente convention sont fixées par le conseil d'administration du fonds visé à l'article 4.

A cette fin les employeurs et travailleurs sont obligés d'utiliser le formulaire adéquat qui peut être obtenu au siège du fonds précité, Poortakkerstraat 100, 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem).

Art. 19. Les difficultés d'interprétation générale de la présente convention collective de travail sont réglées par le conseil d'administration du fonds par référence à et dans l'esprit de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail.

Art. 20. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 21. La présente convention est valable pour la période du 1^{er} janvier 2009 jusqu'au 31 décembre 2010 inclus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 janvier 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 736

[2010/200751]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikelen 79bis en 79ter van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 8, § 3, tweede lid ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994, § 3, derde lid, gewijzigd bij de wet van 7 april 1999 en § 4, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1999 en 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 maart 2009;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 8 mei 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 30 juni 2009;

Gelet op het advies nr. 47.688/1 van de Raad van State, gegeven op 19 januari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 79bis van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 januari 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 juli 1997, 13 juni 1999, 13 juli 2001, 18 september 2002, 16 februari 2004, 23 december 2008 en 13 februari 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) In paragraaf 3, eerste lid, 1^o, a), worden de woorden "de werkloze is 50 jaar of ouder op 1 juli 2009, behalve als het gaat om een werkloze die een blijvende graad van arbeidsongeschiktheid heeft zoals bedoeld in artikel 114, § 4, tweede lid, 2^o." vervangen door de woorden "de werkloze is 50 jaar of ouder op 1 juli 2009 of heeft een blijvende graad van arbeidsongeschiktheid zoals bedoeld in artikel 114, § 4, tweede lid, 2^o.";

b) paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

"De activiteiten verricht in het kader van het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap mogen in hoofde van de PWA-werknemer 630 activiteitsuren per kalenderjaar en 70 activiteitsuren per kalendermaand niet overschrijden.

In afwijking van het vorige lid mag de PWA-werknemer per kalendermaand evenwel slechts ten hoogste 45 activiteitsuren verrichten die betrekking hebben op de activiteiten ten behoeve van natuurlijke personen, bedoeld in § 3, eerste lid, 1^o, a) en/of c) en/of ten behoeve van de lokale overheden, bedoeld in § 3, eerste lid, 3^o, en/of ten behoeve van verenigingen zonder winstoogmerk, andere dan onderwijsinstellingen, en andere niet-commerciële verenigingen bedoeld in § 3, eerste lid, 4^o.

In afwijking van het eerste lid mag de PWA-werknemer die seizoens- en gelegenheidsgebonden activiteiten verricht in de land- en tuinbouwsector, bedoeld in § 3, eerste lid, 5^o, ten hoogste 150 activiteitsuren per kalendermaand verrichten, waarvan ten hoogste 70 activiteitsuren die geen seizoens- en gelegenheidsgebonden activiteiten in de land- en tuinbouwsector zijn, waarvan ten hoogste 45 activiteitsuren die betrekking hebben op de activiteiten bedoeld in het vorige lid.

De Minister kan, in noodsituaties en omwille van het algemeen belang, afwijkingen voorzien op de grenzen bedoeld in de vorige leden."

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 736

[2010/200751]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant les articles 79bis et 79ter de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 8, § 3, alinéa 2, inséré par la loi du 30 mars 1994, § 3, alinéa 3, modifié par la loi du 7 avril 1999 et § 4, alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 7 avril 1999 et 22 décembre 2008;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 mars 2009;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 8 mai 2009;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 30 juin 2009;

Vu l'avis n^o 47.688/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 janvier 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 79bis de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, inséré par l'arrêté royal du 27 janvier 1997 et modifié par les arrêtés royaux des 16 juillet 1997, 13 juin 1999, 13 juillet 2001, 18 septembre 2002, 16 février 2004, 23 décembre 2008 et 13 février 2009, sont apportées les modifications suivantes :

a) Dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, 1^o, a), les mots « le chômeur est âgé de 50 ans ou plus au 1^{er} juillet 2009, sauf s'il s'agit d'un chômeur qui présente un taux d'incapacité de travail permanent, tel que visé à l'article 114, § 4, alinéa 2, 2^o. » sont remplacés par les mots « le chômeur est âgé de 50 ans ou plus au 1^{er} juillet 2009, ou a un taux d'incapacité de travail permanent, tel que visé à l'article 114, § 4, alinéa 2, 2^o. »;

b) le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« Les activités effectuées dans le cadre de l'agence locale pour l'emploi ne peuvent, dans le chef du travailleur ALE, dépasser 630 heures d'activités par an calendrier et 70 heures d'activités par mois calendrier.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le travailleur ALE ne peut, par mois calendrier, effectuer qu'un maximum de 45 heures d'activités qui ont un rapport avec les activités au profit des personnes physiques, visées au § 3, alinéa 1^{er}, 1^o, a) et/ou c) et/ou au profit des autorités locales, visées au § 3, alinéa 1^{er}, 3^o, et/ou au profit des associations sans but lucratif, autres que d'établissements d'enseignements, et autres associations non commerciales, visées au § 3, alinéa 1^{er}, 4^o.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le travailleur ALE qui effectue des activités saisonnières et occasionnelles dans le secteur de l'agriculture et de l'horticulture, visées au § 3, alinéa 1^{er}, 1^o, peut effectuer au maximum 150 heures d'activités par mois calendrier, dont au maximum 70 heures d'activités qui ne sont pas des activités saisonnières et occasionnelles dans le secteur de l'agriculture et de l'horticulture, dont au maximum 45 heures d'activités qui ont un rapport avec les activités visées à l'alinéa précédent.

La Ministre peut, en cas de situations urgentes et dans l'intérêt général, prévoir des dérogations aux limites prévues aux alinéas précédents. »

Art. 2. In artikel 79^{ter}, § 3, derde lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 juni 1999 en 18 september 2002, worden de woorden "eerste en tweede lid" vervangen door de woorden "eerste lid".

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2010, met uitzondering van artikel 1, a), dat uitwerking heeft op 1 juli 2009.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994.

Wet van 7 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 20 april 1999.

Wet van 22 december 2008, *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2008.

Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991.

Koninklijk besluit van 27 januari 1997, *Belgisch Staatsblad* van 12 februari 1997.

Koninklijk besluit van 16 juli 1997, *Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 1997.

Koninklijk besluit van 13 juni 1999, *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1999.

Koninklijk besluit van 13 juli 2001, *Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2001.

Koninklijk besluit van 18 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2002.

Koninklijk besluit van 16 februari 2004, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 2004.

Koninklijk besluit van 23 december 2008, *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2008.

Koninklijk besluit van 13 februari 2009, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 2009.

Art. 2. Dans l'article 79^{ter}, § 3, alinéa 3, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 13 juin 1999 et 18 septembre 2002, les mots « alinéas 1^{er} et 2 » sont remplacés par les mots « alinéa 1^{er} ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 2010, à l'exception de l'article 1^{er}, a), qui produit ses effets le 1^{er} juillet 2009.

Art. 4. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 31 mars 1994.

Loi du 7 avril 1999, *Moniteur belge* du 20 avril 1999.

Loi du 22 décembre 2008, *Moniteur belge* du 29 décembre 2008.

Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991.

Arrêté royal du 27 janvier 1997, *Moniteur belge* du 12 février 1997.

Arrêté royal du 16 juillet 1997, *Moniteur belge* du 21 août 1997.

Arrêté royal du 13 juin 1999, *Moniteur belge* du 3 juillet 1999.

Arrêté royal du 13 juillet 2001, *Moniteur belge* du 11 août 2001.

Arrêté royal du 18 septembre 2002, *Moniteur belge* du 20 septembre 2002.

Arrêté royal du 16 février 2004, *Moniteur belge* du 27 février 2004.

Arrêté royal du 23 décembre 2008, *Moniteur belge* du 29 décembre 2008.

Arrêté royal du 13 février 2009, *Moniteur belge* du 27 février 2009.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 737

[C - 2010/22143]

1 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 206, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 29 april 1996 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 15 juni 2009;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 737

[C - 2010/22143]

1^{er} FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 206, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 29 avril 1996 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 15 juin 2009;

Gelet op het advies nr. 47.468/2 van de Raad van State, gegeven op 15 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met maatschappelijke integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 351bis van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd door het koninklijk besluit van 21 september 1999, wordt vervangen als volgt :

Artikel 351bis. § 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder :

1° « raadplegingen en bezoeken bij de algemeen geneeskundige » : de verstrekkingen die voorkomen in de bijlage van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor de geneeskundige verzorging en uitkeringen die overeenkomen met de codenummers inzake raadplegingen en bezoeken van de algemeen geneeskundigen, opgenomen onder artikel 2A van deze nomenclatuur met uitzondering van de bijkomende honoraria voor raadplegingen en bezoeken, van het bijkomend honorarium voor het beheer van het globaal medisch dossier en van het gebruik van een diabetespas;

2° « meerderheidsmethode » : de verzekeringsinstellingen bepalen voor elk lid het totaal aantal raadplegingen en bezoeken bij de algemeen geneeskundige in de loop van het betrokken boekjaar. Hierbij kunnen zich drie situaties voordoen :

a) het lid consumeert geen geneeskundige verzorging zoals gedefinieerd in 1° : er kan hem geen algemeen geneeskundige worden toegewezen; hij wordt niet als « patiënt » beschouwd;

b) het lid raadpleegt gedurende het hele boekjaar dezelfde algemeen geneeskundige : dit lid wordt beschouwd als een « patiënt » van deze arts;

c) het lid heeft verschillende algemeen geneeskundigen geraadpleegd gedurende het boekjaar : in dit geval selecteren de verzekeringsinstellingen de arts die het vaakst werd geraadpleegd. Het lid wordt enkel beschouwd als een « patiënt » van de arts die het vaakst werd geraadpleegd. Bij gelijkheid van het aantal raadplegingen van een patiënt bij verschillende huisartsen, wordt deze patiënt toegewezen aan de algemeen geneeskundige die het eerst werd geraadpleegd tijdens het jaar;

3° « het patiënteel » : voor elke algemeen geneeskundige, bepalen de verzekeringsinstellingen, op basis van de meerderheidsmethode, het aantal behandelde patiënten. Dit aantal wordt opgedeeld volgens bepaalde karakteristieken : geslacht, beheer van het globaal medisch dossier, de zorgtrajecten, het genot van de maximumfactuur, de sociale categorie van de patiënt, het geboortejaar. Dit aantal vormt het patiënteel van deze algemeen geneeskundige.

§ 2. Met betrekking tot de geneeskundige verstrekkingen worden jaarlijkse niet-cumulatieve statistische tabellen opgesteld per algemeen geneeskundige ter bepaling van zijn patiënteel. Deze statistische tabellen bevatten de volgende gegevens :

1° de identificatie van de verzekeringsinstelling;

2° het boekhoudkundig jaar;

3° het RIZIV identificatienummer van de algemeen geneeskundige;

4° het geslacht van de patiënt;

5° het bijhouden of niet van een globaal medisch dossier;

6° de behandelde pathologie in het kader van de zorgtraject zoals gedefinieerd in artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 januari 2009;

7° het genot van de maximumfactuur;

8° de sociale categorie van de patiënt;

9° het geboortejaar;

10° het aantal patiënten, bepaald door de toepassing van de meerderheidsmethode bedoeld in § 1, 2°.

§ 3. Het Verzekeringscomité bepaalt de nadere regels volgens dewelke de verzekeringsinstellingen de statistische tabellen, bedoeld in § 2 doorsturen naar de Dienst voor geneeskundige verzorging, binnen de zes maanden volgend op de boekingsperiode waarop deze statistische tabellen betrekking hebben.

Vu l'avis n° 47.468/2 du Conseil d'Etat, donné le 15 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973.

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 351bis de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par l'arrêté royal du 21 septembre 1999, est remplacé comme suit :

Article 351bis. § 1^{er}. Pour l'application du présent article, on entend par :

1° « consultations et visites du médecin généraliste » : les prestations qui figurent dans l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités qui correspondent aux numéros de codes relatifs aux consultations et visites des médecins généralistes repris à l'article 2A de ladite nomenclature, à l'exclusion des suppléments pour consultations et visites, des honoraires complémentaires pour la gestion du dossier médical global et à l'utilisation d'un passeport diabète;

2° « la méthode majoritaire » : pour chaque affilié, les organismes assureurs relèvent l'ensemble des consultations et visites du médecin généraliste durant l'année comptable concernée. Trois situations peuvent se présenter :

a) l'affilié ne consomme pas de soins de médecine générale durant toute l'année comptable : aucun médecin généraliste ne peut lui être attribué; il n'est pas considéré comme « patient »;

b) l'affilié consulte durant toute l'année comptable le même médecin généraliste : cet affilié est considéré comme le « patient » de ce médecin;

c) l'affilié consulte plusieurs médecins généralistes sur l'année : dans ce cas, les organismes assureurs sélectionnent le médecin le plus souvent consulté. L'affilié sera considéré uniquement comme un « patient » du médecin majoritairement consulté. En cas d'égalité du nombre de consultations du patient auprès de différents généralistes, ce patient est attribué au médecin généraliste qui a été consulté en premier au cours de l'année;

3° « la patientèle » : pour chaque médecin généraliste, les organismes assureurs déterminent, sur base de la méthode majoritaire, le nombre de patients traités. Ce nombre est ventilé selon certaines caractéristiques : le sexe, la gestion du dossier médical global, les trajets de soins, le bénéfice du maximum à facturer, la catégorie sociale du patient, l'année de naissance. Ce nombre constitue la patientèle de ce médecin généraliste.

§ 2. En ce qui concerne les prestations de santé, des cadres statistiques annuels non cumulatifs sont établis par médecin généraliste en déterminant sa patientèle. Ces cadres statistiques reprennent les données suivantes :

1° l'identification de l'organisme assureur;

2° l'année comptable;

3° le numéro d'identification INAMI du médecin généraliste;

4° le sexe du patient;

5° la tenue ou non d'un dossier médical global;

6° la pathologie traitée dans le cadre du trajet de soins tel que défini à l'article 2 de l'arrêté royal du 21 janvier 2009;

7° le bénéfice du maximum à facturer;

8° la catégorie sociale du patient;

9° l'année de naissance;

10° le nombre de patients, déterminé en application de la méthode majoritaire visée au § 1^{er}, 2°.

§ 3. Le Comité de l'assurance détermine les modalités selon lesquelles les organismes assureurs transmettent au Service des soins de santé les cadres statistiques visés au § 2 dans les six mois suivant la période comptable à laquelle ils se rapportent.

§ 4. De eerste boekingsperiode van de statistische tabellen ter bepaling van het patiënteel van de algemeen geneeskundigen betreft het boekjaar 2008. Het doorsturen van dit eerste bestand wordt voorzien voor het einde van de maand die volgt op de datum van bekendmaking van dit besluit.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

§ 4. La première période comptable pour les cadres statistiques déterminant la patientèle des médecins généralistes concerne l'année 2008. La transmission du premier fichier est prévue pour la fin du mois qui suit la date de publication du présent arrêté.

Art. 2. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 738

[2010/200937]

9 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen heeft als oogmerk om jongeren, die gerechtigd zijn op de verhoogde kinderbijslag omwille van een handicap toe te laten toegelaten activiteiten te verrichten met behoud van hun recht op de kinderbijslag onder dezelfde voorwaarden die van toepassing zijn voor jongeren, die gerechtigd zijn op de gewone kinderbijslag. Hierdoor wordt de discriminatie die thans nog bestaat tussen deze beide categorieën van jongeren ongedaan gemaakt.

Het advies 47.513/1 van 10 december 2009 van de Raad van State met betrekking tot het ontwerp heeft betrekking op de twee volgende punten :

In eerste instantie wordt door de Raad opgemerkt dat het ontwerp beoogt een artikel te wijzigen dat in beginsel is opgeheven doch bij wijze van overgangsmaatregel in bepaalde gevallen van toepassing blijft.

De auteurs van het ontwerp zijn evenwel van mening dat artikel 27 van het koninklijk besluit van 28 maart 2003 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 88 van de programwet (I) van 24 december 2002, het koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen heeft opgeheven, met uitzondering evenwel van onder meer de artikelen waar naar verwezen wordt in voormeld koninklijk besluit van 28 maart 2003. In de artikelen 3, 8, 13 en 15 van dit laatste koninklijk besluit wordt verwezen naar artikel 12 van het voormeld koninklijk besluit van 3 mei 1991. Dit artikel 12 blijft bijgevolg onverminderd van toepassing en dus niet "bij wijze van overgangsmaatregel".

Dit artikel 12 bepaalt de voorwaarden waaraan een kind met een handicap dient te voldoen om de bijkomende bijslag uit hoofde van zijn handicap te kunnen genieten, inzonderheid de voorwaarden die betrekking hebben op de toegelaten activiteiten. De inhoud van dit artikel is bijgevolg geen overgangsmaatregel vermits hij evenzeer van toepassing is op de nieuwe evaluatieregeling voorzien in voormeld koninklijk besluit van 28 maart 2003 en zonder beperking in de tijd van toepassing blijft. Het is dan ook logisch dat een dergelijk artikel moet kunnen vatbaar zijn voor wijzigingen.

In het advies van de Raad van State 35.093/1 van 20 maart 2003 met betrekking tot het voormeld koninklijk besluit van 28 maart 2003, werd onder meer gesteld dat het duidelijker zou zijn indien in het ontwerp de bepalingen van het op te heffen koninklijk besluit van 3 mei 1991 werden hernomen, zij het mits aan te geven welke bepalingen van toepassing zijn op welke categorieën van rechtgeevenden en rechthebbenden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 738

[2010/200937]

9 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 mai 1991 portant exécution des articles 47, 56septies et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté a pour objectif de permettre aux jeunes, qui bénéficient d'allocations familiales majorées pour cause de handicap, de faire des activités autorisées tout en maintenant leurs droits aux allocations familiales dans les mêmes conditions que les jeunes, qui ont des allocations familiales ordinaires. Il est ainsi mis fin à la discrimination qui existe actuellement entre ces deux catégories de jeunes.

L'avis 47.513/1 du 10 décembre 2009 du Conseil d'Etat au sujet du projet porte sur les deux points suivants :

En première instance le Conseil fait remarquer que le projet vise à modifier un article qui, en principe, a été abrogé mais reste applicable à titre de mesure transitoire dans certains cas.

Cependant les auteurs du projet estiment que l'article 27 de l'arrêté royal du 28 mars 2003 portant exécution des articles 47, 56septies et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 88 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 a abrogé l'arrêté royal du 3 mai 1991 portant exécution des articles 47, 56septies et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, à l'exception entre autres des articles auxquels il est fait référence dans l'arrêté susmentionné du 28 mars 2003. Dans les articles 3, 8, 13 et 15 de ce dernier arrêté on fait référence à l'article 12 de l'arrêté royal susmentionné du 3 mai 1991. Cet article 12 reste donc entièrement d'application et n'est donc pas d'application "à titre de mesure transitoire".

Cet article 12 définit les conditions auxquelles un enfant doit répondre afin de pouvoir bénéficier du supplément d'allocations familiales du chef de son handicap et plus spécifiquement les conditions qui concernent les activités autorisées. Le contenu de cet article n'est donc pas une mesure transitoire puisqu'il est aussi d'application dans le cadre du nouveau système d'évaluation selon l'arrêté royal du 28 mars 2003 susmentionné et qui reste d'application sans limitation dans le temps. Il est dès lors logique que pareil article puisse être modifié.

Le Conseil d'Etat, dans son avis 35.093/1 du 20 mars 2003, concernant l'arrêté royal du 28 mars 2003 susmentionné, notait entre autres, qu'il serait plus clair si dans ce projet on reprenait les dispositions de l'arrêté du 3 mai 1991 à abroger, à condition d'indiquer quelles dispositions sont d'application pour quelles catégories d'attributaires et de bénéficiaires.

Doordat in het koninklijk besluit van 28 maart 2003 verwezen wordt naar voormeld artikel 12, zowel in artikel 3, dat betrekking heeft op de uitdovende evaluatieregeling, als in artikel 8, dat betrekking heeft op de nieuwe evaluatieregeling welke niet beperkt is in de tijd, is er volgens de auteurs van voorliggend ontwerp wel degelijk voldoende juridische duidelijkheid ten aanzien van de precieze draagwijdte van dit artikel 12.

Gelet op het voorgaande kan derhalve gesteld worden dat de auteurs van het voorliggend ontwerp er niet aan voorbijgegaan zijn "dat het besluit van 3 mei 1991 formeel is opgeheven en bijgevolg in beginsel niet langer kan worden gewijzigd" zoals wordt gesteld in het advies 47.513/1 van 10 december 2009 van de Raad van State doordat het hun - na afweging van de mogelijke alternatieven die door de Raad van State worden gesuggereerd in dat advies - toch verkieslijk leek om de oorspronkelijke tekst van het koninklijk besluit van 28 maart 2003 te behouden omwille van de hiervoor uiteengezette redenen.

In tweede instantie heeft de Raad van State met betrekking tot de rechtsgrond van de ontworpen regeling gesteld dat het in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp kan volstaan te verwijzen naar artikel 47 van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, samengeordend op 19 december 1939. De verwijzing naar de artikelen 56*septies* en 63 van diezelfde wetten dient bijgevolg te worden geschrapt. De tekst van het voorliggend ontwerp werd aangepast aan deze tweede opmerking van de Raad.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,
belast met Personen met een handicap,
J.-M. DELIZEE

Advies 47.513/1 van 10 december 2009
van de afdeling Wetgeving van de Raad van State

De Raad van State, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 26 november 2009 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56*septies* en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen", heeft het volgende advies gegeven :

Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe artikel 12 van het koninklijk besluit van 3 mei 1991 (1) te wijzigen. Dat besluit is opgeheven met ingang van 1 mei 2003, met dien verstande dat de bepalingen van dat besluit, bij wijze van overgangsmaatregel, in bepaalde gevallen van toepassing blijven (2). Het ontwerp beoogt bijgevolg een artikel te wijzigen van een besluit dat in beginsel is opgeheven doch bij wijze van overgangsmaatregel in bepaalde gevallen van toepassing blijft. De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft in advies 35.093/1 van 20 maart 2003 over het ontwerp dat later het koninklijk besluit van 28 maart 2003 is geworden, reeds erop gewezen dat het in artikel 27 van dat besluit toegepaste procedé, waarbij het besluit van 3 mei 1991 wordt opgeheven en tegelijk bij wijze van overgangsmaatregel van toepassing blijft, onduidelijk is en derhalve niet bevorderlijk voor de rechtszekerheid. De afdeling Wetgeving ziet zich genoodzaakt die opmerking opnieuw en met aandrang in herinnering te brengen, nu moet worden vastgesteld dat de stellers van het ontwerp eraan voorbijgegaan zijn dat het besluit van 3 mei 1991 formeel is opgeheven en bijgevolg in beginsel niet langer kan worden gewijzigd.

Comme dans l'arrêté royal du 28 mars 2003 on fait référence à l'article 12 précité aussi bien à l'article 3, qui concerne le système d'évaluation en voie d'extinction qu'à l'article 8, qui concerne le nouveau système d'évaluation, qui n'est pas limité dans le temps, la portée exacte de cet article 12 a donc été suffisamment précisée au niveau juridique, selon les auteurs du présent projet.

Vu ce qui précède on peut donc affirmer que les auteurs du présent projet n'ont pas ignoré "que l'arrêté du 3 mai 1991 a été abrogé formellement et que, dès lors, il ne peut plus en principe être modifié" comme l'affirme l'avis 47.513/1 du 10 décembre 2009 du Conseil d'Etat mais il leur semblait préférable - après évaluation des alternatives possibles qui ont été suggérées par le Conseil d'Etat dans cet avis - de maintenir le texte original de l'arrêté royal du 28 mars 2003 sur base des raisons explicitées précédemment.

En deuxième instance le Conseil d'Etat a affirmé qu'en ce qui concerne le fondement juridique des dispositions en projet, il suffit que le premier alinéa du préambule du projet fasse référence à l'article 47 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 septembre 1939. La référence aux articles 56*septies* et 63 de ces mêmes lois sera par conséquent supprimé. Le texte du présent projet a été adapté sur base de cette deuxième remarque du Conseil.

Nous avons l'honneur d'être

Sire,

de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
chargé des Personnes handicapées,
J.-M. DELIZEE

Avis 47.513/1 du 10 décembre 2009
de la section de législation du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 26 novembre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 mai 1991 portant exécution des articles 47, 56*septies* et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales", a donné l'avis suivant :

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à modifier l'article 12 de l'arrêté royal du 3 mai 1991 (1). Cet arrêté a été abrogé à partir du 1^{er} mai 2003, étant entendu que, dans certains cas, les dispositions de cet arrêté restent applicables à titre de mesure transitoire (2). Le projet vise par conséquent à modifier un article qui, en principe, a été abrogé mais reste applicable à titre de mesure transitoire dans certains cas. Dans son avis 35.093/1 du 20 mars 2003 sur un projet qui est devenu ultérieurement l'arrêté royal du 28 mars 2003, le Conseil d'Etat, section de législation, a déjà souligné que le procédé utilisé à l'article 27 de cet arrêté, par lequel l'arrêté du 3 mai 1991 est abrogé tout en demeurant applicable à titre de mesure transitoire, est ambigu et, partant, ne contribue pas à la sécurité juridique. La section de législation se voit contrainte de rappeler instamment cette observation, force étant de constater que les auteurs du projet ont ignoré que l'arrêté du 3 mai 1991 a été abrogé formellement et que, dès lors, il ne peut plus en principe être modifié.

2. Wat de rechtsgrond voor de ontworpen regeling betreft, kan het in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp volstaan te verwijzen naar artikel 47 van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, samengeordend op 19 december 1939. De verwijzing naar de artikelen 56septies en 63 van diezelfde wetten dient bijgevolg te worden geschrapt.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

M. Van Damme, kamervoorzitter;

J. Baert; W. Van Vaerenbergh, staatsraden;

M. Rigaux; M. Tison, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. G. Verberckmoes, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer F. Vanneste, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer W. Van Vaerenbergh.

De griffier,

G. Verberckmoes.

De voorzitter,

M. Van Damme.

Nota's

(1) Koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen.

(2) Zie de artikelen 27 en 28 van het koninklijk besluit van 28 maart 2003 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 88 van de programmawet (I) van 24 december 2002.

9 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, samengeordend op 19 december 1939, artikel 47, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 mei 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, gegeven op 7 juli 2009;

Gelet op het advies van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap, gegeven op 15 juni 2009;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 juni 2009 en 23 juni 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 23 oktober 2009;

Gelet op het advies 47.513/1 van de Raad van State, gegeven op 10 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, en de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een Handicap,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 12 van het koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de inleidende zin van het enig lid wordt vervangen als volgt :

“Onverminderd het tweede lid heeft een rechtgevend kind dat getroffen is door een in artikel 2 bedoelde lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van minstens 66 pct recht op de bijkomende bijslag van artikel 47 van de samengeordende wetten, zo het voldoet aan onderstaande vereisten :”;

2. En ce qui concerne le fondement juridique des dispositions en projet, il suffit que le premier alinéa du préambule du projet fasse référence à l'article 47 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939. La référence aux articles 56septies et 63 de ces mêmes lois sera par conséquent supprimée.

La chambre était composée de :

MM. :

M. Van Damme, président de chambre;

J. Baert; W. Van Vaerenbergh, conseillers d'Etat;

M. Rigaux; M. Tison, assesses de la section de législation;

Mme G. Verberckmoes, greffier.

Le rapport a été présenté par M. F. Vanneste, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. Van Vaerenbergh.

Le greffier,

G. Verberckmoes.

Le président,

M. Van Damme.

Notes

(1) Arrêté royal du 3 mai 1991 portant exécution des articles 47, 56septies, et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales.

(2) Voir les articles 27 et 28 de l'arrêté royal du 28 mars 2003 portant exécution des articles 47, 56septies et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 88 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

9 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 mai 1991 portant exécution des articles 47, 56septies et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, l'article 47, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par l'arrêté royal du 3 mai 2006;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1991 portant exécution des articles 47, 56septies et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, donné le 7 juillet 2009;

Vu l'avis du Conseil supérieur national des personnes handicapées, donné le 15 juin 2009;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 juin et le 23 juin 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 23 octobre 2009;

Vu l'avis 47.513/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration social, et du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 12 de l'arrêté royal du 3 mai 1991 portant exécution des articles 47, 56septies et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, les modifications suivantes sont apportées :

a) la phrase liminaire de l'alinéa unique est remplacée par la phrase suivante :

« Sans préjudice de l'alinéa 2, l'enfant bénéficiaire atteint d'une incapacité physique ou mentale de 66 p.c. au moins visée à l'article 2, a droit au supplément d'allocations familiales fixé à l'article 47 des lois coordonnées s'il satisfait aux conditions suivantes : »;

b) de bepaling onder 1° van het enig lid wordt vervangen als volgt :

“1° het kind moet voldoen aan de toekenningsvoorwaarden die bepaald zijn bij of krachtens artikel 63 van de samengeordende wetten;”;

c) de bepaling onder 3°, a) van het enig lid wordt vervangen als volgt :

“a) hetzij in het raam van een arbeidsovereenkomst gesloten met een door de hiertoe bevoegde overheden erkende beschutte werkplaats, sociale werkplaats of bedrijf voor aangepast werk;”;

d) het artikel wordt aangevuld met een lid luidende :

“Indien het kind bedoeld in het eerste lid voldoet aan de toekenningsvoorwaarden die bepaald zijn bij of krachtens artikel 62 van de samengeordende wetten, dient het niet te voldoen aan de vereisten bedoeld in het eerste lid, 3° en 4°.”

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Staatssecretaris bevoegd voor Personen met een handicap zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,
belast met Personen met een handicap,
J.-M. DELIZEE

b) le 1° de l'alinéa unique est remplacé par ce qui suit :

« 1° l'enfant remplit les conditions d'octroi prévues par ou en vertu de l'article 63 des lois coordonnées; »;

c) le 3°, a) de l'alinéa unique est remplacé par ce qui suit :

« a) soit dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec un atelier protégé, un atelier social ou une entreprise de travail adapté agréés par les autorités compétentes en la matière; »;

d) l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Si l'enfant visé à l'alinéa 1^{er} remplit les conditions d'octroi prévues par ou en vertu de l'article 62 des lois coordonnées, il ne doit pas satisfaire aux conditions visées à l'alinéa 1^{er}, 3° et 4°. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le Secrétaire d'Etat qui a les Personnes handicapées dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
chargé des Personnes handicapées,
J.-M. DELIZEE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 739

[C — 2010/22146]

11 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat betreft het Observatorium voor de chronische ziekten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de artikelen 19, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997 en de wetten van 24 december 1999, 23 december 2005 en 22 december 2008, en 20, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997 en de wet van 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 4 mei 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 juni 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 16 november 2009;

Gelet op het advies nr. 47.535/2 van de Raad van State, gegeven op 22 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 739

[C — 2010/22146]

11 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne l'Observatoire des maladies chroniques

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 19, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1997 et les lois du 24 décembre 1999, du 23 décembre 2005 et du 22 décembre 2008, et l'article 20, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1997 et la loi du 22 décembre 2008;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu l'avis du Comité de l'assurance des soins de santé, donné le 4 mai 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 juin 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 16 novembre 2009;

Vu l'avis n° 47.535/2 du Conseil d'Etat, donné le 22 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 10*bis* van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 1998, wordt de bepaling onder 2° opgeheven.

Art. 2. Artikel 10*ter* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 1998 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2002, wordt vervangen als volgt :

« Art. 10*ter*. De leden van de afdelingen van de Wetenschappelijke raad, de voorzitter van de wetenschappelijke afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten en de leden van de afdelingen van het Observatorium worden benoemd voor een termijn van vier jaar. De voorzitter van de raadgevende afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten wordt benoemd voor een termijn van twee jaar. »

Art. 3. In artikel 10*quater* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 1998, worden de woorden « en de afdelingen van het Observatorium voor de chronische ziekten » ingevoegd tussen de woorden « de Wetenschappelijke raad » en de woorden « wordt waargenomen ».

Art. 4. In artikel 10*quinqüies* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 1998, worden de woorden « en de afdelingen van het Observatorium voor de chronische ziekten » ingevoegd tussen de woorden « de Wetenschappelijke raad » en het woord « maken ».

Art. 5. Artikel 10*octies* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 1998, wordt vervangen als volgt :

« Art. 10*octies*. De raadgevende afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten is samengesteld uit :

1° een voorzitter, alternerend te benoemen uit de leden bedoeld in 2° en 3°;

2° twaalf werkende en twaalf plaatsvervangende leden, gekozen uit de kandidaten voorgedragen door de verzekeringsinstellingen; om de vertegenwoordiging van de verzekeringsinstellingen vast te stellen, wordt rekening gehouden met hun respectieve ledentallen; elke verzekeringsinstelling heeft ten minste recht op één mandaat van werkend lid en één mandaat van plaatsvervangend lid;

3° twaalf werkende en twaalf plaatsvervangende leden, gekozen uit de kandidaten voorgedragen door de representatieve organisaties van verenigingen voor hulp aan chronisch zieken, waaronder zes werkende en zes plaatsvervangende leden voorgedragen door de VZW Vlaams Patiëntenplatform, vijf werkende en vijf plaatsvervangende leden voorgedragen door de VZW Ligue des Usagers des Services de Santé en een werkend en een plaatsvervangend lid voorgedragen door de VZW Patienten Rat & Treff;

4° één werkend en één plaatsvervangend lid, aangewezen door de Minister die de Sociale zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

5° één werkend en één plaatsvervangend lid, aangewezen door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

De leden duiden de personen aan welke hen bij de uitoefening van hun mandaat kunnen begeleiden, rekening houdend met de aard van de behandelde materie.

Er wordt onmiddellijk in de vervanging voorzien van ieder lid dat voor de normale aflooptdatum van zijn mandaat geen deel meer uitmaakt van de raadgevende afdeling. Het nieuwe lid voltooit het mandaat van het lid dat hij vervangt.

Een plaatsvervangend lid heeft enkel zitting bij afwezigheid van een werkend lid van zijn groep. »

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 10*bis* de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par l'arrêté royal du 14 octobre 1998, la disposition sous 2° est abrogée.

Art. 2. L'article 10*ter* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 octobre 1998 et modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 2002, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 10*ter*. Les membres des sections du Conseil scientifique, le président de la section scientifique de l'Observatoire des maladies chroniques et les membres des sections de l'Observatoire sont nommés pour une période de quatre ans. Le président de la section consultative de l'Observatoire des maladies chroniques est nommé pour une période de deux ans. »

Art. 3. Dans l'article 10*quater* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 octobre 1998, les mots « et des sections de l'Observatoire des maladies chroniques » sont insérés entre les mots « du Conseil scientifique » et les mots « est assuré ».

Art. 4. Dans l'article 10*quinqüies* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 octobre 1998, les mots « et les sections de l'Observatoire des maladies chroniques » sont insérés entre les mots « du Conseil scientifique » et le mot « rédigeant ».

Art. 5. L'article 10*octies* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 octobre 1998, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 10*octies*. La section consultative de l'Observatoire des maladies chroniques se compose de :

1° un président, nommé de manière alternative parmi les membres visés sous 2° et 3°;

2° douze membres effectifs et douze membres suppléants, choisis parmi les candidats présentés par les organismes assureurs; afin de déterminer la représentation des organismes assureurs, il est tenu compte de leurs effectifs; chaque organisme assureur a au moins droit à un mandat de membre effectif et un mandat de membre suppléant;

3° douze membres effectifs et douze membres suppléants, choisis parmi les candidats présentés par les organisations représentatives des associations pour l'aide aux malades chroniques, parmi lesquels six membres effectifs et six membres suppléants présentés par l'ASBL Vlaams Patiëntenplatform, cinq membres effectifs et cinq membres suppléants présentés par l'ASBL Ligue des Usagers des Services de Santé et un membre effectif et un membre suppléant présentés par l'ASBL Patienten Rat & Treff;

4° un membre effectif et un membre suppléant, désignés par le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions;

5° un membre effectif et un membre suppléant, désignés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les membres désignent les personnes qui peuvent les accompagner lors de l'exercice de leur mandat, compte tenu de la nature de la matière traitée.

Il est pourvu immédiatement au remplacement de tout membre qui aura cessé de faire partie de la section consultative avant la date normale d'expiration de son mandat. Le nouveau membre achève le mandat du membre qu'il remplace.

Un membre suppléant ne siège qu'en l'absence d'un membre effectif de son groupe. »

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel 10*octies*/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 10*octies*/1. De raadgevende afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten wordt in vergadering bijeengeroepen door zijn voorzitter, hetzij op zijn initiatief, hetzij op verzoek van de Minister, hetzij op vraag van ten minste drie leden, welke schriftelijk wordt geformuleerd en het onderwerp van de vergadering vermeldt. De bijeenroeping vermeldt in elk geval het onderwerp van de vergadering. Wanneer de afdeling wordt bijeengeroepen op verzoek van de Minister, heeft de vergadering plaats binnen acht dagen na het verzoek. »

Art. 7. In hetzelfde besluit wordt een artikel 10*octies*/2 ingevoegd, luidende :

« Art. 10*octies*/2. De raadgevende afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten houdt rechtsgeldig zitting indien ten minste de helft van de leden van elke groep aanwezig is.

De beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van de leden die aan de stemming deelnemen; er wordt geen rekening gehouden met de onthoudingen. Bij staking van stemmen is het voorstel verworpen.

Ingeval de leden bij een stemming niet in gelijk aantal in elk van beide groepen bedoeld in artikel 10*octies*, eerste lid, 2° en 3°, aanwezig zijn, onthouden het of de jongste leden van de overvallige partij zich om de pariteit te herstellen. »

Art. 8. In artikel 10*nonies* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « Het Comité bedoeld in artikel 10*bis*, 2°, » worden vervangen door de woorden « De wetenschappelijke afdeling van het Observatorium voor de chronische ziekten »;

2° in het eerste lid, 3°, worden de woorden « één apotheker » vervangen door de woorden « twee apothekers »;

3° het eerste lid wordt aangevuld met de bepalingen onder 6° tot 8°, luidende :

« 6° zeven leden, huisartsen, gekozen uit de kandidaten voorgedragen door de Belgische universiteiten, elke universiteit heeft recht op één mandaat;

7° twee leden, gekozen uit de kandidaten voorgedragen door de representatieve beroepsorganisaties van de rust- en verzorgingstehuizen, de rustoorden voor bejaarden en de centra voor dagverzorging;

8° vier leden, gekozen uit de kandidaten voorgedragen door de representatieve beroepsorganisaties van de verpleegkundigen. »

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt een artikel 10*nonies*/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 10*nonies*/1. De afdelingen van het Observatorium voor de chronische ziekten beraadslagen gezamenlijk voor het opstellen van het verslag bedoeld in artikel 19 van de wet. Ze beraadslagen tevens gezamenlijk, hetzij op verzoek van de voorzitter van een van de afdelingen, hetzij op verzoek van de Minister, hetzij op schriftelijk verzoek van minstens drie leden van een van de afdelingen. De bijeenroeping gebeurt door de voorzitter en vermeldt in elk geval het onderwerp van de vergadering. Wanneer de afdelingen in gezamenlijke vergadering worden bijeengeroepen op verzoek van de Minister, heeft de vergadering plaats binnen acht dagen na het verzoek.

Het voorzitterschap van de gezamenlijke vergaderingen wordt telkens voor een periode van twee jaar afwisselend waargenomen door de voorzitter van elke afdeling. De gezamenlijke vergaderingen zijn rechtsgeldig indien is voldaan aan de aanwezigheidsquorums die gelden voor elk van de twee afdelingen. De beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van de leden die aan de stemming deelnemen; er wordt geen rekening gehouden met de onthoudingen. Bij staking van stemmen is het voorstel verworpen. »

Art. 10. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 6. Dans le même arrêté, il est inséré un article 10*octies*/1 rédigé comme suit :

« Art. 10*octies*/1. La section consultative de l'Observatoire des maladies chroniques se réunit sur convocation de son président, soit à son initiative, soit à la requête du Ministre, soit à la demande d'au moins trois membres, formulée par écrit et mentionnant l'objet de la réunion. La convocation mentionne dans tous les cas l'objet de la réunion. Lorsque la section est invitée à se réunir à la requête du Ministre, la réunion a lieu dans les huit jours de la requête. »

Art. 7. Dans le même arrêté, il est inséré un article 10*octies*/2 rédigé comme suit :

« Art. 10*octies*/2. La section consultative de l'Observatoire des maladies chroniques siège valablement si au moins la moitié des membres de chaque groupe est présent.

Les décisions sont prises à la simple majorité des membres participant au vote; il n'est pas tenu compte des abstentions. En cas de parité des voix, la proposition est rejetée.

Dans le cas où les membres ne sont, lors d'un vote, pas présents en nombre égal au sein des deux groupes visés à l'article 10*octies*, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, le ou les membre(s) le(s) plus jeune(s) du groupe en surnombre s'abstient(nen)t afin de rétablir la parité. »

Art. 8. A l'article 10*nonies* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 octobre 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Le Comité visé à l'article 10*bis*, 2°, est composé » sont remplacés par les mots « La section scientifique de l'Observatoire des maladies chroniques se compose »;

2° à l'alinéa 1^{er}, 3°, les mots « un pharmacien » sont remplacés par les mots « deux pharmaciens »;

3° l'alinéa 1^{er} est complété par les 6° à 8°, rédigés comme suit :

« 6° sept membres, médecins généralistes, choisis parmi les candidats proposés par les universités belges, chaque université ayant droit à un mandat;

7° deux membres, choisis parmi les candidats présentés par les organisations professionnelles représentatives des maisons de repos et de soins, des maisons de repos pour personnes âgées et des centres de soins de jour;

8° quatre membres, choisis parmi les candidats présentés par les organisations professionnelles représentatives des praticiens de l'art infirmier. »

Art. 9. Dans le même arrêté, il est inséré un article 10*nonies*/1, rédigé comme suit :

« Art. 10*nonies*/1. Les sections de l'Observatoire des maladies chroniques délibèrent conjointement pour l'établissement du rapport visé à l'article 19 de la loi. Elles délibèrent également conjointement, soit à la requête du président de l'une des sections, soit à la requête du Ministre, soit à la demande écrite d'au moins trois membres de l'une des sections. La convocation est faite par le président et elle indique dans tous les cas l'objet de la réunion. Lorsque les sections sont invitées à se réunir conjointement à la requête du Ministre, la réunion a lieu dans les huit jours de la requête.

La présidence des réunions conjointes est chaque fois assurée pour une période de deux ans à tour de rôle par le président de chaque section. Les réunions conjointes sont valables s'il est satisfait aux quorums de présence applicables pour chacune des deux sections. Les décisions sont prises à la majorité simple des membres participant au vote; il n'est pas tenu compte des abstentions. En cas de parité des voix, la proposition est rejetée. »

Art. 10. La Ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 740 (2010 — 420) [C — 2010/22145]

20 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 5 februari 2010, tweede editie, blz. 6094 tot 6101, dient het koninklijk besluit van 20 januari 2010 tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde aangevuld te worden met zijn verslag aan de Koning, waarvan u de tekst hierna terugvindt :

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Wij hebben de eer aan Uwe Majesteit een koninklijk besluit ter ondertekening voor te leggen tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde.

Dit besluit groepeerde de wijzigingen die aangebracht worden aan de drie belangrijkste pensioenregelingen (werknemers, zelfstandigen, openbare sector).

Zonder te raken aan de eigenheid van elke regeling werd erop gelet dat de aan de drie regelingen aangebrachte wijzigingen gelijkaardige gevolgen meebrengen ten opzichte van de sociaal verzekerden.

Meer en meer gepensioneerden hebben een « gemengde » loopbaan, dit wil zeggen een loopbaan die hun rechten opent op pensioenen toegekend door meerdere Belgische wettelijke pensioenregelingen.

In een dergelijk geval dient, tenzij de sociaal verzekerde het uitdrukkelijk anders vraagt, op hetzelfde moment en met uitwerking op eenzelfde datum beslist te worden over de pensioenrechten in de verschillende regelingen waarin de openingsvoorwaarden voor het recht op pensioen vervuld zijn. Dit voorkomt dat pensioenrechten voor bepaalde prestaties niet verjaren wanneer de pensioenaanvraag ingediend bij een pensioeninstelling, diensten omvat waarvoor een andere pensioeninstelling bevoegd is.

Drie verschillende situaties van gelijktijdig onderzoek van pensioenrechten kunnen zich voordoen :

- de « polyvalentie » van de aanvragen : dit wil zeggen de gevallen waarin één en dezelfde aanvraag ingediend bij een voor een pensioenregeling bevoegde instelling uitwerking heeft in één of meerdere andere pensioenregelingen die eveneens bevoegd zijn om een pensioen toe te kennen;
- de « validatie » van een aanvraag : dit wil zeggen het geval waarin een gevolg gegeven wordt in een bevoegde pensioenregeling aan een aanvraag die ingediend werd in een regeling die niet bevoegd is om het gevraagde pensioen toe te kennen;
- de « ambtshalve onderzoeken » : dit wil zeggen de situaties waarin de rechten van een sociaal verzekerde automatisch onderzocht worden zonder dat hij daartoe een aanvraag dient in te dienen.

In de drie gevallen dient vermeden te worden dat de sociaal verzekerde enig recht verliest.

Momenteel legt het handvest van de sociaal verzekerde aan een pensioeninstelling de verplichting op om de aanvraag die zij ontvangt, door te zenden indien deze aanvraag rechten kan openen in een andere pensioenregeling.

Het besluit bepaalt dat, in de verschillende hypothesen van polyvalentie, validatie en ambtshalve onderzoek, alle regelingen waarin rechten kunnen geopend worden, over die rechten beslissen. Dit zal gebeuren van zodra een pensioenregeling, tijdens het onderzoek van een aanvraag of een verhaal, het bestaan vaststelt van een periode van tewerkstelling die een recht kan openen op een pensioen in een andere regeling. Hetzelfde zal gelden indien een tewerkstelling in een andere regeling vastgesteld wordt door een instelling van sociale zekerheid die een ambtshalve onderzoek verricht van de pensioenrechten in haar eigen pensioenregeling. Deze handelswijze wordt ook toegepast wanneer de aanvraag ingediend werd bij een instelling van sociale zekerheid die niet bevoegd is inzake pensioenen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 740 (2010 — 420) [C — 2010/22145]

20 JANVIER 2010. — Arrêté royal portant exécution de certaines dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 5 février 2010, deuxième édition, pages 6094 à 6101, l'arrêté royal du 20 janvier 2010 portant exécution de certaines dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social, doit être complété par son rapport au Roi dont vous trouverez le texte ci-après :

RAPPORT AU ROI

Sire,

Nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté un arrêté royal pris en exécution de certaines dispositions de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social.

Cet arrêté regroupe les modifications apportées dans les trois principaux régimes de pensions (travailleurs salariés, indépendants, secteur public).

Tout en conservant la spécificité de chaque régime, il a été veillé à ce que les modifications apportées dans les trois régimes produisent des effets similaires à l'égard des assurés sociaux.

De plus en plus de pensionnés ont une carrière « mixte », c'est-à-dire une carrière qui leur ouvre des droits à des pensions accordées par plusieurs régimes légaux belges de pension.

Dans un tel cas, il convient, sauf demande expresse de l'assuré social en sens contraire, qu'il soit statué au même moment et avec effet à la même date sur les droits à la pension dans les différents régimes dans lesquels les conditions d'ouverture du droit à la pension sont réunies. Ainsi, on évite qu'un droit à la pension ne soit prescrit par le seul fait de l'introduction de la demande auprès d'un organisme qui n'est pas compétent pour des services dont fait état une demande de pension.

Trois situations différentes d'examen simultané des droits à la pension peuvent se présenter :

- la « polyvalence » des demandes : c'est-à-dire les cas dans lesquels une seule et même demande introduite auprès d'un organisme compétent pour un régime de pension produit ses effets dans un ou plusieurs autres régimes de pension qui sont également compétents pour accorder une pension;
- la « validation » d'une demande : c'est-à-dire le cas dans lequel on donne un effet dans le régime de pension qui est compétent à une demande qui a été introduite dans un régime qui n'était pas compétent pour accorder la pension demandée;
- les « examens d'office » : c'est-à-dire les situations dans lesquelles les droits d'un assuré social sont examinés de façon automatique sans qu'il doive introduire une demande à cet effet.

Dans les trois cas, il convient d'éviter toute perte de droits pour l'assuré social.

Actuellement, la charte de l'assuré social impose à un organisme de pension de transmettre la demande qu'il réceptionne si celle-ci est susceptible d'ouvrir des droits dans un autre régime de pension.

L'arrêté prévoit, dans les différentes hypothèses de polyvalence, de validation ou d'examen d'office, que tous les régimes dans lesquels des droits sont susceptibles d'être ouverts statuent sur ceux-ci. Ceci se fera dès que, lors de l'instruction d'une demande ou d'un recours, un des régimes de pensions constate l'existence d'une période d'activité professionnelle susceptible d'ouvrir un droit à la pension dans un autre régime. Il en ira de même lorsqu'une activité professionnelle dans un autre régime est constatée par une institution de sécurité sociale qui procède à l'examen d'office des droits à pension au sein de son propre régime de pension. Cette pratique s'applique également lorsque la demande est introduite auprès d'une institution de sécurité sociale qui n'est pas compétente en matière de pension.

In geval van « polyvalentie » van de aanvraag hebben alle beslissingen uitwerking op de datum waarop de ten aanzien van de aanvraag genomen beslissing uitwerking heeft.

In geval van « validatie » heeft de aanvraag uitwerking op de datum waarop zij door de onbevoegde instelling ontvangen werd.

Indien een door een pensioenregeling uitgevoerd ambtshalve onderzoek een ambtshalve onderzoek meebrengt in een andere regeling, heeft dit tweede ambtshalve onderzoek uitwerking op dezelfde datum als het eerste.

De bepalingen vervat in dit besluit zijn al een vooruitgang voor de sociaal verzekerde en betekenen een stap tot een algemene vereenvoudiging van de procedures in een nabije toekomst (het CAPELO project dat een automatische raming en toekenning van de pensioenrechten in de openbare sector mogelijk maakt, het enig pensioenloket, de enige pensioenbeslissing voor een gemengde loopbaan).

Artikel 1.

Artikel 1 schaft het huidige artikel 32 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers af dat voorziet in de polyvalentie van de pensioenaanvragen van dezelfde aard (rustpensioen of overlevingspensioen) in de pensioenregelingen voor werknemers en zelfstandigen; deze tekst wordt hernomen in artikel 4 van het ontwerp om te worden ingevoegd in het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers (artikel 11^{ter}), met als doel de bepalingen over polyvalentie te groeperen.

Artikel 2.

Artikel 2 van het ontwerp schaft artikel 9, § 2, 2e lid van het voornoemde koninklijk besluit van 21 december 1967 af, dat voorziet in de validatie van de datum van indiening van de pensioenaanvraag ingediend in de openbare sector. Dit lid heeft geen reden van bestaan meer, gelet op de invoeging van een artikel 11^{quater} (zie hieronder), waardoor de toepassingsfeer wordt uitgebreid.

Artikel 3.

Artikel 3 brengt diverse wijzigingen aan aan artikel 10 van het voornoemde koninklijk besluit van 21 december 1967.

Artikel 3, 1° van het ontwerp vult artikel 10, § 3^{quater}, eerste lid aan met de woorden « van de rechten op het rustpensioen of naar aanleiding van een verhaal. »

Artikel 10, § 3^{quater} bepaalt dat het ambtshalve onderzoek van een rustpensioen naar aanleiding van het bereiken van de leeftijdsgrens waardoor betrokkene een werkloosheidsuitkering of een ziekte- en invaliditeitsuitkering verliest, tevens aanleiding geeft tot een ambtshalve onderzoek van het overlevingspensioen indien de overledene een beroepsactiviteit als werknemer heeft uitgeoefend.

Artikel 3, 2° van het ontwerp vult artikel 10, § 3^{quinquies}, eerste lid aan met de woorden « van de rechten op het rustpensioen of naar aanleiding van een verhaal. »

Artikel 10, § 3^{quinquies} bepaalt dat het ambtshalve onderzoek van een rustpensioen naar aanleiding van het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd het ambtshalve onderzoek van het overlevingspensioen tot gevolg heeft indien de overledene een beroepsactiviteit als werknemer heeft uitgeoefend.

Artikel 3, 3° voegt een § 5 toe in artikel 10 dat voorziet in het pensioenonderzoek in de regelingen voor werknemers en zelfstandigen : een aanvraag om rustpensioen in de regeling voor zelfstandigen geldt als aanvraag om overlevingspensioen in de regeling voor werknemers, indien bij het onderzoek van de rechten op het rustpensioen als zelfstandige een tewerkstelling als werknemer wordt vastgesteld in hoofde van de overleden echtgenoot.

Artikel 3, 4° voegt een § 6 toe in artikel 10 dat voorziet in het ambtshalve onderzoek in de regeling voor werknemers en de openbare sector : een onderzoek van het overlevingspensioen in de regeling van de openbare sector geeft aanleiding tot een onderzoek naar het recht op een overlevingspensioen in de regeling der werknemers indien tijdens het onderzoek in hoofde van de overleden echtgenoot een beroepsactiviteit als werknemer wordt vastgesteld.

En cas de « polyvalence » de demande, toutes les décisions produisent leurs effets à la date à laquelle la décision prise sur la demande produit ses effets.

En cas de « validation », la demande produit ses effets à la date à laquelle elle a été réceptionnée par l'institution incompétente.

Lorsqu'un examen d'office effectué par un régime de pension entraîne un examen d'office dans un autre régime, ce deuxième examen d'office produit ses effets à la même date que le premier.

Les dispositions de cet arrêté constituent déjà une avancée pour les assurés sociaux et ne seront qu'une étape dans un processus de simplification qui sera poursuivi dans un futur proche (le projet CAPELO dans le secteur public devant à terme aboutir à une estimation et un octroi automatique, un guichet unique pension, une notification d'une décision commune en cas de carrière mixte...).

Article 1^{er}.

L'article 1^{er} abroge l'actuel article 32 de l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, lequel prévoit la polyvalence des demandes de pension de même nature (pension de retraite ou de survie) dans les régimes de pension pour travailleurs salariés et indépendants; ce texte est repris à l'article 4 du projet pour être inséré dans l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (article 11^{ter}), dans le but de regrouper les dispositions sur la polyvalence.

Article 2.

L'article 2 du projet abroge l'article 9, § 2, alinéa 2 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 précité, lequel prévoit la validation de la date d'introduction de la demande de pension dans le secteur public. Cet alinéa n'a plus de raison d'être vu l'insertion d'un article 11^{quater} (voir ci-après), lequel élargit le champ d'application.

Article 3.

L'article 3 apporte diverses modifications à l'article 10 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 précité.

L'article 3, 1° du projet complète l'article 10, § 3^{quater}, 1^{er} alinéa par les mots « des droits à la pension de retraite ou d'un recours. »

L'article 10 § 3^{quater} prévoit que l'examen d'office d'une pension de retraite lorsque l'intéressé atteint la limite d'âge et perd de ce fait le bénéfice d'une allocation de chômage ou d'une prestation de maladie et d'invalidité, donne également lieu à un examen d'office de la pension de survie si le défunt a exercé une activité professionnelle de travailleur salarié.

L'article 3, 2° du projet complète l'article 10, § 3^{quinquies}, 1^{er} alinéa par les mots « des droits à la pension de retraite d'un recours. »

L'article 10, § 3^{quinquies} prévoit que l'examen d'office d'une pension de retraite lorsque l'intéressé atteint l'âge légal de la pension entraîne l'examen d'office de la pension de survie si le défunt a exercé une activité professionnelle de travailleur salarié.

L'article 3, 3° ajoute un § 5 à l'article 10 lequel prévoit l'examen des droits à pension dans les régimes des travailleurs salariés et indépendants; une demande de pension de retraite dans le régime des travailleurs indépendants vaut demande de pension de survie dans le régime des travailleurs salariés, si au cours de l'instruction des droits à la pension de retraite de travailleur indépendant une activité professionnelle en tant que travailleur salarié est constatée dans le chef du conjoint décédé.

L'article 3, 4° ajoute un § 6 à l'article 10 lequel prévoit l'examen d'office dans le régime des travailleurs salariés et dans le régime du secteur public : un examen de la pension de survie dans le régime du secteur public entraîne l'examen du droit à la pension de survie dans le régime des travailleurs salariés, si, au cours de l'instruction, une activité professionnelle en tant que travailleur salarié est constatée dans le chef du conjoint décédé.

De beslissing van de Rijksdienst voor pensioenen gaat in de 1e dag van de maand volgend op die van het overlijden van de laatste echtgenoot. Indien de laatste echtgenoot overleden is en in de loop van de maand van zijn overlijden geen aanspraak kan maken op de uitbetaling van een rustpensioen in de regeling der werknemers, een andere Belgische regeling, een analoge buitenlandse regeling of in een regeling die op het personeel van een instelling van internationaal publiek recht van toepassing is, dan gaat de beslissing in de 1e dag van de maand waarin deze echtgenoot overleden is.

Artikel 3, 5° voegt een § 7 toe in artikel 10 dat voorziet dat een ambtshalve onderzoek van het rustpensioen voor lichamelijke ongeschiktheid in de regeling van de openbare sector aanleiding geeft tot een onderzoek van het rustpensioen in de regeling der werknemers indien :

- tijdens het onderzoek een beroepsactiviteit als werknemer wordt vastgesteld.
- de beslissing inzake lichamelijke ongeschiktheid ten vroegste de 1e dag van de 12e maand die voorafgaat aan de maand waarin de gerechtigde 60 jaar wordt, genomen wordt.

De ingangsdatum van de beslissing van de Rijksdienst is deze van de beslissing in de regeling van de openbare sector doch evenwel ten vroegste de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de gerechtigde 60 jaar geworden is.

Artikel 4.

Artikel 4 voegt een artikel 11ter in dat voorziet in de polyvalentie van de pensioenaanvragen van verschillende aard in de regeling voor werknemers en zelfstandigen : een aanvraag om een rustpensioen of overlevingspensioen in de regeling der zelfstandigen geldt als aanvraag in de regeling der werknemers.

Artikel 5.

Artikel 5 voegt een artikel 11quater in dat voorziet in de polyvalentie van de aanvragen ingediend met het oog op het verkrijgen van een rust- of overlevingspensioen in één van de pensioenregelingen van de openbare sector met de pensioenregeling voor werknemers.

Artikel 6.

Artikel 6 voegt een § 3 toe in artikel 18 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 waardoor aanvragen, verstuurd aan de Rijksdienst voor Pensioenen tegen elektronische ontvangstbewijs gelijkgesteld worden aan de aanvragen zoals voorzien in artikel 18 § 1.

Artikel 7

Artikel 7 schaft de leden 3 en 4 van artikel 32 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen af dat de polyvalentie van de aanvragen om pensioen van dezelfde aard (rustpensioen of overlevingspensioen) voorziet in de regelingen voor werknemers en voor zelfstandigen.

Deze bepalingen worden hernomen in artikel 10 van het ontwerp om ingevoegd te worden in het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen (artikel 121bis, § 1), met de bedoeling de bepalingen over de polyvalentie van de pensioenaanvragen en van de ambtshalve onderzoeken van de pensioenrechten te groeperen.

Artikel 8

Artikel 8 wijzigt lid 2 van artikel 93, van het vermeld koninklijk besluit van 22 december 1967; het gaat om een technische aanpassing om de verwijzing die aan artikel 121 van hetzelfde besluit werd aangebracht, te verbeteren, zijnde de bepaling wordt onderverdeeld in leden en niet in paragrafen.

Artikel 9

Artikel 9 schaft lid 2 van artikel 121 van het vermeld koninklijk besluit van 22 december 1967 af dat in de regeling voor zelfstandigen de validatie voorziet van de datum van het indienen van een aanvraag om een rustpensioen in de openbare sector of de datum waarop de gebeurtenis zich voorgedaan heeft die in deze sector een ambtshalve onderzoek tot gevolg heeft op voorwaarde dat de sociaal verzekerde in de regeling voor zelfstandigen binnen een bepaalde termijn zijn aanvraag indient.

Deze maatregel heeft geen bestaansreden meer omdat in het koninklijk besluit van 22 december 1967 artikel 121bis wordt ingevoegd (zie artikel 10 van het ontwerp) dat voortaan in § 2 voorziet in een polyvalentieregel van de pensioenaanvraag (om rust en overleving) tussen de regeling van de openbare sector en deze van de zelfstandigen.

La décision de l'Office national des pensions prend cours le premier jour du mois qui suit celui du décès du dernier conjoint. Si le dernier conjoint est décédé et ne pouvait prétendre, au cours du mois de son décès, au paiement d'une pension de retraite dans le régime des travailleurs salariés, dans un autre régime belge de pension, dans un régime analogue d'un pays étranger ou dans un régime applicable au personnel d'une institution de droit international public, la décision prend cours le 1^{er} jour du mois au cours duquel ce conjoint est décédé.

L'article 3, 5° ajoute un § 7 à l'article 10 lequel prévoit qu'un examen d'office d'une pension de retraite pour cause d'inaptitude physique dans le régime du secteur public entraîne l'examen de la pension de retraite dans le régime des travailleurs salariés si :

- au cours de l'examen, une activité professionnelle de travailleur salarié est constatée.
- la décision d'inaptitude physique intervient au plus tôt le 1^{er} jour du 12^e mois précédant celui au cours duquel l'intéressé atteint l'âge de 60 ans.

La date de prise de cours de la décision de l'Office national des pensions est celle de la décision dans le régime du secteur public mais au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressé atteint 60 ans.

Article 4.

L'article 4 ajoute un article 11ter lequel prévoit la polyvalence entre les demandes de pensions de nature différente dans les régimes des travailleurs salariés et indépendants : une demande de pension de retraite ou de pension de survie dans le régime des travailleurs indépendants vaut demande dans le régime des travailleurs salariés.

Article 5.

L'article 5 ajoute un article 11quater lequel prévoit la polyvalence des demandes introduites en vue de l'obtention d'une pension de retraite ou de survie dans un des régimes de pension du secteur public avec le régime de pension des travailleurs salariés.

Article 6.

L'article 6 ajoute un § 3 à l'article 18 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967, par lequel les demandes envoyées à l'Office national des Pensions contre accusé de réception électronique, sont assimilées aux demandes telles que prévues à l'article 18, § 1^{er}.

Article 7

L'article 7 abroge les alinéas 3 et 4 de l'article 32 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, qui prévoient la polyvalence des demandes de pension de même nature (pension de retraite ou de survie) dans les régimes de pension des travailleurs salariés et des indépendants.

Ces dispositions sont reprises à l'article 10 du projet pour être insérées dans l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants (article 121bis, § 1^{er}), dans le but de regrouper les dispositions sur la polyvalence des demandes de pension et des examens d'office des droits à la pension.

Article 8

L'article 8 modifie l'alinéa 2 de l'article 93, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 précité; il s'agit d'une adaptation technique visant à corriger la référence qui y est faite à l'article 121 du même arrêté, disposition divisée en alinéas, non en paragraphes.

Article 9

L'article 9 abroge l'alinéa 2 de l'article 121 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 précité, qui prévoit la validation dans le régime des travailleurs indépendants de la date d'introduction d'une demande de pension de retraite dans le secteur public ou de la date de l'événement qui justifie dans ce secteur un examen d'office, à la condition que l'assuré social introduise sa demande dans le régime des travailleurs indépendants dans un certain délai.

Cette mesure n'a plus de raison d'être vu l'insertion dans l'arrêté royal du 22 décembre 1967 d'un article 121bis (voir article 10 du projet), qui prévoit désormais, en son § 2, une règle de polyvalence de la demande de pension (de retraite et de survie) entre le régime du secteur public et celui des travailleurs indépendants.

Artikel 10

Artikel 10 voert een artikel 121bis in het koninklijk besluit van 22 december 1967 in. Deze nieuwe bepaling herneemt, enerzijds, in zijn § 1 de regel inzake polyvalentie van de aanvraag om een rust- of overlevingspensioen die in de regeling voor werknemers werd ingediend ten aanzien van de regeling voor zelfstandigen, zoals thans voorzien in artikel 32, leden 3 en 4, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Anderzijds, voert zij in zijn § 2 een nieuwe polyvalentieregel van de aanvraag om een rust- of overlevingspensioen in de openbare sector in ten aanzien van de regeling voor zelfstandigen, wanneer deze aanvraag melding maakt van een beroepsbezigheid als zelfstandige of dergelijke beroepsbezigheid vastgesteld wordt tijdens de behandeling van de aanvraag of van een bezwaarschrift en dat, voor wat betreft het rustpensioen, de aanvraag ten vroegste ingediend wordt op de eerste van de twaalfde maand die voorafgaat aan deze in de loop waarvan de sociaal verzekerde van leeftijd van 60 jaar bereikt.

Artikel 11

Artikel 11 voegt een § 4 toe aan artikel 133bis van het koninklijk besluit van 22 december 1967 dat thans de gevallen bepaalt waarbij de rechten op een rustpensioen of op een overlevingspensioen als zelfstandige ambtshalve onderzocht worden.

Zo wordt, wanneer de rechten op een overlevingspensioen ambtshalve onderzocht worden in de regeling voor zelfstandigen of in de regeling voor werknemers en de langstlevende echtgenoot de pensioenleeftijd bereikt binnen de twaalf maanden die volgen op het overlijden van de echtgenoot, gelijktijdig overgegaan tot het onderzoek van de eventuele rechten op een rustpensioen als zelfstandige.

Anderzijds, wanneer de echtgenoot van een gerechtigde op een rustpensioen als zelfstandige of als werknemer overlijdt, worden de eventuele rechten op een overlevingspensioen ambtshalve onderzocht wanneer de overleden echtgenoot bij zijn overlijden daadwerkelijk een rustpensioen als zelfstandige genoot, voordien dergelijk pensioen genoten had of er de betaling van verzaakt had om aan de echtgenoot het genot van een gezinspensioen toe te laten overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Bovendien wordt voortaan voorzien dat het ambtshalve onderzoek van de rechten op een overlevingspensioen ten laste van de openbare sector een ambtshalve onderzoek van de rechten op een overlevingspensioen als zelfstandige tot gevolg heeft indien naar aanleiding van het onderzoek van het dossier door het pensioenorgaan of de rechterlijke instantie (in geval van een bezwaarschrift tegen de administratieve beslissing) blijkt dat er een beroepsbezigheid als zelfstandige bestaat in hoofde van de overleden echtgenoot.

De beslissing inzake « overleving » die ambtshalve genomen wordt in de regeling voor zelfstandigen gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op deze van het overlijden van de echtgenoot, of op de eerste dag van de maand van het overlijden indien de overleden echtgenoot in de loop van de maand van zijn overlijden geen rustpensioen als zelfstandige of een rustpensioen ten laste van een andere Belgische of buitenlandse regeling genoot.

Artikelen 12 en 13

De artikelen 12 en 13 wijzigen op een identieke wijze respectievelijk artikel 133sexies en artikel 133septies van het koninklijk besluit van 22 december 1967.

In de eerste plaats wordt het eerste lid van de artikelen 133sexies en 133septies aangevuld zodat het ambtshalve onderzoek in het kader van de regeling voor zelfstandigen zelf, van de rechten op een overlevingspensioen, een pensioen van uit de echt gescheiden echtgenoot of een pensioen van de feitelijk gescheiden echtgenoot, hetgeen thans voorzien is in geval van een ambtshalve onderzoek van de rechten op een rustpensioen wanneer tijdens het onderzoek van het administratief dossier een beroepsbezigheid als zelfstandige vastgesteld wordt in hoofde van de overleden echtgenoot, de uit de echt gescheiden echtgenoot of de feitelijk gescheiden echtgenoot, uitgebreid wordt tot de gevallen waarbij dergelijke activiteit vastgesteld wordt tijdens een bezwaarprocedure tegen de administratieve beslissing die over de rechten op een rustpensioen handelt.

Article 10

L'article 10 introduit un article 121bis dans l'arrêté royal du 22 décembre 1967. Cette nouvelle disposition, d'une part, reprend en son § 1^{er} la règle de la polyvalence de la demande de pension de retraite ou de survie introduite dans le régime des travailleurs salariés à l'égard du régime des travailleurs indépendants, telle qu'elle est actuellement prévue à l'article 32, alinéas 3 et 4, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

D'autre part, elle introduit, en son § 2, une nouvelle règle de polyvalence de la demande de pension de retraite ou de survie introduite dans un régime de pension du secteur public, à l'égard du régime des travailleurs indépendants, lorsque cette demande fait état d'une activité professionnelle comme travailleur indépendant ou qu'une telle activité est constatée lors de l'instruction de la demande ou d'un recours et que, pour ce qui concerne la retraite, la demande soit introduite au plus tôt le premier jour du douzième mois qui précède celui au cours duquel l'assuré social atteint l'âge de 60 ans.

Article 11

L'article 11 ajoute un § 4 à l'article 133bis de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 qui détermine actuellement les cas dans lesquels les droits à la pension de retraite ou à la pension de survie de travailleur indépendant sont examinés d'office.

Ainsi, lorsque les droits à la pension de survie sont examinés d'office dans le régime des travailleurs indépendants ou dans celui des travailleurs salariés et que le conjoint survivant atteint l'âge de la pension dans les douze mois qui suivent le décès de son conjoint, il est procédé simultanément à un examen des droits éventuels à la pension de retraite de travailleur indépendant.

D'autre part, lorsque le conjoint du bénéficiaire d'une pension de retraite de travailleur indépendant ou de travailleur salarié décède, les droits éventuels à une pension de survie sont examinés d'office si le conjoint décédé bénéficiait effectivement à son décès d'une pension de retraite de travailleur indépendant, avait antérieurement bénéficié d'une telle pension ou avait renoncé au paiement de celle-ci à l'effet de permettre au conjoint de bénéficier d'une pension de ménage, conformément aux dispositions de l'article 9, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Il est désormais prévu, en outre, que l'examen d'office des droits à la pension de survie à charge du secteur public entraîne l'examen d'office des droits à une pension de survie de travailleur indépendant lorsque l'instruction du dossier par l'organisme de pension ou par l'instance judiciaire (en cas de recours contre la décision administrative) révèle l'existence d'une activité professionnelle de travailleur indépendant dans le chef du conjoint décédé.

La décision « survie » prise d'office dans le régime des travailleurs indépendants prend cours le premier jour du mois qui suit celui du décès du conjoint, ou le premier jour du mois du décès si le conjoint décédé ne bénéficie pas, au cours du mois de son décès, d'une pension de retraite de travailleur indépendant ou d'une pension de retraite à charge d'un autre régime belge ou étranger.

Articles 12 et 13

Les articles 12 et 13 modifient, de manière identique, respectivement l'article 133sexies et l'article 133septies de l'arrêté royal du 22 décembre 1967.

En premier lieu, l'alinéa 1^{er} des articles 133sexies et 133septies est complété de sorte que l'examen d'office, au sein même du régime des travailleurs indépendants, des droits à la pension de survie, à la pension de conjoint divorcé ou à la pension de conjoint séparé, actuellement prévu en cas d'examen d'office des droits à la retraite lorsqu'une activité professionnelle indépendante est constatée au cours de l'instruction du dossier administratif dans le chef du conjoint décédé, du conjoint divorcé ou du conjoint séparé de l'assuré social, est étendu au cas où une telle activité est constatée lors d'un recours contre la décision administrative statuant sur les droits à la pension de retraite.

Vervolgens wordt een taalkundige verbetering aan de Nederlandstalige versie van het lid 2, 1°, van de artikelen 133*sexies* en 133*septies* aangebracht dat de datum vaststelt waarop de beslissing betreffende de rechten op een overlevingspensioen ingaan.

Artikel 14

Artikel 14 voegt een artikel 133*octies* in het koninklijk besluit van 22 december 1967 in opdat het ambtshalve onderzoek op de pensioenleeftijd van de rechten op een rustpensioen in de regeling voor werknemers, tot het ambtshalve onderzoek van de rechten op een overlevingspensioen, een pensioen van uit de echt gescheiden echtgenoot of een pensioen van feitelijk gescheiden echtgenoot leidt in de regeling voor zelfstandigen wanneer bij het administratief, ja zelfs het rechterlijk, onderzoek van het dossier een beroepsbezigheid als zelfstandige wordt vastgesteld in hoofde van de overleden echtgenoot, de uit de echt gescheiden echtgenoot of de feitelijk gescheiden echtgenoot van de sociaal verzekerde.

Artikel 14 stelt eveneens de datum vast waarop de ambtshalve genomen pensioenbeslissing in de regeling voor zelfstandigen ingaat, naargelang van de aard van de desbetreffende prestatie : overlevingspensioen, pensioen van uit de echt gescheiden echtgenoot of feitelijk gescheiden echtgenoot.

Artikel 15

Artikel 15 voegt een artikel 133*nonies* in het koninklijk besluit van 22 december 1967 in dat voorziet dat het ambtshalve onderzoek van de rechten op een rustpensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid in de openbare sector een ambtshalve onderzoek van de rechten op een rustpensioen als zelfstandige tot gevolg heeft op voorwaarde dat, enerzijds, een beroepsbezigheid als zelfstandige vastgesteld wordt tijdens het onderzoek van het administratief dossier of bij de behandeling van een bezwaarschrift en, anderzijds, dat de beslissing inzake lichamelijke ongeschiktheid genomen wordt ten vroegste de eerste dag van de twaalfde maand die de leeftijd van 60 jaar van de sociaal verzekerde voorafgaat.

De beslissing die ambtshalve genomen wordt in de regeling voor zelfstandigen gaat in op dezelfde datum als de beslissing die in de openbare sector genomen wordt en ten vroegste op de eerste dag van de maand die volgt op deze in de loop waarvan de sociaal verzekerde de leeftijd van 60 jaar bereikt.

Artikel 16

Momenteel wordt het ambtshalve onderzoek van de rechten op een overlevingspensioen als uit de echt gescheiden echtgenoot slechts uitgevoerd indien hij de enige potentiële rechthebbende is.

Indien er meerdere uit de echt gescheiden echtgenoten bestaan zonder dat er andere potentiële rechthebbenden bestaan (langstlevende echtgenoot, wezen), levert een ambtshalve onderzoek van de rechten op overlevingspensioen van de verschillende uit de echt gescheiden echtgenoten geen gevaar voor enig nadeel op voor andere rechthebbenden.

Bijgevolg bepaalt artikel 16 dat meerdere uit de echt gescheiden echtgenoten beschouwd worden als één potentiële rechthebbende, zoals dat momenteel reeds het geval is met meerdere wezen, zodat voortaan hun rechten op een overlevingspensioen ambtshalve onderzocht zullen worden.

Artikel 17

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 juli 1998, dat het handvest van de sociaal verzekerde voor de pensioenen van de openbare sector uitvoert, bepaalt dat de dienstige inlichtingen die aan de sociaal verzekerde moeten worden verstrekt deze zijn die duidelijkheid verschaffen over zijn persoonlijke toestand inzake pensioen. Deze bepaling stelt dat de inlichtingen verstrekt worden op basis van de wetgeving en de jurisprudentie die toepasselijk zijn op de datum van de vraag.

In de praktijk blijkt evenwel dat de verstrekte inlichtingen nooit verwijzen naar jurisprudentie vermits de jurisprudentie inzake pensioenen van de openbare sector erg zeldzaam is. Artikel 17 heft de verwijzing naar de jurisprudentie op.

Artikel 18

Artikel 18 herschrijft volledig artikel 4 van het koninklijk besluit van 16 juli 1998.

Het nieuwe artikel 4 stelt de begindatum van de termijn om over een aanvraag te beslissen vast. Zowel in het geval waarin de aanvraag ingediend werd bij de bevoegde beheersinstelling als in het geval dat de aanvraag haar overgezonden werd door een onbevoegde instelling

Ensuite, une correction linguistique est apportée à la version néerlandaise de l'alinéa 2, 1°, des articles 133*sexies* et 133*septies*, lequel fixe la date à laquelle la décision relative aux droits à la pension de survie prend cours.

Article 14

L'article 14 insère un article 133*octies* dans l'arrêté royal du 22 décembre 1967 afin de permettre que l'examen d'office des droits à la pension de retraite dans le régime des travailleurs salariés, à l'âge de la retraite, entraîne l'examen d'office, dans le régime des travailleurs indépendants, des droits à la pension de survie, à la pension de conjoint divorcé ou la pension de conjoint séparé, lorsque l'instruction administrative, voire judiciaire, du dossier révèle une activité professionnelle de travailleur indépendant dans le chef du conjoint décédé, du conjoint divorcé ou du conjoint séparé de l'assuré social.

L'article 14 fixe également la date à laquelle la décision de pension prise d'office dans le régime des travailleurs indépendants prend cours, selon la nature de la prestation en cause : pension de survie, pension de conjoint divorcé ou pension de conjoint séparé.

Article 15

L'article 15 insère un article 133*nonies* dans l'arrêté royal du 22 décembre 1967, qui prévoit que l'examen d'office dans le secteur public des droits à la pension de retraite pour cause d'inaptitude physique entraîne l'examen d'office des droits à la pension de retraite dans le régime des travailleurs indépendants, à condition, d'une part, qu'une activité professionnelle de travailleur indépendant soit constatée lors de l'instruction du dossier administratif ou d'un recours et, d'autre part, que la décision d'inaptitude physique intervienne au plus tôt le premier jour du douzième mois qui précède l'âge de 60 ans de l'assuré social.

La décision prise d'office dans le régime des travailleurs indépendants prend cours à la même date que la décision prise dans le secteur public et au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'assuré social atteint l'âge de 60 ans.

Article 16

Actuellement, un examen d'office des droits à pensions de survie du conjoint divorcé n'est effectué que si ce dernier est le seul ayant droit potentiel.

Lorsqu'il existe plusieurs conjoints divorcés sans qu'il existe d'autres ayants droit potentiels (conjoint survivant, orphelins), procéder à l'examen d'office des droits à pension de survie des différents conjoints divorcés ne risque pas d'être préjudiciable à d'autres ayants droit.

Dès lors, l'article 16 prévoit que plusieurs conjoints divorcés sont assimilés à un seul ayant droit potentiel, tout comme le sont déjà actuellement plusieurs orphelins de sorte qu'un examen d'office de leurs droits à pension de survie sera dorénavant effectué.

Article 17

L'article 2 de l'arrêté royal du 16 juillet 1998, qui exécute la charte de l'assuré social pour les pensions du secteur public, prévoit que l'information utile qui doit être communiquée à l'assuré social est celle qui éclaire celui-ci sur sa situation personnelle en matière de pension. Cette disposition prévoit que les renseignements communiqués sont établis sur la base de la législation et de la jurisprudence applicables à la date de la demande.

Or, en pratique les renseignements communiqués ne font jamais état de la jurisprudence, la jurisprudence en matière de pensions du secteur public étant très rare. L'article 17 supprime la référence à la jurisprudence.

Article 18

L'article 18 réécrit intégralement l'article 4 de l'arrêté royal du 16 juillet 1998.

Le nouvel article 4 fixe la date à partir de laquelle débute le délai pour statuer sur une demande. Tant lorsque la demande est adressée à l'organisme gestionnaire compétent que pour la demande qui lui est transmise par une institution de sécurité sociale incompétente, le délai

van sociale zekerheid, begint de termijn om over de aanvraag te beslissen voortaan steeds te lopen vanaf de registratiedatum van de aanvraag door de bevoegde beheersinstelling.

Artikel 19

Artikel 5 van het koninklijk besluit van 16 juli 1998 regelt de gevolgen van een in de pensioenregeling voor werknemers ingediende aanvraag voor een periode van tewerkstelling die rechten opent op een pensioen van de openbare sector (bijvoorbeeld tijdelijke diensten die gevolgd worden door een vaste benoeming). Deze bepaling heeft ook betrekking op een in de pensioenregeling voor zelfstandigen ingediende aanvraag voor een periode van tewerkstelling die rechten opent op een pensioen van de openbare sector.

Momenteel dient de sociaal verzekerde in dergelijke gevallen een aanvraag in te dienen in de openbare sector op basis van de beslissing van de RVP of het RSVZ waarin meegedeeld wordt dat deze periode van tewerkstelling niet in aanmerking genomen wordt in de pensioenregeling waarbij hij zijn aanvraag heeft ingediend. Indien een nieuwe aanvraag in de openbare sector wordt ingediend binnen de zes maanden vanaf het versturen van de kennisgeving van de definitieve beslissing van de afwijzing door de RVP of het RSVZ geldt de datum van indiening van de aanvraag bij de RVP of het RSVZ als datum van indiening van de aanvraag in de bevoegde pensioenregeling van de openbare sector.

Het verplicht stellen van de indiening van een tweede aanvraag brengt een administratieve beslomming mee voor de sociaal verzekerde en heeft bovendien geen enkele toegevoegde waarde voor de pensioeninstellingen. Bijgevolg wordt, omwille van administratieve vereenvoudiging, deze formaliteit afgeschaft. Voortaan zullen de RVP en het RSVZ de aanvraag verzenden aan de Pensioendienst voor de overheidssector zonder dat enige tussenkomst vanwege de sociaal verzekerde vereist wordt.

Indien de aanvraag een periode van tewerkstelling vermeldt gedurende welke de aanvrager of de overleden echtgenoot rechten heeft opgebouwd in een pensioenregeling die niet beheerd wordt door de Pensioendienst voor de overheidssector, zal deze dienst ambtshalve de aanvraag verzenden aan de bevoegde beheersinstelling.

Zoals in de wet van 10 februari 2003 tot regeling van de overdracht van pensioenrechten tussen Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht, zal de Pensioendienst voor de overheidssector de rol van spilinstelling vervullen voor het geheel van de pensioenregelingen van de openbare sector. Een dergelijke rol dringt zich meer en meer op omwille van het belangrijk aantal pensioenregelingen van de openbare sector en de toename van de gevallen waarin een verandering van beheersinstelling van pensioenen voorkomt, met name in de lokale sector en bij de parastatalen.

Deze werkwijze zal zowel van toepassing zijn indien de in de pensioenregeling van de openbare sector uitgeoefende beroepsactiviteit vastgesteld wordt tijdens het onderzoek van de aanvraag als indien die activiteit vastgesteld wordt bij een verhaal.

Dit is het voorwerp van § 1 van het nieuwe artikel 5.

De wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector bepaalt dat, indien diensten achtereenvolgens werden volbracht bij meerdere door die wet bedoelde machten of organismen, de laatste regeling een enig pensioen toekent voor het geheel van de diensten en een gedeelte van de last van dat pensioen terugvordert bij de vorige regelingen.

De toekenning van een enig pensioen vermijdt dat de sociaal verzekerde meerdere aanvragen dient in te dienen vermits de bij de laatste werkgever ingediende aanvraag volstaat.

Indien de wet van 14 april 1965 niet van toepassing is, kan daarentegen geen enig pensioen toegekend worden voor het geheel van de diensten en dient de sociaal verzekerde momenteel meerdere pensioenaanvragen in te dienen.

Om te vermijden dat de sociaal verzekerde meerdere aanvragen dient in te dienen, kent § 2 van het nieuwe artikel 5 een polyvalent karakter toe aan de aanvraag die ingediend wordt bij een openbare werkgever waarop de wet van 14 april 1965 niet van toepassing is.

Uit eenzelfde oogmerk voor openbare dienstverlening valideert § 3 van het nieuwe artikel 5 de aanvraag ingediend bij een openbare werkgever waarop de wet van 14 april 1965 van toepassing is maar die niet de laatste werkgever is.

De nieuwe § 4 van artikel 5 bepaalt dat een ambtshalve onderzoek van de rechten op een rust- of overlevingspensioen in de pensioenregeling van de werknemers tijdens welk een periode van tewerkstelling vastgesteld wordt die eventueel rechten op een pensioen van de

pour statuer sur la demande débutera désormais toujours à la date denregistrement de la demande par l'organisme gestionnaire compétent.

Article 19

L'article 5 de l'arrêté royal du 16 juillet 1998 règle les effets d'une demande introduite dans le régime de pension des travailleurs salariés pour une période d'activité qui ouvre des droits à une pension du secteur public (par exemple des services temporaires suivis d'une nomination à titre définitif). Cette disposition vise également le cas d'une demande introduite dans le régime de pension des travailleurs indépendants pour une période d'activité qui ouvre des droits à une pension du secteur public.

Actuellement, dans de tels cas, l'assuré social est tenu d'introduire une demande dans le secteur public sur la base de la décision de l'ONP ou de l'INASTI l'informant du fait que cette période d'activité n'est pas prise en compte dans le régime de pension où il a introduit sa demande. Si une nouvelle demande est introduite dans le secteur public dans les six mois de la notification de la décision définitive de rejet de l'ONP ou de l'INASTI, la date d'introduction de la demande à l'ONP ou à l'INASTI vaut comme date d'introduction de la demande dans le régime de pensions du secteur public compétent.

Imposer l'introduction d'une deuxième demande constitue une tracasserie administrative pour l'assuré social et, de plus, n'a aucune valeur ajoutée pour les organismes de pensions. Dès lors, dans un souci de simplification administrative, cette formalité est supprimée. Désormais, l'ONP ou l'INASTI transmettra la demande au Service des Pensions du Secteur public sans qu'une intervention de l'assuré social soit requise.

Lorsque la demande fait état d'une période d'activité professionnelle durant laquelle le demandeur ou le conjoint décédé s'est constitué des droits dans un régime de pensions qui n'est pas géré par le Service des Pensions du Secteur public, celui-ci transmettra d'office la demande à l'organisme gestionnaire compétent.

Tout comme dans la loi du 10 février 2003 réglant le transfert de droits à pensions entre des régimes belges de pensions et ceux d'institutions de droit international public, le Service des Pensions du Secteur public jouera le rôle d'organisme-pivot pour l'ensemble des régimes de pension du secteur public. Un tel rôle s'impose de plus en plus en raison du nombre important de régimes de pensions du secteur public et de l'augmentation des cas dans lesquels intervient un changement d'organisme gestionnaire des pensions, notamment dans le secteur local ou dans les parastataux.

Cette façon de procéder s'appliquera tant lorsque l'activité professionnelle dans un régime de pensions du secteur public est constatée lors de l'instruction de la demande que lorsque cette activité est constatée lors d'un recours.

Tel est l'objet du § 1^{er} du nouvel article 5.

La loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public prévoit, en cas de services accomplis successivement auprès de plusieurs pouvoirs ou organismes visés par cette loi, que le dernier régime accorde une pension unique pour l'ensemble des services et récupère une partie de la charge de cette pension auprès des régimes précédents.

L'octroi d'une pension unique évite à l'assuré social de devoir introduire plusieurs demandes, la demande introduite auprès du dernier employeur étant suffisante.

Par contre, lorsque la loi du 14 avril 1965 n'est pas applicable, une pension unique ne peut pas être accordée pour l'ensemble des services et l'assuré social est actuellement tenu d'introduire plusieurs demandes de pensions.

Afin d'éviter l'obligation pour l'assuré social d'introduire plusieurs demandes, le § 2 du nouvel article 5 confère un caractère polyvalent à la demande introduite auprès de l'employeur public auquel la loi du 14 avril 1965 n'est pas applicable.

Dans le même souci de service au public, le § 3 du nouvel article 5 valide la demande introduite auprès d'un employeur public auquel la loi du 14 avril 1965 est applicable mais qui n'est pas le dernier employeur.

Le nouveau § 4 de l'article 5 prévoit qu'un examen d'office des droits à pension de retraite ou à pension de survie dans le régime de pensions des travailleurs salariés, au cours duquel on constate une période d'activité ouvrant éventuellement droit à une pension du secteur

openbare sector opent, ook een ambtshalve onderzoek zal meebrengen van de pensioenrechten in de openbare sector zonder dat de sociaal verzekerde daartoe enig initiatief dient te nemen.

Zoals inzake de polyvalentie van de aanvragen zal de Pensioendienst voor de overheidssector, inzake het ambtshalve onderzoek van de pensioenrechten, de rol van spijlinstelling vervullen voor het geheel van de openbare sector.

Zoals voor de polyvalentie werd inzake de datum van uitwerking van de aanvraag het principe in aanmerking genomen dat de door de bevoegde beheersinstelling genomen beslissing uitwerking heeft op dezelfde datum als de in de regeling voor werknemers genomen beslissing.

De nieuwe § 5 bevat de tegenhanger van § 4 wanneer het ambtshalve onderzoek uitgevoerd wordt door het RSVZ.

De nieuwe § 6 bepaalt hetzelfde principe tussen twee pensioenregelingen van de openbare sector.

Artikel 20

Artikel 20 vervangt integraal het huidige artikel 6 van het besluit van 16 juli 1998, dat overbodig was geworden ingevolge de door dit besluit aangebrachte wijzigingen.

De nieuwe bepaling voorziet in een nieuw geval van ambtshalve onderzoek van de rechten op het rustpensioen. Een rustpensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid zal voortaan ambtshalve toegekend worden door de Pensioendienst voor de overheidssector op basis van de aan deze dienst door het Bestuur van de medische expertise (vroegere AGD) meegedeelde beslissing van lichamelijke ongeschiktheid.

Deze bepaling is uitsluitend van toepassing op de door de Pensioendienst voor de overheidssector beheerde pensioenregelingen van de openbare sector.

Artikel 21

Artikel 21 herschrijft het huidige artikel 7 van het besluit van 16 juli 1998.

Deze bepaling stelt momenteel dat, ingeval een aanvraag wordt ingediend bij een instelling van sociale zekerheid die niet bevoegd is inzake pensioenen, de aanvraag geldig wordt op de datum waarop ze door de bevoegde beheersinstelling geregistreerd wordt en dat de termijn om over de aanvraag te beslissen aanvangt op die datum.

De sociaal verzekerde wordt momenteel benadeeld wanneer hij zijn pensioenaanvraag richt aan een instelling van sociale zekerheid die niet bevoegd is inzake pensioenen. Het is evenwel niet altijd gemakkelijk voor de sociaal verzekerde om zijn weg te vinden in de doolhoven van de talrijke administratieve diensten.

Het nieuwe artikel 7 bepaalt voortaan dat in dat geval de aanvraag uitwerking heeft in de pensioenregeling van de openbare sector op de datum waarop de aanvraag gericht werd aan de inzake pensioenen onbevoegde instelling van sociale zekerheid.

Artikel 22

Dit artikel stelt in zijn § 1 de inwerkingtreding van het koninklijk besluit vast op de eerste dag van de tweede maand die volgt op deze van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van, enerzijds, de artikelen 3, 1° en 12 van het besluit die uitwerking hebben op 1 januari 2003 en, anderzijds, de artikelen 3, 2° en 13 van het besluit die uitwerking hebben op 25 september 2002, dit wil zeggen op de datum van inwerkingtreding van de bepalingen die zij wijzigen.

Paragraaf 2 geeft aan de Koning de bevoegdheid om de datum van inwerkingtreding van artikel 6 van het besluit vast te stellen aangezien de maatregelen die nodig zijn voor de toepassing ervan momenteel nog onderzocht worden.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Pensioenen,
M. DAERDEN

De Minister van Zelfstandigen
Mevr. S. LARUELLE

public, entraînera également un examen d'office des droits à pensions dans le secteur public sans que l'assuré social ne doive prendre une initiative à cet effet.

Tout comme en matière de polyvalence des demandes, le Service des Pensions du Secteur public jouera, en matière d'examen d'office des droits à pensions, le rôle d'organisme-pivot pour l'ensemble du secteur public.

Tout comme pour la polyvalence, le principe qui a été retenu en matière de date d'effet de la demande est que la décision prise par l'organisme gestionnaire compétent produit ses effets à la même date que la décision prise dans le régime des travailleurs salariés.

Le nouveau § 5 constitue le pendant du § 4 lorsque l'examen d'office est effectué par l'INASTI.

Le nouveau § 6 prévoit le même principe entre deux régimes de pensions du secteur public.

Article 20

L'article 20 remplace intégralement l'actuel article 6 de l'arrêté du 16 juillet 1998, devenu superflu compte tenu des changements apportés par le présent arrêté.

La nouvelle disposition prévoit un nouveau cas d'examen d'office des droits à la pension de retraite. Une pension de retraite pour cause d'inaptitude physique sera désormais accordée d'office par le Service des Pensions du secteur public sur la base de la décision d'inaptitude physique communiquée à ce service par MEDEX (ancien SSA).

Cette disposition s'applique uniquement aux régimes de pensions du secteur public qui sont gérés par le Service des Pensions du Secteur public.

Article 21

L'article 21 réécrit l'actuel article 7 de l'arrêté du 16 juillet 1998.

Actuellement, cette disposition prévoit qu'en cas de demande introduite auprès d'une institution de sécurité sociale qui n'est pas compétente en matière de pension, la demande est validée à la date à laquelle elle est enregistrée par l'organisme gestionnaire compétent et que le délai prévu pour statuer sur la demande débute à cette date.

L'assuré social est donc actuellement pénalisé quand il adresse sa demande de pension à une institution de sécurité sociale qui n'est pas compétente en matière de pension. Or, il n'est pas toujours facile à l'assuré social de se retrouver dans les dédales des multiples services administratifs.

Désormais, le nouvel article 7 prévoit que, dans ce cas, la demande produit ses effets dans le régime de pension du secteur public à la date à laquelle la demande a été adressée à l'institution de sécurité sociale qui n'est pas compétente en matière de pension.

Article 22

Cet article fixe en son § 1^{er} l'entrée en vigueur de l'arrêté royal au premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception, d'une part, des articles 3, 1°, et 12 de l'arrêté qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2003 et, d'autre part, des articles 3, 2°, et 13 de l'arrêté qui produisent leurs effets le 25 septembre 2002, c'est-à-dire à la date d'entrée en vigueur des dispositions qu'ils modifient.

Le § 2 donne pouvoir au Roi de fixer la date d'entrée en vigueur de l'article 6 de l'arrêté étant donné que les mesures nécessaires pour son application sont actuellement encore à l'étude.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Pensions,
M. DAERDEN

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2010 — 741

[C — 2010/24019]

11 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van de bijlagen II, III, IV en V van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen

De Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen, artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 5 februari 1999 en 27 december 2004 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen, artikel 23;

Overwegende Richtlijn 2010/1/EU van de Commissie van 8 januari 2010 tot wijziging van de bijlagen II, III en IV bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen;

Overwegende het advies van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 21 januari 2010;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is voor de bescherming van de plantengezondheid zich onverwijld te schikken naar de Richtlijn 2010/1/EU van de Commissie van 8 januari 2010 tot wijziging van de bijlagen II, III en IV bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen,

Besluiten :

Artikel 1. Dit besluit voorziet in de omzetting van Richtlijn 2010/1/EU van de Commissie van 8 januari 2010 tot wijziging van de bijlagen II, III en IV bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen.

Art. 2. Bijlagen II, III, IV en V van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen worden gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2010.

Brussel, 11 februari 2010.

Mevr. L. ONKELINX

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2010 — 741

[C — 2010/24019]

11 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel modifiant les annexes II, III, IV et V de l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux

La Ministre de la Santé publique et la Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, l'article 2, modifié par les lois des 5 février 1999 et 27 décembre 2004 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, l'article 23;

Considérant la Directive 2010/1/UE de la Commission du 8 janvier 2010 modifiant les annexes II, III et IV de la Directive 2000/29/CE du Conseil concernant les mesures de protection contre l'introduction dans la Communauté d'organismes nuisibles aux végétaux ou aux produits végétaux et contre leur propagation à l'intérieur de la Communauté;

Considérant l'avis de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 21 janvier 2010;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire pour la protection de la santé des végétaux de se conformer sans retard à la Directive 2010/1/UE de la Commission du 8 janvier 2010 modifiant les annexes II, III et IV de la Directive 2000/29/CE du Conseil concernant les mesures de protection contre l'introduction dans la Communauté d'organismes nuisibles aux végétaux ou aux produits végétaux et contre leur propagation à l'intérieur de la Communauté,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Le présent arrêté transpose la Directive 2010/1/UE de la Commission du 8 janvier 2010 modifiant les annexes II, III et IV de la Directive 2000/29/CE du Conseil concernant les mesures de protection contre l'introduction dans la Communauté d'organismes nuisibles aux végétaux ou aux produits végétaux et contre leur propagation à l'intérieur de la Communauté.

Art. 2. Les annexes II, III, IV et V de l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux sont modifiées conformément à l'annexe du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 2010.

Bruxelles, le 11 février 2010.

Mme L. ONKELINX

Mme S. LARUELLE

BIJLAGE

1. In bijlage II, deel B, onder b), punt 2, wordt de tekst in de rechterkolom vervangen als volgt :

“E, EE, F (Corsica), IRL, I [Abruzzes, Apulië, Basilicata, Calabrië, Campania, Emilia-Romagna (de provincies Parma en Piacenza), Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurië, Lombardije (met uitzondering van de provincie Mantua), Marche, Molise, Piemonte, Sardinië, Sicilië, Toscane, Umbrië, Valle d'Aosta, Veneto (met uitzondering van de provincies Rovigo en Venezia, de gemeenten Castelbaldo, Barbona, Boara Pisani, Masi, Piacenza d'Adige, S. Urbano, Vescovana in de provincie Padua en het gebied ten zuiden van autoweg A4 in de provincie Verona)], LV, LT, P, SI (met uitzondering van de regio's Gorenjska, Koroška, Notranjska en Maribor), SK [met uitzondering van de gemeenten Blahová, Horné Mýto en Okoč (district Dunajská Streda), Hronovce en Hronské Kľačany (district Levice), Málíneč (district Poltár), Hrhov (district Rožňava), Veľké Ripňany (district Topoľčany), Kazimír, Luhyňa, Malý Horeš, Svätušie en Zátin (district Trebišov)], FI, UK (Noord-Ierland, het eiland Man en de Kanaaleilanden)”.

2. In bijlage III, deel B, punt 1, wordt de tekst in de rechterkolom vervangen als volgt :

“E, EE, F (Corsica), IRL, I [Abruzzes, Apulië, Basilicata, Calabrië, Campania, Emilia-Romagna (de provincies Parma en Piacenza), Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurië, Lombardije (met uitzondering van de provincie Mantua), Marche, Molise, Piemonte, Sardinië, Sicilië, Toscane, Umbrië, Valle d'Aosta, Veneto (met uitzondering van de provincies Rovigo en Venezia, de gemeenten Castelbaldo, Barbona, Boara Pisani, Masi, Piacenza d'Adige, S. Urbano, Vescovana in de provincie Padua en het gebied ten zuiden van autoweg A4 in de provincie Verona)], LV, LT, P, SI (met uitzondering van de regio's Gorenjska, Koroška, Notranjska en Maribor), SK [met uitzondering van de gemeenten Blahová, Horné Mýto en Okoč (district Dunajská Streda), Hronovce en Hronské Kľačany (district Levice), Málíneč (district Poltár), Hrhov (district Rožňava), Veľké Ripňany (district Topoľčany), Kazimír, Luhyňa, Malý Horeš, Svätušie en Zátin (district Trebišov)], FI, UK (Noord-Ierland, het eiland Man en de Kanaaleilanden)”.

3. In bijlage III, deel B, punt 2, wordt de tekst in de rechterkolom vervangen als volgt :

“E, EE, F (Corsica), IRL, I [Abruzzes, Apulië, Basilicata, Calabrië, Campania, Emilia-Romagna (de provincies Parma en Piacenza), Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurië, Lombardije (met uitzondering van de provincie Mantua), Marche, Molise, Piemonte, Sardinië, Sicilië, Toscane, Umbrië, Valle d'Aosta, Veneto (met uitzondering van de provincies Rovigo en Venezia, de gemeenten Castelbaldo, Barbona, Boara Pisani, Masi, Piacenza d'Adige, S. Urbano, Vescovana in de provincie Padua en het gebied ten zuiden van autoweg A4 in de provincie Verona)], LV, LT, P, SI (met uitzondering van de regio's Gorenjska, Koroška, Notranjska en Maribor), SK [met uitzondering van de gemeenten Blahová, Horné Mýto en Okoč (district Dunajská Streda), Hronovce en Hronské Kľačany (district Levice), Málíneč (district Poltár), Hrhov (district Rožňava), Veľké Ripňany (district Topoľčany), Kazimír, Luhyňa, Malý Horeš, Svätušie en Zátin (district Trebišov)], FI, UK (Noord-Ierland, het eiland Man en de Kanaaleilanden)”.

4. In bijlage IV, deel B, punt 21, wordt de tekst in de middenkolom, onder c), vervangen als volgt :

“c) de planten van oorsprong zijn uit het kanton Valais in Zwitserland, of”.

5. In bijlage IV, deel B, punt 21, wordt de tekst in de rechterkolom vervangen als volgt :

“E, EE, F (Corsica), IRL, I [Abruzzes, Apulië, Basilicata, Calabrië, Campania, Emilia-Romagna (de provincies Parma en Piacenza), Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurië, Lombardije (met uitzondering van de provincie Mantua), Marche, Molise, Piemonte, Sardinië, Sicilië, Toscane,

Umbrië, Valle d'Aosta, Veneto (met uitzondering van de provincies Rovigo en Venezia, de gemeenten Castelbaldo, Barbona, Boara Pisani, Masi, Piacenza d'Adige, S. Urbano, Vescovana in de provincie Padua en het gebied ten zuiden van autoweg A4 in de provincie Verona)], LV, LT, P, SI (met uitzondering van de regio's Gorenjska, Koroška, Notranjska en Maribor), SK [met uitzondering van de gemeenten Blahová, Horné Mýto en Okoč (district Dunajská Streda), Hronovce en Hronské Kľačany (district Levice), Málíneč (district Poltár), Hrhov (district Rožňava), Veľké Ripňany (district Topoľčany), Kazimír, Luhyňa, Malý Horeš, Svätušie en Zátin (district Trebišov)], FI, UK (Noord-Ierland, het eiland Man en de Kanaaleilanden)".

6. In bijlage IV, deel B, punt 21.3, wordt de tekst in de middenkolom, onder b), vervangen als volgt :

“b) van oorsprong zijn uit het kanton Valais in Zwitserland, of”.

7. In bijlage IV, deel B, punt 21.3, wordt de tekst in de rechterkolom vervangen als volgt :

“E, EE, F (Corsica), IRL, I [Abruzzes, Apulië, Basilicata, Calabrië, Campania, Emilia-Romagna (de provincies Parma en Piacenza), Friuli-Venezia Giulia, Lazio, Ligurië, Lombardije (met uitzondering van de provincie Mantua), Marche, Molise, Piemonte, Sardinië, Sicilië, Toscane, Umbrië, Valle d'Aosta, Veneto (met uitzondering van de provincies Rovigo en Venezia, de gemeenten Castelbaldo, Barbona, Boara Pisani, Masi, Piacenza d'Adige, S. Urbano, Vescovana in de provincie Padua en het gebied ten zuiden van autoweg A4 in de provincie Verona)], LV, LT, P, SI (met uitzondering van de regio's Gorenjska, Koroška, Notranjska en Maribor), SK [met uitzondering van de gemeenten Blahová, Horné Mýto en Okoč (district Dunajská Streda), Hronovce en Hronské Kľačany (district Levice), Málíneč (district Poltár), Hrhov (district Rožňava), Veľké Ripňany (district Topoľčany), Kazimír, Luhyňa, Malý Horeš, Svätušie en Zátin (district Trebišov)], FI, UK (Noord-Ierland, het eiland Man en de Kanaaleilanden)”.

8. In bijlage V, deel B, rubriek I, punt 6, onder a), vijfde streepje, wordt de Franse tekst vervangen als volgt:

“- Conifères (Coniferales), y compris le bois qui n'a pas gardé sa surface ronde naturelle, originaire de pays non européens, du Kazakhstan, de Russie et de Turquie.”.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 11 februari 2010 tot wijziging van de bijlagen II, III, IV en V van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen.

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,

Mevr. S. LARUELLE

ANNEXE

1. A l'annexe II, partie B, sous b), point 2, le texte de la colonne de droite est remplacé par ce qui suit :

“E, EE, F (Corse), IRL, I [Abruzzes, Pouilles, Basilicate, Calabre, Campanie, Émilie-Romagne (provinces de Parme et de Piacenza), Frioul-Vénétie Julienne, Latium, Ligurie, Lombardie (à l'exception de la province de Mantoue), Marches, Molise, Piémont, Sardaigne, Sicile, Toscane, Ombrie, Val d'Aoste, Vénétie (à l'exception des provinces de Rovigo et de Venise, des communes de Castelbaldo, de Barbona, de Boara Pisani, de Masi, de Piacenza d'Adige, de S. Urbano, de Vescovana dans la province de Padoue et de la région située au sud de l'autoroute A4 dans la province de Vérone)], LV, LT, P, SI (à l'exception des régions de Gorenjska, de Koroška, de Maribor et de Notranjska), SK [à l'exception des communes de Blahová, d'Horné Mýto et d'Okoč (comté de Dunajská Streda), de Hronovce et de Hronské Kľačany (comté de Levice), de Málíneč (comté de Poltár), de Hrhov (comté de Rožňava), de Veľké Ripňany (comté de Topoľčany), de Kazimír, de Luhýňa, de Malý Horeš, de Svätušé et de Zátin (comté de Trebišov)], FI, UK (Irlande du Nord, île de Man et îles anglo-normandes)”.

2. A l'annexe III, partie B, point 1, le texte de la colonne de droite est remplacé par ce qui suit :

“E, EE, F (Corse), IRL, I [Abruzzes, Pouilles, Basilicate, Calabre, Campanie, Émilie-Romagne (provinces de Parme et de Piacenza), Frioul-Vénétie Julienne, Latium, Ligurie, Lombardie (à l'exception de la province de Mantoue), Marches, Molise, Piémont, Sardaigne, Sicile, Toscane, Ombrie, Val d'Aoste, Vénétie (à l'exception des provinces de Rovigo et de Venise, des communes de Castelbaldo, de Barbona, de Boara Pisani, de Masi, de Piacenza d'Adige, de S. Urbano, de Vescovana dans la province de Padoue et de la région située au sud de l'autoroute A4 dans la province de Vérone)], LV, LT, P, SI (à l'exception des régions de Gorenjska, de Koroška, de Maribor et de Notranjska), SK [à l'exception des communes de Blahová, d'Horné Mýto et d'Okoč (comté de Dunajská Streda), de Hronovce et de Hronské Kľačany (comté de Levice), de Málíneč (comté de Poltár), de Hrhov (comté de Rožňava), de Veľké Ripňany (comté de Topoľčany), de Kazimír, de Luhýňa, de Malý Horeš, de Svätušé et de Zátin (comté de Trebišov)], FI, UK (Irlande du Nord, île de Man et îles anglo-normandes)”.

3. A l'annexe III, partie B, point 2, le texte de la colonne de droite est remplacé par ce qui suit :

“E, EE, F (Corse), IRL, I [Abruzzes, Pouilles, Basilicate, Calabre, Campanie, Émilie-Romagne (provinces de Parme et de Piacenza), Frioul-Vénétie Julienne, Latium, Ligurie, Lombardie (à l'exception de la province de Mantoue), Marches, Molise, Piémont, Sardaigne, Sicile, Toscane, Ombrie, Val d'Aoste, Vénétie (à l'exception des provinces de Rovigo et de Venise, des communes de Castelbaldo, de Barbona, de Boara Pisani, de Masi, de Piacenza d'Adige, de S. Urbano, de Vescovana dans la province de Padoue et de la région située au sud de l'autoroute A4 dans la province de Vérone)], LV, LT, P, SI (à l'exception des régions de Gorenjska, de Koroška, de Maribor et de Notranjska), SK [à l'exception des communes de Blahová, d'Horné Mýto et d'Okoč (comté de Dunajská Streda), de Hronovce et de Hronské Kľačany (comté de Levice), de Málíneč (comté de Poltár), de Hrhov (comté de Rožňava), de Veľké Ripňany (comté de Topoľčany), de Kazimír, de Luhýňa, de Malý Horeš, de Svätušé et de Zátin (comté de Trebišov)], FI, UK (Irlande du Nord, île de Man et îles anglo-normandes)”.

4. A l'annexe IV, partie B, point 21, le texte de la colonne du milieu, sous c), est remplacé par ce qui suit :

“c) que les végétaux proviennent du canton suisse de Valais, ou”.

5. A l'annexe IV, partie B, point 21, le texte de la colonne de droite est remplacé par ce qui suit :

“E, EE, F (Corse), IRL, I [Abruzzes, Pouilles, Basilicate, Calabre, Campanie, Émilie-Romagne (provinces de Parme et de Piacenza), Frioul-Vénétie Julienne, Latium, Ligurie, Lombardie (à l'exception de la province de Mantoue), Marches, Molise, Piémont, Sardaigne, Sicile, Toscane, Ombrie, Val d'Aoste, Vénétie (à l'exception des provinces de Rovigo et de Venise, des communes de Castelbaldo, de Barbona, de Boara Pisani, de Masi, de Piacenza d'Adige, de S. Urbano, de Vescovana dans la province de Padoue et de la région située au sud de l'autoroute A4 dans la province de Vérone)], LV, LT, P, SI (à l'exception des régions de Gorenjska, de Koroška, de Maribor et de Notranjska), SK [à l'exception des communes de Blahová, d'Horné Mýto et d'Okoč (comté de Dunajská Streda), de Hronovce et de Hronské Kľačany (comté de Levice), de Málíneč (comté de Poltár), de Hrhov (comté de Rožňava), de Veľké Ripňany (comté de Topoľčany), de Kazimír, de Luhýňa, de Malý Horeš, de Svätušie et de Zatín (comté de Trebišov)], FI, UK (Irlande du Nord, île de Man et îles anglo-normandes).”

6. A l'annexe IV, partie B, point 21.3, le texte de la colonne du milieu, sous b), est remplacé par ce qui suit :

“b) proviennent du canton suisse de Valais, ou”.

7. A l'annexe IV, partie B, point 21.3, le texte de la colonne de droite est remplacé par ce qui suit :

“E, EE, F (Corse), IRL, I [Abruzzes, Pouilles, Basilicate, Calabre, Campanie, Émilie-Romagne (provinces de Parme et de Piacenza), Frioul-Vénétie Julienne, Latium, Ligurie, Lombardie (à l'exception de la province de Mantoue), Marches, Molise, Piémont, Sardaigne, Sicile, Toscane, Ombrie, Val d'Aoste, Vénétie (à l'exception des provinces de Rovigo et de Venise, des communes de Castelbaldo, de Barbona, de Boara Pisani, de Masi, de Piacenza d'Adige, de S. Urbano, de Vescovana dans la province de Padoue et de la région située au sud de l'autoroute A4 dans la province de Vérone)], LV, LT, P, SI (à l'exception des régions de Gorenjska, de Koroška, de Maribor et de Notranjska), SK [à l'exception des communes de Blahová, d'Horné Mýto et d'Okoč (comté de Dunajská Streda), de Hronovce et de Hronské Kľačany (comté de Levice), de Málíneč (comté de Poltár), de Hrhov (comté de Rožňava), de Veľké Ripňany (comté de Topoľčany), de Kazimír, de Luhýňa, de Malý Horeš, de Svätušie et de Zatín (comté de Trebišov)], FI, UK (Irlande du Nord, île de Man et îles anglo-normandes).”

8. A l'annexe V, partie B, chapitre I, point 6, sous a), cinquième tiret, le texte français est remplacé par ce qui suit :

“- Conifères (Coniferales), y compris le bois qui n'a pas gardé sa surface ronde naturelle, originaire de pays non européens, du Kazakhstan, de Russie et de Turquie”.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 11 février 2010 modifiant les annexes II, III, IV et V et l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux.

La Ministre de la Santé publique,

Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2010 — 742

[C — 2010/11077]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 januari 2005 waarbij een maandelijkse statistiek van het goederenverkeer tussen België en de andere lidstaten van de Europese Unie wordt voorgeschreven

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, artikel 121;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 januari 2005 waarbij een maandelijkse statistiek van het goederenverkeer tussen België en de andere lidstaten van de Europese Unie wordt voorgeschreven;

Overwegende dat artikel 10, 3 van Verordening (EG) nr. 638/2004 van het Europese Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de communautaire statistieken van het goederenverkeer tussen de lid-Staten en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad, zoals gewijzigd door de Verordening (EG) nr. 222/2009 van 11 maart 2009, voorschrijft dat bij de vaststelling van de drempels beneden welke de informatieplichtigen van het verstrekken van Intrastat-informatie zijn vrijgesteld, elke lidstaat er dient op toe te zien dat de vereiste informatie zodanig door de informatieplichtigen wordt verstrekt dat ten minste 95 % van de waarde van de totale aankomsten en 97 % van de waarde van de totale verzendingen van de betrokken lidstaat wordt gedekt;

Overwegende dat het past de administratieve lasten van de informatieplichtigen tot het strikt noodzakelijke te beperken;

Overwegende dat met de huidige drempelwaarde voor aankomsten voorzien in artikel 6 van voormeld koninklijk besluit van 9 januari 2005, een hogere dekkingsgraad bekomen wordt dan de door voormelde Verordening (EG) nr. 638/2004 voorgeschreven minimumwaarde van de dekkingsgraad van de totale aankomsten van België, zodat een verhoging van die drempelwaarde aangewezen is;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek, gegeven op 10 november 2009;

Gelet op advies 47.594/1 van de Raad van State, gegeven op 5 januari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 9 januari 2005 waarbij een maandelijkse statistiek van het goederenverkeer tussen België en de andere lidstaten van de Europese Unie wordt voorgeschreven, worden de woorden « 400.000 euro » telkens vervangen door de woorden « 700.000 euro ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

Art. 3. Onze Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2010 — 742

[C — 2010/11077]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 janvier 2005 prescrivant une statistique mensuelle des échanges de biens entre la Belgique et les autres Etats membres de l'Union européenne

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, l'article 121;

Vu l'arrêté royal du 9 janvier 2005 prescrivant une statistique mensuelle des échanges de biens entre la Belgique et les autres Etats membres de l'Union européenne;

Considérant que l'article 10, 3 du Règlement (CE) n° 638/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif aux statistiques communautaires des échanges de biens entre Etats membres et abrogeant le Règlement (CEE) n° 3330/91 du Conseil, comme modifié par le Règlement (CE) n° 222/2009 du 11 mars 2009, prévoit que, lors de la définition des seuils en deçà desquels les redevables sont dispensés de l'obligation de fournir toute information Intrastat, chaque Etat membre doit veiller à ce que l'information requise des redevables d'information couvre au moins 95 % du total en valeur des arrivées et 97 % du total en valeur des expéditions de l'Etat-membre concerné;

Considérant qu'il convient de diminuer les charges administratives des redevables d'informations au strict nécessaire;

Considérant que les seuils actuellement prévus pour les arrivées dans l'article 6 de l'arrêté royal du 9 janvier 2005 précité donne un taux de couverture plus élevé que le taux minimum de couverture du total des arrivées de la Belgique prescrit par le Règlement (CE) n° 638/2004 précité, de sorte qu'il convient de relever ce seuil;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Statistique, donné le 10 novembre 2009;

Vu l'avis 47.594/1 du Conseil d'Etat, donné le 5 janvier 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 6 de l'arrêté royal du 9 janvier 2005 prescrivant une statistique mensuelle des échanges de biens entre la Belgique et les autres Etats membres de l'Union européenne, les mots « 400.000 euros » sont remplacés à chaque fois par les mots « 700.000 euros ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. Notre Ministre ayant l'Economie dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

N. 2010 — 743

[C — 2010/21027]

22 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het organogram van de Koninklijke Sterrenwacht van België

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juni 1826 houdende oprichting als wetenschappelijke instelling van de Koninklijke Sterrenwacht van België, inzonderheid op artikel 3, vervangen bij het koninklijk besluit van 8 april 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 tot vaststelling van het organiek statuut van de federale wetenschappelijke instellingen, inzonderheid op de artikelen 1 en 3, eerste lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 februari 2008 en op de artikelen 4bis, § 1 en 6bis, § 3, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 februari 2008;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 september 2002 tot vaststelling van de organogrammen van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort;

Gelet op het advies van de Wetenschappelijke raad van de Koninklijke Sterrenwacht van België, gegeven op 6 november 2009;

Gelet op het voorstel van de Algemeen Directeur van de instelling;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 januari 2010;

Overwegende dat de organieke opdrachten van de instellingen en het voorstel van organogram van de Algemeen Directeur van de instelling op elkaar zijn afgestemd,

Besluit :

Artikel 1. Het organogram van de Koninklijke Sterrenwacht van België wordt vastgelegd als volgt :

- 1° een algemene directie;
- 2° een directie ondersteunende diensten;
- 3° vier operationele thematische directies, te weten :
 - Referentiesystemen en Planetologie;
 - Seismologie en Gravimetrie;
 - Astronomie en Astrofysica;
 - Zonnestraling en Ruimteweer.

Art. 2. Artikel 1, 6°, van het ministerieel besluit van 10 september 2002 tot vaststelling van de organogrammen van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Voorzitter van de Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 februari 2010.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

F. 2010 — 743

[C — 2010/21027]

22 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel fixant l'organigramme de l'Observatoire royal de Belgique

La Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 8 juin 1826 portant constitution en établissement scientifique de l'Observatoire royal de Belgique, notamment l'article 3, remplacé par l'arrêté royal du 8 avril 2002;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 fixant le statut organique des établissements scientifiques fédéraux, notamment les articles 1^{er} et 3, alinéa 1^{er}, remplacés par l'arrêté royal du 25 février 2008 et les articles 4bis, § 1^{er} et 6bis, § 3, insérés par l'arrêté royal du 25 février 2008;

Vu l'arrêté ministériel du 10 septembre 2002 fixant les organigrammes des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions;

Vu l'avis du Conseil scientifique de l'Observatoire royal de Belgique, donné le 6 novembre 2009;

Vu la proposition formulée par le Directeur général de l'établissement;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 janvier 2010;

Considérant qu'il y a adéquation entre les missions organiques de l'établissement et la proposition d'organigramme formulée par le Directeur général de l'établissement,

Arrête :

Article 1^{er}. L'organigramme de l'Observatoire royal de Belgique est fixé comme suit :

- 1° une direction générale;
- 2° une direction d'appui;
- 3° quatre directions opérationnelles thématiques, à savoir :
 - Systèmes de Référence et Planétologie;
 - Séismologie et Gravimétrie;
 - Astronomie et Astrophysique;
 - Physique solaire et Météorologie spatiale.

Art. 2. L'article 1^{er}, 6°, de l'arrêté ministériel du 10 septembre 2002 fixant les organigrammes des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Président du Service public fédéral de Programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 février 2010.

Mme S. LARUELLE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 744

[2010/200895]

4 FEVRIER 2010. — Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part, fait à Luxembourg le 15 octobre 2007 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord de stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République du Monténégro, d'autre part, fait à Luxembourg, le 15 octobre 2007, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 4 février 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité,
de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2009-2010.*

Documents du Parlement wallon, 135 (2009-2010), n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 3 février 2010.

Discussion - Votes.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 744

[2010/200895]

4 FEBRUARI 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Montenegro, anderzijds, ondertekend in Luxemburg op 15 oktober 2007 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. De Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Montenegro, anderzijds, ondertekend in Luxemburg op 15 oktober 2007, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 4 februari 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden,
Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Stukken van het Waals Parlement, 135 (2009-2010), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 3 februari 2010.

Bespreking - Stemmingen.

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 745

[2010/200890]

4 FEVRIER 2010. — Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Bosnie-et-Herzégovine, d'autre part, et Acte final, faits à Luxembourg le 16 juin 2008 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord de Stabilisation et d'Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Bosnie-et-Herzégovine, d'autre part, et l'Acte final, faits à Luxembourg, le 16 juin 2008, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 4 février 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE,

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Économie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2009-2010.*
Documents du Parlement wallon, 137 (2009-2010). N^{os} 1 et 2.
Compte rendu intégral, séance publique du 3 février 2010.
 Discussion - Votes.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 745

[2010/200890]

4 FEBRUARI 2010. — **Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bosnië en Herzegovina, anderzijds, en de Slotakte, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2008 (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. De Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bosnië en Herzegovina, anderzijds, en de Slotakte, ondertekend in Luxemburg op 16 juni 2008, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 4 februari 2010.

De Minister-President,
 R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
 J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
 A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
 J.-C. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,
 P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
 Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
 Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
 B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*
Stukken van het Waals Parlement, 137 (2009-2010) Nrs. 1 en 2.
Volledig verslag, openbare vergadering van 3 februari 2010.
 Bespreking - Stemmingen.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 746

[2010/200888]

4 FEVRIER 2010. — **Décret portant assentiment, pour ce qui concerne les matières dont l'exercice a été transféré par la Communauté française, à l'Accord relatif à la participation de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 25 juillet 2007 (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

Art. 2. L'Accord relatif à la participation de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Espace économique européen, et l'Acte final, faits à Bruxelles, le 25 juillet 2007, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Namur, le 4 février 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE,
Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET
Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE
Le Ministre de l'Économie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT
Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN
La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances,
Mme E. TILLIEUX
Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY
Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

—
Note

(1) *Session 2009-2010.*
Documents du Parlement wallon, 133 (2009-2010). N^{os} 1 et 2.
Compte rendu intégral, séance publique du 3 février 2010.
Discussion - Votes.

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 746

[2010/200888]

4 FEBRUARI 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap is overgedragen, met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije en Roemenië aan de Europese Economische Ruimte, en de Slotakte, ondertekend in Brussel op 25 juli 2007 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije en Roemenië aan de Europese Economische Ruimte, en de Slotakte, ondertekend in Brussel op 25 juli 2007, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 4 februari 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE
De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET
De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT
De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN
De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX
De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY
De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*
Stukken van het Waals Parlement, 133 (2009-2010). Nrs. 1 en 2.
Volledig verslag, openbare vergadering van 3 februari 2010.
Bespreking - Stemmingen.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C – 2010/29084]

**Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden
Basisonderwijs van de Franse Gemeenschap**

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 wordt benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

Mevr. LOUSBERGH, Claire, Onderwijzer Lager Onderwijs op het Athénée royal de Visé, te Wezet.

Ranginneming op 8 april 2006.

Ze neemt rang in de orde in op de datum vermeld tegenover haar naam.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2010/29084]

**Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux
Enseignement fondamental de la Communauté française**

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 est nommée Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

Mme LOUSBERGH, Claire, Institutrice primaire à l'Athénée royal de Visé, à Visé.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

Elle prend rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de son nom.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C – 2010/29080]

**Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden
Secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap**

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 worden benoemd tot Commandeur in de Orde van Leopold II :

De heer ARNOULD, Philippe, René, Camille, Inspecteur in het Secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap, te 1000 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2003.

De heer DESMIT, Abel, Inspecteur in het Secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap, te 1000 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2001.

De heer LELEUX, Martial, Léon, Florian, Inspecteur in het Secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap, te 1000 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2004.

De heer MATHOT, Léon, François, Eugène, Ghislain, Inspecteur in het Secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap, te 1000 Brussel.

Ranginneming op 8 april 1997.

De heer MICHA, Etienne, Antoine, Jacques, Pierre, Inspecteur in het Secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap, te 1000 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2005.

Worden benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :

De heer MICHAUX, Guy, Léon, Jean, Marie, Leraar aan het « Athénée royal de Uccle I », te 1180 Brussel.

Ranginneming op 8 april 2006.

De heer TOUSSAINT, Michel, Arthur, Victor, Ghislain, Bestuurder van een bestuurder van een internat aan het « Internat Autonome Mixte de la Communauté française », te Couvin.

Ranginneming op 15 november 2008.

Ze nemen rang in de orde in met ingang van de datum die naast hun naam staat.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2010/29080]

**Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux
Enseignement secondaire de la Communauté française**

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 sont nommés Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

M. ARNOULD, Philippe, René, Camille, Inspecteur de l'Enseignement secondaire de la Communauté française, à 1000 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2003.

M. DESMIT, Abel, Inspecteur de l'Enseignement secondaire de la Communauté française, à 1000 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2001.

M. LELEUX, Martial, Léon, Florian, Inspecteur de l'Enseignement secondaire de la Communauté française, à 1000 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2004.

M. MATHOT, Léon, François, Eugène, Ghislain, Inspecteur de l'Enseignement secondaire de la Communauté française, à 1000 Bruxelles.

Prise de rang, le 8 avril 1997.

M. MICHA, Etienne, Antoine, Jacques, Pierre, Inspecteur de l'Enseignement secondaire de la Communauté française, à 1000 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2005.

Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold II :

M. MICHAUX, Guy, Léon, Jean, Marie, Professeur à l'Athénée royal de Uccle I à 1180 Bruxelles.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

M. TOUSSAINT, Michel, Arthur, Victor, Ghislain, Administrateur d'Internat à l'Internat Autonome Mixte de la Communauté française, à Couvin.

Prise de rang, le 15 novembre 2008.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C – 2010/29081]

**Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden. — Secundair
onderwijs van de Franse Gemeenschap. — Nationale Orden. —
Bevordering. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 worden de Gouden Palmen der Kroonorde toegekend aan :

Mevr. LEGRAND, Maryse, Colette, Renée, Marie-Thérèse, Opvoedster aan het « Athénée Royal de Gilly », te Gilly.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2010/29081]

**Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Enseignement
secondaire de la Communauté française. — Ordres nationaux.
— Promotion. — Nomination**

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mme LEGRAND, Maryse, Colette, Renée, Marie-Thérèse, Educatrice à l'Athénée royal de Gilly, à Gilly.

Ranginneming op 8 april 2002.

Ze neemt rang in de orde in met ingang van de datum die naast haar naam staat.

Prise de rang, le 8 avril 2002.

Elle prend rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de son nom.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C – 2010/29082]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden. — Secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap. — Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 wordt benoemd tot Officier in de Leopoldsorde :

De heer PISVIN, Daniel, Lucien, Ghislain, Yvon, Robert, Prefect aan het « Athénée Royal François BOVESSE », te Namen.

Ranginneming op 15 november 2006.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Wordt benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

De heer MARTIN, Patrice, Thibault, Adrien, Gilles, Leraar aan het « Athénée Royal de Pont-à-Celles », te Pont-à-Celles.

Ranginneming op 15 november 2008.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Ze nemen rang in de orde in met ingang van de datum die naast hun naam staat.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2010/29082]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Enseignement secondaire de la Communauté française. — Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 est nommé Officier de l'Ordre de Léopold :

M. PISVIN, Daniel, Lucien, Ghislain, Yvon, Robert, Préfet à l'Athénée royal François BOVESSE, à Namur.

Prise de rang, le 15 novembre 2006.

Il portera la décoration civile.

Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. MARTIN, Patrice, Thibault, Adrien, Gilles, Professeur à l'Athénée royal de Pont-à-Celles, à Pont-à-Celles.

Prise de rang, le 15 novembre 2008.

Il portera la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C – 2010/29074]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden. — Onderwijs voor sociale promotie. — Provinciaal. — Gemeentelijk. — Vrij. — Gesubsidieerd. — Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010, worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

Mevr. BROQUET Sylviane, Opvoeder-Huismeester aan het « Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek », te 1040 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2003.

Mevr. DAGNEAUX Chantal, Marie, Alice, Madeleine, Leraar aan de « Ecole communale de Promotion Sociale », te Couvin.

Ranginneming op 8 april 2001.

Mevr. DUBREUX Martine, Pierrete, Leraar aan het « Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement Promotion Sociale, te Binche.

Ranginneming op 15 november 1996.

Mevr. HERION Christine, Jacqueline, Leraar aan het « Institut Provincial d'Enseignement de Promotion Sociale de Huy-Waremme », te Hoi.

Ranginneming op 8 april 2009.

Mevr. MOUSTY Anne, Bertha, Hélène, Ghislaine, Leraar aan het « Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale », te Binche.

Ranginneming op 15 november 1996.

Mevr. SAROT Micheline, Leraar aan de « Ecole des Cours Communaux de Coupe-Couture Enseignement, de Promotion Sociale », te Doornik.

Ranginneming op 15 november 1996.

Mevr. TEMMERMAN Françoise, Leraar aan het « Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale », te Binche.

Ranginneming op 8 april 2001.

Ze nemen rang in de Orde in op de datum vermeld naast hun naam.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2010/29074]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Enseignement de promotion sociale. — Provincial. — Communal. — Libre. — Subventionné. — Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 sont nommées Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Mme BROQUET Sylviane, Educatrice-Econome à l'Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek, à 1040 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2003.

Mme DAGNEAUX Chantal, Marie, Alice, Madeleine, Professeur à l'Ecole communale de Promotion Sociale, à Couvin.

Prise de rang, le 8 avril 2001.

Mme DUBREUX Martine, Pierrete, Professeur à l'Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement Promotion Sociale, à Binche.

Prise de rang, le 15 novembre 1996.

Mme HERION Christine, Jacqueline, Professeur à l'Institut Provincial d'Enseignement de Promotion Sociale de Huy-Waremme, à Huy.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

Mme MOUSTY Anne, Bertha, Hélène, Ghislaine, Professeur à l'Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale, à Binche.

Prise de rang, le 15 novembre 1996.

Mme SAROT Micheline, Professeur à l'Ecole des Cours Communaux de Coupe-Couture Enseignement, de Promotion Sociale, à Tournai.

Prise de rang, le 15 novembre 1996.

Mme TEMMERMAN Françoise, Professeur à l'Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale, à Binche.

Prise de rang, le 8 avril 2001.

Elles prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2010/29075]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden. — Onderwijs voor sociale promotie. — Provinciaal. — Gemeentelijk. — Vrij. — Gesubsidieerd. — Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010, wordt benoemd tot Officier in de Kroonorde :

De heer BONVALET Yves, Luc, Léon, Onderdirecteur aan het « Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale, te Binche.

Ranginneming op 15 november 2004.

Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

De heer COX Denis, Leraar aan het « Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek », te 1040 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2000.

Mevr. KESTELYN Anne, Odette, Werkmeester aan het « Institut Provincial d'Enseignement de Promotion Sociale de Huy-Waremme », te Hoi.

Ranginneming op 15 november 2008.

Mevr. LEBRUN Catherine, Anne, Pascale, Ghislaine, Leraar aan het « Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale », te Binche.

Ranginneming op 15 november 2000.

Mevr. METHENS Marie-Christine, Monique, Thérèse, Leraar aan de « Ecole communale de Promotion Sociale », te Couvin.

Ranginneming op 8 april 2009.

Mevr. REMS Rita, Ghislaine, Leraar aan het « Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale », te Binche.

Ranginneming op 15 november 2003.

De heer VOLON Christian, Marcel, Ghislain, Leraar aan het « Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale », te Binche.

Ranginneming op 15 november 2006.

Worden de Gouden Palmen der Kroonorde toegekend aan :

Mevr. BLANCHART Hélène, Marie, Renée, Françoise, Ghislaine, Leraar aan het « Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale », te Binche.

Ranginneming op 15 november 1996.

Mevr. DALLE-RIVE Chantal, Martine, Ginette, Opvoeder-Huismeester aan de « Ecole communale de Promotion Sociale », te Couvin

Ranginneming op 8 april 2007.

De heer MICHEL Philippe, Leraar aan de « Ecole communale de Promotion Sociale », te Couvin.

Ranginneming op 15 november 2001.

Mevr. VICO-MUNOS Brigitte, Studiemeester-Opvoeder aan het « Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale », te Binche.

Ranginneming op 15 november 2000.

Ze nemen rang in de Orde in op de datum vermeld naast hun naam.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29075]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Enseignement de promotion sociale. — Provincial. — Communal. — Libre. — Subventionné. — Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 est nommé Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. BONVALET Yves, Luc, Léon, Sous-Directeur à l'Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale, à Binche.

Prise de rang, le 15 novembre 2004.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

M. COX Denis, Professeur à l'Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek, à 1040 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2000.

Mme KESTELYN Anne, Odette, Chef d'atelier à l'Institut Provincial d'Enseignement de Promotion Sociale de Huy-Waremme, à Huy.

Prise de rang, le 15 novembre 2008.

Mme LEBRUN Catherine, Anne, Pascale, Ghislaine, Professeur à l'Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale, à Binche.

Prise de rang, le 15 novembre 2000.

Mme METHENS Marie-Christine, Monique, Thérèse, Professeur à l'Ecole communale de Promotion Sociale, à Couvin.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

Mme REMS Rita, Ghislaine, Professeur à l'Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale, à Binche.

Prise de rang, le 15 novembre 2003.

M. VOLON Christian, Marcel, Ghislain, Professeur à l'Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale, à Binche.

Prise de rang, le 15 novembre 2006.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mme BLANCHART Hélène, Marie, Renée, Françoise, Ghislaine, Professeur à l'Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale, à Binche.

Prise de rang, le 15 novembre 1996.

Mme DALLE-RIVE Chantal, Martine, Ginette, Educatrice-Econome à l'Ecole communale de Promotion Sociale, à Couvin.

Prise de rang, le 8 avril 2007.

M. MICHEL Philippe, Professeur à l'Ecole communale de Promotion Sociale, à Couvin.

Prise de rang, le 15 novembre 2001.

Mme VICO-MUNOS Brigitte, Surveillante-Educatrice à l'Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale, à Binche.

Prise de rang, le 15 novembre 2000.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2010/29076]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden. — Onderwijs voor sociale promotie. — Provinciaal. — Gemeentelijk. — Vrij. — Gesubsidieerd. — Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010, wordt bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde :

De heer MAGOTTEAUX, Jean-Pierre, Léon, Raoul, Directeur aan de « Ecole communale de Promotion Sociale », te Couvin.

Ranginneming, als titularis van die nieuwe onderscheiding, op 8 april 2006.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Worden benoemd tot Officier in de Leopoldsorde :

De heer HANCISSE, Michel, Léon, François, Ghislain, Directeur aan het « Institut d'Enseignement Technique Secondaire de Promotion Sociale », te Charleroi.

Ranginneming op 15 november 2000.

De heer van BELLINGEN, Alain, Onderdirecteur aan het « Institut d'Enseignement Technique Secondaire de Promotion Sociale », te Charleroi.

Ranginneming op 15 november 2000.

De heer VANBELLINGEN, Guy, Jean, Elie, Directeur aan het « Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale », te Binche.

Ranginneming op 8 april 2006.

Ze zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Worden bevorderd tot Ridder in de Leopoldsorde

Mevr. GOFFARD, Christiane, Leraar aan de « Ecole communale de Promotion Sociale », te Couvin.

Ranginneming op 15 november 2002.

De heer ROULIN, Eric, Leraar aan het « Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek », te 1040 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2002.

Ze zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Ze nemen rang in de Orde in op de datum vermeld naast hun naam.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2010/29076]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Enseignement de promotion sociale. — Provincial. — Communal. — Libre. — Subventionné. — Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 est promu Officier de l'Ordre de Léopold :

M. MAGOTTEAUX, Jean-Pierre, Léon, Raoul, Directeur à l'Ecole communale de Promotion Sociale, à Couvin.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 8 avril 2006.

Il portera la décoration civile.

Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold :

M. HANCISSE, Michel, Léon, François, Ghislain, Directeur à l'Institut d'Enseignement Technique Secondaire de Promotion Sociale, à Charleroi.

Prise de rang, le 15 novembre 2000.

M. van BELLINGEN, Alain, Sous-directeur à l'Institut d'Enseignement Technique Secondaire de Promotion Sociale, à Charleroi.

Prise de rang, le 15 novembre 2009.

M. VANBELLINGEN, Guy, Jean, Elie, Directeur à l'Institut Supérieur Plus Oultre Enseignement de Promotion Sociale, à Binche.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

Ils porteront la décoration civile.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :

Mme GOFFARD, Christiane, Professeur à l'Ecole communale de Promotion Sociale, à Couvin.

Prise de rang, le 15 novembre 2009.

M. ROULIN, Eric, Professeur à l'Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek, à 1040 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2002.

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2010/29078]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden. — Kunst- onderwijs. — Provinciaal. — Gemeentelijk. — Vrij. — Gesubsidieerd. — Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 worden benoemd tot Officier in de Kroonorde :

Mevr. KWIATKOWSKI, Fabienne, Léonie, Emilia, Directrice op het Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, te Châtelet.

Ranginneming op 8 april 2005.

Mevr. RUGGIN, Maria-Christina, Directrice op de Académie de Dessin et des Arts Décoratifs Gustave CAMUS, te Châtelet.

Ranginneming op 8 april 2001.

Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

Mevr. DEBAY, Brigitte, Leraar op de Académie de Dessin et des Arts Décoratifs Gustave CAMUS, te Châtelet.

Ranginneming op 15 november 1998.

Mevr. LAMBRECHT, Véronique, Jeanne, Dominique, Leraar op het Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, te Châtelet.

Ranginneming op 8 april 2007.

Mevr. ORLOFF, Claudine, Antoinette, Leraar op de Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2000.

Mevr. PONSART, Nicole, Jacqueline, Janine, Ghislaine, Leraar op het Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, te Châtelet.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2010/29078]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Enseignement artistique. — Provincial. — Communal. — Libre. — Subventionné. — Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 sont nommées Officier de l'Ordre de la Couronne :

Mme KWIATKOWSKI, Fabienne, Léonie, Emilia, Directrice au Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, à Châtelet.

Prise de rang, le 8 avril 2005.

Mme RUGGIN, Maria-Christina, Directrice à l'Académie de Dessin et des Arts Décoratifs Gustave CAMUS, à Châtelet.

Prise de rang, le 8 avril 2001.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

Mme DEBAY, Brigitte, Professeur à l'Académie de Dessin et des Arts Décoratifs Gustave CAMUS, à Châtelet.

Prise de rang, le 15 novembre 1998.

Mme LAMBRECHT, Véronique, Jeanne, Dominique, Professeur au Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, à Châtelet.

Prise de rang, le 8 avril 2007.

Mme ORLOFF, Claudine, Antoinette, Professeur à l'Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2000.

Mme PONSART, Nicole, Jacqueline, Janine, Ghislaine, Professeur au Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, à Châtelet.

Ranginneming op 8 april 2001.

Worden de Gouden Palmen der Kroonorde toegekend aan :

Mevr. ISTASSE, Denise, Maria, Irène, Toezichtster-Opvoedster op het Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, te Châtelet.

Ranginneming op 15 november 1997.

Ze nemen rang in de orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

Prise de rang, le 8 avril 2001.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mme ISTASSE, Denise, Maria, Irène, Surveillante-Educatrice au Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, à Châtelet.

Prise de rang, le 15 novembre 1997.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C - 2010/29079]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden. — Kunstonderwijs. — Provinciaal. — Gemeentelijk. — Vrij. — Gesubsidieerd. — Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 wordt benoemd tot Officier in de Leopoldsoorde :

De heer CHARDON, Christian, Prosper, Noël, Directeur op het Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, te Châtelet.

Ranginneming op 15 november 2004.

Hij zal het burgerlijke teken voeren.

Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsoorde :

Mevr. CICUTTINI, Maria-Paola, Leraar op de Académie des Arts et Métiers Constantin MEUNIER, te 1040 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2006.

Mevr. CORBIEAUX, Dominique, Léandre, Georgette, Leraar op de Académie de Musique et des Beaux-Arts, te Spa.

Ranginneming op 8 april 2001.

Mevr. DELSAUX, Nadine, Leraar op de Académie de Musique, te Waterloo.

Ranginneming op 8 april 2003.

De heer DETHOOR, Léo, Jean, Charles, Leraar op de Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2006.

Mevr. DE VINCK, Carine, Angèle, Renée, Leraar op de Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2009.

De heer DUFRASNE, Arnaud, Leraar op de Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2007.

De heer FUMIERE, Paul, Leraar op de Académie des Arts et Métiers Constantin MEUNIER, te 1040 Brussel.

Ranginneming op 8 april 2001.

Mevr. GARCIA-MARTINEZ, Ana, Marlen, Leraar op de Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 8 april 2009.

Mevr. GILISSEN, Jeanne, Marie, Claire, Antoinette, Emilie, Simone, Leraar op de Académie de Musique, te Zinnik.

Ranginneming op 15 november 2002.

Mevr. GOSELIN, Anne, Thérèse, Marie, Julienne, Leraar op de Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 8 april 2005.

Mevr. JANSSENS, Suzanne, Marc, Anne, Leraar op de Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 15 november 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C - 2010/29079]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Enseignement artistique. — Provincial. — Communal. — Libre. — Subventionné. — Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 est nommé Officier de l'Ordre de Léopold :

M. CHARDON, Christian, Prosper, Noël, Directeur au Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, à Châtelet.

Prise de rang, le 15 novembre 2004.

Il portera la décoration civile.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :

Mme CICUTTINI, Maria-Paola, Professeur à l'Académie des Arts et Métiers Constantin MEUNIER, à 1040 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2006.

Mme CORBIEAUX, Dominique, Léandre, Georgette, Professeur à l'Académie de Musique et des Beaux-Arts, à Spa.

Prise de rang, le 8 avril 2001.

Mme DELSAUX, Nadine, Professeur à l'Académie de Musique, à Waterloo.

Prise de rang, le 8 avril 2003.

M. DETHOOR, Léo, Jean, Charles, Professeur à l'Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2006.

Mme DE VINCK, Carine, Angèle, Renée, Professeur à l'Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2009.

M. DUFRASNE, Arnaud, Professeur à l'Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2007.

M. FUMIERE, Paul, Professeur à l'Académie des Arts et Métiers Constantin MEUNIER, à 1040 Bruxelles.

Prise de rang, le 8 avril 2001.

Mme GARCIA-MARTINEZ, Ana, Marlen, Professeur à l'Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

Mme GILISSEN, Jeanne, Marie, Claire, Antoinette, Emilie, Simone, Professeur à l'Académie de Musique, à Soignies.

Prise de rang, le 15 novembre 2002.

Mme GOSELIN, Anne, Thérèse, Marie, Julienne, Professeur à l'Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 8 avril 2005.

Mme JANSSENS, Suzanne, Marc, Anne, Professeur à l'Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 15 novembre 2004.

De heer KEMPENAERS, Vincent, Pierre, Leraar op de Académie des Beaux-Arts de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 8 april 2009.

De heer LAMBOT, Patrick, Olivier, Louis, Leraar op het Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, te Châtelet.

Ranginneming op 8 april 2005.

Mevr. MASUREL, Bénédicte, Jeanne, Ghislaine, Leraar op de Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 8 april 2008.

De heer MOUSSET, Michel, Marie, Joseph, Adrien, Leraar op de Académie de Dessin et des Arts Décoratifs Gustave CAMUS, te Châtelet.

Ranginneming op 8 april 2003.

Mevr. NOEL, Chantal, Marie, Louisa, Leraar op de Académie des Beaux-Arts de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 8 april 2005.

Mevr. VAN BAELEN, Michèle, Marie, Leraar op de Académie communale de Musique, te Seraing.

Ranginneming op 15 november 2004.

De heer VOUYIOUKLIS, Christos, Leraar op de Académie des Beaux-Arts de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 8 april 2006.

Ze zullen het burgerlijk ereteken voeren.

Ze zullen rang in de orde innemen op de datum vermeld tegenover hun naam.

M. KEMPENAERS, Vincent, Pierre, Professeur à l'Académie des Beaux-Arts de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 8 avril 2009.

M. LAMBOT, Patrick, Olivier, Louis, Professeur au Conservatoire de Musique et des Arts parlés Maurice GUILLAUME, à Châtelet.

Prise de rang, le 8 avril 2005.

Mme MASUREL, Bénédicte, Jeanne, Ghislaine, Professeur à l'Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 8 avril 2008.

M. MOUSSET, Michel, Marie, Joseph, Adrien, Professeur à l'Académie de Dessin et des Arts Décoratifs Gustave CAMUS, à Châtelet.

Prise de rang, le 8 avril 2003.

Mme NOEL, Chantal, Marie, Louisa, Professeur à l'Académie des Beaux-Arts de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 8 avril 2005.

Mme VAN BAELEN, Michèle, Marie, Professeur à l'Académie communale de Musique, à Seraing.

Prise de rang, le 15 novembre 2004.

M. VOUYIOUKLIS, Christos, Professeur à l'Académie des Beaux-Arts de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2010/29077]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden. — Kunst-
onderwijs. — Provinciaal. — Gemeentelijk. — Vrij. — Gesubsidi-
eerd. — Nationale Orden. — Bevordering. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 wordt benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :

Mevr. PROCUREUR, Martine, Leraar op de Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, te 1170 Brussel.

Ranginneming op 8 april 2006.

Ze neemt rang in de orde in op de datum vermeld naast haar naam.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2010/29077]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Enseigne-
ment artistique. — Provincial. — Communal. — Libre. — Subven-
tionné Ordres nationaux. — Promotion. — Nomination

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 est nommée Officier de l'Ordre de Léopold II :

Mme PROCUREUR, Martine, Professeur à l'Académie de Musique et des Arts de la Scène de Watermael-Boitsfort, à 1170 Bruxelles.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

Elle prend rang dans l'ordre à la date indiquée en regard de son nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2010/29083]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden. — De Psycho-
medisch-sociale centra van de Franse Gemeenschap. — Nationale
Orden. — Bevordering. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2010 wordt benoemd tot Officier in de Leopoldsorde :

Mevr. LIZON, Ghislaine, Jacqueline, Louise, Directrice van het Psycho-medisch-sociale centrum van de Franse Gemeenschap, te Waver.

Ranginneming op 8 april 2006.

Ze zal het burgerlijk ereteken dragen.

Ze neemt rang in de orde in met ingang van de datum die naast zijn naam staat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2010/29083]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Les Centres
psycho-médico-sociaux de la Communauté française. — Ordres
nationaux. — Promotion. — Nomination

Par arrêté royal du 10 janvier 2010 est nommée Officier de l'Ordre de Léopold :

Mme LIZON, Ghislaine, Jacqueline, Louise, Directrice du Centre psycho-médico-social de la Communauté française, à Wavre.

Prise de rang, le 8 avril 2006.

Elle portera la décoration civile.

Elle prend rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de son nom.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2010/15031]

Kanselarijcarrière*Overplaatsingen*

Bij ministeriële besluiten van 22 juni 2009 worden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de diplomatieke of consulaire post vermeld onder hun naam :

PAULY, Michaël :

Vice-Consul bij de Ambassade van België te Astana.

VAN DEN HOVE, Christian :

Consul bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de EU te Brussel.

VAN WYNSBERGHE, Monique :

Consul bij het Consulaat-Generaal van België te Rijsel.

Bij ministeriële besluiten van 3 november 2009 worden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de diplomatieke of consulaire post vermeld onder hun naam :

VERBEEK, Geneviève :

Consul bij de Ambassade van België te Athene.

SCHOOFS, Dominique :

Consul bij het Consulaat-Generaal van België te Casablanca.

UYTTERHAEGEN, Gérard :

Consul bij de Ambassade van België te Canberra.

DE CONINCK, Michel :

Vice-Consul bij de Ambassade van België te Vilnius.

MARCHAL, Armand :

Consul bij het Consulaat van België te Keulen.

VAN HELLEMONT, Reinilde :

Consul bij de Ambassade van België te Hanoi.

VANDEPUT, Jan :

Consul bij het Consulaat-Generaal van België te Shanghai.

MUYLLE, Lucas :

Consul bij de Ambassade van België te Kingston.

GRYSON, Hans :

Kanselier bij de Ambassade van België te Bern.

MOUTON, Marc :

Consul bij het Consulaat-Generaal van België te Rijsel.

COESSENS, Bart :

Consul bij de Ambassade van België te Wenen.

GABRIELS, Koen :

Consul bij het Consulaat-Generaal van België te Mumbai.

VANDERWEEEN, Yves :

Vice-Consul bij de Ambassade van België te Rabat.

VERSAILLES, Bénédicte :

Vice-Consul bij de Ambassade van België te Ankara.

DE BELEYR, Gert :

Vice-Consul bij de Ambassade van België te Madrid.

CAUBERGS, Philippe :

Vice-Consul bij de Ambassade van België te Algiers.

NEEL, Mark :

Vice-Consul bij de Ambassade van België te Dublin.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2010/15031]

Carrière de Chancellerie*Mutations*

Par arrêtés ministériels du 22 juin 2009, les agents mentionnés ci-après sont adjoints au poste diplomatique ou consulaire indiqué sous leur nom :

PAULY, Michaël :

Vice-Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Astana.

VAN DEN HOVE, Christian :

Consul auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'UE à Bruxelles.

VAN WYNSBERGHE, Monique :

Consul auprès du Consulat général de Belgique à Lille.

Par arrêtés ministériels du 3 novembre 2009, les agents mentionnés ci-après sont adjoints au poste diplomatique ou consulaire indiqué sous leur nom :

VERBEEK, Geneviève :

Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Athènes.

SCHOOFS, Dominique :

Consul auprès du Consulat général de Belgique à Casablanca.

UYTTERHAEGEN, Gérard :

Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Canberra.

DE CONINCK, Michel :

Vice-Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Vilnius.

MARCHAL, Armand :

Consul auprès du Consulat de Belgique à Cologne.

VAN HELLEMONT, Reinilde :

Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Hanoi.

VANDEPUT, Jan :

Consul auprès du Consulat général de Belgique à Shanghai.

MUYLLE, Lucas :

Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Kingston.

GRYSON, Hans :

Chancelier auprès de l'Ambassade de Belgique à Berne.

MOUTON, Marc :

Consul auprès du Consulat général de Belgique à Lille.

COESSENS, Bart :

Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Vienne.

GABRIELS, Koen :

Consul auprès du Consulat général de Belgique à Mumbai.

VANDERWEEEN, Yves :

Vice-Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Rabat.

VERSAILLES, Bénédicte :

Vice-Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Ankara.

DE BELEYR, Gert :

Vice-Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Madrid.

CAUBERGS, Philippe :

Vice-Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Alger.

NEEL, Mark :

Vice-Consul auprès de l'Ambassade de Belgique à Dublin.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2010/15032]

Vacante betrekkingen

Bij ministerieel besluit van 14 oktober 2009 wordt het aantal vacante betrekkingen te voorzien van 15 april 2009 tot 14 oktober 2009 in de derde administratieve klasse van de Kanselarijcarrière vastgelegd op drie betrekkingen in de Nederlandse rol en zeven betrekkingen in de Franse rol.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2010/15032]

Vacance d'emplois

Par arrêté ministériel du 14 octobre 2009, le nombre de vacances d'emplois à pourvoir du 15 avril 2009 au 14 octobre 2009 au sein de la troisième classe administrative de la Carrière de Chancellerie est fixé à trois emplois du rôle néerlandais et sept emplois du rôle français.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2010/22147]

16 FEBRUARI 2010. — Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen — TRACLEER - § 536, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Aanduiding van de leden

Bij ministeriële beslissing van 16 februari 2010, die in werking treedt de dag van deze bekendmaking, worden de dames Béatrice André, Petra Dehaes en Carmen Goovaerts en de heren Filip Dekeyser, Frédéric Houssiau, Gustaaf Nelis, François Sumkay, en Christophe Van Den Breemt, benoemd tot leden van het College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen — Tracleer - § 536, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op voorstel van de Minister van Sociale Zaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2010/22147]

16 FEVRIER 2010. — Institut national d'assurance maladie-invalidité. Collège des médecins pour des médicaments orphelins — TRACLEER - § 536, institué auprès du Service des soins de santé. — Désignation des membres

Par décision ministérielle du 16 février 2010, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, Mmes Béatrice André, Petra Dehaes et Carmen Goovaerts et MM. Filip Dekeyser, Frédéric Houssiau, Gustaaf Nelis, François Sumkay, et Christophe Van Den Breemt, sont nommés membres du Collège des médecins pour des médicaments orphelins — Tracleer - § 536, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2010/09161]

Centrale Diensten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 11 februari 2010 wordt Mevr. Aurore Camberlin, met ingang van 1 februari 2010, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Franse taalkader van de Centrale diensten.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2010/09161]

Services centraux. — Nomination

Par arrêté royal du 11 février 2010, Mme Aurore Camberlin est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique français des Services centraux à partir du 1^{er} février 2010.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2010/09163]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 21 februari 2010, dat in werking treedt op de datum van 28 februari 2010, is aan de heer Feremans, R., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vredege-recht van het kanton Mechelen.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2010/09163]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 21 février 2010, entrant en vigueur le 28 février 2010, est acceptée la démission de M. Feremans, R., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Malines.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 30 december 2009, dat in werking treedt op 1 maart 2010, is de heer Decoster, Th., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Mechelen.

Bij koninklijk besluit van 15 februari 2010 is de heer De Geest, F., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, vast aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank op datum van 1 maart 2010.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 30 décembre 2009, entrant en vigueur le 1^{er} mars 2010, M. Decoster, Th., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Malines.

Par arrêté royal du 15 février 2010, M. De Geest, F., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Audenarde, est désigné à titre définitif en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal à la date du 1^{er} mars 2010.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2010/09164]

Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij ministerieel besluit van 17 februari 2010 :

- is er een einde gesteld aan de aanwijzing in hoedanigheid van lid kandidaat-notaris van het adviescomité van notarissen voor Brussel-Hoofdstad :
- als lid : van de heer Delval, G.;
- als plaatsvervangend lid : van Mevr. François, C.
- zijn aangewezen, voor een termijn van één jaar, met ingang van 11 maart 2010, in hoedanigheid van lid kandidaat-notaris van het adviescomité van notarissen van Brussel-Hoofdstad :
- als lid : Mevr. Kesteleyn, M.;
- als plaatsvervangend lid : Mevr. Vanden Dorpe, M.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2010/09164]

Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêté ministériel du 17 février 2010 :

- il est mis fin à la désignation en qualité de membre candidat-notaires du comité d'avis des notaires de Bruxelles-Capitale :
- en qualité de membre : de M. Delval, G.;
- en qualité de membre suppléant : de Mme François, C.
- sont désignés, pour une durée d'un an prenant cours le 11 mars 2010, en qualité de membre candidat-notaire du comité d'avis des notaires de Bruxelles-Capitale :
- en qualité de membre : Mme Kesteleyn, M.;
- en qualité de membre suppléant : Mme Vanden Dorpe, M.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2010/11085]

Procédure voor de toekenning van de domeinconcessie die boven de BLIGHBANK-zone ligt

Met verwijzing naar het koninklijk besluit van 17 mei 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit betreffende de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van domeinconcessies voor de bouw en de exploitatie van installaties voor de productie van elektriciteit uit water, stromen of winden, in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht en aangezien er reden is om rekening te houden met de bijzonderheden van de zeescheepvaart en bijgevolg de grenzen van de zone te herzien en de nieuwe coördinaten ervan te bepalen, wordt de procedure voor de toekenning van de domeinconcessie die boven de BLIGHBANK-zone ligt, zoals georganiseerd door het bovenvermeld koninklijk besluit van 20 december, geschorst.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2010/11085]

Procédure d'octroi de la concession domaniale située au-dessus de la zone BLIGHBANK

En référence à l'arrêté royal du 17 mai 2004 modifiant l'arrêté royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer et vu qu'il y a lieu de respecter les particularités liées à la navigation maritime et en conséquence de revoir les limites de la zone et d'en déterminer les nouvelles coordonnées, la procédure d'octroi de la concession domaniale située au-dessus de la zone BLIGHBANK, telle qu'organisée par l'arrêté royal du 20 décembre précité, est suspendue.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2010/18076]

31 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit betreffende de erkenning van instellingen en centra voor de afneming, de bereiding, de bewaring en de distributie van bloed en labiele bloedderivaten van menselijke oorsprong

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong, inzonderheid op artikel 2, § 4;

Overwegende de door het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten uitgevoerde inspecties van de instellingen en de centra, die aanleiding gaven tot een gunstig advies voor de verlenging van de lopende erkenningen,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van de volgende bloedinstellingen erkend bij ministerieel besluit van 19 december 2007 betreffende de erkenning van instellingen en centra voor de afneming, de bereiding, de bewaring en de distributie van bloed en labiele bloedderivaten van menselijke oorsprong worden tot 31 december 2011 verlengd :

1° Het Belgische Rode Kruis, Rode Kruis-Vlaanderen, Dienst voor het Bloed, Motstraat 40, 2800 Mechelen;

2° La Croix-Rouge de Belgique, Service du Sang, rue de Stalle 96, 1080 Brussel;

3° VZW « La Transfusion du Sang », boulevard Joseph II 11B, 6000 Charleroi;

4° VZW « Etablissement de Transfusion de Mont Godinne », avenue G. Therasse 1, 5530 Yvoir.

Art. 2. Op vraag van het «Rode Kruis Vlaanderen – Dienst voor Bloed» wordt de erkenning van de volgende centra voor afneming, bereiding, bewaring en distributie van bloed en labiele bloedproducten, niet verlengd na 31 december 2009 :

1° Bloedtransfusiecentrum Antwerpen, Wilrijkstraat 8, 2650 Edegem;

2° Bloedtransfusiecentrum Oost-Vlaanderen, Ottergemsesteenweg 413, 9000 Gent;

3° Bloedtransfusiecentrum Vlaams-Brabant-Limburg, Herestraat 49/BTC, 3200 Leuven;

4° Bloedtransfusiecentrum West-Vlaanderen, Lieven Bauwensstraat 16, 8200 Brugge.

Brussel, 31 december 2009.

Mevr. L. ONKELINX

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2010/18076]

31 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant agrément d'établissements et de centres pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution du sang et des dérivés sanguins labiles d'origine humaine

Le Ministre de la Santé Publique,

Vu la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine, notamment l'article 2, § 4;

Considérant les inspections des établissements et des centres conduites par l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, ayant conclu à un avis favorable pour la prolongation des agréments en cours,

Arrête :

Article 1^{er}. Les agréments des établissements de transfusion sanguine suivants agréés par arrêté ministériel du 19 décembre 2007 portant agrément d'établissements et de centres pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution du sang et des dérivés sanguins labiles d'origine humaine mentionnés ci-après, sont prolongés jusqu'au 31 décembre 2011 :

1° Het Belgische Rode Kruis, Rode Kruis-Vlaanderen, Dienst voor het Bloed, Motstraat 40, 2800 Mechelen;

2° La Croix-Rouge de Belgique, Service du Sang, rue de Stalle 96, 1080 Bruxelles;

3° ASBL « La Transfusion du Sang », boulevard Joseph II 11B, 6000 Charleroi;

4° ASBL « Etablissement de Transfusion de Mont Godinne », avenue G. Therasse 1, 5530 Yvoir.

Art. 2. A la demande de la « Rode Kruis Vlaanderen – Dienst voor Bloed », l'agrément des centres mentionnés ci-après pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution du sang et des produits sanguins labiles n'est pas prolongé au-delà du 31 décembre 2009 :

1° Bloedtransfusiecentrum Antwerpen, Wilrijkstraat 8, 2650 Edegem;

2° Bloedtransfusiecentrum Oost-Vlaanderen, Ottergemsesteenweg 413, 9000 Gent;

3° Bloedtransfusiecentrum Vlaams-Brabant-Limburg, Herestraat, 49/BTC, 3200 Leuven;

4° Bloedtransfusiecentrum West-Vlaanderen, Lieven Bauwensstraat 16, 8200 Brugge.

Bruxelles, le 31 décembre 2009.

Mme L. ONKELINX

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[2010/18046]

Personeel. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 19 januari 2010 wordt Mevr. Claire Beuneu, met ingang van 1 juli 2009, op het Frans taalkader, in vast dienstverband benoemd in de klasse A1 met de titel van attaché bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten - Hoofdbestuur.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[2010/18046]

Personnel. — Nomination

Par arrêté ministériel du 19 janvier 2010, Mme Claire Beuneu, est nommée à titre définitif dans la classe A1 au titre d'attaché à l'Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé - Administration centrale - dans le cadre linguistique français, à partir du 1^{er} juillet 2009.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Financiën en Begroting

[2010/200875]

**11 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de ambtenaren,
vermeld in artikel 94 van het decreet van 18 december 2009
houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2010**

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Gelet op het decreet van 18 december 2009 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2010, artikel 94;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 22 januari 2010 tot delegatie van de bevoegdheid tot aanwijzing van de ambtenaren, vermeld in artikel 94 van het decreet van 18 december 2009 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2010, artikel 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 en 4 december 2009,

Besluit :

Artikel 1. De heer Jan Anthonis, adjunct van de directeur, Departement Financiën en Begroting, afdeling Financieel Management, Mevr. Leen Gevers, adjunct van de directeur, Departement Financiën en Begroting, afdeling Financieel Management, en Mevr. Nathalie Quintelier, adjunct van de directeur, Departement Financiën en Begroting, afdeling Financieel Management worden aangewezen als Vlaamse instrumenterende ambtenaren als vermeld in artikel 94 van het decreet van 18 december 2009 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2010.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van de ondertekening ervan.

Brussel, 11 februari 2010.

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

Onderwijs en Vorming

[C – 2010/35116]

**13 JANUARI 2010. — Huishoudelijk reglement van de Kamer van Beroep
voor het gesubsidieerd vrij onderwijs**

De kamer van beroep voor het gesubsidieerd vrij onderwijs,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, artikel 72;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 22 mei 1991 omtrent de preventieve schorsing en de tucht, alsmede omtrent het ontslag van sommige tijdelijke personeelsleden in het gesubsidieerd onderwijs en in de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, artikel 19,

Besluit :

TITEL I. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. Onverminderd de definities die vermeld zijn in artikel 5 van het decreet en in artikel 1 van het besluit wordt voor de toepassing van voorliggend huishoudelijk reglement begrepen onder :

1. het decreet : het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, zoals gewijzigd;

2. het besluit : het besluit van de Vlaamse regering van 22 mei 1991 omtrent de preventieve schorsing en de tucht, alsmede omtrent het ontslag van sommige tijdelijke personeelsleden in het gesubsidieerd onderwijs en in de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, zoals gewijzigd;

3. de verzoekende partij : het personeelslid dat beroep aantekent tegen een tuchtmaatregel bedoeld in artikel 64 van het decreet of tegen een ontslag bedoeld in artikel 25, artikel 42, § 6 of artikel 44*decies*, § 2, 2° van het decreet;

4. de verwerende partij : de tuchtoverheid, bedoeld in artikel 8, § 1, van het besluit of de inrichtende macht bedoeld in artikel 25, artikel 42, § 6 of artikel 44*decies*, § 2 van het decreet;

5. werkdagen : elke dag van de week behalve de zondag en de wettelijke en decretale feestdagen.

TITEL II. — *Beroep tegen een tuchtmaatregel*HOOFDSTUK I. — *Het beroepschrift*

Art. 2. § 1. Het beroep tegen een tuchtmaatregel, bedoeld in artikel 72 van het decreet, wordt bij de kamer van beroep aanhangig gemaakt door middel van een beroepschrift, overeenkomstig artikel 13, § 1, van het besluit. Als correspondentieadres geldt het adres zoals bepaald in artikel 29.

§ 2. Op hetzelfde ogenblik als de verzoekende partij haar beroepschrift indient, stuurt zij een kopie daarvan aan de verwerende partij.

Art. 3. Het beroepschrift wordt gedagtekend en ondertekend door de verzoekende partij of haar raadsman en bevat :

1. de identiteit en het adres van de verzoekende partij;
2. de identiteit en het adres van de verwerende partij;
3. een afschrift van de beslissing waartegen beroep wordt ingediend;
4. een uiteenzetting van de feiten;
5. een uiteenzetting van middelen die in beroep tegen de tuchtmaatregel worden ingebracht;

Art. 4. Na ontvangst van het beroepschrift doet het secretariaat van de kamer van beroep aan de partijen melding van :

1. het beroepschrift;
2. de identiteit van de voorzitter, de plaatsvervangende voorzitters en de effectieve en plaatsvervangende leden van de kamer van beroep;
3. de mogelijkheid tot wraking van de voorzitter, de plaatsvervangende voorzitters en van de effectieve of plaatsvervangende leden;
4. de mogelijkheid voor de verzoekende partij om een toelichtende memorie in te dienen tot uiterlijk 24 werkdagen na het indienen van het beroepschrift;
5. de mogelijkheid voor de verwerende partij om een verweerschrift in te dienen tot uiterlijk 24 werkdagen na het indienen van de toelichtende memorie van de verzoekende partij of tot uiterlijk 24 werkdagen na het verstrijken van de termijn van 24 werkdagen na het indienen van het beroepschrift ingeval de verzoekende partij geen toelichtende memorie heeft ingediend. De toelichtende memorie en het verweerschrift worden aan het secretariaat van de kamer en aan de tegenpartij gestuurd bij een ter post aangetekend schrijven of door afgifte tegen ontvangstbewijs;
6. het huishoudelijk reglement van de kamer van beroep;
7. plaats, dag en uur van de zitting;
8. de mogelijkheid om, op eenvoudig verzoek van de verzoekende partij of haar raadsman, de zitting met gesloten deuren te laten doorgaan;
9. de mogelijkheid om de kamer van beroep te vragen getuigen te horen.

Art. 5. Na ontvangst van de in artikel 4 bedoelde documenten stuurt de verwerende partij binnen de tien werkdagen aan het secretariaat en aan de verzoekende partij een afschrift van, naar gelang het geval, het volledige dossier waarop de tuchtmaatregel gesteund is en van de beslissingen betreffende de niet doorgehaalde tuchtstraffen van het betrokken personeelslid.

HOOFDSTUK II. — *De wraking*

Art. 6. § 1. De partij die de voorzitter, de plaatsvervangende voorzitter, een effectief lid of een plaatsvervangend lid wil wraken, is ertoe gehouden haar wraking te doen gelden en de redenen daartoe uiteen te zetten in een akte die zij binnen de termijn bedoeld in artikel 14 van het besluit aan de voorzitter bij een ter post aangetekend schrijven moet betekenen. Als correspondentieadres geldt het adres zoals bepaald in artikel 29.

Indien de in het eerste lid bedoelde akte betrekking heeft op een effectief lid of een plaatsvervangend lid legt de voorzitter die akte onmiddellijk voor aan de gewraakte persoon die ertoe gehouden is onverwijld aan de voorzitter schriftelijk te verklaren of hij met de wraking instemt, dan wel of hij weigert zich te onthouden. In het laatste geval moet hij antwoorden op de wrakingsmiddelen.

Het eventueel gewraakte lid verwittigt zijn plaatsvervanger aan wie hij het dossier bezorgt. Het eventueel gewraakte lid deelt aan het secretariaat mee dat zijn plaatsvervanger hem zal vervangen.

Indien de in het eerste lid bedoelde akte betrekking heeft op de voorzitter of een plaatsvervangende voorzitter beslissen zij, ieder voor zich, onmiddellijk over de gegrondheid van de wraking. De reden tot wraking en hun beslissing over het al dan niet instemmen met de wraking delen zij onmiddellijk mee aan de betrokken partijen en aan de effectieve leden en plaatsvervangende leden van de kamer van beroep.

Indien de reden tot wraking niet binnen de termijn bedoeld in artikel 14 van het besluit aan diegene die een lid wil wraken bekend is, kan hij dat nog doen vóór de aanvang van de beraadslaging. In dat geval beslist de kamer onmiddellijk over de gegrondheid van de wraking.

§ 2. De partij die een effectief of een plaatsvervangend lid in toepassing van artikel 15 van het besluit ongemotiveerd wil wraken, deelt dit binnen de termijn bedoeld in artikel 14 van het besluit mee aan de voorzitter bij een ter post aangetekend schrijven. Als correspondentieadres geldt het adres zoals bepaald in artikel 29.

Indien de in het eerste lid bedoelde wraking betrekking heeft op een effectief lid deelt de voorzitter dit onmiddellijk mee aan de gewraakte persoon. Het gewraakte lid verwittigt zijn plaatsvervanger aan wie hij het dossier bezorgt en deelt aan het secretariaat mee wie hem op de zitting zal vervangen.

Indien de in het eerste lid bedoelde wraking betrekking heeft op een plaatsvervangend lid deelt de voorzitter dit onmiddellijk mee aan de gewraakte persoon.

Art. 7. Indien de voorzitter, een plaatsvervangende voorzitter, een effectief lid of een plaatsvervangend lid niet instemt met zijn wraking in toepassing van artikel 15, 1e lid, 1e zin van het besluit, wordt hierover beslist door de kamer van beroep voor de aanvang van de zitting.

Indien zowel de voorzitter als de plaatsvervangende voorzitters gewraakt zijn wordt dit, met het oog op de toepassing van artikel 14, 3e lid, van het besluit, meegedeeld aan de Vlaamse minister van Onderwijs.

Art. 8. § 1. Het lid dat meent dat er een reden tot wraking tegen hem bestaat, verwittigt hiervan onmiddellijk de voorzitter. Hij verwittigt tevens zijn plaatsvervanger aan wie hij het dossier bezorgt. Aan het secretariaat meldt hij welk plaatsvervangend lid hem zal vervangen.

§ 2. Indien de voorzitter meent dat er een reden tot wraking tegen hem bestaat, verwittigt hij hiervan een plaatsvervangende voorzitter.

Indien een plaatsvervangende voorzitter meent dat er een reden tot wraking tegen hem bestaat, verwittigt hij hiervan onmiddellijk de voorzitter.

Indien zowel de voorzitter als de plaatsvervangende voorzitters menen dat er een reden tot wraking tegen hen bestaat, melden zij dit bij de Vlaamse Minister van Onderwijs, en dit met het oog op de toepassing van artikel 14, 3e lid, van het besluit.

HOOFDSTUK III. — *Voorafgaande maatregelen*

Art. 9. Het secretariaat deelt aan de effectieve leden van de kamer van beroep de plaats, de dag en het uur mee waarop de zitting zal plaats vinden en bezorgt hen;

1. een afschrift van het beroepschrift;
2. een afschrift van de toelichtende memorie van de verzoekende partij;
3. een afschrift van het verweerschrift van de verwerende partij;
4. een afschrift van de in artikel 5 bedoelde documenten.

Bij plaatsvervangende wordt het effectief lid geacht het dossier over te maken aan de plaatsvervanger.

Art. 10. Indien één der partijen getuigen wenst te laten horen, deelt zij dit schriftelijk mee aan de voorzitter, via het correspondentieadres vermeld in artikel 29 van dit reglement. Zij vermeldt de naam, het adres en desgevallend het telefoonnummer van de op te roepen getuigen.

De verzoekende partij die getuigen wenst te laten horen deelt haar verzoek ten laatste mee bij het indienen van haar toelichtende memorie.

De verwerende partij die getuigen wenst te laten horen, deelt dit ten laatste mee bij het indienen van haar verweerschrift.

HOOFDSTUK IV. — *De zitting*

Art. 11. De zitting wordt geopend door de voorzitter. De voorzitter leidt de debatten. Wat de voorzitter met het oog op de handhaving van de orde beveelt, wordt stipt en terstond uitgevoerd.

Art. 12. De verzoekende partij brengt eerst zijn uiteenzetting van het verweer tegen de opgelegde tuchtmaatregel, waarna de verwerende partij kan repliceren.

Art. 13. Van het getuigenverhoor wordt door het secretariaat onmiddellijk een samenvatting gemaakt die ter zitting wordt ondertekend door de getuigen. In uitzonderlijke omstandigheden, te beoordelen door de kamer van beroep, kan deze samenvatting ook na de zitting worden opgemaakt en aan de getuigen ter ondertekening worden toegestuurd.

Ter zitting ondertekenen de getuigen een verklaring. Die verklaring vermeldt de naam van de getuigen, hun leeftijd, hun beroep, hun woonplaats en of zij al dan niet bloed- of aanverwant zijn van de verzoekende of verwerende partij.

Art. 14. Op het einde van de debatten sluit de voorzitter de zitting.

HOOFDSTUK V. — *De uitspraak*

Art. 15. Met het oog op de beslissing voorzien in artikel 12 van het besluit volgt, onmiddellijk na het sluiten van de debatten, het overleg over de tuchtspraak. Dit overleg gebeurt met gesloten deuren.

Art. 16. De beslissing wordt ondertekend door de voorzitter en de secretaris.

Onverminderd de toepassing van artikel 17 van het besluit wordt een afschrift van de beslissing meegedeeld aan de effectieve en aan de plaatsvervangende leden van de kamer van beroep.

TITEL III. — *Beroep tegen het ontslag om dringende redenen*

HOOFDSTUK I. — *Het beroepschrift*

Art. 17. Het beroep tegen het ontslag bedoeld in artikel 25, artikel 42, § 6 of artikel 44*decies*, § 2, 2° van het decreet wordt bij de kamer van beroep aanhangig gemaakt door middel van een beroepschrift overeenkomstig het bepaalde in artikel 25, vierde lid of artikel 42, § 6 van het decreet. Als correspondentieadres geldt het adres bedoeld in artikel 29 van dit reglement.

Art. 18. Het beroepschrift wordt gedagtekend en ondertekend door verzoekende partij of haar raadsman en bevat :

1. de identiteit en het adres van de verzoekende partij;
2. de identiteit en het adres van de verwerende partij;
3. een afschrift van het document houdende het ontslag;
4. een uiteenzetting van de feiten;
5. een uiteenzetting van middelen die in beroep tegen het ontslag worden ingebracht.

Art. 19. Na ontvangst van het beroepschrift doet het secretariaat van de kamer van beroep aan de partijen melding van :

1. het beroepschrift;
2. de identiteit van de voorzitter, de plaatsvervangende voorzitter en de effectieve en plaatsvervangende leden van de kamer van beroep;
3. de mogelijkheid tot wraking van de voorzitter, de plaatsvervangende voorzitter en van de effectieve of plaatsvervangende leden;

4. de mogelijkheid voor de verwerende partij om haar argumenten toe te lichten; er mogen geen andere argumenten worden aangebracht dan deze opgenomen in het ontslagdocument;
5. het huishoudelijk reglement van de kamer van beroep;
6. plaats, dag en uur van de zitting;
7. de mogelijkheid om, op eenvoudig verzoek van de verzoekende partij, de zitting met gesloten deuren te laten doorgaan;
8. de mogelijkheid om de kamer van beroep te vragen getuigen te horen.

Art. 20. Na ontvangst van de in artikel 19 bedoelde documenten stuurt de verwerende partij binnen de vijf werkdagen aan het secretariaat en aan de verzoekende partij een afschrift van het volledige dossier waarop het ontslag gegeven met toepassing van artikel 25, artikel 42, § 6 of artikel 44*decies* van het decreet gebaseerd is en met inbegrip van de toelichting bedoeld in artikel 19, punt 4.

HOOFDSTUK II. — *De wraking*

Art. 21. Hoofdstuk II van titel II is van overeenkomstige toepassing op het in artikel 17 bedoelde beroep met dien verstande dat voor de termijn van wraking de termijn bedoeld in artikel 17ter van het besluit geldt.

HOOFDSTUK III. — *Voorafgaande maatregelen*

Art. 22. Het secretariaat deelt aan de effectieve leden van de kamer van beroep de plaats, de dag en het uur mee waarop de zitting zal plaats vinden en bezorgt hen;

1. een afschrift van het beroepschrift;
2. een afschrift van de argumenten van verwerende partij;
3. een afschrift van de in artikel 20 bedoelde documenten.

Art. 23. Indien één der partijen getuigen wenst te horen, deelt zij dit schriftelijk mee aan de voorzitter, via het correspondentieadres vermeld in artikel 29 van dit reglement. Zij vermeldt de naam, het adres en desgevallend het telefoonnummer van de op te roepen getuigen.

De partij die getuigen wenst te horen deelt haar verzoek mee binnen de termijn voorzien voor wraking bedoeld in artikel 17ter van het besluit.

HOOFDSTUK IV. — *De zitting*

Art. 24. Hoofdstuk IV van titel II is van overeenkomstige toepassing op de behandeling van het in artikel 17 bedoelde beroep.

HOOFDSTUK V. — *De uitspraak*

Art. 25. Met het oog op de beslissing zoals voorzien in artikel 12 van het besluit, volgt onmiddellijk na het sluiten van de debatten het overleg over de uitspraak over het in artikel 17 bedoelde beroep. Dit overleg gebeurt met gesloten deuren.

Art. 26. De beslissing wordt ondertekend door de voorzitter en de secretaris.

Onverminderd de toepassing van artikel 17*sexies* van het besluit wordt een afschrift van de beslissing meegedeeld aan de effectieve en de plaatsvervangende leden van de kamer van beroep.

TITEL IV. — *Algemene bepalingen*

Art. 27. De agenda van de zittingen wordt bepaald door de voorzitter in overleg met de secretaris.

Art. 28. De voorzitter, de plaatsvervangende voorzitters, de secretaris en de effectieve en plaatsvervangende leden zijn gehouden tot discretie over de aangelegenheden die zij in de uitoefening van hun mandaat vernemen. Zij oefenen hun mandaat op een onpartijdige en onbevooroordeelde wijze uit.

Art. 29. Het secretariaat van de kamer van beroep is gevestigd op het hiernavolgend adres :

Kamer van beroep voor het gesubsidieerd vrij onderwijs
Afdeling Advies en Ondersteuning Onderwijspersoneel
T.a.v. Karen De Bleeckere, secretaris
Hendrik Consciencegebouw, toren C, 1de verdieping
Koning Albert II-laan 15
1210 Brussel

Art. 30. Onverminderd het bepaalde in artikel 16 en 26 wordt alle briefwisseling van de kamer van beroep ondertekend door de secretaris namens de voorzitter.

Art. 31. De dossiers, bedoeld in titel II worden bewaard gedurende een periode gelijk aan deze voor de doorhaling der tuchtstraffen bedoeld in artikel 73 van het decreet. De dossiers bedoeld in Titel III worden bewaard gedurende een periode van drie jaar, te rekenen vanaf de beslissing. Na het verstrijken van deze termijn worden ze vernietigd.

In afwijking hierop wordt een dossier na het verstrijken van deze termijn verder bewaard indien over dit dossier nog een procedure loopt bij een rechtsinstantie. De partijen verwittigen het secretariaat wanneer zij een dergelijke procedure hebben ingesteld.

Art. 32. De beroepen die werden neergelegd vóór de goedkeuring van dit huishoudelijk reglement, worden geacht in overeenstemming te zijn met dit reglement.

Goedgekeurd door de kamer van beroep in zitting van 13 januari 2010.

De Secretaris,
K. De Bleeckere

De Voorzitter,
R. Verstegen

VLAAMSE OVERHEID

Werk en Sociale Economie

[2010/200878]

Private arbeidsbemiddeling

De administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie heeft namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid bij besluit van 17 februari 2010 de erkenning op naam van NV Exact Interim, Stationstraat 120, 2800 Mechelen, om onder het nummer VG.220/U de activiteit als uitzendbureau het Vlaamse Gewest uit te oefenen, geschrapt met ingang van 17 februari 2010.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2010/200871]

Eervol ontslag van de algemeen directeur van het agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 12 februari 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Aan de heer **Bernard, Matthieu, Prosper, Albert DE PUTTER** (personeelsnummer : 201269), geboren te Klemskerke op 8 maart 1945, wordt eervol ontslag verleend uit zijn ambt van algemeen directeur van het agentschap voor Maritieme Dienstverlening en Kust en hij wordt met ingang van 1 april 2010 op pensioen gesteld.

Art. 2. Betrokkene wordt ertoe gemachtigd aanspraak op pensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Art. 3. Dit besluit zal aan de belanghebbende worden meegedeeld.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor openbare werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2010/200872]

Aanstelling van een waarnemend algemeen directeur bij het Vlaams Agentschap voor Wegen en Verkeer

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 12 februari 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. De heer Hubert Decramer, personeelsnummer 201622, afdelingshoofd bij het Vlaams Agentschap voor Wegen en Verkeer - afdeling Wegen en Verkeer West-Vlaanderen, wordt aangesteld tot waarnemend algemeen directeur bij het Vlaams Agentschap voor Wegen en Verkeer.

Art. 2. De heer Hubert Decramer geniet conform artikel V, 12, § 5, van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2006 houdende vaststelling van de rechtspositie van het personeel van de diensten van de Vlaamse overheid tijdens de vervangingsperiode en voor zover deze periode drie maanden of langer duurt, de bezoldiging en de toelagen zoals bepaald in § 3 van dit artikel.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010 en houdt op werking te hebben op de datum dat het verlof om een ambt uit te oefenen bij een kabinet toegekend aan de titularis van de functie van algemeen directeur, een einde neemt.

Art. 4. Dit besluit zal aan de betrokkene worden meegedeeld.

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor mobiliteit en openbare werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2010/27016]

Logement

Un arrêté ministériel du 21 janvier 2010 qui entre en vigueur le 21 janvier 2010, accorde, pour une durée de cinq ans prenant cours le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, l'agrément en qualité d'auditeur dans le cadre de la procédure d'avis énergétique pour le secteur du logement existant à :

| N° Agrément | Nom | Prénom | adresse | n° | bte | CP | Entité |
|-------------|--------------------|------------|-------------------------------|-----|-----|------|------------------------|
| RW09/214 | Riboux | Luc | Rue de Pontauray | 8 | | 5640 | Mettet |
| RW09/215 | Bianca | Sébastien | Avenue Alexandre Duchesne | 21 | 7 | 4800 | Verviers |
| RW09/216 | Derenne | Françoise | Rue Cardinal Mercier | 13 | | 5500 | Dinant |
| RW09/217 | De Schrevel | Olivier | Avenue de la Sapinière | 40 | | 1180 | Uccle |
| RW09/218 | Oury | Nathalie | Chée de Waremme | 31a | 12 | 4500 | Huy |
| RW09/219 | Grégoire | Thomas | Rue des Dominicaines | 1 | c6 | 5590 | Ciney |
| RW09/220 | Demortier | Benoit | Rue des 7 Voyes | 43 | | 5020 | Vedrin |
| RW09/221 | Renard | Yves | Rue Dernier Patard | 70 | | 1470 | Genappe |
| RW09/222 | Parmentier | Valériane | Chée de Charleroi | 21 | | 5030 | Gembloux |
| RW09/223 | Gosset | Serge | Rue Robersart | 134 | | 5150 | Floreffe |
| RW09/224 | D'Udekem | Quentin | Rue Edouard Michiels | 7a | 4 | 1180 | Bruxelles |
| RW09/225 | Dubois | Gilles | Rue des Saules | 8 | | 1360 | Thorembais-Saint-Trond |
| RW09/226 | Dagnelie | Stéphane | Rue de Thiméon | 32 | | 6230 | Viesville |
| RW09/227 | Hap | Joachim | Rue de Melroy | 441 | | 5300 | Vezein |
| RW09/228 | Sibenaler | Charles | Avenue des Combattants | 125 | | 1332 | Genval |
| RW09/229 | Léonard | Yves | Rue Malgré-Madame | 5 | | 1400 | Nivelles |
| RW09/230 | Lannoy | Benjamin | Rue Petite Voie | 45 | | 4040 | Herstal |
| RW09/231 | Lansival | Virginie | Route de l'Ancienne Frontière | 29 | | 4960 | Malmedy |
| RW09/232 | Maccio | Virginie | Rue de Soleuvre | 143 | | 4487 | Velbaux |
| RW09/233 | Miesse | Gaston | Rue de Chênée | 53 | 262 | 4031 | Angleur |
| RW09/234 | Uten | Christophe | Rue Ansiaux | 6 | | 4020 | Liège |
| RW09/235 | Verbrugge | Nathalie | Rue Solvay | 55 | b | 6200 | Bouffoulx |
| RW09/236 | Vrancx | Laurent | Rue de l'Eglise | 10 | | 4357 | Limont |
| RW09/237 | Vonneche | Didier | Rue Ovide Decroly | 15 | | 4031 | Angleur |
| RW09/238 | Vissoul | Marie | Rue du Centre | 32 | | 4890 | Thimister |
| RW09/239 | Righes | Vinciane | Rue de Damé | 14 | | 4140 | Sprimont |
| RW09/240 | Libert | Gaelle | Rue Soiron Centre | 62 | | 4861 | Soiron |
| RW09/241 | Lacutone | Nadia | Rue des Eglantiers | 51 | | 4000 | Liège |
| RW09/242 | Pelsser | Laurie | Rue de Chestret | 1 | 2 | 4000 | Liège |
| RW09/243 | Brenu | Philippe | Ruelle Botton | 8 | | 4970 | Stavelot |
| RW09/244 | Van Crae-nembroeck | Christian | Rue Magerotte | 19 | a | 6680 | Tillet |
| RW09/245 | Thannen | Emmanuel | Bierlasetsche | 12 | | 4960 | Malmedy |
| RW09/246 | Mahy | Xavier | Rue de la Chapelle | 159 | | 6600 | Bastogne |
| RW09/247 | Reginster | Etienne | Rue du Pressoir | 36 | | 6800 | Libramont |
| RW09/248 | Adam | Jean Marc | Rue Auguste Lebrun | 61 | | 5001 | Belgrade |
| RW09/249 | Baltus | Catherine | Cour Gillard | 8 | | 4140 | Sprimont |
| RW09/250 | Cuvelier | Damien | Rue de Kerkate | 25 | | 1325 | Jandrain |
| RW09/251 | Grisay | Michel | Avenue des Clos | 3 | | 1348 | Louvain-la-Neuve |
| RW09/252 | Racour | Lionel | Rue des Ecureuils | 5 | | 6250 | Roselies |
| RW09/253 | Willevrondel | Catherine | Rue de l'Ile | 7 | | 4130 | Esneux |

| N° Agrément | Nom | Prénom | adresse | n° | bte | CP | Entité |
|-------------|------------|--------------------|-------------------------|-----|-----|------|-----------------------|
| RW09/254 | Bertrand | Diego | Rue Bogniet | 2 | | 5000 | Namur |
| RW09/255 | Tulumoglu | Perihan | Rue Modeste Derbaix | 15 | | 7390 | Quaregnon |
| RW09/256 | Farrauto | Robert | Rue Joseph Wauters | 59 | | 4470 | Saint-Georges |
| RW09/257 | Bertrand | Julie | Rue Prince Henri | 20 | | 6780 | Hondelange |
| RW09/258 | Minguet | Serge | Hameau de Inzumont | 1 | | 5540 | Hastièere |
| RW09/259 | Billy | Pierre | Rue Saint-Michel | 5 | | 5500 | Dinant |
| RW09/260 | Brix | François | Rue des Aïrs | 11 | 32 | 4000 | Liège |
| RW09/261 | Hanuisse | Michel | Rue Comte d'Egmont | 55 | | 7860 | Lessines |
| RW09/262 | Leurident | François | Chée de Bruxelles | 75 | | 7061 | Casteau |
| RW09/263 | Ouaret | Lotfi | Rue Clémenceau | 79 | | 7012 | Jemappes |
| RW09/264 | Proietto | Marine | Rue de Namur | 208 | | 7134 | Ressaix |
| RW09/265 | Proietto | Salvatore | Rue de Namur | 208 | | 7134 | Ressaix |
| RW09/266 | Sculier | Marline | Rue de Frochies | 109 | | 6182 | Souvret |
| RW09/267 | Siwik | Nicolas | Rue du Rivage | 37 | | 7110 | La Louvière |
| RW09/268 | Alvarez | Miguel | Rue Spira | 1 | | 7000 | Mons |
| RW09/269 | André | François | Grand route | 22 | 9 | 7000 | Mons |
| RW09/270 | Hulot | Sébastien | Route d'Ath | 242 | | 7020 | NIMY |
| RW09/271 | Nita | Xavier | Place de Flandre | 9 | | 7000 | Mons |
| RW09/272 | Philipront | Amélie | Route de Bavay | 4a | | 7040 | Genly |
| RW09/273 | Rosenoer | Benoit | Chemin de Froye | 39 | | 1480 | Tubize |
| RW09/274 | Stievenart | Luc | Place de Flandre | 9 | | 7000 | Mons |
| RW09/275 | Burnon | Samuel | Rue Pierre Thomas | 14 | 11 | 6600 | Bastogne |
| RW09/276 | Le Clement | Marie | Rue des Barbouillons | 10 | | 6929 | Daverdisse |
| RW09/277 | Simon | Olivier | Rue du Commerce | 50 | | 6900 | Marche |
| RW09/278 | Gorlier | Michaël | Clos de Lancey | 2 | | 1410 | Waterloo |
| RW09/279 | Delbeke | Guillaume | Rue Michel Rodange | 19 | | 2430 | Luxembourg |
| RW09/280 | Coibion | Pierre | Rue Croix des Fourneaux | 35 | | 6800 | Sainte-Marie-Chevigny |
| RW09/281 | Carlier | Christophe-Olivier | Rue de la Croix | 2 | | 5340 | Gesves |
| RW09/282 | Robert | Tony | Rue du Perron | 7 | | 4590 | Ouffet |
| RW09/283 | Vis | Stephan | Rue de Gesves | 190 | 3 | 5350 | Ohey |
| RW09/284 | Desalle | Maxime | Rue Fond de Bousalle | 12 | | 5300 | Andenne |
| RW09/285 | Daniel | Luc | Rue D'Ardevoor | 76 | | 1357 | Hélécine |
| RW09/286 | Mabille | Vincent | Rue de la Fontaine | 26 | | 5022 | Cognelée |
| RW09/287 | Cornet | Xavier | Rue du Naustichy | 2 | | 1460 | Ittre |
| RW09/288 | Bonhomme | Vincent | Rue Betgné | 23 | | 4140 | Sprimont |
| RW09/289 | Clotuche | Valérie | Rue François Blavier | 8 | | 4624 | Romsée |
| RW09/290 | Hex | Geneviève | Rue des Gossons | 15 | | 4340 | Othée |
| RW09/291 | Lambert | Jonas | Rue au Paló | 6 | | 4053 | Embourg |
| RW09/292 | Lizen | Stéphane | Chemin des Lawtays | 18 | | 4180 | Hamoir |
| RW09/293 | Salée | Benoit | Rue de la Sapinière | 22 | 4 | 4141 | Banneux |
| RW09/294 | Sougnéz | Laurent | Rue François Lefebvre | 202 | | 4000 | Rocourt |
| RW09/295 | Thijs | Laurent | Route de Liège | 26 | | 4560 | Terwagne |

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2010/27016]

Wohnungswesen

Durch Ministerialerlass vom 21. Januar 2010, der am 21. Januar 2010 in Kraft tritt, wird für einen Zeitraum von fünf Jahren ab dem Tag der Veröffentlichung des entsprechenden Auszugs im *Belgischen Staatsblatt* die Zulassung als Auditor im Rahmen des Verfahrens für Energiegutachten für den Bereich Wohnungswesen den folgenden Personen gewährt:

| Zulassungs-nr. : | Name | Vorname | Anschrift | Nr. | Post-fach : | PLZ | Ort |
|------------------|--------------------|------------|-------------------------------|-----|-------------|------|------------------------|
| RW09/214 | Riboux | Luc | Rue de Pontauray | 8 | | 5640 | Mettet |
| RW09/215 | Bianca | Sébastien | Avenue Alexandre Duchesne | 21 | 7 | 4800 | Verviers |
| RW09/216 | Derenne | Françoise | Rue Cardinal Mercier | 13 | | 5500 | Dinant |
| RW09/217 | De Schrevel | Olivier | Avenue de la Sapinière | 40 | | 1180 | Uccle |
| RW09/218 | Oury | Nathalie | Chée de Waremme | 31a | 12 | 4500 | Huy |
| RW09/219 | Grégoire | Thomas | Rue des Dominicaines | 1 | c6 | 5590 | Ciney |
| RW09/220 | Demortier | Benoit | Rue des 7 voyes | 43 | | 5020 | Vedrin |
| RW09/221 | Renard | Yves | Rue Dernier Patard | 70 | | 1470 | Genappe |
| RW09/222 | Parmentier | Valériane | Chée de Charleroi | 21 | | 5030 | Gembloux |
| RW09/223 | Gosset | Serge | Rue Robersart | 134 | | 5150 | Floreffe |
| RW09/224 | D'Udekem | Quentin | Rue Edouard Michiels | 7a | 4 | 1180 | Bruxelles |
| RW09/225 | Dubois | Gilles | Rue des Saules | 8 | | 1360 | Thorembais-Saint-Trond |
| RW09/226 | Dagnelie | Stéphane | Rue de Thiméon | 32 | | 6230 | Viesville |
| RW09/227 | Hap | Joachim | Rue de Melroy | 441 | | 5300 | Vezin |
| RW09/228 | Sibener | Charles | Avenue des Combattants | 125 | | 1332 | Genval |
| RW09/229 | Léonard | Yves | Rue Malgré-Madame | 5 | | 1400 | Nivelles |
| RW09/230 | Lannoy | Benjamin | Rue Petite Voie | 45 | | 4040 | Herstal |
| RW09/231 | Lansival | Virginie | Route de l'Ancienne Frontière | 29 | | 4960 | Malmedy |
| RW09/232 | Maccio | Virginie | Rue de Soleuvre | 143 | | 4487 | Velbaux |
| RW09/233 | Miesse | Gaston | Rue de Chénée | 53 | 262 | 4031 | Angleur |
| RW09/234 | Uten | Christophe | Rue Ansiaux | 6 | | 4020 | Lüttich |
| RW09/235 | Verbrugge | Nathalie | Rue Solvay | 55 | b | 6200 | Bouffoulx |
| RW09/236 | Vranx | Laurent | Rue de l'Eglise | 10 | | 4357 | Limont |
| RW09/237 | Vonneche | Didier | Rue Ovide Decroly | 15 | | 4031 | Angleur |
| RW09/238 | Vissoul | Marie | Rue du Centre | 32 | | 4890 | Thimister |
| RW09/239 | Righes | Vinciane | Rue de Damé | 14 | | 4140 | Sprimont |
| RW09/240 | Libert | Gaelle | Rue Soiron Centre | 62 | | 4861 | Soiron |
| RW09/241 | Lacutone | Nadia | Rue des Eglantiers | 51 | | 4000 | Lüttich |
| RW09/242 | Pelsser | Laurie | Rue de Chestret | 1 | 2 | 4000 | Lüttich |
| RW09/243 | Brenu | Philippe | Ruelle Botton | 8 | | 4970 | Stavelot |
| RW09/244 | Van Crae-nembroeck | Christian | Rue Magerotte | 19 | a | 6680 | Tillet |
| RW09/245 | Thannen | Emmanuel | Bierlasetsche | 12 | | 4960 | Malmedy |
| RW09/246 | Mahy | Xavier | Rue de la Chapelle | 159 | | 6600 | Bastogne |
| RW09/247 | Reginster | Etienne | Rue du Pressoir | 36 | | 6800 | Libramont |

| Zulassungs- nr. : | Name | Vorname | Anschrift | Nr. | Post- fach : | PLZ | Ort |
|----------------------|--------------|------------------------|-------------------------|-----|-----------------|------|---------------------------|
| RW09/248 | Adam | Jean Marc | Rue Auguste Lebrun | 61 | | 5001 | Belgrade |
| RW09/249 | Baltus | Catherine | Cour Gillard | 8 | | 4140 | Sprimont |
| RW09/250 | Cuvelier | Damien | Rue de Kerkate | 25 | | 1325 | Jandrain |
| RW09/251 | Grisay | Michel | Avenue des Clos | 3 | | 1348 | Louvain-la- Neuve |
| RW09/252 | Racour | Lionel | Rue des Ecureuils | 5 | | 6250 | Roselies |
| RW09/253 | Willevrondel | Catherine | Rue de l'Ile | 7 | | 4130 | Esneux |
| RW09/254 | Bertrand | Diego | Rue Bogniet | 2 | | 5000 | Namur |
| RW09/255 | Tulumoglu | Perihan | Rue Modeste Derbaix | 15 | | 7390 | Quaregnon |
| RW09/256 | Farrauto | Robert | Rue Joseph Wauters | 59 | | 4470 | Saint-Georges |
| RW09/257 | Bertrand | Julie | Rue Prince Henri | 20 | | 6780 | Hondelange |
| RW09/258 | Minguet | Serge | Hameau de Inzemon | 1 | | 5540 | Hastière |
| RW09/259 | Billy | Pierre | Rue Saint-Michel | 5 | | 5500 | Dinant |
| RW09/260 | Brix | François | Rue des Airs | 11 | 32 | 4000 | Lüttich |
| RW09/261 | Hanuisse | Michel | Rue Comte d'Egmont | 55 | | 7860 | Lessines |
| RW09/262 | Leurident | François | Chée de Bruxelles | 75 | | 7061 | Casteau |
| RW09/263 | Ouaret | Lotfi | Rue Clémenceau | 79 | | 7012 | Jemappes |
| RW09/264 | Proietto | Marine | Rue de Namur | 208 | | 7134 | Ressaix |
| RW09/265 | Proietto | Salvatore | Rue de Namur | 208 | | 7134 | Ressaix |
| RW09/266 | Sculier | Marline | Rue de Frochies | 109 | | 6182 | Souvret |
| RW09/267 | Siwik | Nicolas | Rue du Rivage | 37 | | 7110 | La Louvière |
| RW09/268 | Alvarez | Miguel | Rue Spira | 1 | | 7000 | Mons |
| RW09/269 | André | François | Grand route | 22 | 9 | 7000 | Mons |
| RW09/270 | Hulot | Sébastien | Route d'Ath | 242 | | 7020 | Nimy |
| RW09/271 | Nita | Xavier | Place de Flandre | 9 | | 7000 | Mons |
| RW09/272 | Philiprout | Amélie | Route de Bavay | 4a | | 7040 | Genly |
| RW09/273 | Rosenoer | Benoit | Chemin de Froye | 39 | | 1480 | Tubize |
| RW09/274 | Stievenart | Luc | Place de Flandre | 9 | | 7000 | Mons |
| RW09/275 | Burnon | Samuel | Rue Pierre Thomas | 14 | 11 | 6600 | Bastogne |
| RW09/276 | Le Clement | Marie | Rue des Barbouillons | 10 | | 6929 | Daverdisse |
| RW09/277 | Simon | Olivier | Rue du Commerce | 50 | | 6900 | Marche |
| RW09/278 | Gorlier | Michaël | Clos de Lancey | 2 | | 1410 | Waterloo |
| RW09/279 | Delbeke | Guillaume | Rue Michel Rodange | 19 | | 2430 | Luxemburg |
| RW09/280 | Coibion | Pierre | Rue Croix des Fourneaux | 35 | | 6800 | Sainte-Marie- Chevigny |
| RW09/281 | Carlier | Christophe- Olivier | Rue de la Croix | 2 | | 5340 | Gesves |
| RW09/282 | Robert | Tony | Rue du Perron | 7 | | 4590 | Ouffet |
| RW09/283 | Vis | Stephan | Rue de Gesves | 190 | 3 | 5350 | Ohey |
| RW09/284 | Desalle | Maxime | Rue Fond de Bousalle | 12 | | 5300 | Andenne |
| RW09/285 | Daniel | Luc | Rue D'Ardevoor | 76 | | 1357 | Hélécine |
| RW09/286 | Mabille | Vincent | Rue de la Fontaine | 26 | | 5022 | Cognelée |
| RW09/287 | Cornet | Xavier | Rue du Naustichy | 2 | | 1460 | Ittre |

| Zulassungs-nr. : | Name | Vorname | Anschrift | Nr. | Post-fach : | PLZ | Ort |
|------------------|----------|-----------|-----------------------|-----|-------------|------|----------|
| RW09/288 | Bonhomme | Vincent | Rue Betgné | 23 | | 4140 | Sprimont |
| RW09/289 | Clotuche | Valérie | Rue François Blavier | 8 | | 4624 | Romsée |
| RW09/290 | Hex | Geneviève | Rue des Gossons | 15 | | 4340 | Othée |
| RW09/291 | Lambert | Jonas | Rue au Paló | 6 | | 4053 | Embourg |
| RW09/292 | Lizen | Stéphane | Chemin des Lawtays | 18 | | 4180 | Hamoir |
| RW09/293 | Salée | Benoit | Rue de la Sapinière | 22 | 4 | 4141 | Banneux |
| RW09/294 | Sougnéz | Laurent | Rue François Lefebvre | 202 | | 4000 | Rocourt |
| RW09/295 | Thijs | Laurent | Route de Liège | 26 | | 4560 | Terwagne |

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C - 2010/27016]

Huisvesting

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2010 dat op 21 januari 2010 in werking treedt, worden de volgende personen vanaf de dag waarop dit besluit bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt voor vijf jaar erkend als auditeur in het kader van de energetische adviesprocedure voor de bestaande huisvestingssector :

| Erkennings-nummer : | Naam | Voornaam | adres | Nr. | bus | Postcode | Gemeente |
|---------------------|-------------|------------|-------------------------------|-----|-----|----------|------------------------|
| RW09/214 | Riboux | Luc | Rue de Pontauray | 8 | | 5640 | Mettet |
| RW09/215 | Bianca | Sébastien | Avenue Alexandre Duchesne | 21 | 7 | 4800 | Verviers |
| RW09/216 | Derenne | Françoise | Rue Cardinal Mercier | 13 | | 5500 | Dinant |
| RW09/217 | De Schrevel | Olivier | Denneboslaan | 40 | | 1180 | Ukkel |
| RW09/218 | Oury | Nathalie | Chée de Waremme | 31a | 12 | 4500 | Huy |
| RW09/219 | Grégoire | Thomas | Rue des Dominicaines | 1 | c6 | 5590 | Ciney |
| RW09/220 | Demortier | Benoit | Rue des 7 Voyes | 43 | | 5020 | Vedrin |
| RW09/221 | Renard | Yves | Rue Dernier Patard | 70 | | 1470 | Genappe |
| RW09/222 | Parmentier | Valériane | Chée de Charleroi | 21 | | 5030 | Gembloux |
| RW09/223 | Gosset | Serge | Rue Robersart | 134 | | 5150 | Floreffe |
| RW09/224 | D'Udekem | Quentin | Edouard Michielsstraat | 7a | 4 | 1180 | Brussel |
| RW09/225 | Dubois | Gilles | Rue des Saules | 8 | | 1360 | Thorembais-Saint-Trond |
| RW09/226 | Dagnelie | Stéphane | Rue de Thiméon | 32 | | 6230 | Viesville |
| RW09/227 | Hap | Joachim | Rue de Melroy | 441 | | 5300 | Vezin |
| RW09/228 | Sibener | Charles | Avenue des Combattants | 125 | | 1332 | Genval |
| RW09/229 | Léonard | Yves | Rue Malgré-Madame | 5 | | 1400 | Nivelles |
| RW09/230 | Lannoy | Benjamin | Rue Petite Voie | 45 | | 4040 | Herstal |
| RW09/231 | Lansival | Virginie | Route de l'ancienne Frontière | 29 | | 4960 | Malmedy |
| RW09/232 | Maccio | Virginie | Rue de Soleuvre | 143 | | 4487 | Velbaux |
| RW09/233 | Miesse | Gaston | Rue de Chénée | 53 | 262 | 4031 | Angleur |
| RW09/234 | Uten | Christophe | Rue Ansiaux | 6 | | 4020 | Liège |
| RW09/235 | Verbrugge | Nathalie | Rue Solvay | 55 | b | 6200 | Bouffoulx |

| Erkenningsnummer : | Naam | Voornaam | adres | Nr. | bus | Postcode | Gemeente |
|--------------------|------------------------|-----------|---------------------|-----|-----|----------|----------------------|
| RW09/236 | Vrancx | Laurent | Rue de l'Eglise | 10 | | 4357 | Limont |
| RW09/237 | Vonneche | Didier | Rue Ovide Decroly | 15 | | 4031 | Angleur |
| RW09/238 | Vissoul | Marie | Rue du Centre | 32 | | 4890 | Thimister |
| RW09/239 | Righes | Vinciane | Rue de Damé | 14 | | 4140 | Sprimont |
| RW09/240 | Libert | Gaelle | Rue Soiron Centre | 62 | | 4861 | Soiron |
| RW09/241 | Lacutone | Nadia | Rue des Eglantiers | 51 | | 4000 | Liège |
| RW09/242 | Pelsser | Laurie | Rue de Chestret | 1 | 2 | 4000 | Liège |
| RW09/243 | Brenu | Philippe | Ruelle Botton | 8 | | 4970 | Stavelot |
| RW09/244 | Van Craene- mbroeck | Christian | Rue Magerotte | 19 | a | 6680 | Tillet |
| RW09/245 | Thannen | Emmanuel | Bierlasetsche | 12 | | 4960 | Malmedy |
| RW09/246 | Mahy | Xavier | Rue de la Chapelle | 159 | | 6600 | Bastogne |
| RW09/247 | Reginster | Etienne | Rue du Pressoir | 36 | | 6800 | Libramont |
| RW09/248 | Adam | Jean Marc | Rue Auguste Lebrun | 61 | | 5001 | Belgrade |
| RW09/249 | Baltus | Catherine | Cour Gillard | 8 | | 4140 | Sprimont |
| RW09/250 | Cuvelier | Damien | Rue de Kerkate | 25 | | 1325 | Jandrain |
| RW09/251 | Grisay | Michel | Avenue des Clos | 3 | | 1348 | Louvain-la- Neuve |
| RW09/252 | Racour | Lionel | Rue des Ecureuils | 5 | | 6250 | Roselies |
| RW09/253 | Willevrondel | Catherine | Rue de l'Ile | 7 | | 4130 | Esneux |
| RW09/254 | Bertrand | Diego | Rue Bogniet | 2 | | 5000 | Namur |
| RW09/255 | Tulumoglu | Perihan | Rue Modeste Derbaix | 15 | | 7390 | Quaregnon |
| RW09/256 | Farrauto | Robert | Rue Joseph Wauters | 59 | | 4470 | Saint-Georges |
| RW09/257 | Bertrand | Julie | Rue Prince Henri | 20 | | 6780 | Hondelange |
| RW09/258 | Minguet | Serge | Hameau de Inzumont | 1 | | 5540 | Hastière |
| RW09/259 | Billy | Pierre | Rue Saint-Michel | 5 | | 5500 | Dinant |
| RW09/260 | Brix | François | Rue des Airs | 11 | 32 | 4000 | Liège |
| RW09/261 | Hanuisse | Michel | Rue Comte d'Egmont | 55 | | 7860 | Lessines |
| RW09/262 | Leurident | François | Chée de Bruxelles | 75 | | 7061 | Casteau |
| RW09/263 | Ouaret | Lotfi | Rue Clémenceau | 79 | | 7012 | Jemappes |
| RW09/264 | Proietto | Marine | Rue de Namur | 208 | | 7134 | Ressaix |
| RW09/265 | Proietto | Salvatore | Rue de Namur | 208 | | 7134 | Ressaix |
| RW09/266 | Sculier | Marline | Rue de Frochies | 109 | | 6182 | Souvret |
| RW09/267 | Siwik | Nicolas | Rue du Rivage | 37 | | 7110 | La Louvière |
| RW09/268 | Alvarez | Miguel | Rue Spira | 1 | | 7000 | Mons |
| RW09/269 | André | François | Grand route | 22 | 9 | 7000 | Mons |
| RW09/270 | Hulot | Sébastien | Route d'Ath | 242 | | 7020 | Nimy |

| Erkenningsnummer : | Naam | Voornaam | adres | Nr. | bus | Postcode | Gemeente |
|--------------------|------------|--------------------|-------------------------|-----|-----|----------|-----------------------|
| RW09/271 | Nita | Xavier | Place de Flandre | 9 | | 7000 | Mons |
| RW09/272 | Philiprout | Amélie | Route de Bavay | 4a | | 7040 | Genly |
| RW09/273 | Rosenoer | Benoit | Chemin de Froye | 39 | | 1480 | Tubize |
| RW09/274 | Stievenart | Luc | Place de Flandre | 9 | | 7000 | Mons |
| RW09/275 | Burnon | Samuel | Rue Pierre Thomas | 14 | 11 | 6600 | Bastogne |
| RW09/276 | Le Clement | Marie | Rue des Barbouillons | 10 | | 6929 | Daverdisse |
| RW09/277 | Simon | Olivier | Rue du Commerce | 50 | | 6900 | Marche |
| RW09/278 | Gorlier | Michaël | Clos de Lancey | 2 | | 1410 | Waterloo |
| RW09/279 | Delbeke | Guillaume | Rue Michel Rodange | 19 | | 2430 | Luxembourg |
| RW09/280 | Coibion | Pierre | Rue Croix des Fourneaux | 35 | | 6800 | Sainte-Marie-Chevigny |
| RW09/281 | Carlier | Christophe-Olivier | Rue de la Croix | 2 | | 5340 | Gesves |
| RW09/282 | Robert | Tony | Rue du Perron | 7 | | 4590 | Ouffet |
| RW09/283 | Vis | Stephan | Rue de Gesves | 190 | 3 | 5350 | Ohey |
| RW09/284 | Desalle | Maxime | Rue Fond de Bousalle | 12 | | 5300 | Andenne |
| RW09/285 | Daniel | Luc | Rue D'Ardevoor | 76 | | 1357 | Hélocine |
| RW09/286 | Mabille | Vincent | Rue de la Fontaine | 26 | | 5022 | Cognelée |
| RW09/287 | Cornet | Xavier | Rue du Naustichy | 2 | | 1460 | Ittre |
| RW09/288 | Bonhomme | Vincent | Rue Betgné | 23 | | 4140 | Sprimont |
| RW09/289 | Clotuche | Valérie | Rue François Blavier | 8 | | 4624 | Romsée |
| RW09/290 | Hex | Geneviève | Rue des Gossons | 15 | | 4340 | Othée |
| RW09/291 | Lambert | Jonas | Rue au Palô | 6 | | 4053 | Embourg |
| RW09/292 | Lizen | Stéphane | Chemin des Lawtays | 18 | | 4180 | Hamoir |
| RW09/293 | Salée | Benoit | Rue de la Sapinière | 22 | 4 | 4141 | Banneux |
| RW09/294 | Sougnéz | Laurent | Rue François Lefebvre | 202 | | 4000 | Rocourt |
| RW09/295 | Thijs | Laurent | Route de Liège | 26 | | 4560 | Terwagne |

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200858]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000331

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE 0003000331, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Dichlorosilane (SiH ₂ CL ₂) : gaz incolore très inflammable |
| Code * : | 160504 |
| Quantité maximum prévue : | 25 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 01/09/2009 au 31/08/2010 |
| Notifiant : | AIR PRODUCTS SA CONTINENTAL EUROPEAN SPECIALITY GASES 5140 SOMBREFFE |
| Centre de traitement : | TREDI SECHE GLOBAL SOLUTIONS 01150 SAINT-VULBAS |

Namur, le 22 octobre 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200852]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH 0005929

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, CH 0005929, de la Suisse vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Charbon actif usagé |
| Code * : | 070410 |
| Quantité maximum prévue : | 500 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 01/11/2009 au 31/10/2010 |
| Notifiant : | SYNGETA CROP PROTECTION MONTHEY CH-1870 MONTHEY |
| Centre de traitement : | CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY |

Namur, le 22 octobre 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200857]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 4081000070

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, DE 4081000070, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Charbon actif industriel usagé |
| Code * : | 060702 |
| Quantité maximum prévue : | 500 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 15/10/2009 au 14/10/2010 |
| Notifiant : | RUPPENTHAL RECYCLING GMBH D-54486 MULHEIM/MOSEL |
| Centre de traitement : | CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY |

Namur, le 27 octobre 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200856]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2009059123

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR 2009059123, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Autres solvants et mélanges de solvants |
| Code * : | 140603 |
| Quantité maximum prévue : | 50 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 20/11/2009 au 19/11/2010 |
| Notifiant : | SHANKS HAINAUT 7321 HARCHIES |
| Centre de traitement : | SHANKS HAINAUT DIVISION DIS 7334 VILLEROT |

Namur, le 22 octobre 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200853]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 312778

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE 312778, de l'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|---|
| Nature des déchets : | Liqueurs acides provenant de la galvanisation |
| Code * : | 110109 |
| Quantité maximum prévue : | 200 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 31/12/2009 au 30/12/2010 |
| Notifiant : | RILTA ENVIRONMENTAL RATHCOOLE CO DUBLIN |
| Centre de traitement : | REVATECH 4480 ENGIS |

Namur, le 22 octobre 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200854]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 011610

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IT 011610, de l'Italie vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|--|
| Nature des déchets : | Déchets prémélangés |
| Code * : | 190204 |
| Quantité maximum prévue : | 4 000 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 12/10/2009 au 11/10/2010 |
| Notifiant : | CENTRO RISORSE 31045 MOTTA DI LIVENZA |
| Centre de traitement : | GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX |

Namur, le 22 octobre 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200855]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 203203

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL 203203, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

| | |
|------------------------------|---|
| Nature des déchets : | Solutions acides usagées contenant du zinc |
| Code * : | 110105 |
| Quantité maximum prévue : | 750 tonnes |
| Validité de l'autorisation : | 01/11/2009 au 31/10/2010 |
| Notifiant : | VAN AERT VERZINKERIJ NL-6030 AA NEDERWEERT |
| Centre de traitement : | FLORIDIENNE CHIMIE 7800 ATH |

Namur, le 22 octobre 2009.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200961]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige sociaal bemiddelaars (m/v) (niveau A) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (ANG09887)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 15 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Overeenstemmend met artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 27 oktober 2009 betreffende de selectie van de titularissen van de functie van adviseur sociaal overleg, kunnen zowel bachelors als masters deelnemen mits een relevante ervaring.

Vereist diploma en ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum voor houders van een universitair diploma :

Diploma :

- diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200961]

Sélection comparative de conciliateurs sociaux (m/f) (niveau A), francophones, pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (AFG09887)

Une liste de 15 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 27 octobre 2009 concernant la sélection des titulaires de la fonction de conseiller conciliateur social, moyennant une expérience utile, les gradués et les universitaires peuvent être admis.

Diplôme + expérience requis à la date limite d'inscription pour les candidats porteur d'un diplôme issu de l'enseignement universitaire :

Diplôme :

- diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou de l'une des Communautés;
- certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

Ervaring : een nuttige ervaring van zes jaar inzake sociale materies waarvan minstens vier inzake de collectieve onderhandelingen, of vereist diploma en ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum voor houders van een diploma hoger onderwijs van het korte type :

Diploma :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, b.v. : graduaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;
- diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van tenminste twee jaar studie;
- getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studie jaren van de Koninklijke Militaire School;
- diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;
- diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

Ervaring : een nuttige ervaring van tien jaar inzake sociale materies waarvan minstens zes inzake de collectieve onderhandelingen vereist. Solliciteren kan tot 15 maart 2010 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

Expérience : une expérience utile de six années dans les matières sociales dont au moins quatre dans les négociations collectives, ou diplôme + expérience requis à la date limite d'inscription pour les candidats porteur d'un diplôme issu de l'enseignement supérieur de type court :

Diplôme :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, p.ex. : graduat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;
- diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;
- certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;
- diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3^e, 2^e ou 1^{er} degré de plein exercice;
- diplôme de géomètre-expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.

Expérience : une expérience utile de dix années dans les matières sociales dont au moins six dans les négociations collectives.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 15 mars 2010 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200963]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige vertalers-revisoren (m/v) (niveau A) voor het Ministerie van Defensie (ANG09891)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- licentiaat vertaler/master in het vertalen, of
- licentiaat tolk/master in het tolken, of
- licentiaat/master in de taal- en letterkunde of filologie.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2009-2010 zijn toegelaten tot de selectie.

Solliciteren kan tot 15 maart 2010 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200963]

Sélection comparative de traducteurs-réviseurs (m/f) (niveau A), francophones, pour le Ministère de la Défense (AFG09891)

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- licencié traducteur/master en traduction;
- licencié interprète/master en interprétation;
- licencié/master en langues et littératures ou philologie.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2009-2010 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 15 mars 2010 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200962]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige preventieadviseurs-arbeidsgeneesheren (m/v) (niveau A) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG10805)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200962]

Sélection comparative de conseillers en prévention médecins de travail (m/f) (niveau A), francophones, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (AFG10805)

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
 - diploma van arts, uitgereikt overeenkomstig het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap of diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, vroeger afgeleverd en bekrachtigd overeenkomstig de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, en
 - houder zijn van het certificaat uitgereikt na het eerste deel van de opleiding arts-specialist in arbeidsgeneeskunde.
2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum zes jaar als geneesheer met inbegrip van de specialisatie.
Solliciteren kan tot 15 maart 2010 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectie-procedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :
 - diplôme de docteur en médecine délivré conformément au décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques ou de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, délivré anciennement et entériné conformément aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et
 - avoir un certificat de la première partie de la formation de médecin-spécialiste en médecine du travail.
2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum six ans en tant que médecin en ce compris la spécialisation.
Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 15 mars 2010 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200959]

Vergelijkende selectie van Franstalige vertalers-tolken FR-NL-ENG (m/v) (niveau A) voor het Ministerie van Defensie (AFG09054)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten op de uiterste inschrijvingsdatum :

Ofwel in het bezit zijn van één van de volgende diploma's :

- licentiaat/master in het tolken;
- of laatstejaarsstudent zijn van het academiejaar 2009-2010 voor het behalen van dit diploma. Indien u slaagt voor deze selectie kan u echter pas in dienst treden nadat u het vereiste diploma hebt behaald.

Ofwel over een professionele werkervaring van minimum één jaar beschikken in tolk en in het bezit zijn van één van de volgende diploma's :

- licentiaat/master in het vertalen;
- licentiaat/master in de taal- en letterkunde of filologie.

De screening van de relevante professionele ervaring gebeurt op basis van uw online-CV. Beschrijf daarom zo volledig mogelijk uw ervaring per functie in het veld "Beschrijving van de taken en verantwoordelijkheden". Geen enkele bijkomende informatie wordt in overweging genomen.

Solliciteren kan tot 15 maart 2010 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectie-procedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200959]

Sélection comparative de traducteurs-interprètes FR-NL-ANG (m/f) (niveau A), francophones, pour le Ministère de la Défense (AFG09054)

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité à la date limite d'inscriptions :

Soit le diplôme suivant :

- licencié interprète/master en interprétation;
- ou être étudiant au cours de l'année académique 2009-2010 et que celle-ci est votre dernière année d'études pour l'obtention du diplôme requis. Si vous êtes lauréat de cette sélection, vous ne pouvez rentrer en service que lorsque vous êtes titulaire du diplôme requis.

Soit vous disposez d'une expérience professionnelle de minimum un an en traduction simultanée et un des diplômes suivants :

- licencié traducteur/master en traduction;
- licencié/master en langues et littératures ou philologie.

La vérification de votre expérience professionnelle pertinente se fera à l'aide de votre CV en ligne. Décrivez en détail votre expérience fonction par fonction dans l'onglet "description des tâches et responsabilités". Aucune autre information complémentaire ne sera prise en considération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 15 mars 2010 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200960]

Vergelijkende selectie van een Franstalig diensthooft Pensioen-dienst (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Pensioenen (AFG10004)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 15 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200960]

Sélection comparative d'un chef de service Pensions (m/f) (niveau A), francophones, pour l'Office national des Pensions (AFG10004)

Une liste de 15 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;
- getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master.

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minstens twee jaar relevante professionele ervaring in een leidinggevende functie (dienstchef,...).

Solliciteren kan tot 15 maart 2010 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de master/licencié, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnu et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignements supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par jury de l'État ou l'une des Communautés;

- certificats délivrés aux lauréats de l'École royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : une expérience professionnelle pertinente de deux années dans une fonction dirigeante (chef d'équipe, chef de service...).

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 15 mars 2010 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2009/54766]

Erfloze nalatenschap van De Roover, René Joanna Petrus

De Roover, René Joanna Petrus, uit de echt gescheiden van Linda Louis Maria Rousseau, geboren te Merksem op 12 juni 1958, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Italiëlei 11, bus 16, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 22 juli 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, bij vonnis van 27 oktober 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 16 november 2009.

Voor de gewestelijke directeur der registratie,
De Directeur a.i.,
C. Windey.

(54766)

Erfloze nalatenschap van Vercauteren, Egidius

Vercauteren, Egidius, uit de echt gescheiden van Jeanne Colette Arthur Biesemans, geboren te Mechelen op 22 maart 1932, wonende te Antwerpen (district Berchem), Floraliënlaan 400, is overleden te Antwerpen (district Berchem) op 28 november 2007, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 6 november 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 18 november 2009.

Voor de gewestelijke directeur a.i. der registratie,
De directeur a.i.,
C. Windey.

(54767)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2009/54766]

Succession en déshérence de De Roover, René Joanna Petrus

De Roover, René Joanna Petrus, divorcé de Linda Louis Maria Rousseau, né à Merksem le 12 juin 1958, domicilié à Anvers (district Anvers), Italiëlei 11, bte 16, est décédé à Anvers (district Anvers) le 22 juillet 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers, a, par jugement du 27 octobre 2009, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 16 novembre 2009.

Pour le directeur régional de l'enregistrement,
Le directeur a.i.,
C. Windey.

(54766)

Succession en déshérence de Vercauteren, Egidius

Vercauteren, Egidius, divorcé de Jeanne Colette Arthur Biesemans, né à Malines le 22 mars 1932, domicilié à Anvers (district Berchem), Floraliënlaan 400, est décédé à Anvers (district Berchem) le 28 novembre 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers, a, par jugement du 6 novembre 2009, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 18 novembre 2009.

Pour le directeur régional de l'enregistrement,
Le directeur a.i.,
C. Windey.

(54767)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/43003]

Indexcijfers van de kostprijs
van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg mede (ongeregeld vervoer) voor de maand februari 2010 (indices met basis 100 = 31 december 2006) :

| | Indexcijfers februari 2010 | Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden | | Indices février 2010 | Moyenne mobile 3 mois |
|--|-------------------------------|--|--|-------------------------|-----------------------------|
| Dagtoerisme | 108,42 | 108,06 | Tourisme d'un jour | 108,42 | 108,06 |
| Internationale verblijfsreis max. zes dagen | 105,23 | 105,07 | Séjour international de max. six jours | 105,23 | 105,07 |
| Internationale verblijfsreis meer dan zes dagen | 112,95 | 112,80 | Séjour international de plus de six jours | 112,95 | 112,80 |
| Internationale pendel | 107,57 | 107,20 | Navette internationale | 107,57 | 107,20 |
| Skireis | 113,68 | 113,66 | Voyage sports d'hiver | 113,68 | 113,66 |
| Receptief toerisme twaalf dagen | 115,70 | 115,57 | Tourisme réceptif de douze jours | 115,70 | 115,57 |

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/43003]

Indices du prix de revient du transport professionnel
de personnes par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels) pour le mois de février 2010 (indices sur la base 100 = 31 décembre 2006) :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2010/42402]

Indexcijfers van de kostprijs
van het beroepsgoederenvervoer over de weg

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg mede voor de maand februari 2010 (basis 31 december 2003 = 100) :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2010/42402]

Indices du prix de revient
du transport professionnel de marchandises par route

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route pour le mois de février 2010 (base 31 décembre 2003 = 100) :

| | Indexcijfer februari 2010 | Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden | | Indice février 2010 | Moyenne mobile 3 mois |
|---|------------------------------|--|--|------------------------|-----------------------------|
| Nationaal vervoer | | | Transport national | | |
| Stukgoed | 121,35 | 120,78 | Messagerie | 121,35 | 120,78 |
| Algemeen | 121,20 | 120,61 | Général | 121,20 | 120,61 |
| Algemeen internationaal vervoer | | | Transport international général | | |
| België - Duitsland | 133,39 | 132,80 | Belgique - Allemagne | 133,39 | 132,80 |
| België - Frankrijk | 122,31 | 121,68 | Belgique - France | 122,31 | 121,68 |
| België - Italië | 123,93 | 123,08 | Belgique - Italie | 123,93 | 123,08 |
| België - Spanje | 123,14 | 122,46 | Belgique - Espagne | 123,14 | 122,46 |
| Standaardindexcijfer (andere gevallen) | 124,80 | 124,09 | Indice standard (autres cas) | 124,80 | 124,09 |

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09173]

Oproep tot kandidaten voor het vervullen van de opdracht van een verbindingsmagistraat met standplaats te Rabat, Marokko

De Belgische en de Marokkaanse Ministers van Justitie hebben in 2007 beslist ieder een verbindingsmagistraat aan te wijzen. Deze aanvraag werd geconcretiseerd in de conclusies van de Belgisch-Marokkaanse intergouvernementele vergadering die op 19 maart 2007 te Marrakech werd georganiseerd.

De opdracht van de huidige Belgische verbindingsmagistraat wordt per 1 maart 2010 beëindigd en de Minister van Justitie zal eerlang overgaan tot het verlenen van een nieuwe opdracht van verbindingsmagistraat met standplaats te Rabat, Marokko.

De opdracht van de verbindingsmagistraat heeft tot doel de gerechtelijke en juridische samenwerking te bevorderen tussen België en het land van toewijzing en accreditatie.

De verbindingsmagistraat maakt deel uit van de rechterlijke orde en blijft onderworpen aan het statuut en de rechtspositie die door het Gerechtelijk Wetboek worden vastgelegd.

In toepassing van de artikel 327 van het Gerechtelijk Wetboek wordt hij gedetacheerd door de Minister van Justitie om een opdracht van algemeen belang in het buitenland te vervullen.

In het kader van de uitoefening van zijn opdrachten vertegenwoordigt de verbindingsmagistraat, naargelang van het geval, ofwel de Minister van Justitie, ofwel de bevoegde Belgische gerechtelijke overheid.

De verbindingsmagistraat wordt toegewezen aan een diplomatieke post. Hij is verantwoordelijk voor de uitvoering van zijn taken en oefent het functioneel gezag uit over het personeel dat hem eventueel toegekend wordt.

Het activiteitsdomein van de verbindingsmagistraat omvat alle aspecten van zowel het burgerlijk als het strafrecht waarvoor de Minister van Justitie krachtens het Belgisch normatief kader bevoegd is.

De verbindingsmagistraat vervult een dubbele opdracht :

- het posthoofd adviseren inzake de gerechtelijke aspecten van de relaties met de overheden van het land van ontvangst;
- alle vormen van burgerlijke en strafrechtelijke justitiële samenwerking bevorderen tussen België en het land van toewijzing en accreditatie.

In die hoedanigheid dient de verbindingsmagistraat :

- alle vormen van burgerlijke en strafrechtelijke justitiële samenwerking aan te moedigen en te versnellen tussen België en het land van toewijzing en accreditatie;
- bij te dragen tot de efficiënte opvolging van de relaties met het land van toewijzing en accreditatie, meer bepaald inzake de activiteiten van de internationale organisaties waarvan België en/of het andere land lid zijn;
- bij te dragen tot de uitwisseling van juridische informatie en statistische gegevens, teneinde de wederzijdse kennis van de juridische systemen en databanken van de respectievelijke Staten te bevorderen;
- op vraag van de Minister van Justitie, de relaties te bevorderen tussen de juridische beroepen die eigen zijn aan elk van beide Staten.

De verbindingsmagistraat met standplaats te Rabat kan in bepaalde omstandigheden door de Minister van Justitie worden belast met opdrachten in een land dat grenst aan Marokko.

De verbindingsmagistraat dient zich te richten naar de regelgeving, de richtlijnen, de protocolakkoorden die van toepassing zijn op het diplomatiek en consulaire personeel in het algemeen en op de regeling voor de verbindingsmagistraat in het bijzonder, meer bepaald de omzendbrief nr. col 9/2008 van het College van de procureurs-generaal.

Hij stelt jaarlijks een activiteitenverslag op t.b.v. de Minister van Justitie, het College van Procureurs-generaal en de federale procureur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09173]

Appel aux candidats pour l'exercice d'une mission de magistrat de liaison avec résidence à Rabat, Maroc

Les Ministres de la Justice de la Belgique et du Maroc ont décidé en 2007 de désigner chacun un magistrat de liaison. Cette demande s'est vue concrétisée dans les conclusions de la réunion intergouvernementale belge et marocaine tenue à Marrakech le 19 mars 2007.

La mission de l'actuel magistrat de liaison belge prendra fin le 1^{er} mars 2010 et le Ministre de la Justice procédera dans les prochains jours à la désignation d'une nouvelle mission pour un magistrat de liaison avec résidence à Rabat, Maroc.

La mission du magistrat de liaison a pour but de favoriser la coopération judiciaire et juridique entre la Belgique et le pays d'affectation et d'accréditation.

Le magistrat de liaison appartient à l'Ordre judiciaire. Il reste soumis au statut et à la position juridique fixés par le Code judiciaire.

En application de l'article 327 du Code judiciaire, il est détaché par le Ministre de la Justice pour remplir une mission d'intérêt général à l'étranger.

Le magistrat de liaison représente, lors de l'exécution de ses missions, selon le cas le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire belge compétente.

Le magistrat de liaison est adjoint à un poste diplomatique. Il est responsable de l'exécution de ses tâches et exerce l'autorité fonctionnelle sur le personnel qui lui est éventuellement attaché.

Le domaine d'activités du magistrat de liaison couvre tous les aspects de la justice civile et pénale pour lesquels le Ministre de la Justice est compétent en vertu du cadre normatif belge.

Le magistrat de liaison a une double fonction :

- conseiller le chef de poste dans la dimension judiciaire des relations avec les autorités du pays d'accueil
- promouvoir toutes les formes de coopération judiciaire, en matière civile et en matière pénale, entre la Belgique et le pays d'affectation et d'accréditation.

En cette qualité, le magistrat de liaison :

- favorise et accélère toutes les formes de coopération judiciaire civile et pénale entre la Belgique et le pays d'affectation et d'accréditation;
- contribue au bon suivi des relations avec le pays d'affectation et d'accréditation, notamment en ce qui concerne les activités des organisations internationales dont la Belgique et/ou l'autre pays sont membres;
- contribue, en vue de favoriser la connaissance mutuelle des systèmes juridiques respectifs et des bases de données juridiques des Etats respectifs, à l'échange d'informations juridiques et de données statistiques;
- favorise, à la demande du Ministre de la Justice, les relations entre les professions juridiques propres à chacun des Etats.

Le magistrat de liaison peut le cas échéant être chargé par le Ministre de la Justice de missions dans un pays limitrophe au Maroc.

Le magistrat de liaison est soumis aux réglementations, directives, protocoles d'accord qui sont d'application pour le personnel consulaire et diplomatique en général et pour le magistrat de liaison en particulier, et plus spécialement la Directive n° col 9/2008 du Collège des procureurs généraux.

Il rédige chaque année un rapport d'activité à l'attention du Ministre de la Justice, du collège des procureurs généraux et du procureur fédéral.

De personen die zich kandidaat wensen te stellen voor de opdracht van verbindingsmagistraat met standplaats Rabat, dienen :

- magistraat in functie te zijn binnen de Belgische rechterlijke orde, lid van het openbaar ministerie;
- over minstens tien jaar juridische ervaring te beschikken, waarvan minstens zes jaar als magistraat;
- daadwerkelijke kennis te kunnen voorleggen met betrekking tot de internationale samenwerking in strafzaken;
- daadwerkelijke kennis te kunnen voorleggen met betrekking tot de internationale samenwerking in burgerlijke zaken;
- daadwerkelijke kennis te kunnen voorleggen met betrekking tot de materie van de nationaliteitsregelgeving, van de schijnhuwelijken en van de internationale kinderontvoeringen;
- een operationele kennis te hebben van de Franse en de Nederlandse taal;
- over ervaring te beschikken met betrekking de internationale onderhandeling;
- een functionele kennis te hebben van de Engelse taal;
- over de nodige veiligheidsmachtiging te beschikken;
- zich voor de duur van zijn opdracht te vestigen op vast verblijfbasis te Rabat.

De verbindingsmagistraat behoudt gedurende de duur van zijn opdracht zijn hoedanigheid van magistraat. De bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de afwezigheid voor opdracht zijn op hem van toepassing.

Voor de duur van zijn opdracht genieten de verbindingsmagistraat en zijn inwonende gezinsleden die te zijnen laste zijn en de Belgische nationaliteit hebben, het diplomatiek statuut.

Het verblijf te Rabat van de verbindingsmagistraat wordt geregeld overeenkomstig de vigerende regels voor het verblijf van verbindingsmagistraten in de Belgische diplomatieke en consulaire posten. De verbindingsmagistraat geniet van een postvergoeding die wordt bepaald overeenkomstig de vigerende regelgeving in functie van de specifieke situatie van de betrokkene.

De geïnteresseerde kandidaten sturen een bij ter post aangetekend schrijven aan de Voorzitter van de FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie — Dienst Personeelszaken - ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel.

Bij dit schrijven voegen zij alle noodzakelijke stavingstukken alsook een CV, een motivatiebrief met betrekking tot de opdracht.

De kandidatuur dient te worden verstuurd ten laatste tegen 26 maart 2010 (poststempel geldt als bewijs).

Les personnes qui souhaitent se porter candidat pour la fonction de magistrat de liaison à Rabat doivent :

- être magistrat de l'Ordre judiciaire belge en fonction, membre du ministère public;
- disposer d'une expérience juridique d'au moins dix ans, dont au moins six ans comme magistrat;
- avoir une connaissance effective de la matière de la coopération internationale en matière pénale;
- avoir une connaissance effective de la matière de la coopération internationale en matière civile;
- avoir une connaissance effective des matières relatives à la législation sur la nationalité, sur les mariages blancs et sur les enlèvements parentaux internationaux;
- disposer d'une connaissance opérationnelle des langues française et néerlandaise;
- disposer d'une expérience de la négociation en matière internationale
- disposer d'une connaissance fonctionnelle de la langue anglaise;
- disposer de l'habilitation de sécurité requise;
- s'installer effectivement à Rabat pendant la durée du mandat;

Le magistrat de liaison conserve la qualité de magistrat pendant la durée de sa mission. Les dispositions du Code judiciaire relatives à l'absence pour cause de mission sont d'application.

Pour la durée de sa mission, le magistrat de liaison et les membres de sa famille qui ont la nationalité belge et qui sont à sa charge bénéficient du statut diplomatique.

Le séjour à Rabat du magistrat de liaison est réglé conformément aux règles en vigueur pour le séjour des magistrats de liaison dans les postes diplomatiques et consulaires belges. Le magistrat de liaison bénéficie d'une indemnité de poste qui est réglée conformément à la réglementation en vigueur en fonction de la situation spécifique de l'intéressé.

Les candidats intéressés adressent une lettre recommandée au Président du SPF Justice, Direction générale Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, à 1000 Bruxelles.

Ils joignent à cet envoi toute pièce probante ainsi qu'une lettre de motivation en lien avec la mission.

Les candidatures doivent être envoyées au plus tard le 26 mars 2010 (cachet de la poste faisant foi).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2010/09165]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— referendaris bij het Hof van Cassatie : 1;

Deze plaats zal worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die minder dan zes jaar geleden geslaagd is voor de proef van referendaris bij het Hof van Cassatie en voor de taalproef;

— referendaris bij het Hof van Cassatie : 1.

Deze plaats zal worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat die minder dan zes jaar geleden geslaagd is voor de proef van referendaris bij het Hof van Cassatie en voor de taalproef.

Elke kandidatuur voor een benoeming moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie – Dienst Personeelszaken – ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel », binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2010/09165]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— référendaire près la Cour de Cassation : 1.

Cette place sera pourvue par la nomination d'un candidat francophone ayant réussi depuis moins de six ans le concours de référendaire à la Cour de Cassation et l'épreuve linguistique;

— référendaire près la Cour de Cassation : 1.

Cette place sera pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone ayant réussi depuis moins de six ans le concours de référendaire à la Cour de Cassation et l'épreuve linguistique.

Toute candidature à une nomination doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service du Personnel – ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287sexies du Code judiciaire).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2010/40302]

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand februari 2010

De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie deelt mee dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand februari 2010, 112.52 punten bedraagt, tegenover 112.05 punten in januari 2010, hetgeen een stijging van 0.47 punt of 0.42 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993), bedraagt 111.90 punten voor de maand februari 2010.

Het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de laatste vier maanden, namelijk november en december 2009 en januari en februari 2010, bedraagt 111.24 punten.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2010/40302]

Indice des prix à la consommation du mois de février 2010

Le Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 112.52 points en février 2010, contre 112.05 points en janvier 2010, ce qui représente une hausse de 0.47 point ou 0.42 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de février 2010 à 111.90 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit novembre et décembre 2009 et janvier et février 2010 s'élève à 111.24 points.

| Product of dienst | | Januari – Janvier | Februari – Février | Produit ou service | |
|-------------------|---|-------------------------|--------------------------|--------------------|--|
| 01. | Voedingsmiddelen en dranken | 116.16 | 116.52 | 01. | Produits alimentaires et boissons |
| 01.1 | Voedingsmiddelen | 117.33 | 117.72 | 01.1. | Produits alimentaires |
| 01.1.1. | Brood en granen | 123.93 | 124.25 | 01.1.1. | Pain et céréales |
| 01.1.2. | Vlees | 112.80 | 113.27 | 01.1.2. | Viandes |
| 01.1.3. | Vis | 119.44 | 119.40 | 01.1.3. | Poissons |
| 01.1.4. | Melk, kaas en eieren | 120.22 | 120.17 | 01.1.4. | Lait, fromage et œufs |
| 01.1.5. | Oliën en vetten | 122.85 | 124.99 | 01.1.5. | Huiles et graisses |
| 01.1.6. | Fruit | 104.97 | 108.99 | 01.1.6. | Fruits |
| 01.1.7. | Groenten (aardappelen inbegrepen) | 121.22 | 118.87 | 01.1.7. | Légumes (y compris les pommes de terre) |
| 01.1.8. | Suikerwaren en dergelijke | 115.09 | 115.81 | 01.1.8. | Sucreries et similaires |
| 01.1.9. | Andere voedingsmiddelen | 118.47 | 119.19 | 01.1.9. | Autres produits alimentaires |
| 01.2. | Alcoholvrije dranken | 111.13 | 111.65 | 01.2. | Boissons non alcoolisées |
| 01.2.1. | Koffie, thee en cacaco | 118.77 | 119.45 | 01.2.1. | Café, thé et cacaco |
| 01.2.2. | Mineraalwater, frisdrank en fruitsap | 109.21 | 109.68 | 01.2.2. | Eaux minérales, boissons rafraîchissantes et jus de fruits |
| 01.3. | Alcoholhoudende dranken | 110.94 | 110.97 | 01.3. | Boissons alcoolisées |
| 01.3.1. | Gedistilleerde dranken | 112.92 | 113.01 | 01.3.1. | Spiritueux |
| 01.3.2. | Wijnen | 108.11 | 107.96 | 01.3.2. | Vins |
| 01.3.3. | Bieren | 117.31 | 117.77 | 01.3.3. | Bières |
| 02. | Tabak | 127.75 | 127.76 | 02. | Tabac |
| 03. | Kleding en schoeisel | 104.29 | 103.98 | 03. | Articles d'habillement et articles chaussants |
| 03.1. | Kleding | 103.39 | 103.00 | 03.1. | Articles d'habillement |
| 03.2. | Schoeisel (schoenreparaties inbegrepen) | 108.18 | 108.19 | 03.2. | Articles chaussants (y compris les réparations) |
| 04. | Huisvesting, water, elektriciteit, gas, brandstoffen | 120.34 | 120.74 | 04. | Logement, eau, électricité, gaz et autres combustibles |
| 04.1. | Huur | 112.45 | 112.50 | 04.1. | Loyers |
| 04.1.1.0.1. | Niet-sociale huur | 111.49 | 111.49 | 04.1.1.0.1. | Loyers non-sociaux |
| 04.1.1.0.2. | Sociale huur | 123.28 | 123.98 | 04.1.1.0.2. | Loyers sociaux |
| 04.3. | Normaal onderhoud en reparaties van de woning | 118.61 | 118.81 | 04.3. | Entretien et réparations courantes du logement |
| 04.4. | Water en andere diensten in verband met de woning | 122.82 | 122.83 | 04.4. | Eau et autres services relatifs au logement |
| 04.4.1. | Waterverbruik | 134.15 | 134.15 | 04.4.1. | Consommation d'eau |
| 04.4.2. | Huisvuilophaling | 103.04 | 103.04 | 04.4.2. | Collecte des déchets ménagers |
| 04.4.4. | Andere diensten in verband met de woning | 115.66 | 115.79 | 04.4.4. | Autres services relatifs au logement |
| 04.5. | Elektriciteit, gas en andere brandstoffen | 129.15 | 130.09 | 04.5. | Electricité, gaz et autres combustibles |
| 04.5.1. | Elektriciteit | 119.40 | 122.41 | 04.5.1. | Electricité |
| 04.5.2. | Gas | 131.22 | 133.22 | 04.5.2. | Gaz |
| 04.5.2.1. | Aardgas | 131.27 | 133.23 | 04.5.2.1. | Gaz naturel |
| 04.5.2.2. | Petroleumgas | 130.05 | 133.05 | 04.5.2.2. | Gaz de pétrole |
| 04.5.3. | Vloeibare brandstoffen | 154.10 | 147.25 | 04.5.3. | Combustibles liquides |
| 04.5.4. | Vaste brandstoffen | 116.99 | 116.99 | 04.5.4. | Combustibles solides |
| 05. | Stoffering, huishoudapparaten en onderhoud van woning | 109.57 | 109.75 | 05. | Ameublement, appareils ménagers, entretien du logement |
| 05.1. | Meubelen, stoffering, vloerbekleding | 108.52 | 108.78 | 05.1. | Meubles, articles d'ameublement, revêtements de sol |

| Product of dienst | | Januari – Janvier | Februari – Février | Produit ou service | |
|-------------------|--|-------------------------|--------------------------|--------------------|---|
| 05.2. | Huishoudtextiel | 112.03 | 112.18 | 05.2. | Articles de ménage en textiles |
| 05.3. | Huishoudapparaten en reparaties | 101.98 | 102.30 | 05.3. | Appareils ménagers et réparations |
| 05.4. | Vaat- en glaswerk en huishoudelijke artikelen | 113.49 | 113.99 | 05.4. | Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage |
| 05.5 | Gereedschap voor huis en tuin | 103.67 | 103.68 | 05.5 | Outillage pour la maison et le jardin |
| 05.6 | Goederen en diensten voor onderhoud van de woning | 115.43 | 115.43 | 05.6. | Biens et services pour l'entretien de l'habitation |
| 06. | Gezondheidsuitgaven | 103.83 | 103.20 | 06. | Dépenses de santé |
| 06.1. | Geneesmiddelen en andere farmaceutische producten | 102.61 | 102.63 | 06.1. | Médicaments et autres produits pharmaceutiques |
| 06.2. | Diensten van medisch geschoolden | 102.23 | 102.23 | 06.2. | Services de médecins et autres praticiens |
| 06.3. | Verpleging in ziekenhuis | 110.54 | 106.74 | 06.3. | Soins des hôpitaux & assimilés |
| 07. | Vervoer | 111.52 | 111.47 | 07. | Transport |
| 07.1. | Aankoop van voertuigen | 104.60 | 104.66 | 07.1. | Achats de véhicules |
| 07.2. | Gebruik van privé-voertuigen | 118.74 | 118.45 | 07.2. | Utilisation des véhicules personnels |
| 07.3. | Vervoersdiensten | 105.51 | 106.69 | 07.3. | Services de transport |
| 08. | Communicatie | 86.71 | 86.60 | 08. | Communications |
| 08.1. | Posterijen | 118.79 | 118.79 | 08.1. | Services postaux |
| 08.2. | Telefoon- en faxtoestellen | 67.28 | 67.01 | 08.2. | Equipements de téléphone et de télécopie |
| 08.3. | Telefoon- en faxdiensten | 86.51 | 86.41 | 08.3. | Services de téléphone et de télécopie |
| 09. | Recreatie en cultuur | 105.41 | 107.89 | 09. | Loisirs et culture |
| 09.1. | Apparaten en toebehoren, reparaties inbegrepen | 64.20 | 63.40 | 09.1. | Appareils et accessoires, y compris les réparations |
| 09.2. | Andere duurzame goederen voor recreatie en cultuur | 103.02 | 103.26 | 09.2. | Autres biens durables pour loisirs et culture |
| 09.3. | Andere recreatieve artikelen, tuinbouw, huisdieren | 110.66 | 114.83 | 09.3. | Autres articles récréatifs, horticulture, animaux |
| 09.4. | Diensten inzake recreatie & cultuur | 114.18 | 114.30 | 09.4. | Services récréatifs et culturels |
| 09.5. | Kranten, boeken en schrijfwaren | 116.79 | 117.46 | 09.5. | Presse, librairie et papeterie |
| 09.6. | Pakketreizen | 115.32 | 123.07 | 09.6. | Voyages touristiques, tout compris |
| 10. | Onderwijs | 116.29 | 116.29 | 10. | Enseignement |
| 11. | Hotels, cafés en restaurants | 117.34 | 118.04 | 11. | Hôtels, cafés et restaurants |
| 11.1. | Restaurants en drankgelegenheden | 118.93 | 119.22 | 11.1. | Restaurants et débits de boissons |
| 11.2. | Accommodatie | 103.79 | 107.92 | 11.2. | Services d'hébergement |
| 12. | Diverse goederen en diensten | 114.84 | 115.13 | 12. | Autres biens et services |
| 12.1. | Lichaamsverzorging | 113.85 | 114.53 | 12.1. | Soins personnels |
| 12.3. | Artikelen voor persoonlijk gebruik, n.e.g. | 130.24 | 130.52 | 12.3. | Effets personnels n.d.a. |
| 12.4. | Sociale bescherming | 111.79 | 111.79 | 12.4. | Protection sociale |
| 12.5. | Verzekeringen | 114.88 | 115.00 | 12.5. | Assurances |
| 12.6. | Financiële diensten, n.e.g. | 111.63 | 110.42 | 12.6. | Services financiers n.d.a. |
| 12.7. | Andere diensten, n.e.g. | 110.50 | 110.67 | 12.7. | Autres services n.d.a. |
| 1. | Voedingsmiddelen en dranken | 116.16 | 116.52 | 1. | Produits alimentaires et boissons |
| 2. | Niet-voedingsmiddelen | 110.86 | 111.14 | 2. | Produits non-alimentaires |
| 3. | Diensten | 111.12 | 111.98 | 3. | Services |
| 4. | Huur | 112.45 | 112.50 | 4. | Loyers |
| Index | | 112.05 | 112.52 | Indice | |

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2010/43101]

Verzekeringen. — Ziektekostenverzekeringen. — Specifieke indexcijfers bedoeld in artikel 138bis-4, § 3, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst. — Bericht

De tabellen met de specifieke indexcijfers voor de vier trimesters van 2009 zijn samengesteld als volgt (vierde trimester van 2008 = 100) :

| Leeftijdsklasse | Waarborg eenpersoonskamer | | | |
|-----------------|---------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | 1e trimester 2009 | 2e trimester 2009 | 3e trimester 2009 | 4e trimester 2009 |
| 0 — 19 jaar | 101.47 | 103.79 | 105.33 | 108.02 |
| 20 — 34 jaar | 102.04 | 104.05 | 106.05 | 108.11 |
| 35 — 49 jaar | 101.85 | 102.66 | 103.71 | 105.43 |
| 50 — 64 jaar | 101.79 | 102.91 | 102.47 | 105.20 |
| 65 jaar en meer | 102.46 | 103.18 | 103.18 | 104.82 |
| Totaal | 102.26 | 103.72 | 104.58 | 107.45 |

| Leeftijdsklasse | Waarborg twee- en meerpersoonskamer | | | |
|-----------------|-------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | 1e trimester 2009 | 2e trimester 2009 | 3e trimester 2009 | 4e trimester 2009 |
| 0 — 19 jaar | 96.20 | 96.35 | 101.78 | 101.78 |
| 20 — 34 jaar | 104.60 | 100.78 | 99.37 | 99.37 |
| 35 — 49 jaar | 101.25 | 103.38 | 104.54 | 104.54 |
| 50 — 64 jaar | 105.36 | 106.93 | 106.44 | 106.44 |
| 65 jaar en meer | 100.18 | 99.70 | 96.97 | 96.97 |
| Totaal | 102.20 | 102.88 | 101.50 | 101.50 |

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2010/43101]

Assurances. — Contrats d'assurance soins de santé. — Indices spécifiques visés à l'article 138bis-4, § 3, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre. — Avis

Les tableaux des indices spécifiques des quatre trimestres de 2009 sont composés comme suit (quatrième trimestre de 2008 = 100) :

| Classe d'âge | Garantie chambre particulière | | | |
|----------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| | 1 ^{er} trimestre 2009 | 2 ^e trimestre 2009 | 3 ^e trimestre 2009 | 4 ^e trimestre 2009 |
| 0 — 19 ans | 101.47 | 103.79 | 105.33 | 108.02 |
| 20 — 34 ans | 102.04 | 104.05 | 106.05 | 108.11 |
| 35 — 49 ans | 101.85 | 102.66 | 103.71 | 105.43 |
| 50 — 64 ans | 101.79 | 102.91 | 102.47 | 105.20 |
| 65 ans et plus | 102.46 | 103.18 | 103.18 | 104.82 |
| Total | 102.26 | 103.72 | 104.58 | 107.45 |

| Classe d'âge | Garantie chambre double et commune | | | |
|----------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| | 1 ^{er} trimestre 2009 | 2 ^e trimestre 2009 | 3 ^e trimestre 2009 | 4 ^e trimestre 2009 |
| 0 — 19 ans | 96.20 | 96.35 | 101.78 | 101.78 |
| 20 — 34 ans | 104.60 | 100.78 | 99.37 | 99.37 |
| 35 — 49 ans | 101.25 | 103.38 | 104.54 | 104.54 |
| 50 — 64 ans | 105.36 | 106.93 | 106.44 | 106.44 |
| 65 ans et plus | 100.18 | 99.70 | 96.97 | 96.97 |
| Total | 102.20 | 102.88 | 101.50 | 101.50 |

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C - 2010/21022]

**Koninklijke Bibliotheek van België (KBB)
Vacature (m/v) van een betrekking van assistent-stagiair
(wetenschappelijk personeel)**

1. POSITIE VAN DE FUNCTIE BINNEN DE INSTELLING.

— Het gaat om een voltijdse betrekking van statutair wetenschappelijk personeelslid.

— Titel en klasse van de wetenschappelijke loopbaan : assistent-stagiair (m/v) van de klasse SW1.

— Activiteitengroep van de wetenschappelijke loopbaan waartoe de betrekking behoort : activiteitengroep II "wetenschappelijke dienstverlening".

— Deze betrekking is verbonden aan de operationele directie "Ontwikkeling en Beheer van de Hedendaagse Verzamelingen" van de Koninklijke Bibliotheek van België, Keizerslaan 4, 1000 Brussel, en meer in het bijzonder aan de afdeling "Wettelijk Depot".

2. TAALREGIME.

Deze betrekking is toegankelijk voor kandidaten die kunnen ingedeeld worden bij de Franse taalrol bij toepassing van de regels hiertoe bepaald door de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken.

3. FUNCTIECONTEXT.
3.1. De Koninklijke Bibliotheek van België.

De Koninklijke Bibliotheek van België (KB) is een wetenschappelijke instelling van de Belgische Federale Overheid, die deel uitmaakt van de Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid.

De Koninklijke Bibliotheek van België is de nationale wetenschappelijke bibliotheek van de federale staat België. Zij beheert een belangrijk cultureel patrimonium.

Zij verworft, beheert en ontsluit de publicaties verschenen op het grondgebied van België en van Belgische auteurs die in het buitenland publiceren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C - 2010/21022]

**Bibliothèque royale de Belgique (BRB)
Vacance d'un emploi (m/f) d'assistant stagiaire
(personnel scientifique)**

1. POSITIONNEMENT DE LA FONCTIONS AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT.

— Il s'agit d'un emploi d'agent scientifique statutaire à prestations complètes.

— Titre et classe de la carrière scientifique : assistant stagiaire (m/f) de la classe SW1.

— Groupe d'activités de la carrière scientifique dont l'emploi fait partie : groupe d'activités II "service public scientifique".

— L'emploi est attaché à la direction opérationnelle "Développement et gestion des collections contemporaines" de la Bibliothèque royale de Belgique, boulevard de l'Empereur 4, 1000 Bruxelles, et plus particulièrement à sa section "Dépôt légal".

2. REGIME LINGUISTIQUE.

Cet emploi est accessible aux candidat(e)s pouvant être affecté(e)s au rôle linguistique français en application des règles fixées à cet effet par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

3. CONTEXTE DE LA FONCTION.
3.1. La Bibliothèque royale de Belgique.

La Bibliothèque royale de Belgique (BR) est un établissement scientifique fédéral qui fait partie du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique.

La Bibliothèque royale de Belgique est la bibliothèque scientifique nationale de l'Etat fédéral belge. Elle gère un patrimoine culturel important.

Elle acquiert, gère et met à la disposition les publications parues en Belgique et celles des auteurs belges parues à l'étranger.

In samenwerking met de andere wetenschappelijke bibliotheken in België vervult zij essentiële taken inzake wetenschappelijke informatievoorziening. Zij richt zich op de informatiebehoeften van de onderzoekswereld zowel op basis van de eigen collectie als op basis van extern opgeslagen informatie. In de bibliotheeksamenwerking binnen België en internationaal is zij vertegenwoordigd in organisaties en activiteiten die haar werking in het algemeen en in de specifieke domeinen betreffen.

3.2. De afdeling "Wettelijk Depot".

De afdeling "Wettelijk Depot" verwerft krachtens de wet op het wettelijk depot twee exemplaren van alle publicaties verschenen op het grondgebied van België en gepubliceerd in het buitenland door auteurs van Belgische nationaliteit.

Zij verwerft ook publicaties over België verschenen in het buitenland.

Daarnaast is de afdeling belast met het toezicht op de uitvoering van de wetgeving op het wettelijk depot.

Op basis van de gedeponeerde publicaties wordt de Belgische Bibliografie samengesteld, die maandelijks online gepubliceerd wordt op de website van de KBB.

4. INHOUD VAN DE FUNCTIE.

4.1. Doelstellingen van de functie ten aanzien van de opdrachten van de instelling.

De aan te werven assistent-stagiair (m/v) voert in hoofdzaak taken uit van wetenschappelijke dienstverlening :

- collectiebeheer (inventarisering, aanwinsten, conservatie, restauratie en ordening in de magazijnen);
- uitbouwen van contacten met Belgische uitgeverij en auteurs;
- verstrekken van bibliografische informatie en verschaffen van toelichting bij de toepassing van de wetgeving op het wettelijk depot;
- toezicht op de volledigheid van de collecties en opvragen van ontbrekende publicaties door het systematisch controleren van bibliografieën, uitgeverijcatalogi, folders, ISBN-listings en kranten en tijdschriften;
- bijdragen aan de ontwikkeling van het e-depot (vrijwillig depot van elektronische online publicaties);
- publicatie van teksten voor het ruime publiek met betrekking tot de bewaarde collecties;
- vertegenwoordiging van de Koninklijke Bibliotheek in gespecialiseerde organisaties.

Hij/Zij is eveneens belast met wetenschappelijke onderzoeksactiviteiten :

- de publicatie van originele studies, boeken of artikels die verband houden met de bewaarde collecties;
- actieve deelname aan wetenschappelijke bijeenkomsten in verband met het betrokken onderzoeksdomein, zowel in België als in het buitenland.

In het kader van de wetenschappelijke onderzoeksactiviteiten en de opdrachten van wetenschappelijke dienstverlening kan de assistent-stagiair (m/v) belast worden met het beheer van projecten, met de verspreiding van zijn of haar kennis, met het leiden van wetenschappelijk, administratief en technisch personeel en met de organisatie van wetenschappelijke bijeenkomsten.

4.2. Resultaatsgebieden.

4.2.1. Kernresultaatsgebieden : wetenschappelijke dienstverlening (80 % van de tijdsbesteding).

- Collectiebeheer en ontsluiting (inventarisering, aanwinsten, conservatie, restauratie en klassering in de magazijnen);
- toezicht op de toepassing van de wetgeving, op de volledigheid van de collecties en opsporen van ontbrekende publicaties;
- verstrekken van bibliografische informatie en verschaffen van toelichting met betrekking tot de wetgeving op het wettelijk depot.

4.2.2. Bijkomende resultaatsgebieden : wetenschappelijke onderzoeksactiviteiten (20 % van de tijdsbesteding).

- Realisatie van wetenschappelijke publicaties die verband houden met de bewaarde collecties en met de onderzoeksprioriteiten van de Koninklijke Bibliotheek van België;
- actieve deelname aan nationale en internationale wetenschappelijke bijeenkomsten in verband met de onderzoeksprioriteiten van de Koninklijke Bibliotheek van België.

4.2.3. Bijkomende eisen.

- Integratie in de instelling en in het bijzonder de dienst waar U tewerkgesteld zult worden.
- Bijdragen tot de verwezenlijking van de opdrachten van de instelling alsook een functionele kennis of expertise ontwikkelen ten gunste van de instelling.

En collaboration avec d'autres bibliothèques scientifiques en Belgique, elle accomplit des tâches essentielles pour la mise à disposition d'informations scientifiques. Elle répond aux besoins d'information dans tous les domaines de la recherche, tant à partir des propres collections qu'à partir d'informations conservées ailleurs. Dans le cadre de sa collaboration interbibliothécaire nationale et internationale, elle est représentée au sein d'organisations et d'activités qui concernent son fonctionnement en général et dans des domaines spécifiques.

3.2. La section "Dépôt légal".

En vertu de la loi sur le dépôt légal la section "Dépôt légal" acquiert deux exemplaires de toutes les publications parues sur le territoire de la Belgique et de toutes les publications publiées à l'étranger par des auteurs de nationalité belge.

Elle acquiert également des publications parues sur la Belgique à l'étranger.

En plus, la section est chargée de la surveillance de l'exécution de la législation relative au dépôt légal.

Mensuellement, la Bibliographie de Belgique est publiée sur le site web de la BRB, bibliographie dressée à partir des publications déposées.

4. CONTENU DE LA FONCTION.

4.1. Objectifs de la fonction au regard des missions de l'établissement.

L'assistant stagiaire (m/f) à recruter exercera de façon prioritaire des activités de service public scientifique :

- gérer des collections (inventaire, acquisition, conservation, restauration et classement dans les magasins);
- établir des contacts avec les éditeurs et auteurs belges;
- fournir des informations bibliographiques et des explications sur la législation relative au dépôt légal;
- vérifier si les collections sont complètes et réclamer les publications manquantes en contrôlant systématiquement les bibliographies, catalogues d'éditeurs, folders, listes ISBN ainsi que les journaux et périodiques;
- contribuer au développement de l'e-dépôt (dépôt volontaire de publications électroniques en ligne);
- publier, pour le grand public, des articles sur les collections conservées;
- représenter la Bibliothèque royale dans les organisations spécialisées.

Il/Elle exercera également des activités de recherche scientifique :

- la parution d'études originales, livres ou articles, en rapport avec les collections conservées;
- la participation active à des réunions scientifiques dans le domaine de recherche en question tant en Belgique qu'à l'étranger.

Dans le cadre de ces activités de recherche scientifique et missions de service public scientifique, l'assistant stagiaire (m/f) peut être amené(e) à gérer des projets, à diffuser ses connaissances, à diriger du personnel scientifique, administratif et technique ainsi qu'à organiser des rencontres scientifiques.

4.2. Domaines de résultats.

4.2.1. Principales finalités : Activités de service public scientifique (80 % de l'emploi du temps).

- gérer et mettre à disposition des collections (inventaire, acquisition, conservation, restauration et classement dans les magasins);
- veiller à l'application de la législation, à compléter les collections et à détecter les publications manquantes;
- fournir des informations bibliographiques et des explications sur la législation relative au dépôt légal.

4.2.2. Finalités complémentaires : activités de recherche scientifique (20 % de l'emploi du temps).

- Réaliser des publications de recherches scientifiques relatives aux collections et aux thèmes de recherche prioritaires de la Bibliothèque royale de Belgique;
- participer activement à des congrès nationaux et internationaux en rapport avec les thèmes de recherche prioritaires de la Bibliothèque royale de Belgique.

4.2.3. Exigences complémentaires.

- Vous intégrer dans l'établissement et en particulier dans le service où vous travaillerez.
- Contribuer à la réalisation des missions de l'établissement et développer une connaissance ou expertise fonctionnelle au profit de l'établissement.

5. COMPETENTIEPROFIEL.

5.1. Vereiste diploma's en opleidingen.

De kandidaat/kandidate dient een diploma te bezitten van licentia(a)t(e), master of doctor in de letteren en wijsbegeerte, studiedomein Franse en Romaanse taal- en letterkunde.

5.2. Technische kundigheden (kennis, specialisaties, ervaringen, ...).

De kandidaten (m/v) moeten onder meer via publicaties en wetenschappelijke activiteiten het bewijs leveren te beschikken over volgende competenties en ervaring :

— een aantoonbare kennis van de Belgische uitgeverij en van de hedendaagse Franstalige literatuur in België.

5.3. Bijkomende gewenste ervaring, kennis en bekwaamheden.

Zullen strekken tot aanbeveling :

— vertrouwde met bibliotheekwerking;

— een goede kennis van ICT;

— een goede mondelinge en schriftelijke kennis van de andere landstalen.

5.4. Generieke competenties (gedragscompetenties, vaardigheden, ...).

1° Kerncompetenties :

— samenwerken;

— dienstbaarheid;

— loyaal handelen;

— resultaatgerichtheid tonen;

— zichzelf ontwikkelen.

2° Omgaan met informatie :

— inzicht in de organisatie.

3° Omgaan met taken :

— organiseren.

4° Interpersoonlijke relaties :

— in team werken;

— servicegericht handelen.

5° Persoonlijk functioneren :

— stressbestendigheid tonen.

5.5. Ervaring.

Beroepservaring is een pluspunt.

6. ARBEIDSVOORWAARDEN.

De gekozen kandidaat/kandidate wordt aangeworven als assistent-stagiair met de daaraan verbonden weddenschaal SW11 of SW10 (deze laatste indien de betrokkene geen erkende wetenschappelijke anciënniteit heeft ten belope van minstens 2 jaar).

Minimumbezoldiging (brutobedragen rekening gehouden met de huidige index, reglementaire toeslagen niet inbegrepen) :

• in de weddenschaal SW10 (met 0 jaar anciënniteit) : bruto € 32.511,49 per jaar (€ 2.709,29 per maand);

• in de weddenschaal SW11 (met een anciënniteit van 2 jaar) : bruto € 40.157,93 per jaar (€ 3.346,94 per maand).

De normale duurtijd van de stage bedraagt 2 jaar.

7. TOELAATBAARHEIDS- EN DEELNEMINGSVOORWAARDEN.

7.1. De gekozen kandidaat/kandidate moet op de datum van zijn/haar indiensttreding volgende voorwaarden vervullen :

• Belg zijn of burger van een staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie;

• de burgerlijke en politieke rechten genieten;

• aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;

• een gedrag hebben dat beantwoordt aan de eisen van het gesolliciteerd ambt.

7.2. Uiterlijk op de dag waarop de termijn eindigt voor het indienen der kandidaturen, moeten volgende voorwaarden vervuld zijn :

• de vereiste technische kundigheden bezitten (zie punt 5.2 hierboven) en deze bewijzen;

• de vereiste generieke competenties bezitten (zie punt 5.3 hierboven) en deze bewijzen gedurende de stageperiode;

• het vereiste diploma bezitten (zie punt 5.1 hierboven).

5. PROFIL DE COMPETENCES.

5.1. Diplômes et formations requis.

Le candidat/La candidate doit disposer d'un diplôme de licencié(e), master ou docteur en philosophie et lettres, domaine d'études : langues et littératures françaises et romanes.

5.2. Compétences techniques (connaissances, spécialisations, expériences, ...).

Les candidat(e)s doivent faire preuve, entre autres par leurs publications et activités scientifiques, des compétences et expériences suivantes :

— des connaissances réelles du monde de l'édition belge et de la littérature française contemporaine en Belgique.

5.3. Expériences, connaissances et compétences complémentaires souhaitées.

Seront considérés comme un atout supplémentaire :

— être familiarisé(e) avec le fonctionnement d'une bibliothèque;

— une bonne connaissance en matière informatique;

— une bonne connaissance orale et écrite des autres langues nationales.

5.4. Compétences génériques (compétences comportementales, aptitudes, ...).

1° Compétences clés :

— coopérer;

— être serviable;

— agir avec loyauté;

— orientation résultats;

— se développer.

2° Gestion de l'information :

— comprendre l'organisation.

3° Gestion des tâches :

— organiser.

4° Relations interpersonnelles :

— travailler en équipe;

— orientation service.

5° Fonctionnement personnel :

— gérer le stress.

5.5. Expériences.

Une expérience professionnelle est un plus.

6. CONDITIONS DE TRAVAIL.

Le candidat/la candidate choisi(e) sera engagé(e) comme assistant(e) stagiaire avec l'échelle de traitement correspondante, donc l'échelle SW11 ou SW10 (cette dernière, si l'intéressé(e), ne compte pas une ancienneté scientifique reconnue d'au moins 2 ans).

Rémunération minimum (montants bruts, à l'index actuel, allocations réglementaires non comprises) :

• dans l'échelle SW10 (pour une ancienneté de 0 ans) : € 32.511,49 brut par an (€ 2.709,29 par mois);

• dans l'échelle SW11 (pour une ancienneté de 2 ans) : € 40.157,93 brut par an (€ 3.346,94 par mois).

La période de stage a une durée normale de 2 ans.

7. CONDITIONS DE PARTICIPATION ET D'ADMISSIBILITE .

7.1. Le candidat/la candidate choisi(e) doit remplir, à la date de l'entrée en service, les conditions suivantes :

• être Belge ou citoyen(ne) d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;

• jouir des droits civils et politiques;

• avoir satisfait aux lois sur la milice;

• être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction sollicitée.

7.2. Au plus tard le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures, les conditions suivantes doivent être remplies :

• posséder les compétences techniques requises (voir le point 5.2 ci-dessus) et en faire preuve;

• posséder les compétences génériques requises (voir le point 5.3 ci-dessus) et en faire preuve durant la période de stage;

• posséder le diplôme requis (voir le point 5.1 ci-dessus).

7.3. In de beide hierna vermelde gevallen geldt volgend voorbehoud voor deelname aan de selectieprocedure.

7.3.1. Het vereiste diploma werd behaald in een ander land dan België.

In dit geval zal de voorzitter van de jury van de KBB vooraf nagaan of het door de kandidaat/kandidate voorgelegde diploma kan worden aanvaard bij toepassing van de bepalingen van de richtlijnen 89/48/EEG of 92/51/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen

Daarom dient de betrokken kandidaat/kandidate aan zijn/haar kandidatuur, behalve een kopie van het voorgelegde diploma, volgende bescheiden en inlichtingen toe te voegen, nodig voor bedoeld onderzoek :

- een vertaling van het diploma indien dit niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Frans voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Franse taalrol);
- een verklaring waarmee de onderwijsinstelling, die het diploma heeft uitgereikt, volgende inlichtingen verstrekt (voor zover deze inlichtingen niet voorkomen in het diploma zelf) :
 - het aantal studiejaren dat normalerwijze vereist is voor het behalen van het diploma;
 - moest een verhandeling worden ingediend voor het behalen van het diploma ?
 - de verworven kennis en bekwaamheden die aan de basis liggen van het uitreiken van bedoeld diploma;
- een vertaling van deze verklaring indien deze niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Frans voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Franse taalrol).

7.3.2. Het vereiste diploma werd behaald in een andere taal dan het Frans.

- De taal waarin de studies werden gedaan, die hebben geleid tot het behalen van het vereiste diploma, bepaalt in principe de taalrol waarbij de kandidaat/kandidate moet worden ingedeeld bij toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.
- Wanneer een diploma van doctor vereist is, dat werd behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift, wordt de taalrol dan ook bepaald door de taal waarin de studies werden gedaan die hebben geleid tot het universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat.

• In de gevallen waarin deze studies werden gedaan in een andere taal dan het Frans, dient de betrokken kandidaat/kandidate daarom in het bezit te zijn van een bewijs van taalkennis, afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Federale Overheid - voorheen : Vast Wervingssecretariaat - Bisschoffsheimlaan 15, 1000 Brussel; tel. : +32-(0)2 788 66 32; e-mail : taal@selor.be), waaruit blijkt dat de betrokkene geslaagd is in het taalexamen dat met betrekking tot het vaststellen van het taalregime in de plaats komt van het opgelegde diploma. Dit bewijs van taalkennis moet uitgereikt zijn na een proef over de taalbeheersing van het Frans die verwacht wordt van de houders van één der hierboven onder punt 5.1 bedoelde diploma's van licentia(a)t(e)/master.

8. BIJKOMENDE INLICHTINGEN.

Nadere inlichtingen over de inhoud van deze betrekking kunnen ingewonnen worden bij Mevr. Marijke Dierick (Dienst human resources van de KB), Keizerslaan 4, 1000 Brussel (tel. : 02-519 53 05 – fax : 02-519 55 33 – e-mail : marijke.dierick@kbr.be).

9. SELECTIEPROCEDURE.

- De jury van de KBB bepaalt wie van de kandidaten (m/v), die een ontvankelijke kandidatuur hebben ingediend, het meest geschikt worden geacht voor de betrekking (maximum 5 kandidaten kunnen aldus worden geselecteerd).
- Indien de jury het noodzakelijk acht, kan hij de kandidaten (m/v) vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die de Jury bepaalt om hun geschiktheid voor de te begeven functie te beoordelen.
- De kandidaten (m/v) die aldus in aanmerking worden genomen, zullen vervolgens uitgenodigd worden om voor de jury te verschijnen voor een hoorzitting met het oog op de vaststelling van de rangschikking der kandidaten.
- Deze rangschikking wordt pas definitief nadat ze werd meegeëld aan de betrokken kandidaten (m/v) die daarbij de mogelijkheid hebben erover klacht in te dienen en te vragen om door de jury te worden gehoord.

7.3. Dans les deux cas ci-après, la participation à la procédure de sélection n'est possible que sous les réserves suivantes.

7.3.1. Le diplôme requis a été obtenu dans un pays autre que la Belgique.

Dans ce cas, le président du jury de la BRB examinera préalablement si le diplôme présenté par le/la candidat(e) est admissible en application des dispositions des directives 89/48/CEE ou 92/51/CEE du Conseil des Communautés européennes.

C'est pourquoi le candidat/ la candidate concerné(e) doit joindre à sa candidature, en plus d'une copie du diplôme présenté, les renseignements et documents suivants requis en vue de l'examen précité :

- une traduction du diplôme si celui-ci n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais (traduction en français pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique français);
- une attestation par laquelle l'institution d'enseignement, qui a décerné le diplôme, fournit les renseignements suivants (pour autant que ces renseignements ne figurent pas dans le diplôme en question) :
 - le nombre d'années d'études à accomplir normalement en vue de l'obtention du diplôme;
 - la rédaction d'un mémoire, était-elle requise pour l'obtention du diplôme ?
 - les connaissances et qualifications acquises, sur base desquelles ledit diplôme a été décerné;
- une traduction de cette attestation si celle-ci n'a pas été établie en français, néerlandais, allemand ou en anglais (traduction en français pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique français).

7.3.2. Le diplôme requis a été obtenu dans une autre langue que le français.

- Le rôle linguistique auquel le candidat/la candidate doit être affecté(e) en application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative est en principe déterminé sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme requis.
- Dès lors, si le diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation est requis, le rôle linguistique est déterminé sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme de fin d'études universitaires qui a donné accès au doctorat.

• Pour cette raison, le candidat/la candidate ayant fait ces études dans une autre langue que le français doit avoir obtenu le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration fédérale - l'ancien Secrétariat permanent de Recrutement - boulevard Bisschoffsheim 15, 1000 Bruxelles; tél. : +32-(0)2 788 66 31; e-mail : linguistique@selor.be), prouvant que le/la candidat(e) a réussi l'examen linguistique se substituant au diplôme exigé en vue de la détermination du régime linguistique. Ce certificat doit être délivré après une épreuve sur la maîtrise de la langue française attendue des porteurs d'un des diplômes de licencié(e)/master visés ci-dessus sous le point 5.1.

8. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES.

Plus d'informations sur le contenu de cet emploi peuvent être obtenues auprès de Mme Marijke Dierick (Service des ressources humaines de la BRB), boulevard de l'Empereur 4, 1000 Bruxelles (tél. : 02-519 53 05 – télécopie : 02-519 55 33 – e-mail : marijke.dierick@kbr.be).

9. PROCEDURE DE SELECTION.

- Parmi les candidatures recevables, le jury de la BRB détermine les candidat(e)s qu'il estime être les plus aptes pour exercer la fonction à pourvoir (5 candidat(e)s au maximum peuvent ainsi être sélectionné(e)s).
- S'il l'estime nécessaire, le jury peut inviter les candidat(e)s à présenter toute épreuve complémentaire qu'il détermine en vue d'apprécier leurs aptitudes à exercer la fonction à pourvoir.
- Les candidat(e)s, ainsi retenu(e)s, sont ensuite invité(e)s à comparaître devant le jury pour une audition en vue de la fixation du classement des candidats.
- Ce classement ne deviendra définitif qu'après qu'il ait été notifié aux candidat(e)s concerné(e)s et qu'ils/elles aient eu la possibilité de porter plainte par rapport au classement, ainsi que de demander à être entendu(e)s par le jury.

10. SOLLICITATIEPROCEDURE.

10.1. De kandidaturen moeten worden ingediend binnen 30 kalenderdagen volgend op de datum waarop deze vacature wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, dus ten laatste op 28 maart 2010.

Ze moeten worden ingediend bij aangetekende brief gericht aan de Dienst Human Resources van de Federale Programmatorische Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid, Wetenschapsstraat 8 (1e verd.), 1000 Brussel.

10.2. In de kandidatuur dient uitdrukkelijk te worden gepreciseerd :

- de gesolliciteerde betrekking;
- het adres waar de kandidaat/kandidate de aangetekende brief zal kunnen in ontvangst nemen waarmee hem/haar kennis zal worden gegeven van zijn/haar plaats in de rangschikking der kandidaten; elke wijziging van dit adres dient onmiddellijk te worden meegedeeld.

10.3. Aan de kandidatuur toe te voegen bescheiden.

- Een volledig en waarheidsgetrouw curriculum vitae;
- indien reeds wetenschappelijke activiteiten werden verricht : attesten om deze te wettigen (attesten afgeleverd door de werkgevers, de autoriteiten die beurzen toekenden, ...; voor meer informatie betreffende de te verstreken inlichtingen : zie de nota betreffende de toekenning van de wetenschappelijke anciënniteit die kan worden geraadpleegd op de website van de POD Wetenschapsbeleid (www.belspo.be, rubriek "Vacatureberichten" - Koninklijke Bibliotheek van België) en die eveneens kan worden bekomen bij de dienst HR van de POD Wetenschapsbeleid (tel. : 02-238 34 19 of 02-238 35 68);

- een kopie van het/de vereiste diploma's;
- indien een diploma van doctor, behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift, wordt voorgelegd om te voldoen aan de diplomaveristen, dient bovendien een kopie te worden toegevoegd van het universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat, alsmede een vertaling van bedoeld eindexamen indien het werd uitgereikt in een andere taal dan het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Frans voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Franse taalrol);

- een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken;

- de bescheiden en inlichtingen hierboven bedoeld onder punt 7.3.1, indien het/de vereiste diploma(s), behaald door de kandidaat/kandidate, werd(en) uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling;

- het bewijs van taalkennis bedoeld onder punt 7.3.2, ingeval dit bewijs noodzakelijk is of wanneer de kandidaat wenst dat zijn/haar indeling bij een taalrol gebeurt op basis van dat bewijs.

10.4. Er zal geen rekening worden gehouden met kandidaturen die niet werden ingediend overeenkomstig de hierboven bepaalde sollicitatieprocedure.

10. PROCEDURE D'INTRODUCTION DES CANDIDATURES.

10.1. Les candidatures doivent être introduites dans les 30 jours calendrier qui suivent la publication de cette vacance d'emploi au *Moniteur belge*, donc au plus tard le 28 mars 2010.

Elles doivent être introduites par lettre recommandée adressée au Service des Ressources humaines du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique, rue de la Science 8 (1^{er} étage), 1000 Bruxelles.

10.2. Le candidat/la candidate doit indiquer explicitement dans sa candidature :

- l'emploi postulé;
- l'adresse à laquelle il/elle acceptera la lettre recommandée l'informant de sa place dans le classement des candidat(e)s; chaque modification de cette adresse doit être communiquée sans retard.

10.3. Documents à joindre à la candidature.

- Un curriculum vitae complet et sincère;
- si le candidat/la candidate a déjà effectué des activités scientifiques : des attestations justifiant celles-ci (attestations délivrées par les employeurs, autorités ayant octroyé des bourses, ...; pour être informé(e) des renseignements à fournir : voir la note relative à l'octroi de l'ancienneté scientifique sur le site web du SPP Politique scientifique (www.belspo.be, rubrique "Offres d'emploi" - Bibliothèque royale de Belgique); il est également possible d'obtenir une copie de cette note auprès du service HR du SPP Politique scientifique (tél. : 02-238 34 19 ou 02-238 35 68);

- une copie du/des diplôme(s) exigé(s);
- le/la candidat(e) qui, en vue de satisfaire aux conditions de diplôme, présente un diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation, joindra en outre une copie du diplôme de fin d'études universitaires qui donnait accès au doctorat; si ce diplôme de fin d'études n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais, une traduction de ce diplôme doit également être ajoutée (traduction en français pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique français);

- une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés;

- les renseignements et pièces visés ci-dessus sous le point 7.3.1, si le/les diplôme(s) requis, obtenu(s) par le candidat/la candidate, a/ont été décerné(s) par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge;

- le certificat de connaissances linguistiques dont question sous le point 7.3.2, en cas que ce certificat soit requis ou le/la candidat(e) souhaite que son affectation à un rôle linguistique se fasse sur la base de ce certificat.

10.4. Il ne sera pas tenu compte des candidatures introduites sans respecter la procédure d'introduction ci-dessus.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C - 2010/21023]

**Koninklijke Bibliotheek van België (KBB)
Vacature (m/v) van een betrekking van assistent-stagiair
(wetenschappelijk personeel)**

1. POSITIE VAN DE FUNCTIE BINNEN DE INSTELLING.

— Het gaat om een voltijdse betrekking van statutair wetenschappelijk personeelslid.

— Titel en klasse van de wetenschappelijke loopbaan : assistent-stagiair (m/v) van de klasse SW1.

— Activiteitengroep van de wetenschappelijke loopbaan waartoe de betrekking behoort : activiteitengroep II "wetenschappelijke dienstverlening".

— Deze betrekking is verbonden aan de operationele directie "Ontwikkeling en Bewaring van de Erfgoedverzamelingen" van de Koninklijke Bibliotheek van België, Keizerslaan 4, 1000 Brussel, en meer in het bijzonder aan de afdeling "Prentenkabinet".

2. TAALREGIME.

Deze betrekking is toegankelijk voor kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol bij toepassing van de regels hiertoe bepaald door de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C - 2010/21023]

**Bibliothèque royale de Belgique (BRB)
Vacance d'un emploi (m/f) d'assistant stagiaire
(personnel scientifique)**

1. POSITIONNEMENT DE LA FONCTION AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT.

— Il s'agit d'un emploi d'agent scientifique statutaire à prestations complètes.

— Titre et classe de la carrière scientifique : assistant stagiaire (m/f) de la classe SW1.

— Groupe d'activités de la carrière scientifique dont l'emploi fait partie : groupe d'activités II "service public scientifique".

— L'emploi est attaché à la direction opérationnelle "Développement et préservation des collections patrimoniales" de la Bibliothèque royale de Belgique, boulevard de l'Empereur 4, 1000 Bruxelles, et plus particulièrement à sa section "Cabinet des Estampes".

2. REGIME LINGUISTIQUE.

Cet emploi est accessible aux candidat(e)s pouvant être affecté(e)s au rôle linguistique néerlandais en application des règles fixées à cet effet par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

3. FUNCTIECONTEXT.

3.1. De Koninklijke Bibliotheek van België.

De Koninklijke Bibliotheek van België (KB) is een wetenschappelijke instelling van de Belgische Federale Overheid, die deel uitmaakt van de Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid.

De Koninklijke Bibliotheek van België is de nationale wetenschappelijke bibliotheek van de federale staat België. Zij beheert een belangrijk cultureel patrimonium.

Zij verwerft, beheert en ontsluit de publicaties verschenen op het grondgebied van België en van Belgische auteurs die in het buitenland publiceren.

In samenwerking met de andere wetenschappelijke bibliotheken in België vervult zij essentiële taken inzake wetenschappelijke informatievoorziening. Zij richt zich op de informatiebehoeften van de onderzoekswereld zowel op basis van de eigen collectie als op basis van extern opgeslagen informatie. In de bibliotheeksamenwerking binnen België en internationaal is zij vertegenwoordigd in organisaties en activiteiten die haar werking in het algemeen en in de specifieke domeinen betreffen.

3.2. De afdeling "Prentenkabinet".

Het Prentenkabinet van de Koninklijke Bibliotheek van België is de Belgische nationale prentenverzameling, de verzameling die op dat gebied beschikt over het rijkste patrimonium van het land.

Dit patrimonium is zonder weerga op het gebied van de productiviteit die in dat genre tot ontwikkeling is gekomen op het grondgebied van het huidige België.

Het Prentenkabinet bezit eveneens zeer rijke verzamelingen tekeningen en affiches, alsook welvoorziene reeksen foto's en aankondigingen.

4. INHOUD VAN DE FUNCTIE.

4.1 Doelstellingen van de functie ten aanzien van de opdrachten van de instelling.

De te rekruteren assistent-stagiair (m/v) zal bij voorrang activiteiten van wetenschappelijke dienstverlening uitoefenen :

- beheren van de verzamelingen (inventariseren, verwerven, bewaren, restaureren en rangschikken in de magazijnen);
- verrijken van databanken eigen aan het Prentenkabinet en opgenomen in Belgica.be;
- organiseren van de werking van een leeszaal in dienst van het publiek;
- snel en met argumenten beantwoorden van gestelde vragen en van aanvragen tot reproductie m.b.t. het erfgoed van het Prentenkabinet;
- opvolgen van bruiklenen aan externe tentoonstellingen (opstellen van dossiers [staat van de gevraagde werken, beschrijving en verzekeringswaarde], planning van montages en inlijstingen, eventueel begeleiden van de stukken bij het monteren en demonteren);
- deelnemen aan interne tentoonstellingen door het leveren van teksten en notities voor hun catalogi en door het geven van rondleidingen;
- algemeen, publiceren van vulgariserende teksten die de bekendheid vergroten van het erfgoed dat de Koninklijke Bibliotheek van België bewaart;
- vertegenwoordigen bij gespecialiseerde organisaties, zowel in België als in het buitenland.

Hij/Zij zal ook activiteiten van wetenschappelijk onderzoek verrichten :

- publiceren van originele studies, boeken of artikelen, bij voorkeur over het erfgoed van het Prentenkabinet dat de Koninklijke Bibliotheek van België bewaart;
- actief deelnemen aan wetenschappelijke vergaderingen op het bewuste gebied, zowel in België als in het buitenland.

In het kader van deze activiteiten van wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening kan het gebeuren dat hij/zij projecten moet beheren, zijn/haar kennis moet verspreiden, leiding moet geven aan wetenschappelijk, administratief en technisch personeel en wetenschappelijke ontmoetingen moet organiseren.

4.2. Resultaat gebieden.

4.2.1. Kernresultaatsgebieden : wetenschappelijke dienstverlening (60 % van de tijdsbesteding).

- beheren van de verzamelingen (inventariseren, verwerven, bewaren, restaureren en rangschikken in de magazijnen);
- verrijken van databanken eigen aan het Prentenkabinet en opgenomen in Belgica.be;
- organiseren van de werking van een leeszaal in dienst van het publiek;

3. CONTEXTE DE LA FONCTION.

3.1. La Bibliothèque royale de Belgique.

La Bibliothèque royale de Belgique (BR) est un établissement scientifique fédéral qui fait partie du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique.

La Bibliothèque royale de Belgique est la bibliothèque scientifique nationale de l'Etat fédéral belge. Elle gère un patrimoine culturel important.

Elle acquiert, gère et met à la disposition les publications parues en Belgique et celles des auteurs belges parues à l'étranger.

En collaboration avec d'autres bibliothèques scientifiques en Belgique, elle accomplit des tâches essentielles pour la mise à disposition d'informations scientifiques. Elle répond aux besoins d'information dans tous les domaines de la recherche, tant à partir des propres collections qu'à partir d'informations conservées ailleurs. Dans le cadre de sa collaboration interbibliothécaire nationale et internationale, elle est représentée au sein d'organisations et d'activités qui concernent son fonctionnement en général et dans des domaines spécifiques.

3.2. La section "Cabinet des Estampes".

Le Cabinet des Estampes de la Bibliothèque royale de Belgique est la collection nationale belge d'estampes, dont il détient le plus riche patrimoine pour la Belgique.

Ce patrimoine est sans égal pour ce qui touche aux productions issues de l'actuel territoire de la Belgique.

Le Cabinet des Estampes compte aussi de très importantes collections de dessins et d'affiches ainsi que des séries fournies de photographies et de faire-parts.

4. CONTENU DE LA FONCTION.

4.1. Objectifs de la fonction au regard des missions de l'établissement.

L'assistant stagiaire (m/f) à recruter exercera de façon prioritaire des activités de service public scientifique :

- la gestion des collections (inventaire, acquisition, conservation, restauration et classement dans les magasins);
- l'enrichissement de bases de données propres au Cabinet des Estampes et intégrées à Belgica.be;
- l'organisation du fonctionnement d'une salle de lecture au service du public;
- la réponse, rapide et argumentée, aux questions posées et aux demandes de reproduction relatives au patrimoine du Cabinet des Estampes;
- le suivi des prêts aux expositions extra muros (établissement de dossiers [état des œuvres sollicitées, description et valeur d'assurance], planification des montages et des encadrements, accompagnement éventuel des pièces au montage et démontage);
- la participation à des expositions intra muros via la livraison de textes et de notices pour leurs catalogues ainsi que l'accomplissement de visites guidées;
- d'une façon générale, la publication de textes de vulgarisation faisant connaître le patrimoine conservé à la Bibliothèque royale de Belgique;
- la représentation dans les organisations spécialisées, tant en Belgique qu'à l'étranger.

Il/Elle exercera également des activités de recherche scientifique :

- la parution d'études originales, livres ou articles, en rapport préférentiellement avec le patrimoine du Cabinet des Estampes conservé à la Bibliothèque royale de Belgique;
- la participation active à des réunions scientifiques dans son domaine tant en Belgique qu'à l'étranger.

Dans le cadre de ces activités de recherche scientifique et de service public scientifique, il/elle peut être amené(e) à gérer des projets, à diffuser ses connaissances, à diriger du personnel scientifique, administratif et technique ainsi qu'à organiser des rencontres scientifiques.

4.2. Domaines de résultats.

4.2.1. Principales finalités : Activités de service public scientifique (60 % de l'emploi du temps).

- La gestion des collections (inventaire, acquisition, conservation, restauration et classement dans les magasins);
- l'enrichissement de bases de données propres au Cabinet des Estampes et intégrées à Belgica.be;
- l'organisation du fonctionnement d'une salle de lecture au service du public;

— snel en met argumenten beantwoorden van gestelde vragen en van aanvragen tot reproductie m.b.t. het erfgoed van het Prentenkabinet;

— opvolgen van bruiklenen aan externe tentoonstellingen (opstellen van dossiers [staat van de gevraagde werken, beschrijving en verzeeringswaarde], planning van montages en inlijstingen, eventueel begeleiden van de stukken bij het monteren en demonteren);

— deelnemen aan interne tentoonstellingen door het leveren van teksten en notities voor hun catalogi en door het geven van rondleidingen;

— algemeen, publiceren van vulgariserende teksten die de bekendheid vergroten van het erfgoed dat de Koninklijke Bibliotheek van België bewaart;

— vertegenwoordigen bij gespecialiseerde organisaties, zowel in België als in het buitenland.

4.2.2. Bijkomende resultaatsgebieden : wetenschappelijke onderzoeksactiviteiten (40 % van de tijdsbesteding).

1° Als onderzoeker, het realiseren op autonome wijze van wetenschappelijke publicaties tot valorisatie van het patrimonium van het Prentenkabinet van de Koninklijke Bibliotheek van België.

2° Actieve deelname aan nationale en internationale congressen met betrekking tot de geschiedenis van de prentkunst in brede betekenis (tekeningen, affiches enz.).

4.2.3. Bijkomende eisen.

— Integratie in de instelling en in het bijzonder de dienst waar u tewerkgesteld zult worden.

— Bijdragen tot de verwezenlijking van de opdrachten van de instelling alsook een functionele kennis of expertise ontwikkelen ten gunste van de instelling.

5. COMPETENTIEPROFIEL.

5.1 Vereiste diploma's en opleidingen.

De kandidaat/kandidate dient een diploma te bezitten van licentia(a)t(e), master of doctor in de kunstwetenschappen en/of archeologie of in de geschiedenis.

Een diploma of vorming op het gebied van bibliotheconomie is een pluspunt.

5.2 Technische kundigheden (kennis, specialisaties, ervaringen...).

Een grondige kennis (gebaseerd op publicaties) op volgende gebieden :

— geschiedenis van de prentkunst (inzonderheid wat betreft de Zuidelijke Nederlanden, vervolgens België, voor de periode van de 16de tot de 20e eeuw);

— de gravuretechnieken.

Bovendien dient de aan te werven assistent-stagiair (m/v) :

— te beschikken over bureauticakennis (tekstverwerking, databanken, beeldverwerking, digitalisatie van documenten);

— aan te tonen te beschikken over goede mondelinge en schriftelijke communicatieve vaardigheden.

Zullen eveneens in aanmerking worden genomen :

— elke beheerservaring in een bibliotheek en/of een museuminstelling, alsmede de kennis van de geschiedenis van prent- en affichekunst en van de conservatietechnieken betreffende werken op dragers van papier.

5.3. Generieke competenties (gedragscompetenties, vaardigheden...).

1° Kerncompetenties :

— samenwerken;

— loyaal handelen;

— zichzelf ontwikkelen.

2° Omgaan met informatie :

— inzicht in de organisatie.

3° Omgaan met taken :

— organiseren.

4° Interpersoonlijke relaties :

— samenwerken;

— dienstbaarheid.

5° Persoonlijk functioneren :

— stressbestendigheid tonen.

— la réponse, rapide et argumentée, aux questions posées et aux demandes de reproduction relatives au patrimoine du Cabinet des Estampes;

— le suivi des prêts aux expositions extra muros (établissement de dossiers [état des œuvres sollicitées, description et valeur d'assurance], planification des montages et des encadrements, accompagnement éventuel des pièces au montage et démontage);

— la participation à des expositions intra muros via la livraison de textes et de notices pour leurs catalogues ainsi que l'accomplissement de visites guidées;

— d'une façon générale, la publication de textes de vulgarisation faisant connaître le patrimoine conservé à la Bibliothèque royale de Belgique;

— la représentation dans les organisations spécialisées, tant en Belgique qu'à l'étranger.

4.2.2. Finalités complémentaires : activités de recherche scientifique (40 % de l'emploi du temps).

1° Comme chercheur, réaliser de manière autonome des publications de recherches scientifiques mettant en valeur le patrimoine du Cabinet des Estampes de la Bibliothèque royale de Belgique.

2° Participer activement à des congrès nationaux et internationaux en rapport avec l'histoire de la gravure (dessins, affiches, etc.) au sens large.

4.2.3. Exigences complémentaires.

— Vous intégrer dans l'établissement et en particulier dans le service où vous travaillerez.

— Contribuer à la réalisation des missions de l'établissement et développer une connaissance ou expertise fonctionnelle au profit de l'établissement.

5. PROFIL DE COMPETENCES.

5.1. Diplômes et formations requis.

Le candidat/La candidate doit disposer d'un diplôme de licencié(e), master ou docteur en archéologie et/ou histoire de l'art ou en histoire.

Un diplôme ou une formation en bibliothéconomie est un plus.

5.2. Compétences techniques (connaissances, spécialisations, expériences, ...).

Une connaissance approfondie (fondée sur des publications) des domaines suivants :

— histoire de la gravure (en particulier la gravure dans les Pays-Bas méridionaux, puis la Belgique, du 16^e au 20^e s.);

— techniques de la gravure.

En outre, l'assistant stagiaire (m/f) à recruter devra :

— posséder des aptitudes relatives à la bureautique (traitement de textes, bases de données, traitement des images, digitalisation de documents);

— faire la preuve de sa bonne capacité à pouvoir s'exprimer par oral et par écrit.

Seront également pris en considération :

— toute expérience de gestion en bibliothèque et/ou dans une institution muséale ainsi que la connaissance de l'histoire du dessin et de l'affiche comme de celle des techniques de conservation des œuvres sur papier.

5.3. Compétences génériques (compétences comportementales, aptitudes, ...).

1° Compétences clés :

— coopérer;

— agir avec loyauté;

— se développer.

2° Gestion de l'information :

— comprendre l'organisation.

3° Gestion des tâches :

— organiser.

4° Relations interpersonnelles :

— coopérer;

— être serviable.

5° Fonctionnement personnel :

— gérer le stress.

6. ARBEIDSVOORWAARDEN.

De gekozen kandidaat/kandidate wordt aangeworven als assistent-stagiair (m/v) met de daaraan verbonden weddenschaal SW11 of SW10 (deze laatste indien de betrokkene geen erkende wetenschappelijke anciënniteit heeft ten belope van ten minste 2 jaar).

Minimumbezoldiging (brutobedragen rekening gehouden met de huidige index, reglementaire toeslagen niet inbegrepen) :

- in de weddenschaal SW10 (met 0 jaar anciënniteit) : bruto € 32.511,49 per jaar (€ 2.709,29 per maand);
- in de weddenschaal SW11 (met een anciënniteit van 2 jaar) : bruto € 40.157,93 per jaar (€ 3.346,94 per maand).

De normale duurtijd van de stage bedraagt 2 jaar.

7. TOELAATBAARHEIDS EN DEELNEMINGSVOORWAARDEN.

7.1. De gekozen kandidaat/kandidate moet op de datum van zijn/haar indienstreding volgende voorwaarden vervullen :

- Belg zijn of burger van een staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
- een gedrag hebben dat beantwoordt aan de eisen van het gesolliciteerd ambt.

7.2. Uiterlijk op de dag waarop de termijn eindigt voor het indienen der kandidaturen, moeten volgende voorwaarden vervuld zijn :

- de vereiste technische kundigheden bezitten (zie punt 5.2 hierboven) en deze bewijzen;
- de vereiste generieke competenties bezitten (zie punt 5.3 hierboven) en deze bewijzen gedurende de stageperiode;
- het vereiste diploma bezitten (zie punt 5.1 hierboven).

7.3. In de beide hierna vermelde gevallen geldt volgens voorbehoud voor deelname aan de selectieprocedure.

7.3.1. Het vereiste diploma werd behaald in een ander land dan België.

In dit geval zal de voorzitter van de jury van de KBB vooraf nagaan of het door de kandidaat/kandidate voorgelegde diploma kan worden aanvaard bij toepassing van de bepalingen van de richtlijnen 89/48/EEG of 92/51/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen

Daarom dient de betrokken kandidaat/kandidate aan zijn/haar kandidatuur, behalve een kopie van het voorgelegde diploma, volgende bescheiden en inlichtingen toe te voegen, nodig voor bedoeld onderzoek :

- een vertaling van het diploma indien dit niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Nederlands voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol);
- een verklaring waarmee de onderwijsinstelling die het diploma heeft uitgereikt, volgende inlichtingen verstrekt (voor zover deze inlichtingen niet voorkomen in het diploma zelf) :
 - het aantal studiejaren dat normalerwijze vereist is voor het behalen van het diploma;
 - moest een verhandeling worden ingediend voor het behalen van het diploma ?
 - de verworven kennis en bekwaamheden die aan de basis liggen van het uitreiken van bedoeld diploma;
- een vertaling van deze verklaring indien deze niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Nederlands voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol).

7.3.2. Het vereiste diploma werd behaald in een andere taal dan het Nederlands.

• De taal waarin de studies werden gedaan, die hebben geleid tot het behalen van het vereiste diploma, bepaalt in principe de taalrol waarbij de kandidaat/kandidate moet worden ingedeeld bij toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

• Wanneer een diploma van doctor vereist is, behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift, wordt de taalrol bepaald door de taal waarin de studies werden gedaan die hebben geleid tot het universitaire eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat.

• In de gevallen waarin deze studies werden gedaan in een andere taal dan het Nederlands, dient de betrokken kandidaat/kandidate daarom in het bezit te zijn van een bewijs van taalkennis, afgeleverd door SELOR (Selectiebureau van de Federale Overheid-voorheen : Vast Wervingssecretariaat - Bisschoffsheimlaan 15, 1000 Brussel; tel. : +32-(0)2 788 66 32; e-mail : taal@selor.be), waaruit blijkt dat de betrokkene geslaagd is in het taalexamen dat met betrekking tot het

6. CONDITIONS DE TRAVAIL.

Le candidat/la candidate choisi(e) sera engagé(e) comme assistant(e) stagiaire avec l'échelle de traitement correspondante, donc l'échelle SW11 ou SW10 (cette dernière, si l'intéressé(e), ne compte pas une ancienneté scientifique reconnue d'au moins 2 ans).

Rémunération minimum (montants bruts, à l'index actuel, allocations réglementaires non comprises) :

- dans l'échelle SW10 (pour une ancienneté de 0 ans) : € 32.511,49 brut par an (€ 2.709,29 par mois);
- dans l'échelle SW11 (pour une ancienneté de 2 ans) : € 40.157,93 brut par an (€ 3.346,94 par mois).

La période de stage a une durée normale de 2 ans.

7. CONDITIONS DE PARTICIPATION ET D'ADMISSIBILITE.

7.1. Le candidat/la candidate choisi(e) doit remplir, à la date de l'entrée en service, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen(ne) d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- jouir des droits civils et politiques;
- avoir satisfait aux lois sur la milice;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction sollicitée.

7.2. Au plus tard le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures, les conditions suivantes doivent être remplies :

- posséder les compétences techniques requises (voir le point 5.2 ci-dessus) et en faire preuve;
- posséder les compétences génériques requises (voir le point 5.3 ci-dessus) et en faire preuve durant la période de stage;
- posséder le diplôme requis (voir le point 5.1 ci-dessus).

7.3. Dans les deux cas ci-après, la participation à la procédure de sélection n'est possible que sous les réserves suivantes.

7.3.1. Le diplôme requis a été obtenu dans un pays autre que la Belgique.

Dans ce cas, le président du jury de la BRB examinera préalablement si le diplôme présenté par le/la candidat(e) est admissible en application des dispositions des directives 89/48/CEE ou 92/51/CEE du Conseil des Communautés européennes.

C'est pourquoi le candidat/la candidate concerné(e) doit joindre à sa candidature, en plus d'une copie du diplôme présenté, les renseignements et les documents suivants requis en vue de l'examen précité :

- une traduction du diplôme si celui-ci n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais (traduction en néerlandais pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique néerlandais);

- une attestation par laquelle l'institution d'enseignement, qui a décerné le diplôme, fournit les renseignements suivants (pour autant que ces renseignements ne figurent pas dans le diplôme en question) :

- le nombre d'années d'études à accomplir normalement en vue de l'obtention du diplôme;

- la rédaction d'un mémoire, était-elle requise pour l'obtention du diplôme ?

- les connaissances et qualifications acquises, sur base desquelles ledit diplôme a été décerné;

- une traduction de cette attestation si celle-ci n'a pas été établie en français, néerlandais, allemand ou en anglais (traduction en néerlandais pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique néerlandais).

7.3.2. Le diplôme requis a été obtenu dans une autre langue que le néerlandais.

- Le rôle linguistique auquel le candidat/la candidate doit être affecté(e) en application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative est en principe déterminé sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme requis.

- Dès lors, si le diplôme de doctor obtenu après la défense publique d'une dissertation est requis, le rôle linguistique est déterminé sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme de fin d'études universitaires qui a donné accès au doctorat.

- Pour cette raison, le candidat/la candidate ayant fait ces études dans une autre langue que le néerlandais doit avoir obtenu le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (Bureau de Sélection de l'Administration fédérale - l'ancien Secrétariat permanent de Recrutement - boulevard Bisschoffsheim 15, 1000 Bruxelles; tél. : +32-(0)2 788 66 31; e-mail : linguistique@selor.be), prouvant que le/la candidat(e) a réussi l'examen linguistique se substituant au diplôme

vaststellen van het taalregime in de plaats komt van het opgelegde diploma. Dit bewijs van taalkennis moet uitgereikt zijn na een proef over de taalbeheersing van het Nederlands die verwacht wordt van de houders van één der hierboven onder punt 5.1 bedoelde diploma's van licentia(a)t(e)/master.

8. BIJKOMENDE INLICHTINGEN.

Nadere inlichtingen over de inhoud van deze betrekking kunnen ingewonnen worden bij Mevr. Marijke Dierick (Dienst Human Resources van de KBB), Keizerslaan 4, 1000 Brussel (tel. : 02-519 53 05 – fax : 02-519 55 33 – e-mail : marijke.dierick@kbr.be).

9. SELECTOEPROCEDURE.

• De jury van de KBB bepaalt wie van de kandidaten (m/v), die een ontvankelijke kandidatuur hebben ingediend, het meest geschikt worden geacht voor de betrekking (maximum 5 kandidaten kunnen aldus worden geselecteerd).

• Indien de jury het noodzakelijk acht, kan hij de kandidaten (m/v) vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die de jury bepaalt om hun geschiktheid voor de te begeven functie te beoordelen.

• De kandidaten (m/v) die aldus in aanmerking worden genomen, zullen vervolgens uitgenodigd worden om voor de jury te verschijnen voor een hoorzitting met het oog op de vaststelling van de rangschikking der kandidaten.

• Deze rangschikking wordt pas definitief nadat ze werd meegedeeld aan de betrokken kandidaten (m/v) die daarbij de mogelijkheid hebben erover klacht in te dienen en te vragen om door de jury te worden gehoord.

10. SOLLICITATIEPROCEDURE.

10.1. De kandidaturen moeten worden ingediend binnen 30 kalenderdagen volgend op de datum waarop deze vacature wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, dus ten laatste op 28 maart 2010.

Ze moeten worden ingediend bij aangetekende brief gericht aan de Dienst Human Resources van de Federale Programmatorische Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid, Wetenschapsstraat 8 (1e verd.), 1000 Brussel.

10.2. In de kandidatuur dient uitdrukkelijk te worden gepreciseerd :

- de gesolliciteerde betrekking;
- het adres waar de kandidaat/kandidate de aangetekende brief zal kunnen in ontvangst nemen waarmede hem/haar kennis zal worden gegeven van zijn/haar plaats in de rangschikking der kandidaten; elke wijziging van dit adres dient onmiddellijk te worden meegedeeld.

10.3. Aan de kandidatuur toe te voegen bescheiden.

- Een volledig en waarheidsgetrouw curriculum vitae;
- indien reeds wetenschappelijke activiteiten werden verricht : attesten om deze te wettigen (attesten afgeleverd door de werkgevers, de autoriteiten die beurzen toekenden...; voor meer informatie betreffende de te verstrekken inlichtingen : zie de nota betreffende de toekenning van de wetenschappelijke anciënniteit die kan worden geraadpleegd op de website van de POD Wetenschapsbeleid (www.belspo.be, rubriek "Vacatureberichten" - Koninklijke Bibliotheek van België) en die eveneens kan worden verkregen bij de dienst HR van de POD Wetenschapsbeleid (tel. : 02-238 34 19 of 02-238 35 68);

- een kopie van het/de vereiste diploma's;

• indien een diploma van doctor, behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift, wordt voorgelegd om te voldoen aan de diplomaveren, dient bovendien een kopie te worden toegevoegd van het universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat, alsmede een vertaling van bedoeld eindexamen indien het werd uitgereikt in een andere taal dan het Nederlands, Frans, Duits of Engels (vertaling in het Nederlands voor de kandidaten die kunnen worden ingedeeld bij de Nederlandse taalrol);

• een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken;

• de bescheiden en inlichtingen hierboven bedoeld onder punt 7.3.1, indien het/de vereiste diploma(s), behaald door de kandidaat/kandidate, werd(en) uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling;

• het bewijs van taalkennis bedoeld onder punt 7.3.2, ingeval dit bewijs noodzakelijk is of wanneer de kandidaat wenst dat zijn/haar indeling bij een taalrol gebeurt op basis van dat bewijs.

10.4. Er zal geen rekening worden gehouden met kandidaturen die niet werden ingediend overeenkomstig de hierboven bepaalde sollicitatieprocedure.

exigé en vue de la détermination du régime linguistique. Ce certificat doit être délivré après une épreuve sur la maîtrise de la langue néerlandaise attendue des porteurs d'un des diplômes de licencié(e)/master visés ci-dessus sous le point 5.1.

8. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES.

Plus d'informations sur le contenu de cet emploi peuvent être obtenues auprès de Mme Marijke Dierick (service des ressources humaines de la BRB), boulevard de l'Empereur 4, 1000 Bruxelles (tél. : 02-519 53 05 – télécopie : 02-519 55 33 – e-mail : marijke.dierick@kbr.be).

9. PROCEDURE DE SELECTION.

• Parmi les candidatures recevables, le jury de la BRB détermine les candidat(e)s qu'il estime être les plus aptes pour exercer la fonction à pourvoir (5 candidat(e)s au maximum peuvent ainsi être sélectionné(s)).

• S'il l'estime nécessaire, le jury peut inviter les candidat(e)s à présenter toute épreuve complémentaire qu'il détermine en vue d'apprécier leurs aptitudes à exercer la fonction à pourvoir.

• Les candidat(e)s, ainsi retenu(e)s, sont ensuite invité(e)s à comparaître devant le jury pour une audition en vue de la fixation du classement des candidats.

• Ce classement ne deviendra définitif qu'après qu'il ait été notifié aux candidat(e)s concerné(e)s et qu'ils/elles aient eu la possibilité de porter plainte par rapport au classement, ainsi que de demander à être entendu(e)s par le jury.

10. PROCEDURE D'INTRODUCTION DES CANDIDATURES.

10.1. Les candidatures doivent être introduites dans les 30 jours calendrier qui suivent la publication de cette vacance d'emploi au *Moniteur belge*, donc au plus tard le 28 mars 2010.

Elles doivent être introduites par lettre recommandée adressée au Service des Ressources humaines du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique, rue de la Science 8 (1^{er} étage), 1000 Bruxelles.

10.2. Le candidat/la candidate doit indiquer explicitement dans sa candidature :

- l'emploi postulé;
- l'adresse à laquelle il/elle acceptera la lettre recommandée l'informant de sa place dans le classement des candidat(e)s; chaque modification de cette adresse doit être communiquée sans retard.

10.3. Documents à joindre à la candidature.

- Un curriculum vitae complet et sincère;
- si le candidat/la candidate a déjà effectué des activités scientifiques : des attestations justifiant celles-ci (attestations délivrées par les employeurs, autorités ayant octroyé des bourses, ...; pour être informé(e) des renseignements à fournir : voir la note relative à l'octroi de l'ancienneté scientifique sur le site web du SPP Politique scientifique (www.belspo.be, rubrique "Offres d'emploi" - Bibliothèque royale de Belgique); il est également possible d'obtenir une copie de cette note auprès du service HR du SPP Politique scientifique (tél. : 02-238 34 19 ou 02-238 35 68);

- une copie du/des diplôme(s) exigé(s);

• le/la candidat(e) qui, en vue de satisfaire aux conditions de diplôme, présente un diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation, joindra en outre une copie du diplôme de fin d'études universitaires qui donnait accès au doctorat; si ce diplôme de fin d'études n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais, une traduction de ce diplôme doit également être ajoutée (traduction en néerlandais pour les candidats pouvant être affectés au rôle linguistique néerlandais);

- une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés;

• les renseignements et pièces visés ci-dessus sous le point 7.3.1, si le/les diplôme(s) requis, obtenu(s) par le candidat/la candidate, a/ont été décerné(s) par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge;

• le certificat de connaissances linguistiques dont question sous le point 7.3.2, en cas que ce certificat soit requis ou le/la candidat(e) souhaite que son affectation à un rôle linguistique se fasse sur la base de ce certificat.

10.4. Il ne sera pas tenu compte des candidatures introduites sans respecter la procédure d'introduction ci-dessus.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2010/35155]

Gemeente Tervuren. — Bekendmaking

Overeenkomstig het decreet van 8 mei 2009 houdende vaststelling en organisatie van de rooilijn, heeft de gemeenteraad in zitting van 11 februari 2010 het rooilijn- en innemingsplan van de Hertstraat te Tervuren definitief vastgesteld.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2010/29092]

**Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire en tant que membre du personnel administratif
des établissements d'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux
organisés par la Communauté française**

Au cours de l'année scolaire 2010-2011, le Gouvernement fera appel à des candidats à une désignation à titre temporaire pour les besoins administratifs des établissements d'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française.

I. Fonctions de recrutement à conférer à titre temporaire :

Les fonctions à conférer figurent dans la liste reprise ci-après.

La candidature mentionnera obligatoirement, pour chaque fonction sollicitée, le numéro et le libellé complet de la fonction.

FONCTIONS DE RECRUTEMENT DES MEMBRES DU PERSONNEL ADMINISTRATIF A CONFERER

| CODE | FONCTION |
|------|--------------------------|
| 2960 | Auxiliaire administratif |
| 2963 | Commis |
| 2966 | Rédacteur |
| 2967 | Correspondant-comptable |
| 2968 | Secrétaire-comptable |
| 2969 | Comptable |

II. Titres requis pour les fonctions de recrutement des membres du personnel administratif mentionnées ci-dessus :

1. Pour la fonction d'auxiliaire administratif : aucune condition de diplôme ou de certificat d'études.

2. Pour la fonction de commis :

a) diplôme ou certificat de fin d'études de cours techniques secondaires inférieurs créés, subventionnés ou reconnus par la Communauté française; ou

b) attestation de réussite d'une troisième année de l'enseignement secondaire délivrée dans un établissement créé, subventionné ou reconnu par la Communauté française; ou

c) certificat équivalent délivré par un jury constitué par le Gouvernement.

3. Pour les fonctions de rédacteur ou de secrétaire-comptable :

a) diplôme ou certificat de fin d'études d'une école secondaire supérieure délivré dans l'enseignement secondaire de plein exercice ou dans l'enseignement en alternance, ou de cours techniques secondaires supérieurs créés, subventionnés ou reconnus par la Communauté française; ou

b) certificat équivalent délivré par un jury constitué par le Gouvernement; ou

c) certificat délivré à la suite des épreuves préparatoires prévues aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

4. Pour la fonction de correspondant-comptable :

a) diplôme ou certificat de fin d'études de cours techniques secondaires inférieurs créés, subventionnés ou reconnus par la Communauté française et complété par six années de pratique professionnelle en rapport avec la fonction; ou

b) attestation de réussite d'une troisième année de l'enseignement secondaire délivrée dans un établissement créé, subventionné ou reconnu par la Communauté française et complétée par six années de pratique professionnelle en rapport avec la fonction; ou

c) certificat équivalent délivré par un jury constitué par le Gouvernement et complété par six années de pratique professionnelle en rapport avec la fonction; ou

d) diplôme ou certificat de fin d'études d'une école secondaire supérieure ou de cours techniques secondaires supérieurs créés, subventionnés ou reconnus par la Communauté française; ou

e) certificat équivalent délivré par un jury constitué par le Gouvernement; ou

f) certificat délivré à la suite des épreuves préparatoires prévues aux lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

Le Gouvernement décide si la pratique professionnelle visée en a), b) et c) est en rapport avec la fonction de correspondant-comptable.

5. Pour la fonction de comptable :

| 1) Diplômes de l'enseignement supérieur universitaire | |
|---|---|
| 1 ^{er} cycle | 2 ^e cycle |
| - Candidat en sciences de gestion - Bachelier en sciences de gestion | - Licencié/Maître en sciences de gestion - Master en sciences de gestion |
| - Candidat en sciences économiques - Bachelier en sciences économiques | - Licencié/Maître en sciences économiques - Master en sciences économiques |
| - Candidat en sciences économiques et de gestion - Bachelier en sciences économiques et de gestion | - Licencié en gestion de l'entreprise - Master en sciences de gestion |
| - Candidat ingénieur de gestion - Bachelier ingénieur de gestion | - Ingénieur de gestion - Master ingénieur de gestion |
| - Candidat ingénieur commercial - Bachelier ingénieur commercial | - Ingénieur commercial - Master – ingénieur commercial |

| 2) Diplômes de l'enseignement supérieur non universitaire de plein exercice de type court |
|---|
| - Gradué en comptabilité – administration - Bachelier en comptabilité – administration |
| - Gradué en comptabilité - Bachelier en comptabilité |
| - Graduat en marketing - Bachelier en marketing |
| - Gradué en commerce extérieur - Bachelier en commerce extérieur |
| - Gradué en commerce |
| - Bachelier en commerce |
| - Gradué en management - Bachelier en management |
| - Gradué en marketing-management - Bachelier en marketing-management |
| - Gradué en sciences commerciales et administratives - Bachelier en sciences commerciales et administratives |
| - AESI - section Commerce - AESI - section Sciences économiques et sciences économiques appliquées - AESI- sous-section sciences économiques et sciences économiques appliquées - AESI – bachelier sous-section Sciences économiques et sciences économiques appliquées - Bachelier-AESI sous-section Sciences économiques et sciences économiques appliquées |

| 3) Diplômes de l'enseignement supérieur non universitaire de plein exercice de type long | |
|--|--|
| 1 ^{er} cycle | 2 ^e cycle |
| - Candidat en Sciences commerciales - Bachelier en gestion de l'entreprise | - Licencié en sciences commerciales - Master en gestion de l'entreprise |
| - Candidat ingénieur commercial - Bachelier ingénieur commercial | - Ingénieur commercial - Master – ingénieur commercial |

| |
|---|
| 4) Diplômes de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court de régime 1 |
| - Gradué en comptabilité - Bachelier en comptabilité |
| - Graduat en marketing - Bachelier en marketing |
| - Gradué en marketing-management - Bachelier en marketing-management |
| - Gradué en management - Bachelier en management |
| - Gradué en gestion-marketing |
| - Gradué en commerce extérieur - Bachelier en commerce extérieur |
| - Gradué en commerce - Bachelier en commerce |
| - Gradué en sciences commerciales et administratives - Bachelier en sciences commerciales et administratives |

III. Conditions requises :

Nul ne peut être désigné à titre temporaire, s'il ne remplit, au moment de la désignation, les conditions suivantes :

1° être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;

2° être de conduite irréprochable;

3° jouir des droits civils et politiques;

4° [...];

5° être porteur d'un titre requis en rapport avec la fonction à conférer tel que mentionné au point II du présent appel;

6° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

7° avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par le présent appel aux candidats;

8° ne pas faire l'objet d'une suspension disciplinaire, d'une mise en non-activité disciplinaire, de la démission disciplinaire ou de la révocation dans une fonction de membre du personnel administratif;

9° ne pas avoir fait l'objet, au cours des deux dernières années scolaires ou académiques, de deux rapports défavorables consécutifs;

10° ne pas avoir fait l'objet d'un licenciement pour faute grave.

IV. Introduction des candidatures :

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature au :

Ministère de la Communauté française
Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française
Direction de la carrière des personnels
Boulevard Léopold II 44 (3e étage - Bureau 3E 325)
1080 Bruxelles

au plus tard le lundi 15 mars 2010 (la date de la poste faisant foi).

Sous peine de nullité, les candidatures doivent être introduites par pli recommandé à la poste.

Le candidat introduit sa demande à l'aide de la fiche « ACTE DE CANDIDATURE A UN EMPLOI ADMINISTRATIF » (Cf. Annexe 1re).

Dans cet acte de candidature, les cases, à droite des fonctions de recrutement sollicitées, doivent avoir été cochées pour que la candidature à ces fonctions soit effective.

Le candidat indique également à l'endroit prévu à cet effet la(les) zone(s) sollicitée(s) qu'il préfère.

V. Définition des zones :

1° La zone d'affectation numéro 1 qui regroupe les établissements d'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la région de Bruxelles-Capitale correspond au territoire de la région de Bruxelles-Capitale;

2° La zone d'affectation numéro 2 qui regroupe les établissements d'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la province du Brabant wallon correspond au territoire de la province du Brabant wallon;

3° La zone d'affectation numéro 3 qui regroupe les établissements d'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la province de Namur correspond au territoire de la province de Namur;

4° La zone d'affectation numéro 4 qui regroupe les établissements d'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la province de Liège correspond au territoire de la province de Liège;

5° La zone d'affectation numéro 5 qui regroupe les établissements d'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la province de Luxembourg correspond au territoire de la province de Luxembourg;

6° La zone d'affectation numéro 6 qui regroupe les établissements d'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux de la province de Hainaut correspond au territoire de la province de Hainaut.

VI. Forme de la candidature et documents à annexer :

1. La candidature sera rédigée à l'aide du formulaire « ACTE DE CANDIDATURE A UN EMPLOI administratif » figurant à l'annexe 1re.

2. Joindre à la demande :

a) Un extrait du casier judiciaire MODELE 2. A fournir dans tous les cas !!!

b) Une copie du (des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis;

Les personnes qui en ont renvoyé une copie dans le cadre des appels publiés en février 2005, 2006, 2007, 2008 ou 2009 ne doivent plus le faire mais doivent absolument le signaler au point 14° de l'annexe 1 intitulée « ACTE DE CANDIDATURE A UN EMPLOI administratif ».

c) L'attestation prouvant que la pratique professionnelle est en rapport avec la fonction de correspondant – comptable. (Cf. Annexe 2. – Statut d'employé ou/et Annexe 2bis – Statut de salarié dans une entreprise familiale ou statut d'indépendant).

Les personnes qui ont été désignées au moins une fois à titre temporaire à partir de l'année scolaire 2005-2006 ne doivent pas envoyer cette attestation pour autant qu'elles aient entamé les démarches afin de faire reconnaître leur expérience professionnelle.

d) L'état des services accomplis comme membre du personnel administratif dans les établissements d'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française (enseignement maternel, enseignement primaire, enseignement fondamental, enseignement secondaire, enseignement de promotion sociale, enseignement supérieur non universitaire, enseignement supérieur artistique et centres psycho-médico-sociaux), qui reprend l'ensemble des prestations effectuées jusqu'au 1^{er} mars 2010 (Cf. Annexe 3. – Etat des services).

Le candidat à une fonction administrative peut renseigner tant les services accomplis comme temporaire dans une fonction administrative que ceux accomplis dans le cadre d'un contrat de travail pour une fonction administrative (Loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail) avec un établissement scolaire du réseau de la Communauté française qui l'emploie.

REMARQUES :

* Les documents et le formulaire précités ne doivent être envoyés qu'en un seul exemplaire.

* Le formulaire « ACTE DE CANDIDATURE A UN EMPLOI administratif », les attestations prouvant la pratique professionnelle en rapport avec la fonction de correspondant – comptable ainsi que le formulaire « Etat des services » figurent en annexe au présent appel.

* L'attention des candidats est attirée sur le fait que les documents visés sub. a) à d) sont réclamés en vue de contrôler s'ils remplissent les conditions énoncées au point III (1 à 5).

* Les documents à fournir seront annexés à la candidature.

Les documents qui n'y seraient pas annexés (exemple : copie du diplôme, extrait du casier judiciaire MODELE 2, attestations) ne seront pas réclamés par l'administration aux candidats. Si ceux-ci désirent que leur candidature soit prise en considération pour l'année scolaire 2010-2011 et dès lors comptabilisée pour les années scolaires ultérieures, ils devront faire parvenir ces documents (accompagnés d'une lettre expliquant à quel type de candidature ils se rattachent) par recommandé à l'adresse reprise au point IV **le lundi 19 avril 2010 au plus tard.**

CE DELAI SERA STRICTEMENT OBSERVE !

VII. Observation importante.

Une candidature non accompagnée d'un extrait du casier judiciaire MODELE 2 (cfr. Point VI.2.a), qui tient lieu du certificat de bonne conduite, vie et mœurs MODELE 2. récent (daté de 6 mois maximum) ne sera pas prise en considération.

VIII. Demande de renseignements.

Des informations sur le contenu du présent appel peuvent être obtenues :

soit en téléphonant, de 9 à 12 heures et de 14 à 16 heures aux numéros suivants : 02-413 40 99 – 02-413 35 70

soit par l'envoi d'un courriel dont l'objet comportera obligatoirement les termes APPEL PA et qui sera adressé à : **recrutement.enseignement@cfwb.be**

Annexe 1

| ANNEE SCOLAIRE 2010-2011 | | ACTE DE CANDIDATURE A UN EMPLOI ADMINISTRATIF DANS L'ENSEIGNEMENT ET LES CENTRES PSYCHO-MEDICO-SOCIAUX ORGANISES PAR LA COMMUNAUTE FRANÇAISE (A compléter en MAJUSCULES S.V.P.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|--------------------|--|--------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--------------------------------------|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1° NOM : | | 2° Prénom : | | 3° Téléphone : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4° Nationalité : | | 5° Date de naissance : | | GSM : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6° Adresse électronique : _____ @ _____ (en MAJUSCULES !) | | 7° Sexe : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9° Rue, N°, Boîte : | | | | 10° Code postal – Localité : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11° N° de matricule ou n° de registre national <table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 12° Zone(s) sollicitées ¹ | | <u>ZONE 1</u> | <u>ZONE 2</u> | <u>ZONE 3</u> | <u>ZONE 4</u> | <u>ZONE 5</u> | <u>ZONE 6</u> |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13° Nombre de jours prestés DANS UNE FONCTION ADMINISTRATIVE dans l'enseignement et les centres psycho-médico- sociaux <u>organisés</u> par la Communauté française, et ce à la date du 1^{er} mars 2010 : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14° Je déclare sur l'honneur avoir déjà envoyé <u>une copie du/des diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s)</u> requis : OUI <input type="checkbox"/> /NON <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15° Diplôme(s) obtenu(s) : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <u>Nature</u> | | <u>Spécialité/Groupe</u> | | <u>Option</u> | | <u>Délivré par</u> | | <u>Année d'obtention</u> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Je sollicite ma désignation à la (aux) fonction(s) en faisant une CROIX dans le petit carré à droite de la fonction →→→ <input checked="" type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <u>CODE</u> | <u>FONCTION : cocher la case de la (les) fonction(s) sollicitée(s)</u> | | | RESERVÉ A L'ADMINISTRATION | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2960 | Auxiliaire administratif <input type="checkbox"/> | | | PAS DE DIPLOME/CERTIFICAT N'EST REQUIS → ANNEE 2000 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2963 | Commis <input type="checkbox"/> | | | ANNEE D'OBTENTION DU DIPLOME/CERTIFICAT DU DEGRE INFERIEUR : _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2966 | Rédacteur <input type="checkbox"/> | | | ANNEE D'OBTENTION DU DIPLOME/CERTIFICAT DU DEGRE SUPERIEUR : _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2967 | Correspondant-comptable <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2968 | Secrétaire-comptable <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2969 | Comptable <input type="checkbox"/> | | | ANNEE D'OBTENTION DU DIPLOME CONSTITUANT LE TITRE REQUIS : _____ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Etablissement où vous étiez occupé durant l'année scolaire 2009-2010 : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dans la fonction de : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Date : . / . / . | | | | Signature : | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

¹ Point n° 12 : indiquez les zones dans lesquelles vous souhaitez être désigné en les numérotant selon vos préférences. Les cases des zones dans lesquelles vous ne désirez pas être désigné doivent rester vierges.

Exemple :

Vous sollicitez les zones 1, 4, et 6 et vous ne désirez pas être désigné dans les autres zones. La zone 6 emporte votre préférence, puis la zone 4, et enfin la zone 1. Vous complétez les cases figurant au point 12° comme suit :

| Zone 1 | Zone 2 | Zone 3 | Zone 4 | Zone 5 | Zone 6 |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 3 | | | 2 | | 1 |

Annexe 2

Attestation prouvant une pratique professionnelle de 6 années en rapport avec la fonction de correspondant – comptable. – Statut d’employé

Attestation de services prestés soit dans un service ou un établissement public ou privé (par ex. dans un établissement scolaire), soit dans un métier ou une profession, délivrée par l’employeur.

Le soussigné (NOM, Prénom)

Fonction hiérarchique

à l’établissement (dénomination et adresse du siège du service, de la société, de l’institution)

numéro d’affiliation à l’O.N.S.S. :

agissant soit comme employeur, soit au nom ou avec l’autorisation de celui-ci, certifie que

M

(NOM et prénom de la personne qui sollicite l’attestation)

Né à :, le

| | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
| | | / | | | / | | | | |
|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|

affilié à la caisse de pension (dénomination, adresse)

sous le n°preste/a presté¹ sans interruption des services, en qualité de (grade ou fonction hiérarchique)

| | DU (date) | AU (date) | Nombre d’heures travaillées par semaine | Volume horaire hebdomadaire d’une charge complète | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|-----------|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1. | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">/</td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> | | | / | | | | | | | | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">/</td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> | | | / | | | | | | | | | |
| | | / | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | / | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">/</td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> | | | / | | | | | | | | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">/</td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> | | | / | | | | | | | | | |
| | | / | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | / | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">/</td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> | | | / | | | | | | | | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">/</td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> | | | / | | | | | | | | | |
| | | / | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | / | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4. | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">/</td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> | | | / | | | | | | | | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">/</td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> | | | / | | | | | | | | | |
| | | / | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | / | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

dans le(s) département(s).....

et qu’à ce(s) titre(s), il donne/a donné² entière satisfaction.

Le soussigné certifie sur l’honneur que la présente déclaration est sincère et complète.

(signature)

Fait à le

(éventuellement cachet de l’employeur)

Pour légalisation de la signature³

¹ Biffer la mention inutile.

² Biffer la mention inutile.

³ Par le fonctionnaire délégué de la commune (sans quoi l’attestation ne pourra être prise en considération). Pour les services prestés dans l’enseignement, le document peut être signé par le chef d’établissement.

Attestation prouvant une pratique professionnelle de 6 années en rapport avec la fonction de correspondant – comptable. – Statut de salarié dans une entreprise familiale ou statut d'indépendant

Déclaration de services prestés par le soussigné dans une entreprise familiale ou d'activités exercées pour son propre compte.

Le soussigné (NOM, prénom)

Né à :, le / /

déclare avoir exercé/exercer le métier de

dans l'entreprise familiale, comme indépendant du / / au / /

à l'adresse suivante :

(éventuellement avec immatriculation au registre de commerce de

..... sous le n°

ou déclare pouvoir apporter la preuve d'une pratique professionnelle en rapport avec la fonction à conférer

dans le domaine de

Comme preuve de son allégation, il fournit les documents¹ suivants :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Fait à le

¹ Exemples :

Certificat d'inscription au registre de commerce, attestation de l'autorité communale, du contrôleur de contributions, précisant les dates de début et de cessation des activités.

ÉTAT DES SERVICES dans une fonction de membre du personnel administratif des établissements d'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux organisés par la Communauté française. Jusqu'au 1er mars 2010

| !!! DANS LE RÉSEAU DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE UNIQUEMENT !!! | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|---|-------------------------------|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| INSCRIRE UNE CROIX DANS LA CASE A COTÉ DE CHACUNE DES FONCTIONS SOLLICITÉES | | | | | | | | | | | | | | | |
| Auxiliaire administratif | <input type="checkbox"/> | Rédacteur | <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | | |
| Commis | <input type="checkbox"/> | Correspondant-comptable | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | |
| Comptable | <input type="checkbox"/> | Secrétaire-comptable | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | | | | | | | | | | |
| Je soussigné(e) NOM | | | | N° de matricule ou n° de registre national: | | | | | | | | | | | |
| PRENOM | | | | <table border="1" style="width: 100%; height: 15px;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table> | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| Date de naissance: | | | | <table border="1" style="width: 100%; height: 15px;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table> | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| Déclare avoir presté dans l'enseignement du réseau de la Communauté française les services ci-après: | | | | | | | | | | | | | | | |
| Année(s) scolaire(s) dans un ordre croissant | Liste des établissements où vous avez été en fonction entre le 01/09 et le 31/08 pour l'année scolaire visée | Enseignement: Primaire = PRIM Maternel = MAT Fond. = FOND Secondaire = SCD Promotion sociale = PS Supérieur non universitaire = HE Supérieur artistique = ART Centres psycho-médico-sociaux = CPMS | Fonction exercée: Messenger-huissier = MH Surveillant = S Auxiliaire administratif= AA Commis = C Commis-dactylographe = CD Commis-sténodactylographe = CS Rédacteur = R Correspondant-comptable = CC Secrétaire-comptable = SC Comptable = CP | A titre: Temporaire Stagiaire Définitif | Nombre d'heures hebdomadaires | Date de début et date de fin de chaque prestation | Nombre total de jours pour chaque prestation | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | du | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | au | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | du | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | au | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | du | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | au | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | du | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | au | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | du | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | au | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | du | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | au | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | du | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | au | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | du | | | | | | | | | |
| ____/____ | | | | | | au | | | | | | | | | |

Date:

Signature:

AGENDA'S — ORDRES DU JOUR

PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

[2010/20013]

Convocation (1)

Lundi 1^{er} mars 2010, à 14 heures

(Rue du Lombard 69 — Salle 201)

Session ordinaire 2009-2010, n° 17

Commission du Budget, de l'Administration, des Relations internationales et des Compétences résiduelles

Ordre du jour

1. Questions orales :

— de M. Bertin Mampaka Mankamba adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge des Relations internationales, concernant l'implication de la Commission communautaire française dans le 50^e anniversaire de l'indépendance de la République démocratique du Congo;

— de M. Michel Colson adressée à M. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Fonction publique, concernant la restitution du prélèvement opéré sur les pécules de vacances des fonctionnaires;

— de Mme Françoise Schepmans adressée à M. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Fonction publique, concernant le projet d'une école d'administration commune à la Région wallonne, la Communauté française et la Commission communautaire française.

2. Interpellation :

— de Mme Caroline Persoons adressée à M. Christos Doulkeridis, président du Gouvernement, Ministre en charge du Budget, concernant Walcomfin et l'application des lois coordonnées du 17 juillet 1991 relative à la comptabilité de l'Etat au budget de la Commission communautaire française.

3. Proposition de décret modifiant l'article 7 du décret du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, déposée par M. Michel Colson, Mme Françoise Schepmans, M. Didier Gosuin et Mme Caroline Persoons.

— Désignation du rapporteur/de la rapporteuse.

— Exposé des auteurs de la proposition.

— Discussion générale.

— Examen et vote des articles.

— Vote sur l'ensemble de la proposition.

4. Etat des lieux des relations inter-assemblées.

5. Divers.

(1) Dans les conditions de l'article 20 du Règlement, les réunions des commissions sont publiques.

PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

[2010/20010]

Convocation (1)

Lundi 1^{er} mars 2010, à 14 h 30 m
(Rue du Lombard 69 — Salle 206)

Session ordinaire 2009-2010, n° 18

Commission de l'Enseignement, de la Formation, de la Culture, du Tourisme, du Sport et du Transport scolaire
Ordre du jour

1. Questions orales :
 - de M. Jamal Ikazban adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge du Sport, concernant l'absence de notification officielle de la suppression des chèques-sport;
 - de Mme Isabelle Molenberg adressée à M. Emir Kir, Ministre en charge du Transport scolaire, concernant les conditions au sein des transports scolaires.
2. Divers.

(1) Dans les conditions de l'article 20 du Règlement, les réunions des commissions sont publiques.

PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

[2010/20011]

Convocation (1)

Lundi 1^{er} mars 2010, à 15 heures
(Rue du Lombard 69 — Salle 206)

Session ordinaire 2009-2010, n° 19

Commission de la Santé

Ordre du jour

1. Interpellation :
 - de M. Serge de Patoul adressée à M. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Santé, concernant la consommation d'alcool chez les jeunes.
2. Question orale :
 - de Mme Anne-Charlotte d'Ursel adressée à M. Benoît Cerexhe, Ministre en charge de la Santé, concernant l'étude du CRIOC sur les jeunes fumeurs.

(1) Dans les conditions de l'article 20 du Règlement, les réunions des commissions sont publiques.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Decreet van 8 mei 2009 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Berlaar

Tweede wijziging B.P.A. nr. 10 « KMO-zone Misstraat » Openbaar onderzoek

Het gemeentebestuur van Berlaar brengt ter kennis dat het volledig dossier (bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, aangevuld met plan bestaande toestand en memorie van toelichting), inzake de tweede wijziging van het B.P.A. nr. 10 « KMO-zone Misstraat », voorlopig werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 15 december 2009, en in het kader van het openbaar onderzoek ter inzage ligt op de technische dienst van het gemeentehuis, Markt 2, te Berlaar, van maandag 1 maart 2010 tot en met woensdag 31 maart 2010.

Bezwaren en opmerkingen dienen schriftelijk vóór het einde van bovenvermelde termijn bezorgd te worden aan het college van burgemeester en schepenen te Berlaar, Markt 1, te 2590 Berlaar.

Contactpersoon: gemeentelijk stedenbouwkundig ambtenaar Werner Van den Broeck (03-482 19 31).

(6076)

Opmaak B.P.A. nr. 12 « Balder Dorp » — Openbaar onderzoek

Het gemeentebestuur van Berlaar brengt ter kennis dat het volledig dossier (bestemmingsplan, onteigeningsplan en stedenbouwkundige voorschriften, aangevuld met plan bestaande toestand en memorie van toelichting), inzake de opmaak van het B.P.A. nr. 12 « Balder Dorp », voorlopig werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 19 januari 2010, en in het kader van het openbaar onderzoek ter inzage ligt op de technische dienst van het gemeentehuis, Markt 2, te Berlaar, van maandag 1 maart 2010 tot en met woensdag 31 maart 2010.

Bezwaren en opmerkingen dienen schriftelijk vóór het einde van bovenvermelde termijn bezorgd te worden aan het college van burgemeester en schepenen te Berlaar, Markt 1, te 2590 Berlaar.

Contactpersoon: gemeentelijk stedenbouwkundig ambtenaar Werner Van den Broeck (03-482 19 31).

(6077)

Wijziging B.P.A. nr. 8B « Ebroek » — Openbaar onderzoek

Het gemeentebestuur van Berlaar brengt ter kennis dat het volledig dossier (bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, aangevuld met plan bestaande toestand en memorie van toelichting), inzake de wijziging van het B.P.A. nr. 8B « Ebroek », voorlopig werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 19 januari 2010, en in het kader van het openbaar onderzoek ter inzage ligt op de technische dienst van het gemeentehuis, Markt 2, te Berlaar, van maandag 1 maart 2010 tot en met woensdag 31 maart 2010.

Bezwaren en opmerkingen dienen schriftelijk vóór het einde van bovenvermelde termijn bezorgd te worden aan het college van burgemeester en schepenen te Berlaar, Markt 1, te 2590 Berlaar.

Contactpersoon: gemeentelijk stedenbouwkundig ambtenaar Werner Van den Broeck (03-482 19 31).

(6078)

Gemeente Boom

Ruimtelijk uitvoeringsplan "Poort tot Noeveren - fase 1" Bekendmaking openbaar onderzoek

In uitvoering van artikel 2.2.14, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening van 1 september 2009, kondigt het College van Burgemeester en Schepenen het openbaar onderzoek aan van het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Poort tot Noeveren - fase 1, met bijhorend onteigeningsplan, zoals voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad van Boom in zitting van 18 februari 2010.

Dit openbaar onderzoek loopt van 2 maart 2010 tot en met 30 april 2010.

Het ontwerp RUP Poort tot Noeveren ligt gedurende deze periode ter inzage op het gemeentehuis - bouwdienst, Antwerpsestraat 44, te Boom, alle dagen behalve zaterdagen, zondagen en feestdagen, telkens van 9 tot 12 uur en dinsdag eveneens van 14 tot 19 uur.

Het ontwerp RUP Poort tot Noeveren is tevens terug te vinden op de website van de gemeente Boom www.boom.be onder Diensten - bouw - dienst - digitaal loket.

Opmerkingen en bezwaren kunnen, uiterlijk 30 april 2010, bij aangekondigd schrijven of tegen ontvangstbewijs worden bezorgd aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p.a. gemeentehuis - bouwdienst, Antwerpsestraat 44, te 2850 Boom.

Boom, 23 februari 2010.

(6079)

Stad Lommel

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "In 't Ven" Bekendmaking van het onderzoek

Overeenkomstig artikel 2.2.14, § 2, van de Vlaamse Codex d.d. 27 maart 2009, deelt het college van burgemeester en schepenen u mee dat er een gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan werd opgesteld.

Het voorontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (GRUP) "In 't Ven", opgemaakt door de stad Lommel en bestaat uit een plan bestaande toestand, een grafisch plan, de stedenbouwkundige voorschriften, een toelichtingsnota, een onteigeningsplan en een register percelen waarop een bestemmingswijziging werd doorgevoerd die aanleiding geven tot planschade, - baten.

Dit voorontwerp werd overeenkomstig de wettelijke en decretale bepalingen opgemaakt en voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 23 februari 2010.

Het openbaar onderzoek begint op 1 maart 2010 en eindigt op 30 april 2010. Gedurende de periode van het openbaar onderzoek (60 dagen), wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan ter inzage gelegd in het Huis van de Stad, dienst Ruimtelijke Ordening, afdeling Planning, en kan tijdens de openingsuren ingekeken worden.

(open elke werkdag van 9 tot 12 uur en dinsdag eveneens van 14 tot 16 uur en 17 u. 30 m. tot 19 uur.)

Opmerkingen en bezwaren moeten uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek schriftelijk en aangetekend toegezonden worden of tegen ontvangstbewijs afgegeven worden aan :

GECORO van de stad Lommel

P/a Hertog Janplein 1

3920 Lommel

Lommel, 1 maart 2010.

(6080)

*Stad Poperinge*Ruimtelijk uitvoeringsplan Nijverheidsstraat
Bekendmaking openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, handelend overeenkomstig de bepalingen van de vlaamse codex ruimtelijke ordening.

Deelt aan de bevolking mee dat een openbaar onderzoek wordt ingesteld betreffende het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Nijverheidsstraat.

Het dossier, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake en voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 28 januari 2010, omvat een plan bestaande toestand, een bestemmingsplan, een toelichtingsnota en een verordenend deel met de stedenbouwkundige voorschriften.

Het ligt voor eenieder ter inzage op de technische dienst, afdeling planologie van de stad Poperinge, Veurnestraat 55, tijdens de gewone kantooruren gedurende de periode 1 maart 2010 tot en met 29 april 2010.

Bezwaren en/of opmerkingen worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden aan de Gecoro p/a, Grote Markt 1, te 8970 Poperinge, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Poperinge, 10 februari 2010.

(6081)

Sectoraal ruimtelijk uitvoeringsplan zonevremde bedrijven
Bekendmaking openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, handelend overeenkomstig de bepalingen van de vlaamse codex ruimtelijke ordening.

Deelt mee aan de bevolking mee dat een openbaar onderzoek wordt ingesteld betreffende het ontwerp sectoraal gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zonevremde bedrijven omvattende 19 bedrijven :

1. Made in Inox, Steenvoordestraat 124, 8972 Watou;
2. Wyffels, Bernard, Molenwalstraat 1, 8972 Roesbrugge;
3. Drankencentrale Nevejan, Graaf Van Hoornweg, 8972 Krombeke;
4. Six, Jan, Heuvellandseweg 1a, 8970 Reningelst;
5. Aveve, Provenseweg 2, 8972 Poperinge;
6. Duran, Reningelstseweg 11, 8970 Poperinge;
7. Busschaert servicestation, Westouterseweg 1, 8970 Poperinge;
8. Busschaert bandencentrale, Westouterseweg 2, 8970 Poperinge;
9. Busschaert garage, Douvieweg 77, 8978 Watou;
10. Pauwelyn voeders, Vlamertingseweg 33, 8970 Reningels;
11. Quaghebeur, Brabantstraat 25-27, 8970 Poperinge;
12. Petraver, Blekerijweg 35, 8972 Proven;
13. Cuvelier 't Fruithuis, Krombeekseweg 60, 8970 Poperinge;
14. Busyene, Roesbruggestraat 17, te 8972 Proven;
15. Cayzele, Boescheepseweg 27, te 8970 Poperinge;
16. Verhille, Visserijmolenstraat 2, te 8972 Poperinge;
17. Scrapline/Doolaeghe, Winnezelestraat 28, 49 te 8978 Watou;
18. Covemaeker, Provenseweg 88, te 8970 Poperinge;
19. Agro-fyto Boeraeve, Abelestationstraat 2, te 8970 Poperinge.

Het dossier, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake en voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 28 januari 2010, omvat voor elk opgenomen bedrijf een deelplan waarbij elk deelplan bestaat uit een plan bestaande toestand, een bestemmingsplan, een plan juridische toestand, een toelichtingsnota en een verordenend deel met de stedenbouwkundige voorschriften.

Het ligt voor eenieder ter inzage op de technische dienst, afdeling planologie van de stad Poperinge, Veurnestraat 55, tijdens de gewone kantooruren gedurende de periode 1 maart 2010 tot en met 29 april 2010.

Bezwaren en/of opmerkingen worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden aan de Gecoro p/a, Grote Markt 1, te 8970 Poperinge, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Poperinge, 10 februari 2010.

(6082)

Ruimtelijk uitvoeringsplan bedrijf Regheere BVBA
Bekendmaking openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, handelend overeenkomstig de bepalingen van de vlaamse codex ruimtelijke ordening, deelt aan de bevolking mee dat een openbaar onderzoek wordt ingesteld betreffende het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan bedrijf Regheere BVBA.

Het dossier, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake en voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 28 januari 2010, omvat een plan bestaande toestand, een plan juridische toestand, een bestemmingsplan, een luchtfoto, een toelichtingsnota en een verordenend deel met de stedenbouwkundige voorschriften.

Het ligt voor eenieder ter inzage op de technische dienst, afdeling planologie van de stad Poperinge, Veurnestraat 55, tijdens de gewone kantooruren gedurende de periode 1 maart 2010 tot en met 29 april 2010.

Bezwaren en/of opmerkingen worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden aan de Gecoro p/a, Grote Markt 1, te 8970 Poperinge, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Poperinge, 10 februari 2010.

(6083)

Ruimtelijk uitvoeringsplan Proven
Bekendmaking openbaar onderzoek.

Het college van burgemeester en schepenen, handelend overeenkomstig de bepalingen van de vlaamse codex ruimtelijke ordening.

Deelt mee aan de bevolking mee dat een openbaar wordt ingesteld betreffende het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Proven.

Het dossier, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake en voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 28 januari 2010, omvat een plan bestaande toestand, een bestemmingsplan, een onteigeningsplan en een toelichtingsnota en een verordenend deel met de stedenbouwkundige voorschriften.

Het ligt voor eenieder ter inzage op de technische dienst, afdeling planologie van de stad Poperinge, Veurnestraat 55, tijdens de gewone kantooruren gedurende de periode 1 maart 2010 tot en met 29 april 2010.

Bezwaren en/of opmerkingen worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden aan de Gecoro, p/a, Grote Markt 1, te 8970 Poperinge, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Poperinge, 10 februari 2010.

(6084)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Minak, naamloze vennootschap, te Roosdaal

RPR 405.589.959

Gewone algemene vergadering op 16 maart 2010, te 11 uur, in de zetel der maatschappelijke, gevestigd te 1760 Roosdaal, Puttenberg 2. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening, aanwending resultaat.

(6085)

BRUPA, BEVEK naar Belgisch recht, Categorie I.C.B. in Effecten en Liquide Middelen

Maatschappelijke zetel : Koningstraat 180, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0444.778.058

Oproepingsbericht gewone algemene vergadering

De gewone algemene vergadering der aandeelhouders van BRUPA, Bevek naar Belgisch recht heeft plaats op maandag 15 maart 2010, om 15 uur, in het gebouw van RBC Dexia Investor Services Belgium NV, Rogierplein 11, te 1210 Brussel, om te beraadslagen over de volgende agendapunten :

1) Lezing van het verslag van de raad van bestuur voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.

2) Lezing van het verslag van de Commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.

3) Goedkeuring van de jaarrekeningen.

Voorstel tot beslissing : de vergadering keurt de globale jaarrekening alsook de jaarrekening van elk compartiment goed van het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.

4) Toewijzing van de resultaten.

Voorstel tot beslissing : de vergadering aanvaardt het voorstel van de raad van bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar afgesloten op 31 december 2009 per compartiment.

5) Kwijting te verlenen aan de Bestuurders en de Commissaris.

Voorstel tot beslissing : De vergadering beslist, globaal en per compartiment, kwijting te verlenen aan de Bestuurders en aan de Commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.

6) Statutaire benoemingen (onder voorbehoud van goedkeuring van de CBFA).

Voorstel tot beslissing :

De vergadering beslist, om de mandaten van de heren Jan De Smet, Frank Lierman, Odilon De Groote, onafhankelijke bestuurder, van de naamloze vennootschap "Dexia Asset Management Belgium", vast vertegenwoordigd door de heer Michel Vanderelst en van de naamloze vennootschap "ING Investment Management Belgium", vast vertegenwoordigd door Mevr. Chris Coppige te hernieuwen.

Deze mandaten zullen ten kosteloze titel worden uitgeoefend behalve dat van de onafhankelijke bestuurder waarvan de bezoldiging is vastgesteld op 750 EUR. Hun functies zullen een einde nemen op de Gewone Algemene vergadering van 2011.

De vergadering beslist, om het mandaat van de commissaris "KPMG Bedrijfsrevisoren/Réviseurs d'Entreprises", met zetel te Bourgetlaan 40, 1130 Brussel, vertegenwoordigd door de heer E. Clinck, Spoorweglaan 3, 2610 Antwerpen te hernieuwen. De vergadering stelt zijn bezoldiging vast op 3.150 EUR (zonder BTW) per jaar per compartiment. Het mandaat zal een einde nemen op de Gewone Algemene vergadering van 2013.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de Vergadering, worden verzocht de statutaire bepalingen na te leven.

Het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, het jaarverslag en het halfjaarverslag van BRUPA zijn gratis beschikbaar op de hoofdzetel van de vennootschap en van de instellingen die de financiële dienst verzekeren of in hun agentschappen, namelijk :

DEXIA BANK BELGIË NV

ING BELGIE NV

De raad van bestuur.
(6086)

ING (B) Bond Euro, GEMEENSCHAPPELIJK BELEGGINGSFONDS naar Belgisch recht, beheerd door ING Investment Management Belgium, naamloze vennootschap, Marnixlaan 24, 1000 BRUSSEL

Ondernemingsnummer 0403.241.371

Oproepingsbericht tot de jaarlijkse algemene vergadering van deelnemers

De deelnemers van ING (B) Bond Euro worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel van de Beheersvennootschap ING Investment Management Belgium NV, Marnixlaan 24, 1000 Brussel, op woensdag 17 maart 2010, om 10 u. 30 m., met de volgende agenda en voorstellen tot beslissingen.

1. Beheersverslag van de raad van bestuur van ING Investment Management Belgium NV over ING (B) Bond Euro.

2. Verslag van de Commissaris betreffende de jaarrekeningen van ING (B) Bond Euro.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen van ING (B) Bond Euro.

Voorstel tot beslissing : de vergadering keurt de jaarrekeningen van ING (B) Bond Euro goed.

4. Toewijzing van de resultaten van ING (B) Bond Euro.

Voorstel tot beslissing : de vergadering aanvaardt de toewijzing van de resultaten van ING (B) Bond Euro.

5. Allerlei.

De deelnemers die de Algemene vergadering wensen bij te wonen of zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen, zes volle dagen voorafgaand aan de Algemene Vergadering, hun deelbewijzen bij de zetel en kantoren van ING België NV neer te leggen. De deelnemers die zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen de formulieren van volmacht te gebruiken die door de raad van bestuur van de Beheersvennootschap werden vastgesteld. Dit formulier kan bekomen worden op volgend adres : ING Investment Management Belgium NV, Legal Department, Marnixlaan 24, 1000 Brussel (tel. 02-547 20 76).

Alle beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde deelnemers.

De raad van bestuur.
(6087)

ING (B) Bond Euro, Fonds commun de Placement de droit belge géré par ING Investment Management Belgium, société anonyme, avenue Marnix 24, 1000 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0403.241.371

Avis de convocation à l'assemblée générale annuelle des participants

Les participants d'ING (B) Bond Euro sont invités à assister à l'Assemblée Générale Annuelle des participants qui se tiendra au siège social de la Société de gestion ING Investment Management Belgium SA, avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles le mercredi 17 mars 2010, à 10 h 30 m, avec l'ordre du jour et les propositions de décisions suivants :

1. Rapport de gestion du Conseil d'administration de ING Investment Management Belgium SA sur ING (B) Bond Euro.

2. Rapport du Commissaire relatif aux comptes annuels d'ING (B) Bond Euro.

3. Approbation des comptes annuels d'ING (B) Bond Euro.

Proposition de décision : l'Assemblée approuve les comptes annuels d'ING (B) Bond Euro

4. Affectation des résultats d'ING (B) Bond Euro.

Proposition de décision : l'Assemblée approuve l'affectation des résultats d'ING (B) Bond Euro.

5. Divers.

Les participants qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs parts six jours pleins avant la date de l'assemblée auprès des sièges et agences d'ING Belgique SA. Les participants qui désirent se faire représenter doivent utiliser le formulaire de procuration arrêté par le Conseil d'Administration de la Société de gestion. Ce formulaire peut être obtenu auprès d'ING Investment Management Belgium SA, Legal Department, avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles (tél. 02-547 20 76).

Toutes les décisions sont prises à la majorité simple des voix des participants présents ou représentés.

Le conseil d'administration.
(6087)

RECORD TOP PENSION FUND – Pensioenspaarfonds, gemeenschappelijk beleggingsfonds naar Belgisch recht, beheerd door ING Investment Management Belgium, naamloze vennootschap, Marnixlaan 24, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0403.241.371

Oproepingsbericht tot de jaarlijkse algemene vergadering van deelnemers

De deelnemers van Record Top Pension Fund worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel van de Beheervenootschap ING Investment Management Belgium NV Marnixlaan 24, 1000 Brussel, op woensdag 17 maart 2010, om 10 uur, met de volgende agenda en voorstellen tot beslissingen.

1. Beheersverslag van de raad van bestuur van ING Investment Management Belgium NV betreffende Record Top Pension Fund.

2. Verslag van de Commissaris betreffende de jaarrekeningen van Record Top Pension Fund.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen van Record Top Pension Fund.

Voorstel tot beslissing : de vergadering keurt de jaarrekeningen van Record Top Pension Fund goed.

4. Toewijzing van de resultaten van Record Top Pension Fund.

Voorstel tot beslissing : de vergadering aanvaardt de toewijzing van de resultaten van Record Top Pension Fund.

5. Allerlei.

De deelnemers die de Algemene vergadering wensen bij te wonen of zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen, ten minste zes bankwerkdagen voorafgaand aan de Algemene Vergadering, de raad van bestuur van de Beheervenootschap hiervan schriftelijk op de hoogte te brengen, voor de deelnemers die hun effecten aanhouden bij Record Bank, P/A Record Bank NV Henri Matisselaan 16, 1140 Evere, ter attentie van het Departement Invest & Insurance (RTPF) of voor de deelnemers die hun effecten aanhouden bij ABN AMRO, P/A ABN AMRO Bank NV Kanselarijstraat 17A, 1000 Brussel, ter attentie van Middle Office/corporate actions Brussel. De deelnemers dienen het aantal rechten van deelneming te preciseren waarvoor ze wensen deel te nemen aan de stemming, het nummer van hun pensioenspaarrekening en, in voorkomend geval, hun volmacht indien ze zich wensen te laten vertegenwoordigen op de Algemene Vergadering.

De deelnemers die zich wensen te laten vertegenwoordigen dienen de formulieren van volmacht te gebruiken die door de raad van bestuur van de Beheervenootschap werden vastgesteld. Dit formulier kan bekomen worden op volgend adres : ING Investment Management Belgium NV, Legal Department, Marnixlaan 24, 1000 Brussel (tel. 02-547 20 76).

De vergadering van deelnemers kan geldig beraadslagen wanneer de aanwezige of vertegenwoordigde deelnemers ten minste de helft van het aantal in omloop zijnde rechten van deelneming vertegenwoordigen. Is deze voorwaarde niet vervuld, zal een nieuwe vergadering worden bijeengeroepen op 7 april 2010, om 9 uur. De nieuwe vergadering zal op geldige wijze kunnen beraadslagen ongeacht het aantal rechten van deelneming in omloop dat door de aanwezige deelnemers wordt vertegenwoordigd. Alle beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen.

De raad van bestuur.
(6088)

RECORD TOP PENSION FUND - Fonds d'épargne-pension, Fonds commun de placement de droit belge géré par ING Investment Management Belgium, société anonyme, avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0403.241.371

Avis de convocation, à l'assemblée générale annuelle des participants

Les participants de Record Top Pension Fund sont invités à assister à l'Assemblée Générale Annuelle des porteurs de parts qui se tiendra au siège social de la Société de gestion ING Investment Management Belgium, société anonyme, avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles, le mercredi 17 mars 2010, à 10 heures, avec l'ordre du jour et les propositions de décisions suivants :

1. Rapport de gestion du Conseil d'administration de ING Investment Management Belgium SA sur Record Top Pension Fund.

2. Rapport du Commissaire relatif aux comptes annuels de Record Top Pension Fund.

3. Approbation des comptes annuels de Record Top Pension Fund.

Proposition de décision : l'Assemblée approuve les comptes annuels de Record Top Pension Fund

4. Affectation des résultats de Record Top Pension Fund.

Proposition de décision : l'Assemblée approuve l'affectation des résultats de Record Top Pension Fund.

5. Divers.

Les participants qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont tenus, au moins six jours bancaires ouvrables avant l'assemblée, d'en informer par écrit le Conseil d'administration de la société de gestion, pour les participants qui détiennent leurs parts auprès de Record Bank, c/o Record Bank, société anonyme, avenue Henri Matisse 16, 1140 Evere, à l'attention du Département Invest & Insurance (RTPF) ou pour les participants qui détiennent leurs parts auprès de ABN Amro, c/o ABN Amro Bank NV rue de la Chancellerie 17A, 1000 Bruxelles, à l'attention de Middle Office/ Corporate Actions Brussels. Les participants doivent préciser le nombre de parts pour lesquelles ils entendent prendre part au vote et le numéro de leur compte épargne-pension, ainsi que, le cas échéant, leur procuration s'ils désirent se faire représenter à l'assemblée.

Les participants qui désirent se faire représenter doivent utiliser le formulaire de procuration arrêté par le conseil d'administration de la Société de gestion. Ce formulaire peut être obtenu auprès d'ING Investment Management Belgium SA, Legal Department, avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles (tél. 02-547 20 76).

L'assemblée générale des participants peut uniquement délibérer valablement si les participants présents ou représentés représentent la moitié au moins du nombre de parts en circulation. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle assemblée sera convoquée pour le 7 avril 2010, à 9 heures. La nouvelle assemblée délibérera valablement quelle que soit la portion des parts en circulation représentée par les participants présents. Toutes les décisions sont prises, à la majorité simple des voix.

Le conseil d'administration.
(6088)

**FORELUX, société civile, sous forme de société anonyme,
rue Ferme du Manoir 1a, 5150 FLOREFFE**

Numéro d'entreprise 0477.898.808 — R.P.M. Namur

Mesdames, Messieurs les actionnaires sont priés d'assister, à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 16 mars, à 14 heures, en l'étude du notaire Martin De Simpel, à 1000 Bruxelles, rue de l'Association 30.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration sur la modification de l'objet social. A ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société remontant à moins de trois mois.

2. Modification de l'article 3 des statuts définissant l'objet social en y ajoutant les activités suivantes, et adoption consécutive par la société du caractère commercial :

- pour son compte propre, le développement et l'exploitation de terrains et immeubles à caractère agricole, notamment par l'acquisition de biens immobiliers, à caractère agricole;

- la prise de participations sous quelque forme que ce soit, à des fins d'investissement, dans toutes sociétés, entreprises, associations, établissements, existants ou à créer, ayant des activités industrielles, financières, commerciales ou civiles;

- la gestion et la mise en valeur de ces participations, notamment par la stimulation, la planification et la coordination du développement des sociétés, entreprises, associations, établissements dans lesquels elle détient une participation, ainsi que la réalisation d'études en matière de gestion, pour le compte des sociétés, notamment dans celles où elle détient directement ou indirectement une participation;

- l'exercice des fonctions d'administrateur, gérant et liquidateur, notamment dans le cadre de la mise en valeur de ses participations;

- la consultance, notamment dans les domaines précités.

3. Décision de prévoir l'émission d'actions dématérialisées et la conversion des actions au porteur de la société en actions dématérialisées ou nominatives.

4. Modification des statuts pour les mettre en concordance avec les résolutions prises.

5. Pouvoirs à conférer pour l'exécution des résolutions prises.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer, à l'article 20 des statuts. Les propriétaires d'actions au porteur seront admis sur production d'un récépissé de dépôt de leurs titres, dépôt à effectuer au siège social, cinq (5) jours au moins avant la date de l'assemblée :

Tout actionnaire peut se faire représenter par un mandataire; les formules de pouvoir peuvent être obtenues et remises auprès du conseil d'administration le jour de l'assemblée générale au plus tard.

Les documents imposés par la loi sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration.

(6089)

**"C+F", beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal naar
Belgisch recht, Instelling voor Collectieve Beleggingen in financiële instrumenten en liquide middelen, naamloze vennootschap,
Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0463.755.911

Voor alle compartimenten samen en tevens telkens voor elk compartiment afzonderlijk, met name C+F Optimum, C+F Balanced Dynamic en C+F Euro Equities, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering die zal gehouden worden op dinsdag 16 maart 2010, te 16 uur, op de maatschappelijke zetel met volgende agenda en voorstellen tot besluit :

Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris betreffende de jaarrekening over het boekjaar 2009.

Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2009.

Voorstel van besluit : De vergadering besluit de jaarrekening per 31 december 2009 met inbegrip van de resultaatbestemming goed te keuren.

Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris.

Voorstel van besluit : De vergadering besluit over het door hen uitgeoefende mandaat tijdens het afgelopen boekjaar kwijting te verlenen aan de bestuurders en commissaris.

Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Het prospectus, vereenvoudigd prospectus en de periodieke verslagen zijn gratis beschikbaar bij de financiële dienst : Bank Delen NV.

Om te kunnen deelnemen aan of zich te kunnen laten vertegenwoordigen op deze vergadering, dient elke aandeelhouder aan toonder uiterlijk 5 werkdagen voor de datum van de vergadering zijn aandelen neer te leggen bij Bank Delen.

De aandeelhouders op naam moeten binnen dezelfde periode, de raad van bestuur (Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 Antwerpen) schriftelijk op de hoogte te brengen van hun intentie om de vergadering bij te wonen en van het aantal effecten waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen.

(6204)

**"C+F, société d'investissement à capital variable de droit belge,
Organisme de placements collectifs en instruments financiers et liquidités, société anonyme, Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020
Antwerpen**

Numéro d'entreprise 0463.755.911

Pour tous les compartiments ensemble et également pour chaque compartiment séparément, c'est à dire C+F Optimum, C+F Balanced Dynamic et C+F Euro Equities, les actionnaires sont invités à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le mardi 16 mars 2010, à 16 heures, au siège social à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant et sur les propositions de décision suivantes :

Rapport du Conseil d'Administration et du commissaire concernant les comptes annuels de l'exercice 2009.

Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2009.

Proposition de décision : L'assemblée décide d'approuver les comptes annuels aux 31 décembre 2009 y compris l'affectation du résultat de l'exercice 2009.

Décharge aux administrateurs et au commissaire.

Proposition de décision : L'assemblée décide de donner décharge pour les administrateurs et le commissaire des mandats exercés durant l'année écoulée.

Questions & réponses.

Pour participer à cette assemblée, les actionnaires veilleront à se conformer aux dispositions des statuts. Le prospectus, le prospectus simplifié et les rapports périodiques peuvent être obtenus gratuitement auprès du service financier : Banque Delen SA.

Afin de pouvoir participer à cette assemblée, ou de s'y faire représenter, chaque détenteur de titres au porteur sera tenu de déposer ses actions auprès de la Banque Delen, au plus tard 5 jours ouvrables avant la date de l'assemblée générale.

Les actionnaires détenteurs d'actions nominatives devront quant à eux, dans les mêmes temps et par écrit, informer le Conseil d'Administration (Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 Antwerpen) de leur intention de participer à l'assemblée en précisant le nombre de titres pour lequel ils participeront au vote.

(6204)

**FONDOR, société anonyme,
rue de l'Egalité 64, 4670 BLEGNY**

Numéro d'entreprise 0451.907.459

Les actionnaires sont priés d'assister, à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 15 mars 2010, à 18 heures, en l'étude du notaire Alain MEUNIER, à Dalhem, rue Henri Francotte 59.

Ordre du jour :

1) Rapports du conseil d'administration et de M. COLSON, Christophe, réviseur d'entreprises de la société civile, à forme de "BDO Réviseurs d'Entreprises", à 4651 Battice, rue Waucomont 51, désigné par le conseil d'administration sur les apports en nature ci-après prévus, sur les modes d'évaluation adoptés et sur la rémunération effectivement attribuée en contrepartie.

2) Augmentation de capital, à concurrence de quatre cent septante-cinq mille euros, pour le porter de six cent mille euros, à un million septante-cinq mille, par apports de comptes courants, par la création de trois mille huit cent trente-deux actions nouvelles, sans mention de valeur nominale, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux résultats de la société, à partir de leur création.

Attribution de ces trois mille huit cent trente-deux actions nouvelles, entièrement libérées comme suit : trois mille deux cent vingt-sept actions attribuées à M. LEDENT, Pierre Antoine, en rémunération de l'apport de son compte courant et six cent cinq actions, attribuées à M. LEDENT, Pierre Henri, en rémunération de l'apport de son compte courant.

3) Réalisation de l'apport.

4) Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

5) Réduction de capital, à concurrence de trois cent septante-cinq mille euros, pour le ramener d'un million septante-cinq mille euros, à sept cent mille euros : par apurement des pertes, telles qu'elles figurent aux comptes annuels clôturés le trente et un décembre deux mil huit et approuvés par l'assemblée générale du sept octobre deux mil neuf.

6) Modification des articles suivants des statuts :

article 5 : pour le mettre en concordance avec le nouveau montant du capital;

article 5bis : pour compléter l'historique du capital;

article 6 : pour mise en concordance avec la loi sur la dématérialisation des titres au porteur.

7) Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions, à prendre sur les objets qui précèdent.

Le conseil d'administration.

(6205)

DELTA LLOYD INSTITUTIONAL EQUITY SELECTION
(in vereffening)
Compartiment van DELTA LLOYD INSTITUTIONAL
Bevek naar Belgisch recht
Beleggend in roerende waarden (UCITS)

Maatschappelijke zetel : Havenlaan 86C, bus 320, 1000 Brussel

Rechtspersonenregister : 0448.486.527 Brussel

Oproeping tot een buitengewone Algemene Vergadering

De aandeelhouders van het Delta Lloyd Institutional EQUITY SELECTION (hierna « het Compartiment ») worden uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders op 26 maart 2010, om 16 uur, met de volgende dagorde :

1. Nalezing en bespreking van het verslag van de vereffenaars aangaande de sluiting van de vereffening van het compartiment DELTA LLOYD INSTITUTIONAL EQUITY SELECTION, de rekeningen samen met de stukken tot staving en het verslag van de commissaris.

2. Voorstel tot sluiting van de vereffening van het compartiment DELTA LLOYD INSTITUTIONAL EQUITY SELECTION

Beslissingsvoorstel : De Vergadering beslist, na lezing en discussie van het verslag van de vereffenaars, de rekeningen samen met de stukken tot staving en het verslag van de commissaris om de sluitingsrekeningen op 15 februari 2010 goed te keuren en om over te gaan tot de sluiting van het compartiment.

3. Overname van de schulden en de vorderingen van het compartiment DELTA LLOYD INSTITUTIONAL EQUITY SELECTION door de promotor van de Bevek DELTA LLOYD INSTITUTIONAL.

Beslissingsvoorstel : De Vergadering stelt vast dat er geen openstaande vorderingen en schulden zijn andere dan deze die gekend zijn in de rekeningen van het Compartiment op 15 februari 2010 of andere schulden of vorderingen welke ongekend zijn door het Compartiment op het moment van de sluiting van het compartiment (indien van toepassing).

De vergadering stelt vast dat gezien er nog bepaalde schulden dienen te worden betaald en bepaalde vorderingen dienen te worden gerecupereerd en gezien het niet zeker is dat alle schulden en vorderingen geïdentificeerd zijn, de promotor van de Bevek DELTA LLOYD INSTITUTIONAL zich engageert om alle schulden en vorderingen op zich te nemen zodat de sluiting van de vereffening van het Compartiment onmiddellijk kan plaatsvinden.

In dit kader heeft de promotor een overeenkomst met het Compartiment, vertegenwoordigd door de vereffenaars, afgesloten in welk werd besloten een rekening open te houden na de sluiting van de vereffening om alle schulden welke geprovisioneerd waren te betalen. Indien het finale saldo van deze rekening positief is zullen deze gelden worden getransfereerd naar de promotor, indien het finale saldo van deze rekening niet voldoende is om alle schulden te betalen, zal het deficit worden gedragen door de promotor.

4. Kwijting aan de vereffenaars en de commissaris.

Beslissingsvoorstel : De Vergadering besluit kwijting te geven aan de vereffenaars en aan de commissaris voor hun respectievelijke missies.

5. Vaststelling van de plaats waar de boeken en de documenten van DELTA LLOYD INSTITUTIONAL EQUITY SELECTION worden bewaard.

Beslissingsvoorstel : De Vergadering beslist dat de boeken en de documenten van het Compartiment worden bewaard bij Fastnet Belgium, Havenlaan 86C b320 te 1000 Brussel, gedurende een periode van 5 jaar te tellen vanaf heden.

6. Volmacht voor de formaliteiten ivm Kruispuntbank.

Beslissingsvoorstel : De Vergadering geeft volmacht aan YVRIS sprl/bvba rue de Bretagne 21/3 1200 Bruxelles/Brussel vertegenwoordigd door De Troch Christophe of Van Nerum Yves om hen toe te laten alle formaliteiten te kunnen uitvoeren en alle documenten te kunnen ondertekenen die noodzakelijk zijn voor de aanpassing en/of schrapping van de inschrijving van de Vennootschap bij de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Een kopij van de verslagen waarvan hierboven sprake kunnen, conform artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen, worden bekomen.

De beslissingen kunnen enkel bij meerderheid van stemmen worden genomen.

Teneinde te kunnen deelnemen aan de Vergadering, moeten de houders van de gedematerialiseerde aandelen overeenkomstig artikel 20 van de statuten, een attest (opgesteld door de erkende rekeninghouder Delta Lloyd Bank NV, Sterrenkundelaan 23, te 1210 Brussel), dat de onbeschikbaarheid tot de datum van de Algemene Vergadering vaststelt, indienen op de zetel van de Bevek, Havenlaan 86C, bus 320, te 1000 Brussel, ten laatste vijf volledige dagen vóór de Gewone Algemene Vergadering.

In geval van materieel geleverde aandelen aan toonder, moeten de houders van dergelijke aandelen overeenkomstig artikel 20 van de statuten, hun aandelen aan toonder in bewaring bij hun Bankagentschap geven. In ruil, zullen ze een attest ontvangen (het is te zeggen een blokkeringscertificaat voor het aantal aandelen, afgeleverd door de Bank waar de effecten worden gedeponneerd of worden bewaard met het oog op het deelnemen aan de Algemene Vergadering) dat de onbeschikbaarheid tot de datum van de Algemene Vergadering vaststelt. Dit attest moet ten laatste vijf volledige dagen vóór de Gewone Algemene Vergadering op de zetel van de Bevek, Havenlaan 86C, bus 320, te 1000 Brussel, ingediend worden.

Het blokkeringscertificaat moet geldig zijn tot en met de datum van de algemene vergadering. Er wordt aangeraden om een kopij van het blokkeringscertificaat mee te nemen naar de Algemene Vergadering.

De houders van aandelen op naam die deze algemene vergadering wensen bij te wonen, moeten ten laatste vijf volledige dagen vóór de buitengewone algemene vergadering, aan de raad van bestuur van de Bevek, Havenlaan 86C, bus 320, te 1000 Brussel, hun verlangens te kennen geven om de algemene vergadering bij te wonen.

Een volmacht is ter beschikking van de aandeelhouders van de Bevek op de maatschappelijke zetel van de Bevek, Havenlaan 86C, bus 320, te 1000 Brussel. De ingevulde volmacht moet voorgelegd worden op de maatschappelijke zetel van de Bevek en dit ten laatste vijf volle werkdagen vóór de buitengewone algemene vergadering.

De vereffenaars

Petrus Van den Dam en Samuel Melis.

(6206)

DELTA LLOYD INSTITUTIONAL MONEY MARKET
(in vereffening)
Compartiment van DELTA LLOYD INSTITUTIONAL
Bevek naar Belgisch recht
Beleggend in roerende waarden (UCITS)

Maatschappelijke zetel : Havenlaan 86C, bus 320, 1000 Brussel

Rechtspersonenregister : 0448.486.527 Brussel

Oproeping tot een buitengewone Algemene Vergadering

De aandeelhouders van het compartiment Delta Lloyd Institutional MONEY MARKET (hierna « het Compartiment ») worden uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders op 26 maart 2010, om 15 uur, met de volgende dagorde :

1. Nalezing en bespreking van het verslag van de vereffenaars aangaande de sluiting van de vereffening van het compartiment DELTA LLOYD INSTITUTIONAL MONEY MARKET, de rekeningen samen met de stukken tot staving en het verslag van de commissaris.

2. Voorstel tot sluiting van de vereffening van het compartiment DELTA LLOYD INSTITUTIONAL MONEY MARKET

Beslissingsvoorstel : De Vergadering beslist, na lezing en discussie van het verslag van de vereffenaars, de rekeningen samen met de stukken tot staving en het verslag van de commissaris om de sluitingsrekeningen op 15 februari 2010 goed te keuren en om over te gaan tot de sluiting van het compartiment.

3. Overname van de schulden en de vorderingen van het compartiment DELTA LLOYD INSTITUTIONAL MONEY MARKET door de promotor van de Bevek DELTA LLOYD INSTITUTIONAL.

Beslissingsvoorstel : De Vergadering stelt vast dat er geen openstaande vorderingen en schulden zijn andere dan deze die gekend zijn in de rekeningen van het Compartiment op 15 februari 2010 of andere schulden of vorderingen welke ongekend zijn door het Compartiment op het moment van de sluiting van het compartiment (indien van toepassing).

De vergadering stelt vast dat gezien er nog bepaalde schulden dienen te worden betaald en bepaalde vorderingen dienen te worden gerecupereerd en gezien het niet zeker is dat alle schulden en vorderingen geïdentificeerd zijn, de promotor van de Bevek DELTA LLOYD INSTITUTIONAL zich engageert om alle schulden en vorderingen op zich te nemen zodat de sluiting van de vereffening van het Compartiment onmiddellijk kan plaatsvinden.

In dit kader heeft de promotor een overeenkomst met het Compartiment, vertegenwoordigd door de vereffenaars, afgesloten in welk werd besloten een rekening open te houden na de sluiting van de vereffening om alle schulden welke geprovisioneerd waren te betalen. Indien het finale saldo van deze rekening positief is zullen deze gelden worden getransfereerd naar de promotor, indien het finale saldo van deze rekening niet voldoende is om alle schulden te betalen, zal het deficit worden gedragen door de promotor.

4. Kwijting aan de vereffenaars en de commissaris.

Beslissingsvoorstel : De Vergadering besluit kwijting te geven aan de vereffenaars en aan de commissaris voor hun respectievelijke missies.

5. Vaststelling van de plaats waar de boeken en de documenten van DELTA LLOYD INSTITUTIONAL MONEY MARKET worden bewaard.

Beslissingsvoorstel : De Vergadering beslist dat de boeken en de documenten van het Compartiment worden bewaard bij Fastnet Belgium, Havenlaan 86C, bus 320, te 1000 Brussel, gedurende een periode van 5 jaar te tellen vanaf heden.

6. Volmacht voor de formaliteiten ivm Kruispuntbank.

Beslissingsvoorstel : De Vergadering geeft volmacht aan YVRIS sprl/ bvba rue de Bretagne 21/3, 1200 Bruxelles/Brussel, vertegenwoordigd door De Troch Christophe of Van Nerum Yves om hen toe te laten alle formaliteiten te kunnen uitvoeren en alle documenten te kunnen ondertekenen die noodzakelijk zijn voor de aanpassing en/of schrapping van de inschrijving van de Vennootschap bij de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Een kopij van de verslagen waarvan hierboven sprake kunnen, conform artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen, worden bekomen.

De beslissingen kunnen enkel bij meerderheid van stemmen worden genomen.

Teneinde te kunnen deelnemen aan de Vergadering, moeten de houders van de gedematerialiseerde aandelen overeenkomstig artikel 20 van de statuten, een attest (opgesteld door de erkende rekeninghouder Delta Lloyd Bank NV, Sterrenkundelaan 23, te 1210 Brussel), dat de onbeschikbaarheid tot de datum van de Algemene Vergadering vaststelt, indienen op de zetel van de Bevek, Havenlaan 86C, bus 320, te 1000 Brussel, ten laatste vijf volledige dagen vóór de Gewone Algemene Vergadering.

In geval van materieel geleverde aandelen aan toonder, moeten de houders van dergelijke aandelen overeenkomstig artikel 20 van de statuten, hun aandelen aan toonder in bewaring bij hun Bankagentschap geven. In ruil, zullen ze een attest ontvangen (het is te zeggen een blokkeringscertificaat voor het aantal aandelen, afgeleverd door de Bank waar de effecten worden gedeponereerd of worden bewaard met het oog op het deelnemen aan de Algemene Vergadering) dat de onbeschikbaarheid tot de datum van de Algemene Vergadering vaststelt. Dit attest moet ten laatste vijf volledige dagen vóór de Gewone Algemene Vergadering op de zetel van de Bevek, Havenlaan 86C, bus 320, te 1000 Brussel ingediend worden.

Het blokkeringscertificaat moet geldig zijn tot en met de datum van de algemene vergadering. Er wordt aangeraden om een kopij van het blokkeringscertificaat mee te nemen naar de Algemene Vergadering.

De houders van aandelen op naam die deze algemene vergadering wensen bij te wonen, moeten ten laatste vijf volledige dagen vóór de buitengewone algemene vergadering, aan de raad van bestuur van de Bevek, Havenlaan 86C, bus 320, te 1000 Brussel, hun verlangens te kennen geven om de algemene vergadering bij te wonen.

Een volmacht is ter beschikking van de aandeelhouders van de Bevek op de maatschappelijke zetel van de Bevek, Havenlaan 86C, bus 320, te 1000 Brussel. De ingevulde volmacht moet voorgelegd worden op de maatschappelijke zetel van de Bevek en dit ten laatste vijf volle werkdagen vóór de buitengewone algemene vergadering.

De vereffenaars

Petrus Van den Dam en Samuel Melis.

(6207)

ACREFIMO, naamloze vennootschap,
Dudenhoflaan 274, 8620 NIEUWPOORT

Ondernemingsnummer 0424.875.341

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 20 maart 2010, om 9 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2009. Aanwending resultaat. Statutaire kwijting. Diversen. Zich schikken naar de statutaire bepalingen.

(AOPC11000879/ 26.02)

(6208)

BATITOUT, société anonyme,
rue de la Presse 4, 1000 BRUXELLES
Numéro d'entreprise 0445.977.789

Assemblée ordinaire au siège social le 01/03/2010, à 9 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations/Démissions.
(AOPC-1-10-01705/ 26.02) (6209)

Betonbedrijf R. Dobbelaere-Bonte, naamloze vennootschap,
Galgenveldstraat 31, 8700 TIELT
Ondernemingsnummer 0423.168.339

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op 20/03/2010, om 15 uur. Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/10/2009. 3. Resultaatsbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-9-06744/ 26.02) (6210)

BIOLAB, société anonyme,
chaussée de Louvain 273, 1410 WATERLOO
Numéro d'entreprise 0463.995.639

Assemblée ordinaire au siège social le 19/03/2010, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.
(AOPC-1-9-06986/ 26.02) (6211)

BRAGIMA, naamloze vennootschap,
Ooigemstraat 38, 8710 WIELSBEKE
Ondernemingsnummer 0480.025.977

Algemene vergadering ter zetel op 20/03/2010, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging. Divers.
(AOPC-1-10-00068/ 26.02) (6212)

CALADOR, société anonyme,
rue du Quevaucamps 27/1, 7711 DOTIGNIES
Numéro d'entreprise 0446.511.388

Assemblée ordinaire au siège social le 19/03/2010, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.
(AOPC-1-10-01787/ 26.02) (6213)

CARACAL, naamloze vennootschap,
Statiestraat 69, 9870 ZULTE
Ondernemingsnummer 0460.349.528

Algemene vergadering ter zetel op 20/03/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.
(AOPC-1-10-00128/ 26.02) (6214)

CASERNE, naamloze vennootschap,
Tildonksesteenweg 85, 3020 HERENT
Ondernemingsnummer 0457.051.726

Algemene vergadering ter zetel op 19/03/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.
(AOPC-1-10-00580/ 26.02) (6215)

D & P, naamloze vennootschap,
Kempische Kaai 7/5, 3500 HASSELT
Ondernemingsnummer 0478.278.690 - RPR Hasselt

Jaarvergadering op 19/03/2010, om 18 uur, ten zetel. Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. Zich richten naar de statuten.
(AOPC-1-10-00021/ 26.02) (6216)

DAGY, naamloze vennootschap,
Bischoffsheimlaan 36, 1000 BRUSSEL
Ondernemingsnummer 0432.373.639

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 20/03/2010, om 14 uur. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen.
(AOPC-1-10-01245/ 26.02) (6217)

De Limburgsche Drukkerijen, naamloze vennootschap,
H. Hartplein 24/8, 3500 HASSELT
Ondernemingsnummer 0401.323.345

Algemene vergadering op 02/04/2010 te Ter Hulpe, rue du Brésil 1, om 11 u. 30 m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Omzetting aandelen op naam. Divers.
(AOPC-1-10-00410/ 26.02) (6218)

DELIZZA PATISSERIE, naamloze vennootschap,
Robert Klingstraat 90, 8940 WERVIK
Ondernemingsnummer 0465.234.665

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 20/03/2010, om 9 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Benoeming bestuurders. Zich richten naar de statuten.
(AOPC-1-9-07160/ 26.02) (6219)

DIENST MIDDENSTANDSKREDIET,
coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
Koning Leopold I-straat 18, 3e verdiep, 8500 KORTRIJK
Ondernemingsnummer 0405.242.442 - RPR Kortrijk

Uitnodiging tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 15/03/2010, om 11 uur. Agenda : Lezing van het jaarverslag. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2009. Kwijting. Ontslag en benoeming. Divers.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-10-01784/ 26.02) (6220)

F.S.V., naamloze vennootschap,
Hoevedreef, 3630 MAASMECHELEN
 Ondernemingsnummer 0428.506.012

Jaarvergadering op 19/03/2010, om 18 uur, op de zetel. Dagorde :
 1. Bespreking jaarrekening 31/12/2009. 2. Goedkeuring jaarrekening.
 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich
 schikken naar de statuten.
 (AOPC-1-10-01084/ 26.02) (6221)

ENVICOM, naamloze vennootschap,
Oerenstraat 20, 8690 ALVERINGEM (OEREN)
 Ondernemingsnummer 0458.166.533

Algemene vergadering op de zetel op 12/03/2010, om 19 uur.
 Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur o.g.v. de artikelen 96,6° en 633
 W. Venn. 2) Beslissing over ontbinding van de vennootschap en over
 aanneming van herstelmaatregelen 3. Goedkeuring jaarrekening per
 30/09/2009 4. Bestemming resultaat 5. Kwijting (feitelijke) bestuurders;
 bekrachtiging beslissingen 6. Ontslagen en benoemingen bestuurders;
 bekrachtiging beslissingen (feitelijke) bestuurders tot op 12/03/2010.
 7. Varia.

Aandelen overeenkomstig de statuten te deponeren op de zetel.
 (AOPC-1-10-01725/ 26.02) (6222)

GECRIMO, naamloze vennootschap,
Ketenstraat 55, bus 7, 8890 MOORSLEDE (DADIZELE)
 Ondernemingsnummer 0449.621.526

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 20/03/2010, om
 18 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
 rekening per 30/09/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuur-
 ders. 5. Benoeming bestuurders. Zich richten naar de statuten.
 (AOPC-1-9-07161/ 26.02) (6223)

GESPLAN, société anonyme,
rue de la Légende 22, 4141 SPRIMONT
 Numéro d'entreprise 0428.179.180

Assemblée ordinaire au siège social le 19/03/2010, à 11 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Démissions. Modifi-
 cation du siège social. Divers.
 (AOPC-1-10-01471/ 26.02) (6224)

GOM, naamloze vennootschap,
Wielsbeeksestraat 24, 8710 WIELSBEKE
 Ondernemingsnummer 0440.201.242

Algemene vergadering ter zetel op 20/03/2010, om 10 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Diverse.
 (AOPC-1-10-01829/ 26.02) (6225)

HYDROTEC, naamloze vennootschap,
Rochesterlaan 26, 8470 GISTEL
 Ondernemingsnummer 0459.716.256

Algemene vergadering ter zetel op 19/03/2010, om 15 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.
 (AOPC-1-10-00735/ 26.02) (6226)

IMMO MEYNCKES, naamloze vennootschap,
Pol Heynsstraat 2/401, 2200 HERENTALS
 Ondernemingsnummer 0863.391.852

Algemene vergadering ter zetel op 18/03/2010, om 14 uur. Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting
 bestuurders. Divers.
 (AOPC-1-10-00860/ 26.02) (6227)

FORELUX,
société civile sous forme de société anonyme,
rue Ferme du Manoir 1a, 5150 FLOREFFE
 Numéro d'entreprise 0477.898.808 - RPM Namur

Mesdames, Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à
 l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 16 mars, à
 14 heures, en l'étude du notaire Martin De Simpel, à 1000 Bruxelles,
 rue de l'Association 30.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration sur la modification de l'objet
 social. A ce rapport est joint un état résumant la situation active et
 passive de la société remontant, à moins de trois mois.

2. Modification de l'article 3 des statuts définissant l'objet social en y
 ajoutant les activités suivantes, et adoption conséquente par la société
 du caractère commercial :

- pour son compte propre, le développement et l'exploitation de
 terrains et immeubles, à caractère agricole, notamment par l'acquisition
 de biens immobiliers, à caractère agricole;

- la prise de participations sous quelque forme que ce soit, à des fins
 d'investissement, dans toutes sociétés, entreprises, associations, établis-
 sements, existants ou, à créer, ayant des activités industrielles, finan-
 cières, commerciales ou civiles;

- la gestion et la mise en valeur de ces participations, notamment par
 la stimulation, la planification et la coordination du développement des
 sociétés, entreprises, associations, établissements dans lesquels elle
 détient une participation, ainsi que la réalisation d'études en matière
 de gestion, pour le compte des sociétés, notamment dans celles où elle
 détient directement ou indirectement une participation;

- l'exercice des fonctions d'administrateur, gérant et liquidateur,
 notamment dans le cadre de la mise en valeur de ses participations;

- la consultance, notamment dans les domaines précités.

3. Décision de prévoir l'émission d'actions dématérialisées et la
 conversion des actions au porteur de la société en actions dématéria-
 lisées ou nominatives.

4. Modification des statuts pour les mettre en concordance avec les
 résolutions prises.

5. Pouvoirs à conférer pour l'exécution des résolutions prises.

Pour assister, à l'Assemblée, les actionnaires voudront bien se
 conformer, à l'article 20 des statuts. Les propriétaires d'actions au
 porteur seront admis sur production d'un récépissé de dépôt de leurs
 titres, dépôt, à effectuer au siège social, cinq (5) jours au moins avant la
 date de l'assemblée :

Tout actionnaire peut se faire représenter par un mandataire; les
 formules de pouvoir peuvent être obtenues et remises auprès du conseil
 d'administration le jour de l'assemblée générale au plus tard.

Les documents imposés par la loi sont, à la disposition des action-
 naires au siège social.

Le conseil d'administration.

(AXPC-1-10-00968/ 26.02) (6228)

IMMO-MADY, société anonyme,
chaussée de Ninove 780/21, 1070 BRUXELLES-7
 Numéro d'entreprise 0438.094.065

Assemblée ordinaire au siège social le 06/03/2010, à 20 heures. Ordre
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-10-01703/ 26.02) (6229)

**INDUSTRIEHUIS, naamloze vennootschap,
steenweg op Ellezelles 408, 9600 RONSE**

Ondernemingsnummer 0400.224.770 - RPR Oudenaarde

Jaarvergadering, op de maatschappelijke zetel op 15/03/2010, om 11 uur. Dagorde : Lezing van de jaarrekening op 31/12/2009 - verslag; Goedkeuring van deze jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herkiezing bestuurders. Allerlei.

(AOPC-1-10-01695/ 26.02) (6230)

**JEAN-POL COMIC STRIPS, naamloze vennootschap,
Vuntlaan 3, 3012 Wilsele**

Ondernemingsnummer 0442.060.177

Algemene vergadering ter zetel op 19/03/2010. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-07055/ 26.02) (6231)

**KLEINE KRAAIWIJK, naamloze vennootschap,
Vloeiende 61, 2950 KAPellen**

Ondernemingsnummer 0427.724.468 - RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 maart 2010, om 11 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 30 september 2009; Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; Ontslagen en/of benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-10-00181/ 26.02) (6232)

**LABOGI, société anonyme,
avenue des Tilleuls 26, 1410 WATERLOO**

Numéro d'entreprise 0451.698.316

Assemblée ordinaire au siège social le 19/03/2010, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01004/ 26.02) (6233)

**MALSEM, naamloze vennootschap,
Malsemstraat 7, 9910 KNESELARE**

Ondernemingsnummer 0862.948.919

Algemene vergadering ter zetel op 20/03/2010, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benamingen. Divers.

(AOPC-1-9-06531/ 26.02) (6234)

**MOREK, naamloze vennootschap,
Wondelgemkaai 8, 9000 GENT**

Ondernemingsnummer 0450.277.067

Algemene vergadering ter zetel op 26/03/2010, om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benamingen. Divers.

(AOPC-1-10-01196/ 26.02) (6235)

**ORSHOF DECOR, naamloze vennootschap,
Heymansweg 2, 3670 MEEUWEN-GRUITRODE**

Ondernemingsnummer 0472.616.068

Algemene vergadering ter zetel op 19/03/2010, om 20 uur. Agenda : Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-07175/ 26.02) (6236)

**NOTRE MAISON HEUREUSE, société anonyme, en liquidation,
rue de Brouckère 30, 7100 LA LOUVIERE**

Numéro d'entreprise 0401.775.087

Assemblée générale extraordinaire, à l'hôtel de Ville (2^e étage), place Communale, à La Louvière, le 17 mars 2010, à 11 heures.

Ordre du jour :

Rapport des liquidateurs sur l'état des comptes de la liquidation, à la date de leur entrée en fonction et sur les causes qui font obstacle, à la clôture.

Présentation des comptes annuels arrêtés au 31/12/2008 et au 31/12/2009.

Autorisation, à donner aux liquidateurs en vue de procéder, à la vente de gré, à gré de l'immeuble dont la société est propriétaire rue Louis de Brouckère 30, à La Louvière (article 187 du code des sociétés)

(AXPC-1-10-01735/ 26.02) (6237)

**OTEL CREATIONS, naamloze vennootschap,
Vredelaan 37A, 8550 ZWEVEGEM**

Ondernemingsnummer 0474.310.796

Er zal een buitengewone algemene vergadering gehouden worden op 18 maart 2010 op het kantoor van geassocieerd notaris Didier MARYNEN, te Stabroek, Hoogeind 33, om 14 uur, met volgende agenda :

1. Overbrenging van de zetel van de vennootschap naar 2000 Antwerpen, Riemstraat 1, en dienovereenkomstig wijziging van het artikel 2 van de statuten.

2. Wijziging van de vertegenwoordigingsbevoegdheid in die zin dat de vennootschap voortaan in de handelingen en in rechte vertegenwoordigd is en zijn al de akten die de vennootschap verbinden slechts geldig ondertekend door twee bestuurders die gezamenlijk optreden of door een gedelegeerd bestuurder die individueel optreedt en dienovereenkomstig wijziging van het artikel 21 van de statuten.

Schrapping in artikel 12 van de statuten van de zin "Indien deze persoon lid is van de raad van best uur, draagt hij de titel van gedelegeerd bestuurder."

3. Ontslag bestuurders, verlenging mandaat bestuurders, benoeming nieuwe bestuurders.

4. Machtiging van de raad van bestuur tot uitvoering van de besluiten en tot bijwerking van de statuten.

5. Volmacht erkende ondernemingsloket, kruispuntbank en BTW-administratie.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat, om te worden toegelaten tot de vergadering zij overeenkomstig artikel 28 van de statuten minstens 7 dagen vóór de datum van de algemene vergadering hun aandelen moeten deponeren op de zetel van de vennootschap en dat, om zich te laten vertegenwoordigen door een lasthebber, de schriftelijke volmacht moet worden opgesteld conform het model opgelegd door de raad van Best uur, waarvan een type-exemplaar ter beschikking ligt op de zetel van de vennootschap, met dien verstande dat de bijzondere gemachtigde slechts één aandeelhouder mag vertegenwoordigen.

Deze volmacht moet overeenkomstig artikel 29 van de statuten worden gedeponereerd op de zetel van de vennootschap minstens 3 dagen vóór de datum van de algemene vergadering.

De raad van bestuur.

(AXPC-1-10-01807/ 26.02) (6238)

LA SOCIETE ANONYME PLANTATIONS DE DEMBIA,
société anonyme,
avenue Reine Astrid 92, 1310 LA HULPE

Numéro d'entreprise 0402.821.204

Assemblée ordinaire au siège social le 15/03/2010, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture et approbation des rapports de gestion et du Commissaire; 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 2009; 3. Rapport Spécial du conseil d'administration (art. 633 du Code des sociétés); 4. Affectation du résultat de l'exercice clôturé au 30 septembre 2009; 5. Décharge aux Administrateurs et au Commissaire; 6. Renouvellement du mandat du commissaire; 7. Divers.

(AOPC-1-10-01811/ 26.02) (6239)

ROSCAS, naamloze vennootschap,
Denderbellestraat 3, 8880 LEDEGEM

Ondernemingsnummer 0474.057.905 - RPR Kortrijk

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 20/03/2010, om 19 uur. Agenda : Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-10-01165/ 26.02) (6240)

STANIMAT, commanditaire vennootschap op aandelen,
Florislaan 15, 8670 KOKSIJDE

Ondernemingsnummer 0458.624.512 - RPR Veurne

Algemene vergadering op de zetel op 13/03/2010, om 10 uur. Agenda : 1. Verslag zaakvoerder. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting zaakvoerder. 5. Varia. De aandelen overeenkomstig de statuten deponeren op de zetel.

(AOPC-1-10-01714/ 26.02) (6241)

Travaux généraux Sommeillier, société anonyme,
rue De Longuyon 37, 6760 VIRTON

Numéro d'entreprise 0419.966.250

Assemblée ordinaire au siège social le 20/03/2010, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01251/ 26.02) (6242)

VAN OOTEGHEM, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 6, 9870 ZULTE

Ondernemingsnummer 0446.609.477

Algemene vergadering ter zetel op 19/03/2010, om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-01160/ 26.02) (6243)

VENISE, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 65, 8670 OOSTDUINKERKE

Ondernemingsnummer 0425.195.639 - RPR Veurne

Jaarvergadering op 20/03/2010, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30/09/2009. Kwijting.

(AOPC-1-9-07134/ 26.02) (6244)

VINCRI, naamloze vennootschap,
Stratem 8, 9880 Aalter

Ondernemingsnummer 0473.232.019

Algemene vergadering ter zetel op 20/03/2010, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-00127/ 26.02) (6245)

WIRTZ IMMO, IMMOBILIÈRE VENNOOTSCHAP,
naamloze vennootschap,
Vijverlaan 5, 2020 ANTWERPEN

Ondernemingsnummer 0404.744.475 - RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de gewone algemene vergadering van zaterdag 20/03/2010 dewelke zal gehouden worden, om 17 uur in de Vijverlaan 5, te 2020 Antwerpen, met de volgende agenda : 1) Verslag van de raad van bestuur en de commissaris-revisor. 2) Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2009. 3) Aanwending van het resultaat. 4) Decharge aan de bestuurders en de commissaris-revisor. 5) Benoeming/herbenoeming van de commissaris-revisor. 6) Diverse.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar artikel 30 der statuten inzake neerlegging der aandelen.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-10-01490/ 26.02) (6246)

CNC Metal, naamloze vennootschap,
Jozef De Blockstraat 71, 2830 Willebroek

0879.053.590 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 23/03/2010 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2009. Kwijting bestuurders.

(6247)

Corporate Assistance & Services, naamloze vennootschap,
Molenheidebaan 107, 3191 Boortmeerbeek

0449.881.842 RPR Leuven

Jaarvergadering op 21/03/2010 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(6248)

**Jam Products, naamloze vennootschap,
De Lange Beemden 23, 3550 Heusden-Zolder**

0477.960.570 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 23/03/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda :
1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31/12/2009 - Bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming
bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten.

(6249)

**Joelco, naamloze vennootschap,
Keizersplein 29, 9300 Aalst**

0447.667.074 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 21/03/2010 om 19 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Diversen.

(6250)

**Transport Sagaert, naamloze vennootschap,
Dronckaertstraat 400, 8930 Lauwe**

0405.517.408 RPR Kortrijk

Gewone algemene vergadering op de zetel op 22/03/2010 om 15 u.
Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per
30/09/2010. Resultaatsaanwending. Kwijting bestuurders. Ontslagen
en benoemingen.

(6251)

**Warande, naamloze vennootschap,
Floralienlaan 543, 2610 Antwerpen**

0420.217.559 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 17/03/2010 om 19 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders.
Varia.

(6252)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Université de Liège

L'Université de Liège engage un technicien au département de
chimie, un opérateur de centrale d'alarme à l'administration des
ressources immobilières, un logisticien à la clinique psychologique et
logopédique universitaire.

Pour toute information concernant ces recrutements, veuillez
consulter le site : www.ulg.ac.be/emploi/pato/externe.

(6090)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Bij vonnis d.d. 15 september 2009, bij verstek uitgesproken en
betekend op 30 november 2009 door gerechtsdeurwaarder Genin, te
Charleroi, en aan hem overhandigd op 7 december 2009, werd veroor-
deeld Perfetto, Michele, vreemdeling van Italiaanse nationaliteit,
geboren te Bellona (Italië) op 18 januari 1958, wonende te Charleroi,
rue Pierre Bauwens 118/0B/1;

wegens : te Aarschot en elders in het Rijk, tussen 11 maart 2008 en
30 december 2008;

niet naleven verplichtingen na faillissement.

Tot :

een gevangenisstraf van vier maanden;

een geldboete van 500 euro met 45 opdecimen gebracht op
2.750 euro of een vervangende gevangenisstraf van 1 maand;

de kosten gemaakt door het openbaar ministerie, in totaal begroot
op de som van 33,12 euro;

een bijdrage van vijftientig euro met 45 opdecimen gebracht op
honderd zevenendertig euro en vijftig cent;

een vergoeding van 25,00 euro,

+ exploitatieverbod gedurende 5 jaar.

Met : publicatie van huidig vonnis in het *Belgisch Staatsblad* overeen-
komstig artikel 490 Swb.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan de heer procureur des
Konings te Leuven, voor publicatie.

Leuven, 15 februari 2010.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) C. Bollen.

(6092)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen
—

Bij vonnis van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 23 november 2009, werd Aertbelien, Ludovicus, weduwnaar van Mevr. Lutgarde Montmorency, geboren te 's Gravenwezel op 25 februari 1936, en wonende te 2050 Antwerpen, Théophile Gautierstraat 4/6, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, zijn dochter: Aertbelien, Hilde, geboren te Schoten (Antwerpen) op 7 februari 1960, en wonende te 2547 Lint, Ernest Claeslaan 6.

Antwerpen, 18 februari 2010.

De griffier: (get.) Christiaensen, Inez.

(62319)

—
Vrederecht van het kanton Bilzen
—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, uitgesproken op 18 februari 2010, werd Meers, Maria Louisa Jeanne, geboren te Eigenbilzen op 17 juli 1928, wonende te 3730 Hoeselt, Pasbrugstraat 27, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht: Mr. Eycken, Marc, advocaat, met kantoor te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 januari 2010.

Bilzen, 19 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ria Merken.

(62320)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, uitgesproken op 18 februari 2010, werd Moermans, Therese Antoinette, geboren te Granville (Frankrijk) op 17 februari 1927, wonende te 3740 Bilzen, Waterstraat 76, bus 3, verblijvende in het Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht: Moermans, Michel, wonende te 1981 Hofstade (Zemst), Eikstraat 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 februari 2010.

Bilzen, 19 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ria Merken.

(62321)

—
Vrederecht van het kanton Brasschaat
—

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 12 februari 2010, werd de heer Charles Maria Wouters, geboren te Antwerpen op 24 april 1949, wonende te 2180 Ekeren, Bist 185, bus 4, verblijvende in de Rotonde VZW, Hoge Kaart 120, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, met kantoor te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 januari 2010.

Brasschaat, 19 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier i.o., (get.) Sleenckx, Sonja.

(62322)

—
Vrederecht van het kanton Diksmuide
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 14 december 2009, werd Tyvaert, Irma Martha, geboren te Koekelare op 12 juni 1933, gepensioneerde, gehuwd met Deveeuw, André, en wonende te 8680 Koekelare, Meunyckenplein 2, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Wostyn, Gerda, huisvrouw, wonende te 8680 Koekelare, Veldstraat 158.

Diksmuide, 15 december 2009.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ingrid Janssens.

(62323)

—
Vrederecht van het kanton Gent-1
—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 11 februari 2010, werd Vonck, Guido, geboren te Zandbergen op 15 april 1942, wonende te 9500 Geraardsbergen, Kleine Gaffelstraat 6, verblijvende te 9000 Gent, UZ Gent, De Pintelaan 185, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vonck, Sonja, wonende te 9500 Geraardsbergen, Stikte 52.

Gent, 18 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(62324)

—
Vrederecht van het kanton Gent-4
—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Gent-4, verleend op 9 februari 2010, werd beslist dat Jenny Françoise Goethals, geboren op 22 december 1933 te Gent, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Emiel Maeyensstraat 17, en verblijvende in het AZ Sint-Lucas, campus Volkskliniek, te 9000 Gent, Tichelrei 1, niet in staat is verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Van Caenegem, Peter, advocaat, Einde Were 270, 9000 Gent.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Isabelle Provost.

(62325)

—
Vrederecht van het kanton Leuven
—

Vonnis d.d. 16 februari 2010.

Verklaart Florence Michiels, geboren op 23 december 1927 te Sint-Joris-Weert, gedomicilieerd te 3040 Huldenberg, Tekkerstraat 21, thans verblijvende in UZ Sint-Pieter, te 3000 Leuven, Brusselsestraat 69, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Myriam Van Den Berghe, advocaat met kantoor te 3080 Tervuren, Brusselsesteenweg 66/8.

Leuven, 17 februari 2010.

De hoofdgriffier: (get.) Van der Borght, Celina.

(62326)

Vrederecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 17 februari 2010.

Mevr. Maria Ghijselings, geboren te Kruishoutem op 27 april 1928, verblijvende te 1785 Merchtem, Woon- en Zorgcentrum, Gasthuisstraat 19, werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Meise niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg de heer Pierre De Pauw, wonende te 1790 Affligem, Moortelstraat 10, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

De griffier : (get.) Lieve Peeters.

(62327)

Vrederecht van het kanton Oostende-1

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oostende-1, verleend op 12 februari 2010, werd Godfried Vanhee, geboren te Zevekote op 4 juli 1930, wonende te 8470 Gistel, Brugsebaan 37, verblijvende AZ Sint-Jan, Campus H. Serruysziekenhuis, Kairostraat 84, 8400 Oostende, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Dirk Vanhee, wonende te 8400 Oostende, Gistelsesteenweg 612.

Oostende, 12 februari 2010.

De hoofdgriffier : (get.) Wybo, Marleen.

(62328)

Vrederecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 16 februari 2010, werd Jeannetta Van Wolput, geboren te Deurne op 21 december 1914, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in R.V.T. Wommelgheem, 2160 Wommelgem, Selsaetenstraat 50, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Walter Vodderie, wonende te 2520 Ranst, Vaartstraat 68.

Schildre, 19 februari 2010.

De griffier : (get.) Wenselaers, Ludgard.

(62329)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 16 februari 2010 :

Verklaart Depuis, Michel Henri Antoine, geboren te Tongeren op 7 juni 1986, wonende te 3700 Tongeren, Hemelingenstraat 55/001, verblijvende PC Ziekeren, Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Reard, Frederik, advocaat te 3700 Tongeren, Kogelstraat 19.

Sint-Truiden, 17 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael.

(62330)

Vrederecht van het kanton Waregem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, verleend op 16 februari 2010, werd Goeminne, Bertha Leonie, geboren te Waregem op 8 november 1933, ongehuwd, wonende te 8790 Waregem, Droogenboomstraat 40, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Desmet, Peter, advocaat te 8790 Waregem, Oscar Verschuerestraat 26.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 december 2009.

Waregem, 19 februari 2010.

De griffier : (get.) Marika Wulleman.

(62331)

Vrederecht van het kanton Wervik

Beschikking d.d. 9 februari 2010.

Verklaart Debruyne, Clara, gepensioneerde, geboren te Vlamertinge op 19 oktober 1927, wonende te 8908 Vlamertinge, Poperingseweg 629, doch verblijvende te 8940 Wervik, Steenakker 30, Sint-Janshospitaal, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. D. Vandenbroucke, advocaat, Nieuwstraat 23, 8940 Wervik.

Wervik, 12 februari 2010.

De hoofdgriffier : (get.) Samyn, Rita.

(62332)

Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren

Bij beschikking d.d. 11 februari 2010, met rolnummer 10B21, van de heer vrederechter van het vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren, werd Van Kerckhove, Ghislaine, advocaat, kantoorhoudende te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 62, aangewezen als voorlopig bewindvoerder en voegt toe als vertrouwenspersoon Penne, Huguette, wonende te 9090 Melle, Merelbekastraat 88, over Bulte, Georgette, geboren te Wetteren op 7 juli 1925, wonende te 9230 Wetteren, Leon De Smetlaan 11, welke niet in staat werd verklaard haar goederen te beheren.

Wetteren, 19 februari 2010.

De griffier : (get.) Katrien Robberechts.

(62333)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 21 januari 2010, werd Yvette Van Damme, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, A. Rodenbachlaan 106, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over De Meester, Elza, geboren op 21 augustus 1910, wonende te Zaffelare, K.P.J. Triestlaan 4, gezien deze onbekwaam werd verklaard.

Zelzate, 16 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lietanie, Katelijne.

(62334)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 16 février 2010, la nommée Mlle Sylvie Viviane Pierette Ghislaine Ralet, née à Charleroi le 2 décembre 1988, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Jules Destrée 27/13, résidant avenue Jules Destrée 60, à 6031 Monceau-sur-Sambre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Me Benoît Parmentier, domicilié à 6000 Charleroi, avenue Général Michel 3.

Pour extrait certifié conforme : le griffier, (signé) Analyse De Potter.

(62335)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 4 février 2010, sur requête déposée le 28 janvier 2010, M. Jean Fernand Guy Berne, né le 29 avril 1938 à Paris 15ème (France), domicilié à 1190 Forest, avenue des Armures 84/bte 07, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Berne, Nathalie, domiciliée à 1190 Forest, avenue des Armures 84/bte 03.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick De Clercq.

(62336)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 9 février 2010, Mme Gilberte Marie Lambertine Lenoir, née à Liège le 12 avril 1930, domiciliée à la maison de repos « Les Fougères », chaussée de Ramet 204, à 4400 Ivoz-Ramet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anne-Françoise Haenen, avocat-juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi avenue Blonden 74-76/012, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray.

(62337)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 14 janvier 2010, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 15 février 2010, Mme Rita Laureanti, née à le 10 juin 1973, domiciliée à 4040 Herstal, En Petite Foxhalle 79, résidant à 4000 Glain, rue Emile Vandervelde 67 CNDA, clinique Notre Dame des Anges, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. l'avocat Claude Racelle, domicilié à 4100 Seraing, rue du Chêne 4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane.

(62338)

Suite à la requête déposée le 28 janvier 2010, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 15 février 2010, Mme Nevenka Snjaric, née à Canak le 10 octobre 1920, domiciliée à 4000 Liège, place des Déportés 9, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Deventer, avocat dont l'étude est sise 4000 Liège, rue Sainte Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin, Stéphane.

(62339)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot,
siège de Malmedy

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy, rendue le 18 février 2010, Mme Marie Victorine Thunus, née le 9 août 1914 à Robertville, domiciliée rue des Arsilliers 1, à 4960 Malmedy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Molitor, avocat, rue Derrière la Vaulx 38, à 4960 Malmedy.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Planchard, Valérie.

(62340)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 1^{er} février 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 4 février 2010, M. Edouard Baix, domicilié à 7000 Mons, place de la Grande Pêcherie 20A, actuellement hospitalisé au CHU Ambroise Paré de Mons, boulevard Kennedy 2, à 7000 Mons, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Xavier Beauvois, avocat, dont le cabinet est situé à 7000 Mons, place du Parc 34.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian.

(62341)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 17 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 27 janvier 2010, M. Robin Taillieu, né à Mouscron le 2 août 1991, domicilié à 7700 Luvingne, rue J.B. Decottignies 31, résidant rue du Crétinier 184, à 7712 Herseaux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Véronique Lecroart, domiciliée à 7700 Luvingne, rue J.B. Decottignies 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Laurent Dumortier.

(62342)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 18 février 2010 (RG n° 10A332), Lesire, Marie José, née le 30 mai 1932, domiciliée à 5020 Malonne, rue J. Massart 68, et résidant à Temploux, chaussée de Nivelles 354, home Saint-Joseph, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Véronique Dancot, avocat, dont le cabinet est établi à Namur, avenue de la Plante 11A.

Namur, le 18 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Capelle, Angélique.

(62343)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 18 février 2010 (RG n° 10A335), Sogut, Songul, née à Saint-Josse-ten-Noode le 15 novembre 1979, en instance d'inscription pour 1930 Zaventem, Handelsstraat 10, et résidant à 5002 Saint-Servais, rue de Brigniot 205, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Géraldine Ledoux, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, avenue de la Plante 11A.

Namur, le 19 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Capelle, Angélique.

(62344)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix suppléant du second canton de Namur, en date du 18 février 2010, le nommé Jacquet, Jean-Yves, né à Schaerbeek le 1^{er} octobre 1952, domicilié à 4210 Burdinne, chaussée de Namur 12, résidant à 5100 Dave, HNP Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Dorange, avocat à 5000 Namur, rue Julien Colson 40/6.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Colette Dewez.

(62345)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 10 février 2010, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Lambert, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 21, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Wijnants, Maurice, né à Gutschaven le 7 avril 1929, résidant à 7170 Manage, centre psychiatrique Saint-Bernard, rue Jules Empain 43, domicilié à 7033 Cuesmes, rue de Tournesol 9, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Mathieu Huyghebaert.

(62346)

Par jugement du mercredi 10 février 2010, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Lambert, Sandrine, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 21, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Cisternino, Giuseppe, né à Mons le 17 avril 1976, domicilié à 7170 La Hestre, cité Parc de Bellecourt 16/009, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Mathieu Huyghebaert.

(62347)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 11 février 2010, sur requête déposée le 8 février 2010, le nommé M. Joseph Fontesse, né à Beauwelz le 11 novembre 1921, domicilié à 7060 Soignies, chemin des Théodosiens 145, résidant en la maison de repos du C.P.A.S. à 7060 Soignies, chaussée de Braine 47, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Joël Fontesse, domicilié à 7190 Ecaus-sinnes, Haute Rue 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques.

(62348)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Thuin rendue le 15 février 2010, Mme Armande Aimée Ghislain Ghislaine Cawoy, née à Marbaix le 10 août 1917, domiciliée à 6110 Montignies-le-Tilleul, route de Gozée 498, résidant à « Les Alouettes », rue Abel Dubray 9, à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Lambert, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.

(62349)

Justice de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1

Suite à la requête déposée le 8 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1, rendue le 8 février 2010, M. Jean-Pierre Paul Eli Moreau, né à Soumagne le 25 mars 1929, pensionné, domicilié à 4650 Herve, rue des Six Fontaines 21, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Claude François Joseph Moreau, ouvrier d'usine, domicilié à 4650 Herve, rue Davignon 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal.

(62350)

Justice de paix du canton de Visé

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 11 février 2010, M. Couvelence, Arnaud, né à Liège le 4 octobre 1988, domicilié rue Dieudonné Randaxhe 3, à 4602 Cheratte, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Marcel Weerts, domicilié rue Dieudonné Randaxhe 3, à 4602 Cheratte.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baillien, Brigitte.

(62351)

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 4 février 2010, Mme Van Gestel, Mathilde, née à Eben Emael le 25 septembre 1929, domiciliée résidence E. Nizet, 13, à 4607 Dalhem, résidant maison de repos Saint-Joseph, rue de l'Institut 30, à 4670 Blegny, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Suzanne Deke-telaere, domiciliée résidence Emile Nizet 13, à 4607 Dalhem.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baillien, Brigitte.

(62352)

Par décision prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé le 11 février 2010, Mme Dortu, Elisabeth, née à Hermalle-sous-Argenteau le 16 mai 1964, domiciliée avenue Henri Froidmont 3, à 4670 Mortier, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tanguy Kelecom, avocat, domicilié rue C. Trouillet 45-47, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baillien, Brigitte.

(62353)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 1^{er} février 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre rendue le 17 février 2010, M. Frans Sonck, né à Elisabethville (Congo belge) le 4 mai 1940, domicilié et résidant à la résidence Saint-James, à La Hulpe, avenue Wolfers 9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean Genicot, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.

(62354)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—
Vrederecht van het kanton Genk

Beschikking d.d. 15 februari 2010, verklaart Tomczak, Marc, geboren te Genk op 28 juni 1966, metsers, wonende te 3600 Genk, Wildekenslaan 36, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 10 maart 2010, zodat het vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Genk op 27 oktober 2008 (rolnummer 08A1797 - Rep.R.nr. 4051/2008 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 december 2008, blz. 66239 en onder nr. 73851), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 10 maart 2010 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Hanssen, Kristien, advocaat met kantoor gevestigd te 3600 Genk, Onderwijslaan 72, bus 11.

Genk, 16 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Lode Thijs. (62355)

—
Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, verleend op 16 februari 2010, werd Nadine Verbeest, advocaat, met kantoor te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningsstraat 3, ontslagen van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder over Vandembulcke, Georges, geboren te Oudenaarde op 29 december 1947, verblijvende te 9860 Oosterzele, Meerstraat 22, O.L.V. Ter Veldbloem, overleden te Zottegem op 12 juli 2009.

Voor éénsluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) C. Degraeve. (62356)

—
Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Hasselt, verleend op 18 februari 2010, werd Nolle, Eddy Freddy Marcel, geboren te Sint-Truiden op 5 april 1953, garagist, wonende te 3545 Halen, Stokstraat 35, aangewezen bij beschikking verleend door de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt op 1 augustus 2008 (rolnummer 08B73 - Rep.R.2444/2008) tot voorlopige bewindvoerder over Boffin, Maria Francisca Yvonne, weduwe van de heer Nolle, Theopiel, geboren te Loksbergen op 26 december 1921, gepensioneerde, wonende te 3545 Halen, Stokstraat 35 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 september 2008, blz. 47907 en onder nr. 69964), met ingang van de datum van overlijden ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Halen op 4 juli 2009.

Hasselt, 18 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens. (62357)

—
Vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, verleend op 18 februari 2010, werd vastgesteld dat Nys, Bernard, geboren te Begijnendijk op 25 september 1925, in leven wonende in de instelling « De Edelweis », te 3130 Begijnendijk, Liersesteenweg 165, over wie als voorlopig bewindvoerder werd aangesteld bij beslissing

van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg op 6 september 2005 (rolnummer 05B130 - Rep.R.1661/2005): Laeveren, Filip, advocaat, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Palmbosstraat 18A, overleden is op 6 februari 2010, en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Heist-op-den-Berg, 18 februari 2010.

Bij uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Wim Ooms. (62358)

—
Vrederecht van het kanton Leuven

Beschikking d.d. 12 februari 2010, verklaart Bénédicte Jacobs, advocaat met kantoor te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 132, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Leuven-3, op 24 september 2009 (rolnummer 09A2955), tot voorlopig bewindvoerder over Sterckx, Yvonne Romain P., geboren te Leuven op 28 juli 1926 en overleden te Leuven op 1 januari 2010, met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Leuven, 17 februari 2010.

De griffier, (get.) De Queker, Francisca. (62359)

—
Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort,
zetel Veurne

Beschikking uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, d.d. 15 februari 2010, verklaart Decadt, Johan, advocaat met kantoor te 8630 Veurne, Duinkerkestraat 34, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vrederecht Veurne, op 2 oktober 2003 (rolnummer 03B170-Rep.R.1552/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Rosseel, Gilbert, geboren te Koksijde op 29 november 1944, wonende te 8670 Koksijde, P. Sorellaan 2/0101 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 2003, blz. 50018 en onder nr. 68900), met ingang van 15 februari 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Verklaart Rosseel, Gilbert, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 15 februari 2010, zodat de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Johan Decadt, bij beschikking verleend door de vrederechter van het vrederecht Veurne op 2 oktober 2003 (rolnummer 03B170-Rep.R.1552/2003) en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 2003, ophoudt.

Veurne, 19 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe. (62360)

—
Vrederecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 18 februari 2010, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van de heer Buys, Roland, geboren te Vilvoorde op 4 december 1955, technisch leraar, wonende te 1800 Vilvoorde, Kennedylaan 54, over de goederen van de heer Buys, Willem, geboren te Vilvoorde op 25 juli 1922, in leven laatst wonende te 1860 Meise, Fazantenlaan 7, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van de heer Buys, Willem, voornoemd op 30 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendriks. (62361)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht en date du 18 février 2010, il a été mis fin au mandat de Bartholomeus, Chantal, boulevard Jules Graindor 2, à 1070 Anderlecht, en sa qualité d'administrateur provisoire de Bartholomeus, Gustave, né à Anderlecht le 28 janvier 1940, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue Victor Olivier 10/35, ce dernier étant à nouveau capable de gérer lui-même ses biens.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Séverine Kaman.

(62362)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 5 février 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu rendue le 19 février 2010, il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée à Me Christelle Delplancq, avocat, dont le cabinet est établi à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217, en ce qui concerne la mesure prise à l'égard de M. Deladrier, Maurice, né à La Bouverie le 17 janvier 1933, domicilié à 7390 Quaregnon, rue Charles Dupuis 51.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Christelle Delplancq, avocat, dont le cabinet est établi à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Eric Delalieux.

(62363)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle en date du 17 février 2010, il a été constaté que par le décès, survenu le 28 août 2009, de Mme Notrica, Esther, née à Elisabethville le 18 décembre 1942, de son vivant domiciliée à 1180 Uccle, avenue Circulaire 144, mais résidant à la résidence Le Sagittaire, à 1180 Uccle, rue Joseph Cuyllits 1, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Rosen, Vanessa, domiciliée à 20122 Milan (Italie), Vicolo Santa Catarina 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.

(62364)

Justice de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1

Suite à la requête déposée le 30 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1, rendue le 17 février 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 21 octobre 2002, et publiée au *Moniteur belge* du 29 octobre 2002, à l'égard de Mme Bertha Sprooten, née à Heerlen le 14 avril 1917, pensionnée, domiciliée au home « Entre Nous », à 4800 Verviers (Petit-Rechain), rue Nicolas Arnold 29.

Cette personne étant décédée le 7 mars 2008, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Melchior Henri Nicole Wathelet, avocat, dont le bureau est établi à 4000 Liège, rue des Fories 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal.

(62365)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 24 juli 2009 (rolnummer 09B555 - Rep.R. 2151/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Demeulenaere, Alain, geboren te Ukkel op 8 januari 1964, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Demeulenaere, Alain, voornoemd, Mr. Valcke, Philip, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Gulden Vlieslaan 16.

Brugge, 19 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62366)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 20 juli 2009 (rolnummer 09B497 - Rep.R. 2086/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Collier, Paul, geboren te Geraardsbergen op 9 juni 1957, wonende te 8434 Westende, Noordzeelaan 6/401, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Collier, Paul, voornoemd, Mr. Valcke, Philip, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Gulden Vlieslaan 16.

Brugge, 19 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62367)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 20 juli 2009 (rolnummer 09B491 - Rep.R. 2080/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Bossuyt, Piet, geboren te Kortrijk op 10 april 1963, wonende te 8500 Kortrijk, Ten Akkerdreef 101, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Bossuyt, Piet, voornoemd, Mr. Valcke, Philip, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Gulden Vlieslaan 16.

Brugge, 18 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62368)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 16 juli 2009 (rolnummer 09B465 - Rep.R. 2053/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Berloo, Danny, geboren te Gent op 18 januari 1952, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 juli 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Berloo, Danny, voornoemd, Mr. Valcke, Philip, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Gulden Vlieslaan 16.

Brugge, 19 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (62369)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 3 augustus 2009 (rolnummer 09B668 - Rep.R. 2295/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Carpentier, Stefaan, geboren te Roeselare op 2 februari 1967, wonende te 8800 Sint-Eloois-Winkel, Nieuwestraat 9, bus 1, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Carpentier, Stefaan, voornoemd, Mr. Valcke, Philip, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Gulden Vlieslaan 16.

Brugge, 19 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (62370)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai rendue le 8 février 2010, il a été procédé au remplacement de Me Luc Janssens, notaire de résidence à 7760 Velaines, chaussée de Renaix 19A, par Me Julie Nuttin, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 7, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mlle Isabelle Montegnies, née à Tournai le 21 juillet 1980, domiciliée à 7543 Mourcourt, home « Les Blés d'Or », route de Velaines 23.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Dehaen. (62371)

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai rendue le 8 février 2010, il a été procédé au remplacement de Me Luc Janssens, notaire de résidence à 7760 Velaines, chaussée de Renaix 19A, par Me Julie Nuttin, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 7, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Gérard Staelens, né à Tournai le 9 mai 1933, domicilié et résidant à 7543 Mourcourt, route de Velaines 23.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Dehaen. (62372)

Justice de paix du canton de Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne

Suite au dossier de renvoi de la justice de paix d'Arlon reçu le 19 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm - La Roche-en-Ardenne-Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendue le 9 février 2010, M. Bellanger, Sébastien, né le 11 décembre 1983 à Arlon, domicilié à 6960 Grandmenil, rue d'Erezée 37, a été déclaré toujours incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Me Van Daele, Ingrid, avocat, rue des Martyrs 19, à 6700 Arlon, en la personne de Me Guimin, Sylvie, avocat, dont le cabinet est établi à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Petit Bois 31.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jacquet, Gaëlle. (62373)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Mons, en date du 28 décembre 2009 :

Mme Charlier, Katty Clairette Claudine, née à Namur le 29 juillet 1971 (NN 71.07.29 334-45), veuve de Pierart, David Ghislain, domiciliée à 7110 La Louvière (Strépy-Bracquegnies), rue Omer Houssière 45, agissant en qualité de mère et seule titulaire de l'autorité parentale de son fils mineur, à savoir :

Pierart, Julien, né à La Louvière le 24 janvier 2008, célibataire, domicilié avec sa mère,

a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Pierart, David Ghislain, né à Nivelles le 14 octobre 1967, domicilié à 7110 La Louvière (Strépy-Bracquegnies), rue Omer Houssière 45, et décédé à La Louvière le 27 juin 2009.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé au notaire Alain Aerts, à La Louvière (Houdeng-Aimeries), chaussée du Pont du Sart 12.

La Louvière (Houdeng-Aimeries), le 22 février 2010.

(Signé) Alain Aerts, notaire à La Louvière (Houdeng-Aimeries). (6093)

Suivant acte n° 09/559 dressé au greffe du tribunal de première instance de Namur, le 8 mai 2009 :

Mme Monique Augusta Debauche, domiciliée à 5000 Namur, rue des Bosquets 44, agissant avec l'autorisation de Mme le juge de paix du second canton à Namur, en date du 29 avril 2009, pour et au nom de ses enfants placés sous statut de minorité prolongée :

1. M. Dominique Plomteux, né à Namur le 12 septembre 1963, et

2. Mlle Véronique Plomteux, née à Namur le 26 mars 1969;

demeurant et domiciliés à 5000 Namur, rue des Bosquets 44,

a déclaré, pour et au nom de ses enfants placés sous statut de minorité prolongée, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui leur est dévolue par le décès de leur père, M. Plomteux, Pierre Joseph François Ghislain, né à Namur le 11 mai 1941, en son vivant domicilié à 5000 Namur, rue des Bosquets 44, et décédé à Namur le 8 novembre 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente, à M. le notaire Philippe Balthazar, à 5100 Namur (Jambes), avenue Gouverneur Bovesse 24/6.

(Signé) Ph. Balthazar, notaire. (6094)

Suivant acte numéro 10-305 dressé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, en date du 11 février 2010 :

M. van Derton, Guillebert Benoit M., né le 20 juillet 1983 à Frameries, clerc de notaire, demeurant à Etterbeek, chaussée Saint-Pierre 270, agissant en sa qualité de mandataire porteur d'une procuration sous seing privé, datée du 31 octobre 2010 et donnée par :

M. Decock, Jean-Marc, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue des Edelweiss 1, agissant en qualité de père, exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineur :

M. Decock, Jonathan, né à Anderlecht le 2 décembre 1993,

a déclaré, au nom de son enfant mineur, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Wauquier, Michèle Marie Jeanne, née à Watermael-Boitsfort le 13 janvier 1962, domiciliée en son vivant à 1070 Anderlecht, avenue des Edelweiss 1, décédée le 29 novembre 2009 à Bruxelles.

Election de domicile est faite en l'étude du notaire Christian Huylebrouck, boulevard du Régent 24, à 1000 Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Bruxelles, le 17 février 2010.

(Signé) Christian Huylebrouck, notaire.

(6095)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 17 februari 2010 is voor ons, C. Debecker, afg. griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen : Van Der Auwera, Xenia, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Wijnegem op 16 februari 2010, ten einde dezer van :

Joris, Erwin, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat d.d. 14 september 2000, over de goederen van :

Kennis, Esmeralda Ingrid Mireille, geboren te Deurne (Antwerpen) op 28 februari 1962, wonende te 2300 Turnhout, Hogestraat 40, verblijvende in P.Z. Bethaniënhuis, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Kennis, Jozef Eduardus Maria, geboren te Antwerpen (eerste district) op 10 mei 1939, in leven laatst wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Bouwkunststraat 1, en overleden te Overijse op 15 juli 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. Erwin Joris, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven d.d. 11 februari 2010 voor waarbij Mr. Erwin Joris hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afg. griffier, (get.) X. Van der Auwera; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijnster, de griffier (get.) Debecker, C.

(6096)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 22 februari 2010, hebben :

1. Clairebaut, Björn, geboren te Diest op 6 juni 1979 en wonende te 3545 Zelem, Linkhoutsestraat 3;

2. Clairebaut, Gwenny, geboren te Diest op 22 april 1983, en wonende te 3545 Zelem, Halensestraat 2,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Clairebaut, Joannes, geboren te Diest op 10 juni 1928, in leven laatst wonende te 3290 Diest, Meidoornstraat 33, en overleden te Diest op 20 januari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Benoit Levecq, notaris te 3540 Herk-de-Stad, St.-Truidersteenweg 23.

Leuven, 22 februari 2010.

De griffier, (get.) E. Van der Geeten.

(6097)

Op 17 februari 2010, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, K. Grisez, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : Vandebroek, Romain, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 33, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven d.d. 28 maart 1994, over de goederen van : Vertommen, Estelle, geboren te Leuven op 17 september 1950, wonende te 3360 Bierbeek, Groot Park 19, verblijvende te 3360 Bierbeek, Groot Park 19 (Salve Mater).

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Steenwinkel, Germaine Pierre Leon, geboren te Leuven op 22 april 1925, in leven laatst wonende te 3000 Leuven, Frederik Lintsstraat 33, en overleden te Leuven op 10 januari 2009.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven d.d. 29 januari 2010 waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde Vertommen, Estelle, de nalatenschap van wijlen Van Steenwinkel, Germaine Pierre Leon, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. G. Roberti de Winghe, notaris te 3000 Leuven, Naamsestraat 37, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend, (get.) R. Vandebroek; K. Grisez.

Leuven, 17 februari 2010.

De griffier, (get.) K. Grisez.

(6098)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2008, op 9 juli, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren voor ons, Moens, Mireille, griffier-hoofd van dienst is verschenen : Lenaers, Christiane, geboren te Tongeren op 30 juni 1954, wonende te 3700 Tongeren, Clarastraat 40, in haar hoedanigheid van ouder van :

Gommers, Tanja Stefanie An, geboren te Tongeren op 31 maart 1993, wonende te 3700 Tongeren, Clarastraat 40, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tongeren d.d. 18 juni 2008, die ons in het nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Gommers, Gaston Gerardus Hendrik, geboren te 's Herenelderren op 26 april 1929, in leven wonende te Bilzen, Laarstraat 29, overleden te Bilzen op 4 januari 2008, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Ivo Vrancken, notaris met standplaats te Genk.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijnster en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons griffier, (get.) M. Moens; C. Lenaers.

Voor eenluidend verklaard kopie afgeleverd aan Mevr. Chr. Lenaers, wonende te Tongeren.

Tongeren, 9 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Kielich.

(6099)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 10-264 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 17 février 2010 :

M. Klopocki, Thierry, domicilié à 5570 Dion, rue des Vérennes 6, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Beauraing, en date du 2 février 2010, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de la personne protégée :

Gerlage, Béatrice, née à Dion le 21 février 1961, domiciliée à Dion, rue des Vérennes 6, mais résidant rue de Meuse 30, à 5540 Waulsort,

a déclaré, au nom de la personne protégée, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de Gerlage, Gaston, né à Jodoigne le 2 décembre 1926, en son vivant domicilié à Dion, rue des Vérennes 6, et décédé à Dinant en date du 9 janvier 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Philippe Laurent, notaire de résidence à 5570 Beauraing, route de Bouillon 98.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Colin.

(6100)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2010, le 22 février, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu :

Docquier, Nicole Denise, née à Flémalle-Haute le 25 septembre 1950, domiciliée à 4130 Esneux, chemin d'Enonck 41, agissant en sa qualité d'administratrice provisoire de biens de sa soeur :

Docquier, Josiane Louise Pierrette, née à Flémalle le 21 novembre 1948, domiciliée avec sa soeur, fille du défunt;

laquelle a été désignée à cette fonction par ordonnance du 1^{er} décembre 2009, par le juge de paix du canton d'Hamoir, et autorisée aux fins des présentes par ordonnance du 18 février 2010 du même juge de paix, dont copies resteront annexées au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Docquier, Marcel Jules Joseph, né à Les Waleffes le 16 janvier 1925, de son vivant domicilié à Engis, square de l'Alliance 6, et décédé le 19 octobre 2009 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Fabienne Houmard, notaire de résidence à 4540 Amay, place Sainte-Ode 8, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Le greffier délégué, (signé) E. Henrot.

(6101)

L'an 2010, le 21 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu :

Pollet, Sandrine Simone B., née à Bruxelles le 12 novembre 1974, domiciliée rue de l'Eglise 15, à 4260 Braives, agissant en sa qualité de mère et représentante légale de son enfant mineure d'âge, à savoir :

Bauwens, Alice, née à Uccle le 12 mars 2001, domiciliée avec sa mère;

laquelle est autorisée aux fins des présentes par ordonnance du juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut, datée du 15 octobre 2009, dont copies resteront annexées au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bauwens, Nicolas Francis Philippe, né à Uccle le 2 juillet 1974, de son vivant domicilié à Braives, rue de l'Eglise 15, et décédé le 8 septembre 2009 à Braives.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me de Burllet, notaire de résidence à 1457 Nil-Saint-Vincent-Saint-Martin, place Saint-Vincent 18, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Le greffier, (signé) J.-P. Renson

(6102)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2010, le 19 février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, ont comparu :

Ranzy, Liliane, née à Verviers le 11 mai 1973, domiciliée à 4031 Angleur, Sart aux Fraises 30;

Ranzy, Isabelle, née à Verviers le 11 mai 1973, domiciliée à 4000 Rocourt, rue Jean Nihoul 9,

lesquelles comparantes ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Ranzy, Raymond, né à Verviers le 3 juillet 1932, de son vivant domicilié à Vaux-sous-Chèvremont, rue J.J. Merlot 1, et décédé le 13 juin 2009 à Chaudfontaine.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparantes déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Cordier, Alain, notaire à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 140/002.

Dont acte signé, lecture faite par les comparantes et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(6103)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an 2010, le 17 février, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu :

Cosme, Valérie, née à Louvain le 26 mai 1972, domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne, rue Borchamps 10, laquelle agissant en sa qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

Georges, Aurélien Gabriel Robert, né à Marche-en-Famenne le 7 décembre 2000;

Georges, Victor Jean Yves Jocelyne, né à Marche-en-Famenne le 27 mars 2003;

Mme Cosme agit conformément à une ordonnance rendue le 4 juin 2009, par le juge de paix de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche, dont une copie conforme restera annexée au présent,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Georges, Philippe Cyrille Victor Ghislain, né à Waha le 19 octobre 1967, de son vivant domicilié à Marche-en-Famenne, rue Borchamps 10, et décédé le 20 mars 2009 à Marche-en-Famenne.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire Jean-François Pierard, de résidence à 6900 Marche-en-Famenne, avenue de la Toison d'Or 67.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; Cosme.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier.

(6104)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2010, le 22 février, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Leflot, Nicole, née à Bruxelles le 21 mai 1968, domiciliée à 5100 Naninne, rue des Acquisés 7, agissant en sa qualité de mère de :

Deschamps, Cédric (sans lien de parenté avec le défunt), né à Namur le 20 avril 2000, domicilié à 5100 Naninne, rue des Acquisés 7;

et ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par Mme Marie-Martine De Soete, juge de paix du second canton de Namur, en date du 5 février 2010,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéficiaire d'inventaire, la succession de M. Leyder, Léon, domicilié en son vivant à 5100 Naninne, rue de Jausse 35, et décédé à Naninne en date du 13 janvier 2010.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Damien Le Clercq, notaire à 5000 Namur, rue Pépin 18.

Namur, le 22 février 2010.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(6105)

Gerechtigde reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 15 februari 2010 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de verlenging van de opschorting uitgesproken voor de BVBA Carreer-Builders, met maatschappelijke zetel te 1910 Kampenhout, Aarschotsebaan 89, bus 7, K.B.O. 0891.975.376.

Verlengt de duur van de in artikel 16 W.C.O. bedoelde opschorting tot en met 28 mei 2010.

Bepaalt de rechtsdag om te oordelen over het te bereiken minnelijk akkoord op vrijdag 21 mei 2010, om 14 uur, in de zaal C, van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4.

Bevestigt de aanstelling van de heer Theo Raedschelders, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (6106)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 février 2010, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé une prorogation du sursis accordé à la SA Jack-Pack Bel, avec siège social à 1080 Bruxelles, rue De Bonne 59. B.C.E. 0459.683.196.

Fixe l'échéance du sursis au 23 juin 2010.

Vote le 16 juin 2010, à 9 heures.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, Berns, R.

(6107)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, d.d. 12 februari 2010, heeft de rechtbank van koophandel te Brussel een verlenging van opschorting toegestaan aan de NV Jack-Pack Bel, met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, De Bonnestraat 59. K.B.O. 0459.683.196.

Vervaldatum van de opschorting : 23 juni 2010.

Stemming op 16 juni 2010, om 9 uur.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, R. Berns.

(6107)

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, zevende kamer, d.d. 22 februari 2010, in de zaak 2009/EV/47, van BVBA GF-Ondernemingen, met maatschappelijke zetel te 9630 Zwalm, Molenpad 10, bus 2, rechtdoende in hoger beroep van het vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 19 november 2009, werd als volgt beslist :

Verklaart de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend met het oog op het bewerkstelligen van een minnelijk akkoord met alle schuldeisers of met minstens twee onder hen, onder toezicht van de gedelegeerd rechter, de heer Francis De Groeve, conform artikel 43 W.C.O., ten behoeve van de BVBA GF-Ondernemingen, met maatschappelijke zetel te 9630 Zwalm, Molenpad 10, bus 2, ingeschreven in de KBO onder nr. 0864.077.384, met als activiteit grond- en chapewerken.

Bepaalt de duur van de in artikel 16 W.C.O. bedoelde opschorting op een periode ingaand op heden om te eindigen op 22 juni 2010.

Wijst het meergevorderde af als ongegrond.

Verzendt de zaak terug naar de eerste rechter voor verdere opvolging.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Benny Caignau.

(6108)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 18 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises et en a octroyé le bénéfice à M. Nikolaos Marakakis, commerçant, domicilié à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de Forchies 39, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0661.163.084, ayant pour activités l'exploitation d'un centre de fitness, situé à Fontaine-l'Évêque et est également distributeur d'appareils de musculation de la marque Tunturi et développe des appareils de renforcement musculaire.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 18 février 2010 pour se terminer le 17 août 2010.

Invite le débiteur :

à communiquer aux créanciers, dans les quatorze jours du prononcé du jugement, les informations visées à l'article 26, § 1^{er}, L.C.E., et le montant de la créance pour lequel chacun d'eux est inscrit dans ses livres accompagné, dans la mesure du possible, de la mention du bien grevé par une sûreté réelle ou un privilège particulier garnissant cette créance ou du bien dont le créancier est propriétaire;

à déposer au greffe la liste des créanciers sursitaires reconnus et admis le plan de réorganisation au moins quatorze jours avant l'audience fixée ci-après.

Le tribunal a fixé au mardi 3 août 2010, à 11 h 30 m, à l'audience extraordinaire de la première chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de la réorganisation.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Jean Cormont, dont la résidence administrative est sise au Palais de Justice, boulevard Général Michel, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) F. Vanbergen.

(6109)

Cour d'appel de Liège

Par arrêt du 18 février 2010, la cour d'appel de Liège réformant le jugement rendu le 17 décembre 2009 par le tribunal de commerce d'Arlon, déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en octroie le bénéfice à la SA Anciens Etablissements André Frères & Broos, dont le siège social est établi rue de la Vallée 1, à 6700 Fouches, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0404.330.642.

Fixe la durée du sursis à six mois prenant cours ce jour pour se terminer le 18 août 2010.

Désigne en qualité d'administrateur provisoire, Me Ghislain, Emmanuel, avocat à Neufchâteau, avenue de la Gare 88.

Confirme la désignation de M. Gois, Jean-François, en qualité de juge délégué.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Josiane Baudart.

(6110)

Par arrêt du 18 février 2010, la cour d'appel de Liège réformant le jugement rendu le 15 décembre 2009 par le tribunal de commerce de Neufchâteau, déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en octroie le bénéfice à Swinnen, Frédéric, né à Bastogne le 2 juin 1973, électricien, exerçant son activité sous la dénomination « A.F. Security », domicilié rue de Minimpré 4, à 6880 Orgeo, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0718.449.997.

Fixe la durée du sursis à six mois prenant cours ce jour pour se terminer le 18 août 2010.

Confirme la désignation de M. Closter, Raymond, en qualité de juge délégué.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Josiane Baudart.

(6111)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 22 février 2010, le tribunal de commerce de Namur a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à M. Fabrice Ervier, entrepreneur (indépendant), ayant son domicile à 5380 Noville-les-Bois, rue des Fontaines 1, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0875.242.975.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 22 février 2010 pour se terminer le 20 août 2010.

Le même jugement fixe au lundi 16 août 2010, à 14 heures précises, à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. B. Doneux, juge consulaire, désigné par ordonnance du 8 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.

(6112)

Faillissement – Faillite

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, elfde kamer, ter openbare terechtzetting, van 11 februari 2010, werd, op bekenenis, failliet verklaard : de heer De Kimpe, Johan, geboren te Lommel op 17 augustus 1978, wonende en handeldrijvende te 2170 Merksem, Jozef Buerbaumstraat 5, goederenvervoer over binnenwateren, ondernemingsnummer 0801.014.122.

De datum van staking van betaling werd voorlopig bepaald op 11 februari 2010, alzo vastgesteld bij vonnis van 11 februari 2010.

Curator : Mr. Chris Van Der Schueren, advocaat, te 2000 Antwerpen, Lange Nieuwstraat 47.

Termijn voor het indienen van aangiftes van schuldvordering : vóór 12 maart 2010.

De personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde) kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Faill. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen zal neergelegd worden ter griffie van de rechtbank van koophanden te Antwerpen, uiterlijk op 9 april 2010.

(Get.) C. Van der Schueren, advocaat.

(6113)

Le 16 février 2010, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré close par liquidation la faillite de la SA J. Vandermeulen, ayant son siège social à 4100 Seraing, rue Cockerill 136-138, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0437.194.836, faillite déclarée par jugement du tribunal de commerce de Liège, le 25 mars 2005. Le même jugement donne décharge de sa mission au curateur, Me J.-L. Paquot, avocat de Liège, avenue Blondin 33 et indique en qualité de liquidateur Me J.-L. Paquot, avocat, avenue Blondin 33, à Liège, représentant de la société en faillite. La société en faillite a été déclarée inexcusable.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat.

(6114)

Par jugements des 11 et 12 février 2010, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré en état de faillite la SA Wellcare Products, B.C.E. 0865.678.676, dont le siège social est établi à 4432 Alleur, rue des Technologies 3.

Le tribunal a nommé pour remplir les fonctions de juge commissaire : M. Philippe Hault, juge consulaire et pour remplir celles de curateurs : Me André Renette, avocat, à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2 et Me Laurent Stas de Richelle, avocat, à 4000 Liège, rue Louvrex 81, ces derniers ayant le pouvoir d'agir séparément.

Les créanciers doivent déposer au greffe du tribunal de céans la déclaration de leur créance dans les trente jours à compter du présent jugement avec invitation aux personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle de faire la déclaration prévue aux articles 72^{bis} et 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le tribunal a fixé au mercredi 24 mars 2010 le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

(Signé) André Renette, avocat.

(6115)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer *bis* van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 22 februari 2010, werd op bekentenis, het faillissement uitgesproken van NV Crypton, met maatschappelijk zetel gevestigd te 8300 Knokke-Heist, Zeedijk 436, « residentie Royal Navy », ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer 0428.686.649, met als handelsactiviteit immobiliën.

Datum van staking van betalingen : 22 februari 2010.

Curator : Mr. Hendrik Geerts, advocaat, te 8300 Knokke-Heist, Nestor De Tierestraat 28.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, voor 22 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde (onder meer de borggen van de gefaillieerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 2 april 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(6116)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 februari 2010, op bekentenis, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Loeman, Luc Frank, mediapresentatie, voorheen wonende te 9340 Lede, Dr. Prieëlslaan 62, thans te 9870 Zulte, Grote Steenweg 121/H000, geboren te Wilrijk op 13 september 1948, en met als ondernemingsnummer 0644.141.663.

Rechter-commissaris : de heer De Baets, Gilbert.

Datum staking der betaling : 11 februari 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 18 maart 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 1 april 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72^{bis} en art. 72^{ter} F.W.).

De curator : Mr. Roose, Pascale, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 551.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(6117)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 18 februari 2010, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van Moons, Danny Charles, Zandstraat 27c, te 3945 Ham.

Ondernemingsnummer 0872.408.201.

Handelswerkzaamheid : bouwwerken.

Dossiernummer 6754.

Rechter commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Berben, Patrick, Boseind 33, te 3910 Neerpelt.

Tijdstip ophouden van betaling : 19 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10 voor 20 maart 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 1 april 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72^{bis} en 72^{ter} F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(6118)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 18 februari 2010, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van Millefiori BVBA, Einde 21 te 3920 Lommel.

Ondernemingsnummer 0455.677.294.

Handelswerkzaamheid : catering.

Dossiernummer 6755.

Rechter commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Berben, Patrick, Boseind 33, te 3910 Neerpelt.

Tijdstip ophouden van betaling : 18 augustus 2009.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10 voor 20 maart 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 1 april 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72^{bis} en 72^{ter} F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(6119)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 18 februari 2010, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van Prem Fashion BVBA, Stapelstraat 45, te 3800 Sint-Truiden.

Ondernemingsnummer 0875.649.484.

Handelswerkzaamheid : kledingwinkel.

Dossiernummer 6752.

Rechter commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Berben, Patrick, Boseind 33, te 3910 Neerpelt.

Tijdstip ophouden van betaling : 18 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10 voor 20 maart 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 1 april 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefaillieerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72^{bis} en 72^{ter} F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(6120)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 18 februari 2010, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van Stone Building Company GCV, Jan Stobbaerts-laan 100, te 1030 Brussel 3.

Ondernemingsnummer 0896.307.813.

Handelswerkzaamheid : algemene bouw.

Dossiernummer 6753.

Rechter commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Berben, Patrick, Boseind 33, te 3910 Neerpelt.

Tijdstip ophouden van betaling : 18 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10 voor 20 maart 2010.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 1 april 2010, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(6121)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 19 februari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard Hellin, Veronique Anaise, geboren op 14 maart 1966, wonende te 8500 Kortrijk, Sint-Antoniussstraat 133, handeldrijvende te 8501 Kortrijk-Heule, Heuleplaats 2, met handelsbenaming : « Co-Mix », café.

Ondernemingsnummer 0524.566.102.

Rechter-commissaris : Deleu, Gabriel.

Curator : Mr. Delabie, Guy, Engelse Wandeling 74, 8510 Marke.

Datum van de staking van betaling : 19 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 7 april 2010, te 12 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) V. Soreyn.

(6122)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 19 februari 2010, werd, op bekentenis, failliet verklaard Kimar BVBA, Harelbekestraat 26, te 8540 Deerlijk, videotheek.

Ondernemingsnummer 0876.112.908.

Rechter-commissaris : Deleu, Gabriel.

Curator : Mr. Pynaert, Yves, Oliebergstraat 138, 8540 Deerlijk.

Datum van de staking van betaling : 19 februari 2010.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 15 maart 2010.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 7 april 2010, te 12 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring

neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) V. Soreyn.

(6123)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 17 februari 2010, werd het faillissement van Bdelta BVBA, Sint-Denijsestraat 163/1.2, te 8500 Kortrijk, door vereffening beëindigd.

Ondernemingsnummer 0880.601.731.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Fonseca, Paula Jorghe Teixeira, wonende te Setubal (Portugal), rue Cidade de Debrecen 13 1A, doch woonstkiezende op het adres van de BVBA R.C.I. Services, met zetel te 2060 Antwerpen, Fuggerstraat 12.

De griffier : (get.) V. Soreyn.

(6124)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 17 februari 2010, werd het faillissement van Texinter NV, Henri Lebbestraat 93, te 8790 Waregem, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0862.400.868.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Michel Kennes, wonende te 8793 Waregem (Sint-Eloois-Vijve), Gentseweg 510.

De griffier : (get.) V. Soreyn.

(6125)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 17 februari 2010, werd het faillissement van Victor, Sabine, Ventweg-Noord 7, te 8800 Roeselare, geboren op 1 april 1972, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0862.062.556.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) V. Soreyn.

(6126)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 17 februari 2010, werd het faillissement van Sajad BVBA, Kortrijksestraat 128, te 8520 Kuurne, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0476.667.106.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Bapu Arif Iqbal, thans zonder gekende woon- of verblijfplaats.

De griffier : (get.) V. Soreyn.

(6127)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 17 februari 2010, werd het faillissement van Yekken, Nora Moradame, Brugsesteenweg 461, te 8520 Kuurne, geboren op 19 augustus 1963, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Handelsbenaming : « Le New Must ».

Ondernemingsnummer 0678.177.874.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) V. Soreyn.

(6128)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 17 februari 2010, werd het faillissement van Business Associate Corporation BVBA, Brugsesteenweg 90/B, te 8531 Hulste, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Ondernemingsnummer 0885.067.095.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

De heer François Aurel, wonende te 8520 Kuurne, Rijksweg 33.

Mevr. Carole Leclercq, laatst wonende te 8500 Kortrijk, Brugsesteenweg 237.

De griffier : (get.) V. Soreyn.

(6129)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 februari 2010, werd BVBA The Lighting Crew, met zetel te 3020 Herent, Brusselsesteenweg 6c, met ondernemingsnummer 0476.689.672, en met als activiteiten : groothandel elektrische installatie en apparatuur enz.; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat, te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : F. De Baerdemaeker.

Staking der betalingen : 19 februari 2010.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 19 maart 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 30 maart 2010.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(6130)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 februari 2010, werd de heer Van Hoesen, Kenneth, handelaar, geboren op 2 september 1989 te Keulen (Holweide), wonende te 3512 Stevoort, Hertoginnenhofstraat 16, ondernemingsnummer 0897.307.210, met exploitatiezetels te 1740 Ternat, Statiestraat 117, 3440 Zoutleeuw, Grote Markt 4, 3470 Kortenaken, Dorpsstraat 101, en met als activiteiten : banketbakkerij; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat, te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : F. De Baerdemaeker.

Staking der betalingen : 22 februari 2010.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 26 maart 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 6 april 2010.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(6131)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 februari 2010, werd BVBA Timberstock, met zetel te 3012 Wilsele, Aarschotsesteenweg 62a, met ondernemingsnummer 0876.575.637, en met als activiteiten : stukadoorswerken, outdoorshop, en met handelsbenaming « Conad Bouw en Wadi On Track »; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat, te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : F. De Baerdemaeker.

Staking der betalingen : 22 februari 2010.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 26 maart 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 6 april 2010.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(6132)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 19 februari 2010, werd BVBA Eetkaffee Backstage, met zetel te 3300 Tienen, Minderbroederstraat 27, met ondernemingsnummer 0888.768.339, en met als activiteiten : eetgelegenheid met beperkte bediening, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curator : Mr. L. Jordens, advocaat, te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : F. De Baerdemaeker.

Staking der betalingen : 19 februari 2010.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 19 maart 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 30 maart 2010.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(6133)

In de bijlage van het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 15 februari 2010, op blz. 9224, nr. 4631 werd gepubliceerd « Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 februari 2010, werd het faillissement gesloten verklaard ».

Dit dient gelezen te worden als zijnde : bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 februari 2010, werd het faillissement van BVBA Etoile De Nice, met zetel, te 3460 Bekkevoort, Staatsbaan 103, KBO nr. 0879.574.719, gesloten verklaard.

Voor het overige blijft genoemde publicatie ongewijzigd.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(6134)

Bij beschikking van de voorzitter van de vierde kamer bij de rechtbank van koophandel te Leuven, werd in de zaak WCO BVBA BGL Immo, met zetel, te 3290 Diest, Speelhofstraat 28, ondernemingsnummer 0899.592.153, de bij vonnis van 11 februari 2010 aangestelde voorlopig bestuurder Mr. Johan Mommaerts, vervangen door Mr. Jan De Rieck, advocaat, te 3000 Leuven, Vaartstraat 70.

De griffier, (get.) E. Gustin.

(6135)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 22 februari 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Mams Trading BVBA, te 3680 Maaseik, Bosstraat 81, ondernemingsnummer 0895.349.491, voornaamste handelswerkzaamheid : Tapas winkel, handeldrijvende onder de benaming Labzar Tapas, te 3680 Maaseik, Bosstraat 81.

Als curator werd aangesteld : Mr. Wissels, Stijn, Romeinse Kassei 110, bus 2, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 31 januari 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 24 maart 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 8 april 2010, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Faill. W.

Ref. rechtbank : PD 5605.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(6136)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 22 februari 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Berix, Mireille (geboren te Leut op 28 augustus 1971), te 3630 Maasmechelen, Dorpsstraat 33, ondernemingsnummer 0697.493.445, voornaamste handelswerkzaamheid : de uitbating van een fitnesscentrum, handelsdrijvende onder de benaming « Sana », te 3630 Maasmechelen, Leopoldstraat 16.

Als curator werd aangesteld : Mr. Wissels, Stijn, Romeinse Kassei 110, bus 2, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 15 februari 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 24 maart 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 8 april 2010, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Faill. W.

Ref. rechtbank : PD 5601.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(6137)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 22 februari 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Swennen, Eric (geboren te Hasselt op 7 januari 1956), te 3720 Kortesseem, Graafbeemdenstraat, ondernemingsnummer 0729.049.624, voornaamste handelswerkzaamheid : een algemene bouwonderneming.

Als curator werd aangesteld : Mr. Toppet-Hoegars, Bernard, Bilzersteenweg 263, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 15 december 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 24 maart 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 8 april 2010, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Faill. W.

Ref. rechtbank : PD 5602.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(6138)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 22 februari 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Ceglowski, Dimitri (geboren te Genk op 21 augustus 1957), te 3600 Genk, Stalenstraat 15, ondernemingsnummer 0878.919.275, voornaamste handelswerkzaamheid : frituur en broodjesbar, handelsdrijvende onder de benaming « Frituur en Broodjesbar Manuela », te Genk.

Als curators werden aangesteld : Mrs. :

Arts, Tom, Stoffelsbergstraat 4, 3600 Genk;

Reniers, Geert, Stoffelsbergstraat 4, 3600 Genk;

Hermans, Christophe, Stoffelsbergstraat 4, 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 1 december 2009.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 24 maart 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 8 april 2010, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Faill. W.

Ref. rechtbank : PD 5604.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(6139)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 22 februari 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Vaes, Eddy (geboren te Bree op 8 oktober 1968), te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Muntstraat 19, ondernemingsnummer 0705.585.720, voornaamste handelswerkzaamheid : zelfstandig slager.

Als curators werden aangesteld : Mrs. :

Arts, Tom, Stoffelsbergstraat 4, 3600 Genk;

Reniers, Geert, Stoffelsbergstraat 4, 3600 Genk;

Hermans, Christophe, Stoffelsbergstraat 4, 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 31 januari 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 24 maart 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 8 april 2010, te 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig art. 72^{ter} Faill. W.

Ref. rechtbank : PD 5596.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(6140)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 22 februari 2010, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Voorwalt, Freddy, te 6214 PZ Maastricht (Ned.), Meester Ulrichweg 88.

Ondernemingsnummer 0802.016.586.

Voornaamste handelswerkzaamheid : algemene bouwwerkzaamheden te 3700 Tongeren, Weeraardstraat 21.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Arts, Tom; Reniers, Geert, en Hermans, Christophe, Stoffelbergstraat 4, 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 5 januari 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 24 maart 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvoordelingen heeft plaats op 8 april 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5598.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (6141)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 22 februari 2010, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Junjin Europe BVBA, te 3690 Zutendaal, Tiendenstraat 17.

Ondernemingsnummer 0876.565.046.

Voornaamste handelswerkzaamheid : groothandel in bouwmaterialen, te 3690 Zutendaal, Tiendenstraat 17.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Arts, Tom; Reniers, Geert, en Hermans, Christophe, Stoffelbergstraat 4, 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 8 december 2009.

De schuldvoordelingen dienen uiterlijk op 24 maart 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvoordelingen heeft plaats op 8 april 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5597.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (6142)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 22 februari 2010, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Serko BVBA, te 3630 Maasmechelen, Joseph Smeetslaan 177.

Ondernemingsnummer 0891.106.237.

Voornaamste handelswerkzaamheid : kleinhandel in diverse artikelen.

Als curator werd aangesteld Mr. Wissels, Stijn, Romeinse Kassei 110/2, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 5 januari 2010.

De schuldvoordelingen dienen uiterlijk op 24 maart 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvoordelingen heeft plaats op 8 april 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5600.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (6143)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 22 februari 2010, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van DTS Works BVBA, te 3630 Maasmechelen, Thomasboslaan 104/2.

Ondernemingsnummer 0875.760.936.

Voornaamste handelswerkzaamheid : schrijnwerk, handeldrijvende onder de benaming « Liftoff ».

Als curator werd aangesteld Mr. Wissels, Stijn, Romeinse Kassei 110/2, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 5 januari 2010.

De schuldvoordelingen dienen uiterlijk op 24 maart 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvoordelingen heeft plaats op 8 april 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5599.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (6144)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 22 februari 2010, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van New Stone BVBA, te 3700 Tongeren, Hasseltsesteenweg 520.

Ondernemingsnummer 0476.584.259.

Voornaamste handelswerkzaamheid : het aanleggen en onderhouden van tuinen, parken en het groene gedeelte van sportvelden.

Als curator werd aangesteld Mr. Toppet-Hoegers, Bernard, Bilzersteenweg 263, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 14 december 2009.

De schuldvoordelingen dienen uiterlijk op 24 maart 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvoordelingen heeft plaats op 8 april 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5603.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (6145)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, la SPRL DMPJ, dont le siège social est établi à 6700 Arlon, rue de Diekirch 27, inscrite au registre de la B.C.E. sous le n° 0871.124.732 pour l'activité commerciale de restaurant à l'enseigne : « Le Temps des Cerises ».

Le curateur est Me Nathalie Crochet, avocat à 6700 Arlon, avenue Tesch 22.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert à 6700 Arlon, avant le 18 mars 2010.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 16 avril 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Carole Cremer. (6146)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, M. Christophe Fer, né le 29 septembre 1984 à Libramont-Chevigny, domicilié à 6700 Arlon (Freylange), avenue de Pforzheim 47/3, inscrit au registre de la B.C.E. sous le n° 0877.442.105 pour l'activité commerciale d'exploitant forestier et aménagement de parcs et jardins.

Le curateur est Me Nathalie Crochet, avocat à 6700 Arlon, avenue Tesch 22.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert à 6700 Arlon, avant le 18 mars 2010.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 16 avril 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Carole Cremer. (6147)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 16 février 2010, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, a clôturé, par liquidation, les opérations de la faillite de la SPRL Decortout, dont le siège social est à 5590 Ciney, rue Adolphe Delooz 5, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0401.385.109, déclaré par jugement de ce tribunal du 22 février 1994.

Est considéré comme liquidateur : Me Dominique Fonze, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, rue de la Carrière 9/A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux. (6148)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de M. Nieddu, Stefano, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, rue de la Barette 76, B.C.E. 0764.130.366, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6149)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de Mme Van Droogenbroeck, Annie, domiciliée à 7110 Houdeng-Goegnies, chaussée Paul Houtart 260, B.C.E. 0665.387.039, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

La partie faillie a été déclarée excusable.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6150)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société Abes Heating SA, en néerlandais : Abes Verwarming, dont le siège social est sis à 7070 Le Rœulx, rue d'Houdeng 224, R.P.M. Mons 131754, B.C.E. 0428.443.753, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Alain Deprez, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, avenue des Aunelles 18.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6151)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société David B SPRL, dont le siège social est sis à 7100 La Louvière, boulevard du Tivoli 53, R.P.M. Mons 142227, B.C.E. 0468.591.063, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Mme Patricia Havaux, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Jean-Baptiste Berger 8/0401.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6152)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société B & M SPRL, dont le siège social est sis à 7190 Ecaussinnes, rue Docteur René Bureau 18, R.P.M. Mons 146823, B.C.E. 0453.474.802, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Mme Martine Blommaert, domiciliée à 7190 Ecaussinnes, rue Jean Jaurès 36/A000.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6153)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de M. Dufourny, Steve, domicilié à 7330 Saint-Ghislain, cité Jean Rolland 30, B.C.E. 0792.119.717, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau, de ses fonctions.

La partie faillie a été déclarée excusable.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6154)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de Mme Barcellona, Rosaria, domiciliée à 7390 Quaregnon, place du Sud 29, B.C.E. 0880.587.873, et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps, de ses fonctions.

La partie faillie a été déclarée excusable.
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6155)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société Cotradi SPRL, dont le siège social est sis à 7340 Wasmes, place de Wasmes 13/6, R.P.M. Mons 150909, B.C.E. 0417.379.320, et a déchargé le curateur, Me Natalie Debouche de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Calogero Butera, domicilié ci-avant à 7000 Mons, rue des Clercs 11/1, radié d'office le 19 juillet 2007.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6156)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société Hair 1 SPRL, dont le siège social est sis à 7034 Obourg, rue de la Petite Bruyère 1, R.P.M. Mons 149250, B.C.E. 0883.248.841, et a déchargé le curateur, Me Natalie Debouche de ses fonctions.

Sont considérés comme liquidateurs : Mme Fabienne Fattorutto, domiciliée Green Park 59, à 7000 Mons, et M. Mostafa Louaye, rayé le 1^{er} juillet 2008 pour l'étranger à 33170 Pordenone (Italie), Via Vajont 9.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6157)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la société MVM Constructions SPRL, dont le siège social est sis à 7370 Wiheries, rue Ferrer 17, R.P.M. Mons 149108, B.C.E. 0881.753.358, et a déchargé le curateur, Me Natalie Debouche de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Sébastien Baudour, domicilié à 7387 Honnelles (Fayt-le-Franc), rue Maréchal Joffre 4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6158)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société 15zen SPRL, dont le siège social est sis à 7850 Petit-Enghien, Place 15, R.P.M. Mons 138360, B.C.E. 0450.602.711, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considérée comme liquidateur : Mme Isabelle Reynvoet, rayée pour l'étranger le 15 juillet 2008, Grand'Rue 65, à 8510 Redange (grand-duché de Luxembourg).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6159)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Au Palais des Plantes SPRL, dont le siège social est sis à 7110 Strépy-Bracquegnies, rue de la Bourse 5, R.P.M. Mons 144903, B.C.E. 0476.622.663, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considérée comme liquidateur : Mme Annie Duriau, domiciliée à 7110 Strépy-Bracquegnies, rue Reine Astrid 54.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6160)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Aming SCRIS, dont le siège social est sis à 7090 Braine-le-Comte, rue de Quesnoy 115/01, R.P.M. Mons 148768, B.C.E. 0878.261.061, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Didier Gardet, domicilié à 7090 Braine-le-Comte, avenue des Pâquerettes 6.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6161)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Sirocorp SPRL, dont le siège social est sis à 7100 Trivières, rue du Quesnoy 115/01, R.P.M. Mons 150272, B.C.E. 0860.404.252, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Dominique Delcroix, domicilié ci-avant à 7100 La Louvière, rue du Quesnoy 115/01, radié d'office le 9 mars 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6162)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Aux Délices Croquants SPRL, dont le siège social est sis à 7100 Haine-Saint-Pierre, rue sous l'Haye 132/2, R.P.M. Mons 150747, B.C.E. 0866.517.925, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Juan Navas Hernandez, domicilié à 7100 Haine-Saint-Pierre, rue sous l'Haye 132/B2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6163)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Asena SPRL, dont le siège social est sis à 7100 La Louvière, rue Joseph Toisoul 15, R.P.M. Mons 144744, B.C.E. 0476.142.712, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Attila Asanakutlu, domicilié à 7170 Manage, rue de Familleureux 1A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6164)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Rambo SPRL, dont le siège social est sis à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Houtart 88, R.P.M. Mons 149994, B.C.E. 0452.390.182, et a déchargé le curateur, Me Natalie Debouche de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Necmi Yilmaz, domicilié à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue des Archiducs 34.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6165)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Éternel by Flore SCRIS, dont le siège social est sis à 7334 Hautrage, rue des Bats 20/1, R.P.M. Mons 149422, B.C.E. 0885.072.540, et a déchargé le curateur, Me Natalie Debouche de ses fonctions.

Est considérée comme liquidateur : Mlle Liliane Bula Ayiya, dont la dernière adresse connue est sise à 7000 Mons, rue Fétis 2/10.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6166)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Fichar SPRL, dont le siège social est sis à 7090 Hennuyères, rue du Rouge Bouton 69, R.P.M. Mons 120038, B.C.E. 0438.731.691, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Philippe Bernard, domicilié à 1480 Tubize, rue Bel Air 108.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6167)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Alfasport SPRL, en liquidation, dont le siège social est sis à 7100 Trivières, rue Hallez 23, R.P.M. Mons 115823, B.C.E. 0433.701.351, et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : M. Alain Fally, domicilié à 7100 Trivières, rue Hallez 15.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) B. Delmoitié. (6168)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillites sur aveu

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la SPRL Eurolec, dont le siège social est établi à 4651 Herve (Battice), rue de José 19, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0462.900.529 pour l'entreprise d'installations électriques, de chauffage et de sanitaire exercée au siège social.

Curateur : Me Dominique Legrand, avocat à 4650 Herve, place de la Gare 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 19 avril 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Boulanger. (6169)

Par jugement du 18 février 2010, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société de droit anglais Ecolonergy Belgium Ltd, dont le siège social est établi à Unit 9D/1 Stationroad Dept 1 DN 6 8DD Doncaster et la succursale en Belgique à 4900 Spa, rue Servais 21, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0889.387.852 pour le commerce de gros de fournitures et d'équipements divers pour le chauffage et les véhicules automobiles exercé à 4900 Spa, rue Servais 21.

Curateur : Me Marc Gilson, avocat à 4800 Verviers, avenue de Spa 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 19 avril 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Boulanger. (6170)

Par jugement du lundi 8 février 2010, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Desonay, Alain Edmond Armand, né à Verviers le 13 février 1962, domicilié à 4800 Verviers, rue du Parc 7, actuellement à 4800 Verviers, rue du Palais 73, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0607.622.153 pour une entreprise de rénovation d'intérieurs.

Curateur : Me Lucie Gerardy, avocat à 4880 Aubel, rue de la Station 47.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 8 avril 2010, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (6171)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Hof van Beroep te Gent

Bij arrest d.d. 22 februari 2010, van de 7^e kamer, werd het faillissement van Goeman, Jeffery, wonende te 9890 Gevere, Teirlinckhof, ingeschreven met KBO-nummer 0782.126.044, uitgesproken bij vonnis van 9 november 2009, door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, ingetrokken.

Gent, 22 februari 2010.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Benny Caignau. (6172)

Dissolution judiciaire — Gerechtelijke ontbinding

Par jugement du 29 juillet 2009, le tribunal de première instance de Verviers a prononcé la dissolution et a ordonné la liquidation judiciaire de l'ASBL Royal Cercle sportif verviétois, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue Carl Grün 150, immatriculée à la B.C.E. sous le numéro 0477.623.545.

Me Pierre-Eric Defrance, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 24, et M. Joseph Dorthu, réviseur d'entreprises à 4630 Soumagne, rue de la Clé 39, ont été désignés en qualité de liquidateurs judiciaires chargés des opérations de liquidation.

(Signé) P.-E. Defrance, avocat. (6173)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij akte verleden voor Maggy Vancoppennolle, geassocieerd notaris te Kortrijk op 3 februari 2010, geregistreerd te Kortrijk, eerste kantoor, op 11 februari 2010, 3 bladen, 0 renvoeien, boek 938, blad 40, vak 16, ontvangen : vijftieng euro (€ 25), de eerstaanwezend inspecteur, L. Vanheuverzwijn, hebben de heer D'hulst, Luc, en zijn echtgenote, Mevr. Van Biervliet, Caroline, wonende te 8500 Kortrijk, Wolvenstraat 8, gehuwd onder het wettelijk stelsel krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris Dirk Vanhaesebrouck, te Kortrijk, op 1 april 1986, hun huwelijksstelsel gewijzigd, waarbij voormeld stelsel blijft behouden, met inbreng door de heer D'hulst, Luc, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Kortrijk, 18 februari 2010.

(Get.) Veerle Callens, geassocieerd notaris. (6174)

Bij akte verleden voor het ambt van notaris Dirk Smet, te Sint-Gillis-Waas, op 10 februari 2010, hebben de echtgenoten de heer Rabijs, Bart, geboren te Mortsel op 22 augustus 1970, rijksregisternummer 70.08.22-221.63, en zijn echtgenote, Mevr. Van Landeghem, Hilde Margareta Rene, geboren te Sint-Gillis-Waas op 23 juni 1970, rijksregisternummer 70.08.22-221.63, en zijn echtgenote, Mevr. Van Landeghem, Hilde Margareta Rene, geboren te Sint-Gillis-Waas op 23 juni 1970, rijksregisternummer 70.06.23-254.83, beide wonende te Sint-Niklaas, Drielandenstraat 25, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Sint-Niklaas, op 9 juli 2005 onder het wettelijk stelsel wegens ontstentenis aan voorafgaand geschreven huwelijkscontract, hun huwelijkscontract gewijzigd. Ze wensen het wettelijk stelsel te behouden met inbreng van een onroerende goed door Mevr. Van Landeghem in het gemeenschappelijk vermogen.

Sint-Gillis-Waas, 19 februari 2010.

Namens de verzoekers : (get.) D. Smet, notaris. (6175)

Uit een akte verleden voor notaris Xavier Deweer, met standplaats te Olsene (deelgemeente van Zulte), op 4 februari 2010, blijkt dat de heer Skiridov, Oleg Ivanovitsj, geboren te Novosibirsk (Rusland) op 16 april 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Zmarco, Youlia Valentinova, geboren te Kremenitshoug (Oekraïne) op 18 april 1966, nationaal nummer 66.04.18 522-61, samen gedomicilieerd te 9700 Oudenaarde, Gevaertsdreef 101, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het stelsel, onder meer door inbreng door de voornoemde Mevr. Zmarco Youli, van een eigen onroerend goed en een hypothecaire schuld in het gemeenschappelijk vermogen, door inbreng door de echtgenoten Skiridov-Zmarco van roerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, en de toevoeging van een beding aangaande de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Skiridov-Zmarco : (get.) Xavier Deweer, notaris. (6176)

Bij akte verleden voor notaris Geert Vanwijnsberghe, met standplaats Roeselare (Beveren), op 1 februari 2010, hebben de echtgenoten, de heer De Smet, Antoine Jérôme Omer, geboren te Bellem op 25 oktober 1944, en Mevr. Verschuere, Marie Rose Germaine Elodie, geboren te Kortrijk op 28 november 1948, samenwonende te 9880 Aalter, steenweg op Deinze 31, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Deze wijziging voorziet in de toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) Geert Vanwijnsberghe, notaris. (6177)

De heer Schoolmeesters, Louis Marcel, geboren te Wezemaal op 11 oktober 1932, en zijn echtgenote, Mevr. Wouters, Anna Maria, geboren te Gelrode op 3 april 1934, wonende te 3200 Aarschot (Gelrode), Rillaarsebaan 15, hebben bij akte verleden voor Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris te Aarschot op 22 februari 2010, een wijziging gedaan van hun huwelijksvermogensstelsel waarbij hun stelsel der wettelijke gemeenschap ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Guy Coomans de Brachène, destijds te Aarschot, op 7 september 1957 behouden bleef, maar een inbreng werd gedaan van drie onroerende goederen door Mevr. Wouters, Anna Maria, alsmede voorzien in de vervanging van een verblijvingsbeding in een keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris. (6178)

Uit een akte verleden voor Cor Stoel, geassocieerd notaris te Merksplas op 4 februari 2010, blijkt dat de heer Vermeersch, Peter, geboren te Turnhout op 14 januari 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Van De Poel, Monique Maria Julia, geboren te Hoogstraten op 7 juli 1958, wonende te 2330 Merksplas, Bevrijdingsstraat 40, overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke akte onder meer voorziet in de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Vermeersch, Peter, en de inlassing van een regeling in verband met de vergoeding en/of terugname met betrekking tot het ingebracht goed.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Cor Stoel, geassocieerd notaris. (6179)

Bij akte verleden voor notaris Paul Schotte, te Mechelen, op 3 februari 2010, hebben de heer Van Den Heuvel, Willy Alfons Clement, geboren te Willebroek op 13 december 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Van Den Vondel, Maria Francisca, geboren te Leest op 27 juni 1943, hun huidig huwelijksvermogensstelsel, zijnde het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Yves Janssens, te Willebroek, de dato 10 juli 1969, gewijzigd.

Het wijzigend contract bevat een wijziging van de toebedeling en de inbreng van een onroerend goed.

Voor de verzoekers : (get.) Paul Schotte, notaris. (6180)

Op 26 januari 2010, hebben de heer Hopchet, Gérald Marcel Armand, geboren te Wilrijk op 13 maart 1955, identiteitskaartnummer 590-1802144-07, rijksregisternummer 550313-443-52, en zijn echtgenote, Mevr. Mol, Carine Philomena Théodora, geboren te Wilrijk op 30 december 1957, identiteitskaartnummer 590-1802151-14, rijksregisternummer 571230-420-58, samenwonende te 2550 Kontich, Duffelshoek 29, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Hopchet, Jacques, te Antwerpen, op 24 april 1978, na creatie van een beperkte gemeenschap naast hun bestaand huwelijksstelsel, het hen in, onverdeeldheid toebehorend onroerend goed in de huwelijksgemeenschap ingebracht, gebruik makende van de mogelijkheid die hen daartoe door artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek wordt geboden.

Antwerpen, 18 februari 2010.

(Get.) J. Hopchet, notaris. (6181)

Bij akte verleden voor Mr. Isabelle Mostaert, geassocieerde notaris, te Leuven, vervangende haar ambtgenoot Mr. Danny Geerinckx, notaris te Aarschot, wegens wettelijk belet op 22 februari 2010, hebben de echtgenoten Geens, Raymond Juul, geboren te Aarschot op 25 maart 1943 (RR 43.03.25-255.16 ID 590-3710809-03), en Mevr. Dierckx, Lea Maria Louisa, geboren te Beerse op 31 december 1947 (RR 47.12.31-080.61 ID 590-2830783-58), samenwonende te 3200 Aarschot, Steenweg op Sint-Joris-Winge 63, beiden van Belgische nationaliteit, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende behoud van hun stelsel scheiding van goederen, maar waarbij een beperkte gemeenschap vermogen werd aan toegevoegd en waarbij goederen van

de heer Geens, Raymond, worden ingebracht en de waarbij verdeling van het beperkte gemeenschappelijk vermogen wordt gewijzigd in geval van overlijden en anders dan overlijden.

(Get.) D. Geerinckx, notaris. (6182)

Ingevolge akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Bernard Indekeu, te Zoutleeuw, op 29 januari 2009, hebben de heer Vanderlinden, Maurice Henri Josef Ghislain, geboren te Halle-Booienhoven op 1 februari 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Everaerts, Marie Elise Bertha Hubertine, geboren te Sint-Truiden op 30 april 1947, beiden wonende te Zoutleeuw, Drieslaan 8A, eigen onroerende goederen ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en een keuzebeding werd toegevoegd.

Namens de verzoekers : (get.) Bernard Indekeu, notaris. (6183)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Wendy Geusens, te Hamont-Achel, op 17 februari 2010, dat de heer Cardinaels, Jozef Bernard, geboren te Hamont op 5 januari 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Loenders, Elly Philomena, geboren te Neerpelt op 16 november 1970, wonende te 3950 Bocholt, Kanaalstraat 17, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

De wijziging heeft niet de vereffening van het vorige stelsel tot gevolg, doch enkel een verandering van de samenstelling van de vermogens.

Voor ontledend uittreksel, opgemaakt op 22 februari 2010.

Voor de echtgenoten Cardinaels-Loenders : (get.) Wendy Geusens, notaris. (6184)

Bij akte verleden voor notaris Jacques Hulbosch, te De Pinte, op 8 februari 2010, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Oost, Etienne Henri Martinus, gepensioneerde, geboren te Sint-Martens-Latem op 22 januari 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Vandenbossche, Clarisse Maria, gepensioneerde, geboren te Eke op 17 oktober 1940, samenwonende te Sint-Martens-Latem, Moeistraat 57, hebben de echtgenoten Van Oost-Vandenbossche, verklaard het stelsel van gemeenschap van aanwinsten als huwelijksvermogensstelsel te behouden en werd :

door de heer Van Oost, Etienne, een onroerend goed gelegen te Sint-Martens-Latem, Moeistraat 57, ingebracht in de huwgemeenschap;

een verblijvingsbeding aangenomen.

De Pinte, 8 februari 2010.

Voor de echtgenoten Etienne Van Oost-Vandenbossche, Clarisse : (get.) Jacques Hulbosch, notaris. (6185)

Bij akte verleden voor notaris Marc Van Cauwenberghe, te Deinze, op 3 februari 2010, hebben de echtgenoten, de heer Van Asch, François Raoul, geboren te Gent op 17 december 1935, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Golfiaan 52, en Mevr. D'Hertoge, Marie Louise, geboren te Gent op 16 augustus 1934, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Golfiaan 52, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

(Get.) M. Van Cauwenberghe, notaris. (6186)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Charles De Witte, te Kortrijk, op 11 februari 2010, hebben de heer Declercq, Olivier Hendrik Albert Raphael, geboren te Zwevegem op 18 augustus 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Masselus, Evelyne Marie-Thérèse, geboren te Kortrijk op 15 april 1976, samenwonende te Zwevegem (Otegem), Heestertstraat 44, gehuwd onder het wettelijk stelsel, ingevolge huwcontract verleden voor notaris Jean-Charles De Witte, te Kortrijk, op 25 januari 2001, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen en dat deze wijziging leidt tot de vereffening van het vorig stelsel.

Kortrijk, 19 februari 2010.

(Get.) Jean-Charles De Witte, notaris.

(6187)

Bij akte verleden voor notaris Bernard Loontjens, te Izegem, op 3 februari 2010, geregistreerd te Izegem op 4 februari 2010, drie bladen, geen renvoeien, register 5, boek 252, blad 17, vak 07. Ontvangen vijftientwintig euro (25,00 euro), getekend de eerstaanwezende inspecteur B. Planckaert, hebben de heer Dumolyn, Franklin, en zijn echtgenote, Mevr. Verschore, Catherine, samenwonende te 8300 Knokke-Heist, Roggelaan 1, gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Edouard Van Caillie, destijds te Brugge op 16 oktober 1975, een eerste maal gewijzigd, doch met behoud van stelsel ingevolge akte verleden voor notaris Erik Deroose, te Knokke-Heist, op 27 september 2008, een tweede maal gewijzigd, doch met behoud van stelsel ingevolge akte verleden voor notaris Vincent de Gheldere-Joos, te Knokke-Heist, op 20 februari 2008, hun huwelijksstelsel minnelijk gewijzigd door inbreng door Mevr. Verschore, Catherine, van onroerend goed in de gemeenschap.

(Get.) Bernard Loontjens, notaris.

(6188)

De heer Laachir, Moustapha (nummer identiteitskaart : 590-0827583-05, uitgereikt op 10 mei 2005, nationaal nummer 80.04.08-009.04), geboren te Sint-Niklaas op 8 april 1980, en zijn echtgenote, Mevr. Achahbar, Bouchra (nummer identiteitskaart : 590-6114231-56, uitgereikt op 9 juli 2007, nationaal nummer 83.05.31-032.40), geboren te Lokeren op 31 mei 1983, samenwonende te 9100 Sint-Niklaas, Mercatorstraat 172.

Verleden voor ons notaris Philippe Verlinden te Sint-Niklaas op 9 februari 2009, blijkt dat :

de heer Laachir een eigen onroerend goed en rechten heeft ingebracht in de huwgemeenschap die bestaat tussen hem en Mevr. Achahbar;

de echtgenoten betreft de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen ingeval van overlijden een alternatief verdelingsbeding en beding van vooruitmaking hebben ingelast;

zonder overige wijzigingen.

Voor de echtgenoten : (get.) Philippe Verlinden, notaris.

(6189)

Uit een akte verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, op 3 februari 2010, geregistreerd te Mol, 9 februari 2010, drie bladen, geen verzending, register 5, deel 223, blad 5, vak 16. Ontvangen : vijftientwintig euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur a.i., (getekend) E. Jorissen, blijkt dat de heer Mavien, Tom Jan Maria, geboren te Turnhout op 10 mei 1978, en zijn echtgenote, Mevr. Van Olmen, Marjan, geboren te Geel op 21 december 1977, samenwonende te 2400 Mol, Postelarenweg 45, gehuwd te Mol op 19 september 2009 onder het regime van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een wijziging aan hun huwelijksstelsel te hebben gebracht, inhoudende het inbrengen van een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap, zonder dat hun huidig stelsel vereffend wordt.

Voor de echtgenoten Marien-Van Olmen : (get.) Hervé De Graef, notaris.

(6190)

Uit een akte verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, op 3 februari 2010, geregistreerd te Mol, 9 februari 2010, twee bladen, geen verzending, register 5, deel 223, blad 5, vak 15. Ontvangen : vijftientwintig euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur a.i., (getekend) E. Jorissen, blijkt dat de heer Cools, Robert Petrus Maria, geboren te Geel op 7 juli 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Vanhoof, Elisa Ludovica, geboren te Mol op 26 april 1935, samenwonende te 2360 Oud-Turnhout, Blekerijstraat 6, gehuwd te Mol op 29 juli 1957 onder het regime van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, een wijziging aan hun huwelijksstelsel te hebben gebracht, inhoudende het inbrengen van onroerende goederen in de huwelijksgemeenschap, zonder dat hun huidig stelsel vereffend wordt.

Voor de echtgenoten Cools-Vanhoof : (get.) Hervé De Graef, notaris.

(6191)

Bij akte verleden voor notaris Tom Verhaegen, te Overijse, op 2 februari 2010, hebben de heer De Groodt, Steven Yves, geboren te Brussel op 21 januari 1986, nationaal nummer 860121 449-55, en zijn echtgenote, Mevr. Sterckx, Sofie, geboren te Leuven op 4 oktober 1982, nationaal nummer 821004 402-09, samenwonende te 3040 Huldenberg, Solheidelaan 18, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd met behoud van het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Tom Verhaegen, te Overijse, op 3 juni 2009, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Sofie Sterckx, van volgend eigen onroerend goed :

Gemeente Huldenberg, eerste afdeling - Huldenberg.

Een woonhuis met aanhorigheden op en met grond, gelegen aan de Solheidelaan 18, alwaar de grond een voorgevelbreedte heeft van 12,92 meter, gekadastraerd volgens metingsplan en volgens kadastraal plan van 2 december 2009, sectie B, deel van nummer 284/L, groot volgens titel die meting bevat : vijf are dertig centiare (5 a 30 ca).

Voor de echtgenoten : (get.) Tom Verhaegen, notaris.

(6192)

Bij akte verleden voor notaris Tom Verhaegen, te Overijse, op 26 januari 2010, hebben de heer Karel Josephus Herroelen, geboren te Kerkom op 13 oktober 1935, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 35.10.13 149-72, en zijn echtgenote, Mevr. Nelly Bertha Félicité Françoise Marie Vandenputte, geboren te Etterbeek op 23 december 1930, ingeschreven in het rijksregister onder nummer 30.12.23 188-30, samenwonende te Tervuren, Zwaluwenlaan 29, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd met behoud van het beheer der gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris José Van den Eynde, te Sint-Joost-ten-Noode, vervangende zijn ambtgenoot Roger Demuylder, te Etterbeek, wettelijk belet, op 25 juli 1962, gewijzigd - door toevoeging van een keuzebeding wat het verval van de huwelijksgemeenschap betreft en zonder het stelsel zelf te wijzigen - ingevolge akte verleden voor ondergetekende notaris Verhaegen op 8 augustus 2006, sindsdien niet meer gewijzigd, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Herroelen, Karel, van volgend eigen onroerend goed :

Gemeente Tervuren (eerste kadastrale afdeling).

Een woning op en met grond gelegen Zwaluwenlaan 29, gekadastraerd volgens titel en volgens uittreksel uit de kadastrale legger, de dato 25 november 2009, sectie A, nummer 6/B/2 voor een oppervlakte van vier are tachtig centiare (4 a 80 ca).

Voor de echtgenoten : (get.) Tom Verhaegen, notaris.

(6193)

Bij akte verleden voor notaris Tom Verhaegen, te Overijse, op 5 februari 2010, hebben de heer Polspoel, Roger Raymond, geboren te Etterbeek op 9 april 1945, nationaal nummer 45.04.09-027, en zijn echtgenote, Mevr. Hellingh, Yolanda Marie Félicienne, geboren te Oudergem op 20 april 1950, nationaal nummer 50.04.20 022-68, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3090 Overijse, Eendenaan 34, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door overgang van het stelsel van zuivere scheiding van goederen ingevolge de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Roger Huwaert, te Halle, van goederen ingevolge de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Roger Huwaert, te Halle, op 7 mei 1969, naar

het wettelijk stelsel der gemeenschap met inbreng van alle actuele roerende en onroerende goederen van de echtgenoten in de gemeenschappelijk en toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) Tom Verhaegen, notaris. (6194)

Bij akte verleden voor notaris Tom Verhaegen, te Overijse, op 3 februari 2010, hebben de heer Vancranenbroeck, Geert Kris, geboren te Leuven op 29 februari 1968, nationaal nummer 68.02.29 417-58, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Lenaerts, Romy, geboren te Tienen op 21 februari 1972, van Belgische nationaliteit, nationaal nummer 72.02.21 412-96, samenwonende te Huldenberg (Ottenburg), Terlaenenstraat 30, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door overgang van het stelsel van zuivere scheiding van goederen met een beperkte vennootschap van aanwinsten (bestaande uit één inmiddels verkocht onroerend goed), ingevolge de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Thomas Boes, te Leuven (Heverlee), op 14 januari 1993 naar het wettelijk stelsel der gemeenschap met inbreng van roerende goederen door de echtgenoten in de gemeenschap alsook een woning gelegen te Huldenberg-Ottenburg, Terlaenenstraat 30, gekadastraerd volgens kadastraal uittreksel sectie A, nummer 57/D, met een oppervlakte van 12 a 59 ca door de heer Vancranenbroeck, Geert, onder voorwaarden alsook toevoeging van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten : (get.) Tom Verhaegen, notaris. (6195)

Bij akte verleden voor notaris Tom Verhaegen, te Overijse, op 9 februari 2010, hebben de heer Van Binnebeek, Jean Pierre, geboren te Overijse op 17 juni 1949, nationaal nummer 490617 329-38, en zijn echtgenote, Mevr. Ackermans, Elza Maria Emilia, geboren te Leuven op 27 september 1951, nationaal nummer 510927 330-91, samenwonende te 3040 Huldenberg, Stockemstraat 19, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd met behoud van het beheer der gemeenschap van aanwinsten, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Edouard Duvigneaud, te Tervuren, op 11 juni 1974 als volgt :

1. door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Jean Pierre Van Binnebeek van volgend eigen onroerend goed :

Gemeente Overijse (eerste kadastrale afdeling).

Een woning op en met grond gelegen aan de Brusselsesteenweg 570, alwaar de grond een voorgevelbreedte heeft van 17,80 meter, gekadastraerd volgens kadastraal uittreksel van 23 december 2009 en volgens metingsplan sectie N, deel van nummer 36/E/22, groot volgens titel die meting bevat : acht are drieënzeventig centiare (8 a 73 ca), alsook

2. door toevoeging van een keuzebeding bij verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : (get.) Tom Verhaegen, notaris. (6196)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Thierry Bricout, de La Louvière (Houdeng-Goegnies) le 3 février 2010, enregistré à La Louvière, premier bureau, le 8 février 2010, volume 344, folio 02, case 07, M. Guven, Ali Riza, né à Kasimkarabekir (Turquie) le 13 janvier 1958 (580113 34505), et Mme Guven (née Kiris) Sultan, née à Karaman (Turquie) le 1^{er} novembre 1973 (731101 44073), domiciliés à La Louvière (7110 Houdeng-Aimeries), rue de l'Hospice 71, tous deux de nationalité turque, ont modifié leur régime matrimonial. Ces modifications portaient sur la liquidation du régime antérieur, sur l'adoption d'un régime légal de communauté belge et l'ameublement d'un bien propre appartenant à M. Guven, Ali Riza.

Pour extrait conforme : (signé) Th. Bricout, notaire. (6197)

D'un acte reçu par le notaire Charles Lange, notaire de résidence à Havelange, en date du 28 janvier 2010, enregistré à Ciney le 8 février 2010, volume 5/482, folio 85, case 05, il résulte que M. Danloy, José Gustave Joseph Ghislain, né à Barvaux-Condroz (Belgique) le 13 décembre 1952, ayant pour numéro national communiqué avec son accord : 521213 09710, et son épouse, Mme Charlier, Jannik Louise Renée, née à Saint-Menges (France) le 6 juillet 1948, ayant pour numéro national communiqué avec son accord : 480706 33854, domiciliés ensemble à 5370 Havelange, rue d'Andenne 16, époux mariés à Saint-Menges (France) le 27 octobre 1973, sous le régime légal belge à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial, en maintenant d'une part le régime légal belge initialement adopté et en apportant dans le patrimoine commun les biens immeubles propre à M. Danloy.

Pour extrait conforme : (signé) Ch. Lange, notaire. (6198)

Suivant actes reçus le 1^{er} février 2010, par le notaire Philippe Labé, à Liège, les époux M. Dôme, Richard Alphonse Charles Ghislain, pensionné, né à Lincet, le 11 décembre 1941, de nationalité belge et Mme Fraipont, Francine Emma Mélanie, née à Ciplat le 8 octobre 1943, domiciliés tous deux à 4053 Chaudfontaine (Embourg), rue Pierre Henvard 107/109, mariés sous le régime légal de communauté, ont convenu de changer de régime matrimonial et ont adopté le régime de la séparation des biens.

Liège, le 22 février 2010.

(Signé) Ph. Labé, notaire. (6199)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Danielle Duhén, notaire à la résidence de Berchem-Sainte-Agathe, substituant son confrère, Me Laurent Snyers, notaire à la résidence d'Enghien, légalement empêché, le 19 février 2010, en cours d'enregistrement, M. Mayar, Roger Jacques, né à Forest le 9 décembre 1925, et son épouse, Mme Mestdagh, Marie Jeanne, née à Beernem le 1^{er} avril 1949, domiciliés ensemble à 1020 Bruxelles, rue des Artistes 25, ont convenu d'ajouter à la séparation des biens existant entre eux une société d'acquit limitée et accessoire. A cette occasion, M. Royer Mayar a fait apport à ladite société de deux immeubles propres, sis à Uccle, rue Marie Depage 9, et à Bruxelles, rue des Artistes 25, ainsi que le mobilier contenu dans ce dernier immeuble.

(Signé) Danielle Duhén, notaire associé. (6200)

Par acte du notaire Yves Somville, à Court-Saint-Etienne, en date du 26 août 2009, M. Di Tillio, Vincenzo Mario, né à Civitella-Casavona (Italie) le 9 février 1951 (registre national : 510209 149 84), et son épouse, Mme Pierange, Nicole Edith Madeleine Julia, née à Charleroi le 17 novembre 1950 (registre national : 501117 094 38), domiciliés ensemble à Waterloo, drève Dudinsart 48, ont maintenu le régime de la séparation de biens existant entre eux, lequel régime avait été adopté par acte reçu par le notaire Sylvain Linker, le 31 juillet 2005 et ont adjoint pour l'avenir à leur régime de séparation de biens, une société limitée à un immeuble et ont fait entrer dans ladite société d'acquêts une maison d'habitation sise à Waterloo, drève Dudinsart 48, de 8 ares 14 centiares avec un/cent vingtième des parties communes d'une antenne collective établie dans le lotissement dans laquelle elle se trouve.

Court-Saint-Etienne, le 15 février 2010.

Pour les époux : (signé) Yves Somville, notaire. (6201)

D'un acte reçu par moi, Vincent Dapsens, notaire résidant à Marchin, en date du 21 janvier 2010, acte enregistré à Huy-1, le 28 janvier 2010, volume 757, folio 49, case 17, deux rôles, sans renvoi, signé l'inspecteur principal Berrewaerts, auquel comparaissaient :

M. Bertrand, Dominique Daniel Albert, né à Mol le 13 juillet 1961 (numéro national : 610713-109-55), et son épouse, Mme Collard, Denise Patricia Mady Ghislaine, née à Namur le 21 juillet 1960 (numéro national : 600721-282-09), domiciliés ensemble à Modave (Strée), rue les Gottes 14, lesquels ont déclaré s'être mariés à Grâce-Hollogne, le 1^{er} décembre 1979 sous le régime de la séparation des biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Jean-Claude Dapsens, à Marchin, le 21 novembre 1979.

Il résulte que ces derniers ont modifié leur régime matrimonial, M. Bertrand, ayant apporté à la société accessoire à leur régime de séparation de biens des biens immeubles.

Pour extrait analytique conforme : (signé) V. Dapsens, notaire.
(6202)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Olivier Verstraete, à Auderghem, le 3 février 2010, M. Rotsart de Hertaing Idesbald Marie Joseph Antoine Bernard, écuyer, né à Maldegem le 12 décembre 1933, et son épouse, Mme Piers de Raveschoot, Régine Ghislaine Marie Thérèse Colette, née à Knokke le 22 janvier 1934, domiciliés à Auderghem, avenue Cardinal Micara 79, mariés sous le régime de la séparation des biens avec adjonction d'une société d'acquêts aux termes de leur contrat de mariage, reçu par le notaire Guy Mourlon Beernaert, à Bruxelles, en date du 16 mai 1960, ont apporté la modification suivante à leurs conventions matrimoniales :

a) adaptation du régime matrimonial aux dispositions légales applicables actuellement;

b) apport par Mme Régine Piers de Raveschoot, à la société d'acquêts limitée, du bien suivant qui lui était propre : commune d'Auderghem : avenue Cardinal Micara 79/81;

c) clause de partage alternatif de la société d'acquêts limitée;

d) révocation de la donation entre époux faite dans leur contrat de mariage.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Olivier Verstraete, notaire.
(6203)